
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 丹尼·梅多老鼠的冒险(the Adventures Of Danny Meadow Mouse) 000001

2. 丹尼·梅多老鼠的冒险(the Adventures Of Danny Meadow Mouse) 000002

3. 丹尼·梅多老鼠的冒险(the Adventures Of Danny Meadow Mouse) 000003

4. 丹尼·梅多老鼠的冒险(the Adventures Of Danny Meadow Mouse) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丹尼·梅多老鼠的冒险(The Adventures of Danny Meadow Mouse) 第1/4页

[ðə; ði]
The
这

这

[əd'ventʃəz]
Adventures
冒险

冒险

[ɒv; əv]
of
的

的

['dænɪ]
DANNY
丹尼

丹尼

['medəʊ] [maʊs]
MEADOW MOUSE
草地 老鼠

草地鼠

[baɪ] ['θɔːrntən] ['dʌbljuː] . ['bɜːdʒɪs]
by Thornton W . Burgess
经过 桑顿 W . 伯吉斯

作者：桑顿·W·伯吉斯

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]
The Adventures of
这 冒险 的

《历险记》

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
Danny Meadow Mouse
丹尼 草地 老鼠

丹尼·梅多老鼠

[baɪ] ['θɔːrntən] ['dʌbljuː] . ['bɜːdʒɪs]
By THORNTON W . BURGESS
经过 桑顿 W . 伯吉斯

作者：桑顿·W·伯吉斯

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['hærɪs(ə)n] ['keidi]
Illustrated by HARRISON CADY
插图 经过 哈里森 凯迪

插图：哈里森·凯迪

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp]
Grosset & Dunlap
格罗塞特 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['kɒpiraɪt] , - , - ,
COPYRIGHT , 1915 , 1944 ,
版权 , - , - ,

版权所有，1915年、1944年

[baɪ] ['θɔːrntən] ['dʌbljuː] . ['bɜːdʒɪs]
BY THORNTON W . BURGESS
经过 桑顿 W . 伯吉斯

作者：桑顿·W·伯吉斯

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[baɪ] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] ['lɪt(ə)l] , [braʊn] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
BY ARRANGEMENT WITH LITTLE , BROWN AND COMPANY
经过 安排 和 小的 , 棕色的 和 公司

经与利特尔、布朗公司协商

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
ALL RIGHTS RESERVED
全部 权利 预订的

版权所有

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
The Adventures of Danny Meadow Mouse
这 冒险 的 丹尼 草地 老鼠

丹尼·梅多老鼠的冒险

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ai] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ɪz] ['wʌrid] -
I Danny Meadow Mouse Is Worried 11
我 丹尼 草地 老鼠 是 担心 -

我丹尼·梅多老鼠很担心 11

[ˌaɪ 'aɪ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [teɪl] -
II Danny Meadow Mouse and His Short Tail 17
二 丹尼 草地 老鼠 和 他的 短的 尾巴 -

第二部：丹尼·梅多老鼠和他的短尾巴 17

[θriː] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [pleɪz] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] -
III Danny Meadow Mouse Plays Hide - and - Seek 23
三、 丹尼 草地 老鼠 演出 隐藏 - 和 - 寻找 -

III 丹尼·梅多老鼠玩捉迷藏 23

[ˌaɪ 'viː][əʊld] ['græni] [fɒks] [traɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] -
IV Old Granny Fox Tries for Danny Meadow Mouse 31
第四 老的 奶奶 狐狸 尝试 为了 丹尼 草地 老鼠 -

IV 老奶奶狐狸试图找到丹尼·梅多老鼠 31

[viː] [wɒt] ['hæpənd] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] -
V What Happened on the Green Meadows 37
V 什么 发生 在 这 绿色的 草地 -

V 绿草地上发生了什么 37

['sɪksθ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ri'membə] , ['ɹɛdi] [fɒks] [fə'gɛt] -
VI Danny Meadow Mouse Remembers , Reddy Fox Forgets 44
六年级 丹尼 草地 老鼠 记得 , 雷迪 狐狸 忘记了 -

VI 丹尼·梅多老鼠记得，雷迪·狐狸忘记 44

[sevn][əʊld] ['græni] [fɒks] [traɪz] [ə; eɪ] [njuː] [plæn] -
VII Old Granny Fox Tries a New Plan 52
七 老的 奶奶 狐狸 尝试 一个 新的 计划 -

第七集 老狐狸奶奶尝试新计划 52

[eɪtθ]['brʌðə(r)] [nɔːθ] [wɪnd] [pruːvz] [ə; eɪ] [frend] -
VIII Brother North Wind Proves a Friend 59
八 兄弟 北 风 证明 一个 朋友 -

第八章 北风兄弟证明自己是朋友 59

[ɪks] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ɪz] [kɔːt] [æt; ət][lɑːst] -
IX Danny Meadow Mouse Is Caught at Last 68
第九章 丹尼 草地 老鼠 是 捕捉 在 最后的 -

IX 丹尼·梅多老鼠终于被抓住了 68

[eks][ə; eɪ] [streɪndʒ] [raɪd] [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [endid] -
X A Strange Ride and How It Ended 75
X 一个 奇怪的 骑 和 如何 它 结束 -

XA 奇异之旅及其结局 75

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [gets] [ə; eɪ] [fraɪt] -
XI Peter Rabbit Gets a Fright 84
十一 彼得 兔子 获得 一个 惊吓 -

第十一集 彼得兔受惊 84

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [njuː] ['tenənt] -
XII The Old Briar - Patch Has a New Tenant 91
十二 这 老的 荆棘 - 修补 有 一个 新的 租户 -

XII 老荆棘丛迎来新租户 91

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['vɪzɪts] [ðə; ði] [piːtʃ] ['ɔːtʃəd] -
XIII Peter Rabbit Visits the Peach Orchard 99
十三 彼得 兔子 访问 这 桃 果园 -

第十三集 彼得兔参观桃园 99

[ˌɛksˌaɪ'viː]['fɑːmə(r)] [braʊn] [sets] [ə; eɪ][træp] -
XIV Farmer Brown Sets a Trap 105
十四 农民 棕色的 套 一个 陷阱 -

第十四章 农夫布朗设下陷阱 105

['ɛks'viː]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ɪz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][sneə(r)] -
XV Peter Rabbit Is Caught in a Snare 113
十五 彼得 兔子 是 捕捉 在 一个 圈套 -

第十五章 彼得兔落入陷阱 113

[ˌɛks'viː'aɪ]['piːtə(r)] ['ræbɪts] [hɑːd] ['dʒɜːni] -
XVI Peter Rabbit's Hard Journey 119
十六 彼得 兔子的 难的 旅行 -

第十六章 彼得兔的艰难旅程 119

[ˌɛksˌviːˈaɪaɪ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [bɪˈkʌmz] ['wʌrid] -
XVII Danny Meadow Mouse Becomes Worried 126
十七 丹尼 草地 老鼠 变成 担心 -

第十七集 丹尼·梅多老鼠变得焦虑不安 126

[ˌɛksˌviːˈaɪaɪˈaɪ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [rɪ'tɜːnz] [ə; eɪ] ['kaɪndnəs] -
XVIII Danny Meadow Mouse Returns a Kindness 133
十八 丹尼 草地 老鼠 返回 一个 仁慈 -

XVIII 丹尼·梅多老鼠的善意回报 133

[ˌɛksˌaɪˈɛks]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [lɪv; laɪv] [haɪ] -
XIX Peter Rabbit and Danny Meadow Mouse Live High 141
十九 彼得 兔子 和 丹尼 草地 老鼠 居住 高的 -

XIX 彼得兔和丹尼草地鼠现场直播 141

['eks 'eks]['tɪmɪd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] -
XX Timid Danny Meadow Mouse 148
xx 胆小 丹尼 草地 老鼠 -

XX 胆小的丹尼草地老鼠 148

[ˌɛks'ɛks'aɪ][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] Mouse158
XXI An Exciting Day for Danny Meadow Mouse158
二十一 一个 激动人心 天 为了 丹尼 草地 Mouse158

XXI 对丹尼·梅多来说激动人心的一天 Mouse158

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
XXII
二十二

二十二

[wɒt] ['hæpənd] [nekst][tuː; tə] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] -
What Happened Next to Danny Meadow Mouse 165
什么 发生 下一个 到 丹尼 草地 老鼠 -

丹尼·梅多老鼠接下来发生了什么 165

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] ['ɹɛdi] [fɒks] [grəuz] ['kjʊəriəs] -
XXIII Reddy Fox Grows Curious 172
二十三 雷迪 狐狸 生长 好奇的 -

第二十三章 红狐狸的好奇心 172

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ['ɹɛdi] [fɒks] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] -
XXIV Reddy Fox Loses His Temper 179
二十四 雷迪 狐狸 失败 他的 脾气 -

第二十四章 雷迪·福克斯发脾气 179

[ɪˌlʌs'treʃən]
Illustrations
插图

插图

[ɔːl] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [teɪl] -
All Danny Meadow Mouse could think about was his short tail 10
全部 丹尼 草地 老鼠 可以 思考 关于 曾是 他的 短的 尾巴 -

丹尼·梅多·莫斯满脑子想的都是他那短短的尾巴。10

“ [gɒt] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , ['hævnt] [juː; jʊ] ?
“ Got plenty to eat and drink , haven't you ?
“ 得到 很多 到 吃 和 喝 , 还没有 你 ?

“你们吃喝都很充足，对吧？”

” [kən'tɪnjuːd] ['mɪstə(r)] . [təʊd] -
” continued Mr . Toad 19
” 持续 先生 . 蟾蜍 -

蟾蜍先生继续说道 19

['dænɪ] [pɒpt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət] ['ɹɛdi] -
Danny popped his head out of another little doorway and laughed at Reddy 29
丹尼 爆裂 他的 头 出去 的 其他 小的 门口 和 笑了 在 雷迪 -

丹尼从另一个小门里探出头来，嘲笑雷迪29。

['græni] ['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] , [bʌt; bət] [lik] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɒps] [ænd; ənd] [smæk] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] -
Granny didn't finish , but licked her chops and smacked her lips 46
奶奶 没有 结束 , 但 舔过 她 排骨 和 猛击 她 嘴唇 -

奶奶没说完，只是舔了舔嘴唇，咂了咂嘴。46

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [wɜːld] , [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [wɜːld] -
It was a beautiful white world , a very beautiful white world 64
它 曾是 一个 美丽的 白色的 世界 , 一个 非常 美丽的 白色的 世界 -

那是一个美丽的白色世界，一个非常美丽的白色世界 64

['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [hæd; həd] [hæd; həd] [pɔː(r); pʊə(r)] ['hʌntɪŋ] -
Over in the Green Forest Hooty the Owl had had poor hunting 72
超过 在 这 绿色的 森林 呼呼 这 猫头鹰 有 有 贫穷的 打猎 -

在绿森林那边，猫头鹰胡蒂的狩猎运气不太好。72

['dænɪ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kruːəl] [klɔːz] [ɒv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ! -
Danny was being carried through the air in the cruel claws of Hooty the Owl ! 77
丹尼 曾是 存在 携带 通过 这 空气 在 这 残忍的 爪子 的 呼呼 这 猫头鹰 ! -

丹尼被猫头鹰胡蒂残忍的爪子抓着在空中飞来飞去！77

“ [ai] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , [juː; jʊ] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)] ! ” [sed] ['piːtə(r)] -
“ I tell you what , you stay right here ! ” said Peter 97
“ 我 告诉 你 什么 , 你 停留 正确的 这里 ! ” 说 彼得 -

“我告诉你，你就待在这儿！”彼得说道。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] [ræpt] ['waɪə(r)] ['netɪŋ] -
All around the trunk of the tree was wrapped wire netting 109
全部 大约 这 树干 的 这 树 曾是 包装 金属丝 网 -

树干周围都缠绕着109号铁丝网。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd] [set] [aʊt] [tuː; tə] [nɔː] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [steɪk] [ɔːl] [tuː; tə] ['splɪntəz] -
Danny Meadow Mouse had set out to gnaw that piece of stake all to splinters 137
丹尼 草地 老鼠 有 放 出去 到 啃 那 片 的 赌注 全部 到 碎片 -

丹尼·梅多老鼠决心把那块木桩啃成碎片 137

“ [weə(r)] ? ” [ɪk'skleɪmd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] , ['tɜːnɪŋ] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [təʊd] [kæn; kən] [tɜːn] -
“ Where ? ” exclaimed old Mr . Toad , turning as pale as a toad can turn 153
“ 在哪里 ? ” 惊呼 老的 先生 . 蟾蜍 , 转弯 作为 苍白 作为 一个 蟾蜍 能 转动 -

“在哪儿？”老蟾蜍先生惊呼道，脸色变得像蟾蜍能达到的那种苍白程度。153

“ [waɪ] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ? ” [ɑːskt] ['dænɪ] -
“ Why , Mr . Toad , where are you going in such a hurry ? ” asked Danny 156
“ 为什么 , 先生 . 蟾蜍 , 在哪里 是 你 去 在 这样的 一个 匆忙 ? ” 问 丹尼 -

“癞蛤蟆先生，您这么着急要去哪儿呢？”丹尼156问道。

[wɪð] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [skwiːk] , ['dænɪ] [daɪvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] -
With a frightened squeak , Danny dived into the opening just in time 169
和 一个 害怕 吱 , 丹尼 潜水 进入 这 开幕 只是 在 时间 -

丹尼惊恐地尖叫一声，及时跳进了洞口 169

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , ['dænɪ] [dɒdʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] [bɑːbd] ['waɪə(r)] -
Like a flash , Danny dodged into a tangle of barbed wire 185
喜欢 一个 闪光 ， 丹尼 躲避 进入 一个 纠纷 的 带倒刺的 金属丝 -

丹尼像闪电般躲进了185号铁丝网的缠绕处。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]
The Adventures of
这 冒险 的

《历险记》

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
Danny Meadow Mouse
丹尼 草地 老鼠

丹尼·梅多老鼠

[ɔːl] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ə'baʊt][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [teɪl]
All Danny Meadow Mouse could think about was his short tail
全部 丹尼 草地 老鼠 可以 思考 关于 曾是 他的 短的 尾巴

丹尼·梅多·老鼠满脑子想的都是他那短短的尾巴。

[ai]
I
我

我

['dænɪ] ['medəʊ]
Danny Meadow
丹尼 草地

丹尼·梅多

[maʊs] [ɪz] ['wʌrid]
Mouse Is Worried
老鼠 是 担心

老鼠很担心

[diː]
D
D

D

['æni] ['medəʊ] [maʊs] [sæt][ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːstep] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
ANNY MEADOW MOUSE sat on his doorstep with his chin in his hands ,
安妮 草地 老鼠 卫星 在 他的 家门口 和 他的 下巴 在 他的 双手 ，

安妮·梅多老鼠双手托着下巴，坐在家门口的台阶上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [pleɪn] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['dænɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
and it was very plain to see that Danny had something on his mind .
和 它 曾是 非常 清楚的 到 看 那 丹尼 有 某物 在 他的 头脑 .

很明显，丹尼心事重重。

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ][nɒd][fɔː(r); fə(r)] ['dʒɪmi] [skʌŋk] ,
He had only a nod for Jimmy Skunk ,
他 有 仅有的 一个 点头 为了 吉米 臭鼬 ，

他只是对吉米·斯昆克点了点头。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [kʊd; kəd] [get] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['grʌmpi] “ [gʊd] ['mɔːnɪŋ] .
and even Peter Rabbit could get no more than a grumpy “ Good morning .
和 甚至 彼得 兔子 可以 得到 不 更多的 比 一个 脾气暴躁 “ 好的 早晨 .

就连彼得兔也只能不高兴地说一声“早上好”。

” [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [næpɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)]
” It wasn't that he had been caught napping the day before
” 它 不是 那 他 有 到过 捕捉 打盹 这 天 前

“并不是说他前一天打盹被抓了个正着。”

[baɪ] ['ɹɛdi] [fɒks][ænd; ənd] ['nɪəli] [meɪd] [æn; ən][end][ɒv; əv] .
by Reddy Fox and nearly made an end of .
经过 雷迪 狐狸 和 几乎 制成 一个 结尾 的 .

由 Reddy Fox 创作，几乎就此结束。

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] .
No , it wasn't that .
不 , 它 不是 那 .

不，不是那样的。

['dænɪ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz]['les(ə)n] , [ænd; ənd] ['ɹɛdi] [wʊd] ['nevə(r)] [kætʃ] [hɪm] [ə'gen] .
Danny had learned his lesson , and Reddy would never catch him again .
丹尼 有 学习 他的 课 , 和 雷迪 会 绝不 抓住 他 再次 .

丹尼吸取了教训，雷迪再也抓不到他了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'ləʊn] [wɪð] [nəʊ][wʌn][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] .
It wasn't that he was all alone with no one to play with .
它 不是 那 他 曾是 全部 独自的 和 不 一 到 玩 和 .

并不是说他孤身一人，没有人陪他玩。

['dænɪ] [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][glæd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ləʊn] .
Danny was rather glad that he was alone .
丹尼 曾是 相当 高兴的 那 他 曾是 独自的 .

丹尼很庆幸自己独自一人。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] ['wʌrid] .
The fact is , Danny Meadow Mouse was worried .
这 事实 是 , 丹尼 草地 老鼠 曾是 担心 .

事实上，丹尼·梅多老鼠很担心。

[naʊ] ['wʌri] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Now worry is one of the worst things in the world ,
现在 担心 是 一 的 这 最差 事物 在 这 世界 ,

忧虑是世上最糟糕的事情之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
and it didn't seem as if there was anything that Danny Meadow Mouse
和 它 没有 似乎 作为 如果 那里 曾是 任何事物 那 丹尼 草地 老鼠
[niːd] ['wʌri] [ə'baʊt] .
need worry about .
需要 担心 关于 .

看起来丹尼·梅多·莫斯似乎没有什么需要担心的。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]
But you know it is the easiest thing in the world to find something to
但 你 知道 它 是 这 最容易 事物 在 这 世界 到 寻找 某物 到
['wʌri] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [jɔː'self] [ʌn'kʌmftəb(ə)l]
worry over and make yourself uncomfortable
担心 超过 和 制作 你自己 不舒服

但你知道，这世上最容易的事就是找到一些让自己担忧的事情，让自己感到不舒服。

[ə'baʊt] .
about .
关于 .

关于。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [meɪk] [jɔː'self] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ʃʊə(r)][tuː; tə] [meɪk]
And when you make yourself uncomfortable , you are almost sure to make
和 什么时候 你 制作 你自己 不舒服 , 你 是 几乎 当然 到 制作
['evriwʌn] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] ['iːkwəli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
everyone around you equally uncomfortable .
每个人 大约 你 同样地 不舒服 .

当你让自己感到不舒服时，几乎可以肯定的是，你周围的每个人都会感到同样的不舒服。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [wɪð] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
It was so with Danny Meadow Mouse .
它 曾是 所以 和 丹尼 草地 老鼠 .

丹尼·梅多老鼠就是这样。

[straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] [twaɪs] [kɔːld] [hɪm] “ [krɒs] [pætʃ] ” [ðæt] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['dʒɒni] [tʃʌk] ,
Striped Chipmunk had twice called him “ Cross Patch ” that morning , and Johnny Chuck ,
有条纹的 花栗鼠 有 两次 称为 他 “ 叉 修补 ” 那 早晨 , 和 约翰尼 查克 ,

那天早上，条纹花栗鼠两次叫他“十字斑”，还有约翰尼·查克

[huː] [hæd; həd] [fɔːt] ['ɹedi] [fɒks][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] , [hæd; həd] [kɔːld] [hɪm] “ ['grʌmpi] .
who had fought Reddy Fox for him the day before , had called him “ Grumpy .
WHO 有 战斗 雷迪 狐狸 为了 他 这 天 前 , 有 称为 他 “ 脾气暴躁 .

前一天为他与雷迪·福克斯搏斗的人称他为“脾气暴躁的人”。

” [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ?
” And what do you think was the matter with Danny Meadow Mouse ?
” 和 什么 做 你 思考 曾是 这 事情 和 丹尼 草地 老鼠 ?

“你觉得丹尼·梅多老鼠到底出了什么问题？”

[waɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌriɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][teɪl][wɒz; wəz] [ʃɔːt] .
Why , he was worrying because his tail was short .
为什么 , 他 曾是 令人担忧 因为 他的 尾巴 曾是 短的 .

他很担心，因为他的尾巴太短了。

[jes] , [sɜː(r)] , [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [eil] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ðæt] [braɪt] ['mɔːnɪŋ] .
Yes , Sir , that is all that ailed Danny Meadow Mouse that bright morning .
是的 , 先生 , 那 是 全部 那 生病的 丹尼 草地 老鼠 那 明亮的 早晨 .

是的，先生，那天早上丹尼·梅多老鼠就是因为这件事才生病的。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [let]
You know , some people let
你 知道 , 一些 人们 让

你知道，有些人会放任自流。

[ðeə(r)] [lʊks] [meɪk] [ðem; ðəm] ['mɪzrəbl] .
their looks make them miserable .
他们的 看起来 制作 他们 悲惨的 .

他们的外貌让他们感到痛苦。

[ðeɪ] ['wʌri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊmli] [ɔː(r)] ['frekld] , [ɔː(r)] [ʃɔːt] [ɔː(r)][tɔːl] , [ɔː(r)] [θɪn] [ɔː(r)] [staʊt] ,
They worry because they are homely or freckled , or short or tall , or thin or stout ,
他们 担心 因为 他们 是 家常的 或者 雀斑 , 或者 短的 或者 高的 , 或者 薄的 或者 肥硕 ,

他们为自己相貌平平、满脸雀斑、身材矮小或高大、体型偏瘦或丰满而感到焦虑。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['fuːlɪʃ] .
all of which is very foolish .
全部 的 哪个 是 非常 愚蠢 .

这一切都非常愚蠢。

[ænd; ənd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['fuːlɪʃ] [ɪn] ['wʌriɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][teɪl]
And Danny Meadow Mouse was just as foolish in worrying because his tail
和 丹尼 草地 老鼠 曾是 只是 作为 愚蠢 在 令人担忧 因为 他的 尾巴
[wɒz; wəz] [ʃɔːt] .
was short .
曾是 短的 .

丹尼·梅多老鼠也一样傻，因为他的尾巴短而感到担忧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃɔːt] !
It is short !
它 是 短的 !

很短！

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz][ɔːl][ɒv; əv] [ðæt] !
It certainly is all of that !
它 当然 是 全部 的 那 !

确实，它包含了所有这些元素！

['dænɪ] ['nevə(r)][hæd; həd]['riːəlaɪzd] [haʊ] [ʃɔːt] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]
Danny never had realized how short until he chanced to meet his cousin
丹尼 绝不 有 已实现 如何 短的 直到 他 偶然 到 见面 他的 表哥
['waɪtˌfʊt] ,
Whitefoot ,
白脚 ,

直到偶然遇到他的表弟白脚，丹尼才意识到自己的身高有多矮。

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
who lives in the Green Forest .
WHO 生活 在 这 绿色的 森林 .

住在绿森林里的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['elɪgəntli] [drest] , [bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pəʊzɪŋ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm][wɒz; wəz]
He was very elegantly dressed , but the most imposing thing about him was
他 曾是 非常 优雅地 穿着 , 但 这 最多 气势磅礴 事物 关于 他 曾是
[hɪz; ɪz] [lɒŋ] ,
his long ,
他的 长的 ,

他衣着非常考究，但他最引人注目的地方是他那长长的……

[slɪm] , ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] .
slim , beautiful tail .
苗条的 , 美丽的 尾巴 .

纤细美丽的尾巴。

['dænɪ] [hæd; həd][æt; ət][wʌns] [bɪ'kʌm] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['stʌbi] ['lɪt(ə)l]
Danny had at once become conscious of his own stubby little
丹尼 有 在 一次 变得 有意识的 的 他的 自己的 矮胖的 小的

丹尼立刻意识到自己那短短的小屁股

[teɪl] ,
tail ,
尾巴 ,

尾巴，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['hɑːdli] [hæd; həd] [praɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [æz; əz] [bɪ'keɪm]
and he had hardly had pride enough to hold his head up as became
和 他 有 几乎 有 自豪 足够的 到 抓住 他的 头 向上 作为 成为
[æn; ən] ['ɒnɪst] ['medəʊ] [maʊs] .
an honest Meadow Mouse .
一个 诚实的 草地 老鼠 .

他几乎没有一点自尊心，不敢昂首挺胸，成为了一只诚实的草地老鼠。

['evə(r)] [sɪns] , [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] ,
Ever since , he had been thinking and thinking ,
曾经 自从 , 他 有 到过 思维 和 思维 ,

从那以后，他就一直在思考，一直在思考。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [hɪz; ɪz]['fæməli] [keɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ʃɔːt] [teɪlz] .
and wondering how his family came to have such short tails .
和 好奇 如何 他的 家庭 来了 到 有 这样的 短的 尾巴 .

他想知道为什么他家的尾巴这么短。

[ðen] [hiː; hi] [gruː] ['enviəs] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪʃ] [ænd; ənd] [wɪʃ] [ænd; ənd] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi]
Then he grew envious and began to wish and wish and wish that he
然后 他 生长 羡慕 和 开始 到 希望 和 希望 和 希望 那 他
[kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] [laɪk] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['waɪtˌfʊt] .
could have a long tail like his cousin Whitefoot .
可以 有 一个 长的 尾巴 喜欢 他的 表哥 白脚 .

于是他开始嫉妒，并开始渴望、渴望、渴望自己也能像他的表兄白脚一样拥有一条长尾巴。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] [ðæt] [hiː; hi][kwaɪt] [fə'gɒt] [tuː; tə]
He was so busy wishing that he had a long tail that he quite forgot to
他 曾是 所以 忙碌的 祝 那 他 有 一个 长的 尾巴 那 他 相当 忘了 到
[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][teɪl][hiː; hi][dɪd][hæv; həv] ,
take care of the tail he did have ,
拿 关心 的 这 尾巴 他 做过 有 ,

他一心想要一条长尾巴，却完全忘记了好好保养自己原本的尾巴。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['prɪti] ['nɪəli] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and he pretty nearly lost it and his life with it .
和 他 漂亮的 几乎 丢失的 它 和 他的 生活 和 它 .

他差点就失去了它，也差点丢了性命。

[əʊld] ['hwaɪtteɪl] [ðə; ði] [mɑːʃ] [hɔːk] [spaɪd] ['dænɪ] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [məup] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːstep] ,
Old Whitetail the Marsh Hawk spied Danny sitting there moping on his doorstep ,
老的 白尾鹿 这 沼泽 鹰 间谍 丹尼 坐着 那里 忧郁 在 他的 家门口 ,

老白尾沼泽鹰发现丹尼独自一人坐在家门口闷闷不乐。

[ænd; ənd] [keɪm] ['seɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] [græs] [səʊ] ['sɒftli] [ðæt] [hiː; hi][ɔːl]
and came sailing over the tops of the meadow grasses so softly that he all
和 来了 帆船 超过 这 最高额 的 这 草地 草 所以 轻轻 那 他 全部
[bʌt; bət] [kɔːt] ['dænɪ] .
but caught Danny .
但 捕捉 丹尼 .

他轻柔地掠过草地上的草尖，差点儿就追上了丹尼。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] , ['dænɪ] [wʊd] [hæv; həv]
If it hadn't been for one of the Merry Little Breezes , Danny would have
如果 它 之前没有 到过 为了 一 的 这 欢乐 小的 微风 , 丹尼 会 有
[biːn] [kɔːt] .
been caught .
到过 捕捉 .

如果不是因为一阵轻快的微风，丹尼就被抓住了。

[ænd; ənd][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['enviəs] .
And all because he was envious .
和 全部 因为 他 曾是 羡慕 .

这一切都源于他的嫉妒。

[ɪts] [ə; eɪ][bæd] , [bæd]['hæbɪt] .
It's a bad , bad habit .
它是 一个 坏的 , 坏的 习惯 .

这是个非常不好的习惯。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
Danny Meadow Mouse
丹尼 草地 老鼠

丹尼·梅多老鼠

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [teɪl]
and His Short Tail
和 他的 短的 尾巴

以及他的短尾巴

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['el'el] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [teɪl] .
LL Danny Meadow Mouse could think about was his short tail .
二 丹尼 草地 老鼠 可以 思考 关于 曾是 他的 短的 尾巴 .

LL Danny Meadow Mouse 唯一能想到的就是他那短短的尾巴。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wen'evə(r)] ['eniwʌn] [pɑːst] ,
He was so ashamed of it that whenever anyone passed ,
他 曾是 所以 羞愧 的 它 那 每当 任何人 通过了 ,

他对此感到非常羞愧，以至于每当有人经过时，

[hiː; hi] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siː] [haʊ] [ʃɔːt] [hɪz; ɪz] [teɪl] [wɒz; wəz] .
he crawled out of sight so that they should not see how short his tail was .
他 爬行 出去 的 视线 所以 那 他们 应该 不是 看 如何 短的 他的 尾巴 曾是 .

他爬到视线之外，以免他们看到他的尾巴有多短。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [æz; əz] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [duː; də] , [hiː; hi] [sæt] [ænd; ənd] [sʌlk] .
Instead of playing in the sunshine as he used to do , he sat and sulked .
反而 的 玩耍 在 这 阳光 作为 他 用过的 到 做 , 他 卫星 和 生闷气 .

他没有像往常那样在阳光下玩耍，而是坐在那里生闷气。

['prɪti] [suːn] [hɪz; ɪz] [frendz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɑːs] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .
Pretty soon his friends began to pass without stopping .
漂亮的 很快 他的 朋友们 开始 到 经过 没有 停止 .

很快，他的朋友们就开始不停地经过。

['faɪnəli] [wʌn] [deɪ] [əʊld] ['mɪstə(r)] .
Finally one day old Mr .
最后 一 天 老的 先生 .

终于有一天，小先生

[təʊd] [sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['dænɪ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɑːsk] ['kwestʃənz] .
Toad sat down in front of Danny and began to ask questions .
蟾蜍 卫星 向下 在 正面 的 丹尼 和 开始 到 问 问题 .

蟾蜍在丹尼对面坐下，开始提问。

“ [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ? ” [ɑːskt] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
“ What's the matter ? ” asked old Mr . Toad .
“ 是什么 这 事情 ? ” 问 老的 先生 . 蟾蜍 .

“出什么事了？”老蟾蜍先生问道。

“ [ˈnʌθɪŋ] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈdænɪ] [ˈmedəʊ] [maʊs] .

“ Nothing , ” replied Danny Meadow Mouse .

“ 没有什么 , ” 回复 丹尼 草地 老鼠 .

“没什么,”丹尼·草地鼠回答道。

“ [ai][dəʊnt] [səˈpəʊz] [ðeə(r)] [ˈriːəli] [ɪz] [ˈeniθɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)] , [bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz]

“ I don't suppose there really is anything the matter , but what do you think is

“ 我 不 认为 那里 真的 是 任何事物 这 事情 , 但 什么 做 你 思考 是

[ðə; ði][ˈmætə(r)] ?

the matter ?

这 事情 ?

“我倒觉得应该没什么大问题，但你觉得问题出在哪儿呢？”

” [sed] [əʊld][ˈmɪstə(r)] . [təʊd] .

” said old Mr . Toad .

” 说 老的 先生 . 蟾蜍 .

“老蟾蜍先生说道。”

[ˈdænɪ] [ˈfidʒit] , [ænd; ənd][əʊld][ˈmɪstə(r)] . [təʊd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ˈdʒɒli] , [raʊnd] , [red] [ˈmɪstə(r)] .

Danny fidgeted , and old Mr . Toad looked up at jolly , round , red Mr .

丹尼 坐立不安 , 和 老的 先生 . 蟾蜍 看起来 向上 在 快乐的 , 圆形的 , 红色的 先生 .

[sʌn] [ænd; ənd] [wiŋk] .

Sun and winked .

太阳 和 眨眼 .

丹尼坐立不安，老蟾蜍先生抬头看着和蔼可亲、圆滚滚、红彤彤的太阳先生，眨了眨眼。

“ [sʌn] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ˈevə(r)] , [ˈɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] ?

“ Sun is just as bright as ever , isn't it ?

“ 太阳 是 只是 作为 明亮的 作为 曾经 , 不是 它 ?

“太阳还是一如既往地明亮，不是吗？”

” [hiː; hi][inˈkwaiə] .

” he inquired .

” 他 询问 .

他问道。

“ [jes] , ” [sed] [ˈdænɪ] .

“ Yes , ” said Danny .

“ 是的 , ” 说 丹尼 .

“是的,”丹尼说。

“ [gɒt] [ˈplenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ˈhævnt] [juː; jʊ] ?

“ Got plenty to eat and drink , haven't you ?

“ 得到 很多 到 吃 和 喝 , 还没有 你 ?

“你们吃喝都很充足，对吧？”

” [kənˈtɪnjuːd] [ˈmɪstə(r)] . [təʊd] .

” continued Mr . Toad .

” 持续 先生 . 蟾蜍 .

“蟾蜍先生继续说道。”

“ [gɒt] [ˈplenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ˈhævnt] [juː; jʊ] ?

“ Got plenty to eat and drink , haven't you ?

“ 得到 很多 到 吃 和 喝 , 还没有 你 ?

“你们吃喝都很充足，对吧？”

” [kənˈtɪnjuːd] [ˈmɪstə(r)] . [təʊd]

” continued Mr . Toad

” 持续 先生 . 蟾蜍

“蟾蜍先生继续说道。”

" [jes] , " [sed] ['dænɪ] .
" Yes , " said Danny .
" 是的 , " 说 丹尼 .

"是的,"丹尼说。

" [si:m] [tu:; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [suːt][ɒv; əv] [kləʊðz] [jʊr; jər] ['weərɪŋ] ,
" Seems to me that that is a pretty good - looking suit of clothes you're wearing ,
" 似乎 到 我 那 那 是 一个 漂亮的 好的 - 寻找 套装 的 衣服 你是 穿着 ,

"我觉得你穿的这套衣服很好看。"

" [sed] ['mɪstə(r)] . [təʊd] , ['aɪɪŋ] ['dænɪ] ['krɪtɪkli] .
" said Mr . Toad , eyeing Danny critically .
" 说 先生 . 蟾蜍 , 觊觎 丹尼 关键 .

"蟾蜍先生说着，审视地打量着丹尼。"

" ['sʌni] ['weðə(r)] , ['plenti] [tu:; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
" Sunny weather , plenty to eat and drink ,
" 阳光明媚 天气 , 很多 到 吃 和 喝 ,

阳光明媚，吃喝充足，

[ænd; ənd] [gʊd] [kləʊðz] — [mʌst; məst][bi:; bi][ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wen] [jʊr; jər] [wel] [ɒf] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
and good clothes — must be you don't know when you're well off , Danny Meadow Mouse .
和 好的 衣服 — 必须 是 你 不 知道 什么时候 你是 出色地 离开 , 丹尼 草地 老鼠 .

还有好衣服——看来你不知道自己有多富裕啊，丹尼·梅多·莫斯。

" ['dænɪ] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Danny hung his head .
" 丹尼 悬挂 他的 头 .

丹尼低下了头。

['faɪnəli] [hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ]['kaɪndli]['twɪŋk(ə)l][ɪn][əʊld]['mɪstə(r)] . [toʊdz] [aɪz] .
Finally he looked up and caught a kindly twinkle in old Mr . Toad's eyes .
最后 他 看起来 向上 和 捕捉 一个 亲切地 闪烁 在 老的 先生 . 蟾蜍的 眼睛 .

最后他抬起头，看到老蟾蜍先生眼中闪过一丝和蔼的光芒。

" ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [haʊ] [kæn; kən][ai][get][ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] [laɪk] [maɪ]['kʌz(ə)n] ['waɪtˌfʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ?
" Mr . Toad , how can I get a long tail like my cousin Whitefoot of the Green Forest ?
" 先生 . 蟾蜍 , 如何 能 我 得到 一个 长的 尾巴 喜欢 我的 表哥 白脚 的 这 绿色的 森林 ?

"蟾蜍先生，我怎样才能像我的表兄，绿森林的白脚一样，拥有一条长尾巴呢？"

" [hi:; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [səʊ] [ðæts] [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] !
" So that's what's the matter !
" 所以 那就是 是什么 这 事情 !

"原来是这样啊！"

[hɑː] ! [hɑː] !
Ha ! ha !
哈 ! 哈 !

哈哈！

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈！

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , [aɪm] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][juː; jʊ] !
Danny Meadow Mouse , I'm ashamed of you !
丹尼 草地 老鼠 , 我是 羞愧 的 你 !

丹尼·梅多老鼠，我为你感到羞耻！

[ai]
I
我

我

['sɜːt(ə)nli] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ! ” [sed] ['mɪstə(r)] . [təʊd] .
certainly am ashamed of you ! ” said Mr . Toad .
当然 是 羞愧 的 你 ! ” 说 先生 . 蟾蜍 .

“我真为你感到羞耻！”蟾蜍先生说道。

“ [wɒt] [gʊd] [wʊd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] [duː; də][juː; jʊ] ?
“ What good would a long tail do you ?
“ 什么 好的 会 一个 长的 尾巴 做 你 ?

“长尾对你有什么好处？”

[tel] [ˌem 'iː] [ðæt] .
Tell me that .
告诉 我 那 .

告诉我。

” [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['dænɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
” For a minute Danny didn't know just what to say .
” 为了 一个 分钟 丹尼 没有 知道 只是 什么 到 说 .

丹尼一时语塞，不知道该说什么。

“ [ai] — [ai] — [aɪ'd] [lʊk] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] , ” [hiː; hi] ['ventʃəd] .
“ I — I — I'd look so much better if I had a long tail , ” he ventured .
“ 我 — 我 — ID 看 所以 很多 更好的 如果 我 有 一个 长的 尾巴 , ” 他 冒险 .

“我——我——如果我有一条长尾巴，我会看起来好得多，”他试探着说。

[əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [dʒʌst] [lɑːft] .
Old Mr . Toad just laughed .
老的 先生 . 蟾蜍 只是 笑了 .

老蟾蜍先生只是笑了笑。

“ [juː; jʊ]['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [teɪl] , [dɪd][juː; jʊ] ?
“ You never saw a Meadow Mouse with a long tail , did you ?
“ 你 绝不 锯 一个 草地 老鼠 和 一个 长的 尾巴 , 做过 你 ?

你从来没见过长尾巴的田鼠，对吧？

[ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .
Of course not .
的 课程 不是 .

当然不是。

[wɒt] [ə; eɪ] [saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] !
What a sight it would be !
什么 一个 视线 它 会 是 !

那该是多么壮观的景象啊！

[waɪ] , ['evribɒdi] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wʊd] [lɑːf] [ðəm'selvz] [sɪk] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] !
Why , everybody on the Green Meadows would laugh themselves sick at the sight !
为什么 , 大家 在 这 绿色的 草地 会 笑 他们自己 生病的 在 这 视线 !

瞧，绿草地上的每个人看到这一幕都会笑得肚子疼！

[juː; jʊ] [siː] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [slɪm] [ænd; ənd] [trɪm] [ænd; ənd] ['hænsəm] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [lɒŋ]
You see , you need to be slim and trim and handsome to carry a long
你 看 , 你 需要 到 是 苗条的 和 修剪 和 英俊的 到 携带 一个 长的
[teɪl] [wel] .
tail well .
尾巴 出色地 .

你看，要驾驭长尾巴，你必须身材苗条、体态匀称、相貌英俊。

[ænd; ənd] [ðen] [wɒt] [ə; eɪ] ['njuːsns] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] !
And then what a nuisance it would be !
和 然后 什么 一个 滋扰 它 会 是 !

那该有多麻烦啊！

[juː; jʊ] [wʊd] ['ɔːlweɪz]
You would always
你 会 总是

你总是

[hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [teɪl] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
have to be thinking of your tail and taking care to keep it out
有 到 是 思维 的 你的 尾巴 和 采取 关心 到 保持 它 出去
[ɒv; əv] [hɑːrmz] [wei] .
of harm's way .
的 伤害 方式 .

必须时刻注意保护你的尾巴，避免它受到伤害。

[lʊk] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
Look at me .
看 在 我 .

看着我。

[aɪm] ['həʊmli] .
I'm homely .
我是 家常的 .

我相貌平平。

[sʌm; səm] [fəʊks] [kɔːl] [ˌem 'iː] ['ʌgli] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
Some folks call me ugly to look at .
一些 各位 称呼 我 丑陋的 到 看 在 .

有些人说我长得丑。

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [traɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] [æz; əz] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [dʌz] ['bɪli] [mɪŋk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
But no one tries to catch me as Farmer Brown's boy does Billy Mink because
但 不 一 尝试 到 抓住 我 作为 农民 布朗的 男生 做 比利 貂 因为
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [faɪn] [kəʊt] ;
of his fine coat ;
的 他的 美好的 外套 ;

但是没有人像布朗农夫的儿子抓比利·明克那样抓我，因为他有一件漂亮的皮毛；

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [pʊt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] [vɔɪs] .
and no one wants to put me in a cage because of a fine voice .
和 不 一 想要 到 放 我 在 一个 笼 因为 的 一个 美好的 嗓音 .

没有人会因为我拥有一副好嗓子就想把我关进笼子里。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sætɪsfaɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] [ɪf] [jʊl] [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] ,
I am satisfied to be just as I am , and if you'll take my advice ,
我 是 使满意 到 是 只是 作为 我 是 , 和 如果 你会 拿 我的 建议 ,

我对自己现在的状态很满意，如果你愿意听取我的建议，

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , [jʊl] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] . ”
Danny Meadow Mouse , you'll be satisfied to be just as you are . ”
丹尼 草地 老鼠 , 你会 是 使满意 到 是 只是 作为 你 是 . ”

丹尼·梅多·莫斯，你会对自己现在的样子感到满意的。

“ [pə'hæps] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , ” [sed] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
“ Perhaps you are right , ” said Danny Meadow Mouse after a little .
“ 也许 你 是 正确的 , ” 说 丹尼 草地 老鼠 后 一个 小的 .

“也许你是对的，”丹尼·草地鼠过了一会儿说道。

“ [aɪl] [traɪ] .
“ I'll try .
“ 患病的 尝试 .

“我会尽力。

[θriː]
III
三、

三

['dænɪ] ['medəʊ]
Danny Meadow
丹尼 草地

丹尼·梅多

[maʊs] [pleɪz] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk]
Mouse Plays Hide - and - Seek
老鼠 演出 隐藏 - 和 - 寻找

老鼠玩捉迷藏

[el]
L
L

L

['iːfi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [tuː; tə] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
IFE is always a game of hide - and - seek to Danny Meadow Mouse .
机上娱乐系统 是 总是 一个 游戏 的 隐藏 - 和 - 寻找 到 丹尼 草地 老鼠 .

对丹尼·梅多·莫斯来说，机上娱乐系统永远就像一场捉迷藏游戏。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[hiː; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fæt]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðə(r)] ['fɜːri] - ['kəʊtɪd] ['piːp(ə)l] ,
he is such a fat little fellow that there are a great many other furry - coated people ,
他 是 这样的 一个 胖的 小的 同伴 那 那里 是 一个 伟大的 许多 其他 毛茸茸的 - 涂层 人们 ,

他是个胖乎乎的小家伙，而周围还有很多其他毛茸茸的人。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['meni] [huː] [weə(r)] ['feðər] ,
and almost as many who wear feathers ,
和 几乎 作为 许多 WHO 穿 羽毛 ,

还有几乎同样多的人佩戴羽毛，

[huː] [wʊd] ['gɒb(ə)l] ['dænɪ] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
who would gobble Danny up for breakfast or for dinner if they could .
WHO 会 咕噜 丹尼 向上 为了 早餐 或者 为了 晚餐 如果 他们 可以 .

如果可以，谁会把丹尼当早餐或晚餐吃掉呢？

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [frendz] ,
Some of them pretend to be his friends ,
一些 的 他们 假装 到 是 他的 朋友们 ,

他们中有些人假装是他的朋友，

[bʌt; bət] ['dænɪ] ['ɔːlweɪz] [kiːps] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz]
but Danny always keeps his eyes open when they are around and always
但 丹尼 总是 保持 他的 眼睛 打开 什么时候 他们 是 大约 和 总是
[bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [pleɪ] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] .
begins to play hide - and - seek .
开始 到 玩 隐藏 - 和 - 寻找 .

但丹尼在他们附近时总是睁大眼睛，总是会开始玩捉迷藏。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [skʌŋk] [ænd; ənd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd] ['hæpi] [dʒæk] ['skwɪrəl]
Peter Rabbit and Jimmy Skunk and Striped Chipmunk and Happy Jack Squirrel
彼得 兔子 和 吉米 臭鼬 和 有条纹的 花栗鼠 和 快乐的 杰克 松鼠
[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [frendz] [huːm] [hiː; hi] [kæn; kən] [trʌst] ,
are all friends whom he can trust ,
是 全部 朋友们 谁 他 能 相信 ,

彼得兔、臭鼬吉米、条纹花栗鼠和快乐松鼠杰克都是他可以信任的朋友。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [ə; eɪ] [braɪt] ['twɪŋklɪŋ] [aɪ] ['əʊpən] [fɔː(r); fə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks] [ænd; ənd]
but he always has a bright twinkling eye open for Reddy Fox and
但 他 总是 有 一个 明亮的 闪烁 眼睛 打开 为了 雷迪 狐狸 和
['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [ænd; ənd] [əʊld] ['hwaɪtteɪl] [ðə; ði] [mɑːʃ] [hɔːk] ,
Billy Mink and Shadow the Weasel and old Whitetail the Marsh Hawk ,
比利 貂 和 阴影 这 黄鼠狼 和 老的 白尾鹿 这 沼泽 鹰 ,

但他始终睁大眼睛，留意着红狐、比利貂、黄鼠狼影子和老白尾沼泽鹰。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [mɔː(r)] , [ɪ'speʃəli] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [æt; ət] [naɪt] .
and several more , especially Hooty the Owl at night .
和 一些 更多的 , 尤其 呼呼 这 猫头鹰 在 夜晚 .

还有好几个，尤其是晚上出没的猫头鹰 Hooty。

[naʊ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌstaʊt'hɑːtɪd] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,
Now Danny Meadow Mouse is a stouthearted little fellow ,
现在 丹尼 草地 老鼠 是 一个 勇敢的 小的 同伴 ,

丹尼·梅多老鼠是个胆大的小家伙，

[ænd; ənd] [wen] [rʌf] ['brʌðə(r)] [nɔːθ] [wɪnd] [keɪm] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,
and when rough Brother North Wind came shouting across the Green Meadows ,
和 什么时候 粗糙的 兄弟 北 风 来了 喊叫 穿过 这 绿色的 草地 ,
['teərɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ðə; ði]
tearing to pieces the
撕裂 到 件 这

当狂暴的北风呼啸着穿过绿茵草地，将大地撕成碎片时......

[snəʊ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['snəufleiks] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [griːn] [medəuz]
snow clouds and shaking out the snowflakes until they covered the Green Meadows
雪 云 和 摇晃 出去 这 雪花 直到 他们 涵盖 这 绿色的 草地
[diːp] , [diːp] , [diːp] ,
deep , deep , deep ,
深的 , 深的 , 深的 ,

雪云飘落，雪花纷飞，直到它们深深地、深深地、深深地覆盖了绿色的草地。

['dænɪ] [dʒʌst] ['snʌgl] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɔːm] [kəʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɒv; əv] [grɑːs]
Danny just snuggled down in his warm coat in his snug little house of grass
丹尼 只是 依偎着 向下 在 他的 温暖的 外套 在 他的 舒适 小的 房子 的 草
[ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
and waited .
和 等待 .

丹尼裹着温暖的外套，蜷缩在他舒适的小草屋里，静静地等待着。

['dænɪ] [laɪkt] [ðə; ði] [snəʊ] .
Danny liked the snow .
丹尼 喜欢 这 雪 .

丹尼喜欢雪。

[jes] , [sɜː(r)] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [laɪkt] [ðə; ði] [snəʊ] .
Yes , Sir , Danny Meadow Mouse liked the snow .
是的 , 先生 , 丹尼 草地 老鼠 喜欢 这 雪 .

是的，先生，丹尼·梅多老鼠喜欢雪。

[hiː; hi][dʒʌst] [lʌvd] [tuː; tə][dɪg][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] ['tʌnlz] .
He just loved to dig in it and make tunnels .
他 只是 喜爱 到 挖 在 它 和 制作 隧道 .

他特别喜欢在里面挖洞、挖隧道。

[θruː] [ðəʊz] ['tʌnlz] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [pliːzd] [ænd; ənd]
Through those tunnels in every direction he could go where he pleased and
通过 那些 隧道 在 每一个 方向 他 可以 去 在哪里 他 高兴 和
[wen] [hiː; hi] [pliːzd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] ['enibɒdi] .
when he pleased without being seen by anybody .
什么时候 他 高兴 没有 存在 已见 经过 任何人 .

通过那些隧道，他可以向各个方向自由穿梭，想去哪儿就去哪儿，想什么时候去就什么时候去，而不会被任何人看到。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] !
It was great fun !
它 曾是 伟大的 乐趣 !

太好玩了！

['evri] ['lɪt(ə)l] [wei] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːweɪ] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [stɪf] [stɔːk] [ɒv; əv] [grɑːs] .
Every little way he made a little round doorway up beside a stiff stalk of grass .
每一个 小的 方式 他 制成 一个 小的 圆形的 门口 向上 旁 一个 僵硬的 茎 的 草 .

他用各种小方法，在挺拔的草茎旁，开出一个个小小的圆形门洞。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs]
Out of this
出去 的 这

从此

[hiː; hi][kʊd; kəd] [piːp] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [wɜːld] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][get][ðə; ði] [freʃ] , [kəʊld]
he could peep at the white world , and he could get the fresh , cold
他 可以 窥视 在 这 白色的 世界 , 和 他 可以 得到 这 新鲜的 , 寒冷的
[eə(r)] .
air .
空气 .

他可以窥视白色的世界，还可以呼吸到新鲜的冷空气。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt][ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ə'raʊnd] ,
Sometimes , when he was quite sure that no one was around ,
有时 , 什么时候 他 曾是 相当 当然 那 不 一 曾是 大约 ,

有时，当他确信周围没有人的时候，

[hiː; hi] [wʊd] ['skæmpə(r)] [ə'krɒs] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [frɒm; frəm][wʌn] ['dɔːweɪ] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,
he would scamper across on top of the snow from one doorway to another ,
他 会 疾走 穿过 在 顶部 的 这 雪 从 一 门口 到 其他 ,

他会从一扇门跑到另一扇门，一路小跑穿过积雪。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['lɪt(ə)l] ['fʊtˌprɪnt] .
and when he did this , he made the prettiest little footprints .
和 什么时候 他 做过 这 , 他 制成 这 最漂亮的 小的 脚印 .

他这样做的时候，留下了最漂亮的小脚印。

[naʊ] ['ɹɛdi] [fɒks] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['dɔːˌweɪz] [ænd; ənd] [huː] [meɪd] [ðem; ðəm] .
Now Reddy Fox knew all about those doorways and who made them .
现在 雷迪 狐狸 知道 全部 关于 那些 门口 和 WHO 制成 他们 .

现在，雷迪·福克斯对那些门以及是谁建造的都了如指掌了。

[ɹedi] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [kəʊld] ['weðə(r)] ,
Reddy was having hard work to get enough to eat this cold weather ,
雷迪 曾是 拥有 难的 工作 到 得到 足够的 到 吃 这 寒冷的 天气 ,

雷迪在寒冷的天气里辛勤劳作，才勉强维持生计。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
and he was hungry most of the time .
和 他 曾是 饥饿的 最多 的 这 时间 .

而且他大部分时间都感到饥饿。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] ['tiptəu] ['sɒftli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [medəuz] ,
One morning , as he came tiptoeing softly over the meadows ,
一 早晨 , 作为 他 来了 踮着脚尖 轻轻 超过 这 草地 ,

一天早晨，他蹑手蹑脚地轻手轻脚地走过草地时，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [siː] [dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm]
what should he see just ahead of him
什么 应该 他 看 只是 前方 的 他

他应该看到前方什么？

[bʌt; bət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [pɒp] [aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːˌweɪz] !
but the head of Danny Meadow Mouse pop out of one of those little round doorways !
但 这 头 的 丹尼 草地 老鼠 流行音乐 出去 的 一 的 那些 小的 圆形的 门口 !

但是丹尼·梅多老鼠的头却从其中一个小圆门里探了出来！

['red.iz] [maʊθ] ['wɔːtəd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [stəʊl] ['fɔːwəd] [mɔː(r)] ['sɒftli] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
Reddy's mouth watered , and he stole forward more softly than ever .
雷迪的 嘴 浇水 , 和 他 偷窃 向前 更多的 轻轻 比 曾经 .

雷迪口水直流，他比以往任何时候都更加轻手轻脚地向前溜去。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [wɪ'ðɪn] ['dʒʌmpɪŋ] ['dɪstəns] ,
When he got within jumping distance ,
什么时候 他 得到 之内 跳 距离 ,

当他进入跳跃距离时，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [staʊt] [haɪnd] [legz] ['ʌndə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [sprɪŋ] .
he drew his stout hind legs under him and made ready to spring .
他 画 他的 肥硕 后 腿 在下面 他 和 制成 准备好 到 春天 .

他收起粗壮的后腿，准备起跳。

['prestəʊ] !
Presto !
普雷斯托 !

普雷斯托！

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] !
Danny Meadow Mouse had disappeared !
丹尼 草地 老鼠 有 消失 !

丹尼·梅多老鼠不见了！

[ɹedi] [fɒks] [dʒʌmpt] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [gəʊ] .
Reddy Fox jumped just the same and began to dig as fast as he could make his paws go .
雷迪 狐狸 跳了起来 只是 这 相同的 和 开始 到 挖 作为 快速地 作为 他 可以 制作 他的 爪子 去 .

红狐狸也跟着跳了起来，开始拼命地用爪子刨土。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [hɪm]['ɔːlməʊst]['fræntɪk] .
He could smell Danny Meadow Mouse and that made him almost frantic .
他 可以 闻 丹尼 草地 老鼠 和 那 制成 他 几乎 疯狂的 .

他闻到了丹尼·梅多老鼠的味道，这让他几乎疯狂起来。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] ['skɜːriːɪŋ] [ə'lɒŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] , [ænd; ənd] [wen]
All the time Danny Meadow Mouse was scurrying along one of his little tunnels , and when
全部 这 时间 丹尼 草地 老鼠 曾是 匆匆忙忙 沿着 一 的 他的 小的 隧道 , 和 什么时候

丹尼·梅多老鼠一直在他的一条小隧道里飞快地穿梭，而当

['faɪnəli] ['ɹɛdi] [fɒks] [stɒpt] ['dɪgɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] ,
finally Reddy Fox stopped digging because he was quite out of breath ,
最后 雷迪 狐狸 停止 挖掘 因为 他 曾是 相当 出去 的 气息 ,

最后，雷迪·福克斯因为气喘吁吁，停止了挖掘。

['dænɪ] [pɒpt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət] ['ɹɛdi] .
Danny popped his head out of another little doorway and laughed at Reddy .
丹尼 爆裂 他的 头 出去 的 其他 小的 门口 和 笑了 在 雷迪 .

丹尼从另一个小门里探出头来，嘲笑雷迪。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['ɹɛdi] [sɔː] [hɪm] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['ɹɛdi] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] [ðeə(r)] ,
Of course Reddy saw him , and of course Reddy tried to catch him there ,
的 课程 雷迪 锯 他 , 和 的 课程 雷迪 尝试 到 抓住 他 那里 ,

雷迪当然看到了他，雷迪也当然想在那里抓住他。

[ænd; ənd] [dʌg] ['fræntɪkli] [dʒʌst][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .
and dug frantically just as before .
和 挖 疯狂地 只是 作为 前 .

然后像之前一样疯狂地挖掘。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
And of course Danny Meadow Mouse wasn't there .
和 的 课程 丹尼 草地 老鼠 不是 那里 .

当然，丹尼·梅多·莫斯也不在场。

['dænɪ] [pɒpt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət] ['ɹɛdi]
Danny popped his head out of another little doorway and laughed at Reddy
丹尼 爆裂 他的 头 出去 的 其他 小的 门口 和 笑了 在 雷迪

丹尼从另一个小门里探出头来，嘲笑雷迪。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ['ɹɛdi] [fɒks] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [geɪm] [ænd; ənd] [traɪd] [ə'nʌðə(r)] [plæn] .
After a while Reddy Fox grew tired of this kind of a game and tried another plan .
后 一个 尽管 雷迪 狐狸 生长 疲劳的 的 这 种类 的 一个 游戏 和 尝试 其他 计划 .

过了一段时间，雷迪狐狸厌倦了这种游戏，于是尝试了另一种策略。

[ðə; ði][nekst][taɪm][hiː; hi] [sɔː] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [stɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] ,
The next time he saw Danny Meadow Mouse stick his head out ,
这 下一个 时间 他 锯 丹尼 草地 老鼠 戳 他的 头 出去 ,

下次他看到丹尼·梅多老鼠探出头来的时候，

['ɹɛdi] [prɪ'tendɪd] [nɒt][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Reddy pretended not to see him .
雷迪 假装 不是 到 看 他 .

雷迪假装没看见他。

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [meɪd] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi]
He stretched himself out on the ground and made believe that he
他 拉伸 他自己 出去 在 这 地面 和 制成 相信 那 他

他伸展身体躺在地上，假装自己

[wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['sliːpi] .
was very tired and sleepy .
曾是 非常 疲劳的 和 困 .

非常疲惫，很困。

[hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He closed his eyes .
他 关闭 他的 眼睛 .

他闭上了眼睛。

[ðen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [ðə; ði] [t'aɪniəst] [bɪt] ,
Then he opened them just the tiniest bit ,
然后 他 打开 他们 只是 这 最小的 少量 ,

然后他把它们轻轻地打开了一条缝。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ænd; ənd] [jet] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'sliːp] .
so that he could see Danny Meadow Mouse and yet seem to be asleep .
所以 那 他 可以 看 丹尼 草地 老鼠 和 然而 似乎 到 是 睡着了 .

这样他既能看到丹尼·梅多老鼠，又看起来像睡着了一样。

['dænɪ] [wɒtʃt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Danny watched him for a long time .
丹尼 观看 他 为了 一个 长的 时间 .

丹尼观察了他很久。

[ðen] [hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
Then he chuckled to himself and dropped out of sight .
然后 他 轻笑 到 他自己 和 掉落 出去 的 视线 .

然后他低声笑了笑，消失在了视线中。

[nəʊ] ['suːnə(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [gɒn] [ðæn; ðən] ['ɹɛdi] [fɒks] [stəʊl] ['əʊvə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l]
No sooner was he gone than Reddy Fox stole over close to the little
不 很快 曾是 他 已消失 比 雷迪 狐狸 偷窃 超过 关闭 到 这 小的
['dɔːweɪ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
doorway and waited .
门口 和 等待 .

他刚一走，红狐就偷偷溜到小门口附近等着。

" [hiːl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [stɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪm] [ə'sliːp] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl]
" He'll surely stick his head out again to see if I'm asleep , and then I'll
" 地狱 一定 戳 他的 头 出去 再次 到 看 如果 我是 睡着了 , 和 然后 患病的
[hæv; həv] [hɪm] ,
have him ,
有 他 ,

"他肯定会再探出头来看看我睡着了没有，那样我就能抓住他了。"

" [sed] ['ɹɛdi] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" said Reddy to himself .
" 说 雷迪 到 他自己 .

雷迪自言自语道。

[səʊ] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
So he waited and waited and waited .
所以 他 等待 和 等待 和 等待 .

于是他等啊等啊等。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
By and by he turned his head .
经过 和 经过 他 转向 他的 头 .

过了一会儿，他转过头来。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [æt; ət][ə'nʌðə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɔːweɪ] , ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɪm] !
There was Danny Meadow Mouse at another little doorway , laughing at him !
那里 曾是 丹尼 草地 老鼠 在 其他 小的 门口 ， 笑 在 他 ！

丹尼·梅多老鼠又出现在一个小门口，嘲笑他！

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[əʊld] ['græni] [fɒks] [traɪz]
Old Granny Fox Tries
老的 奶奶 狐狸 尝试

老狐狸奶奶尝试

[fɔː(r); fə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
for Danny Meadow Mouse
为了 丹尼 草地 老鼠

丹尼·梅多老鼠

[diː]
D
D

D

['æni] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd][nɒt] [ɪn'dʒɔɪd] ['eniθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
ANNY MEADOW MOUSE had not enjoyed anything so much for a long time
安妮 草地 老鼠 有 不是 享受 任何事物 所以 很多 为了 一个 长的 时间
[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðæt] [geɪm] [ɒv; əv][haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] .
as he did that game of hide - and - seek .
作为 他 做过 那 游戏 的 隐藏 - 和 - 寻找 .

安妮·梅多老鼠很久以来都没有像玩捉迷藏那样享受过任何事情了。

[hiː; hi]['tɪk(ə)ld][ænd; ənd] ['tʃʌkl] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
He tickled and chuckled all the afternoon as he thought about it .
他 挠痒 和 轻笑 全部 这 下午 作为 他 想法 关于 它 .

他整个下午都在想着这件事，一边挠痒痒一边咯咯地笑。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɹɛdi] [hæd; həd] [biːn] " [ˌaɪ 'tiː] .
Of course , Reddy had been " it .
的 课程 ， 雷迪 有 到过 " 它 .

当然，雷迪曾经是"那个人"。

" [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] " [ˌaɪ 'tiː] " [ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [fɔː(r); fə(r)]['nevə(r)][wʌns][hæd; həd][hiː; hi] [kɔːt]
" He had been " it " all the time , for never once had he caught
" 他 有 到过 " 它 " 全部 这 时间 ， 为了 绝不 一次 有 他 捕捉
['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
Danny Meadow Mouse .
丹尼 草地 老鼠 .

"他一直都是'捉人者'，因为他从来没有抓到过丹尼·梅多老鼠。"

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] — [wel] ,
If he had — well ,
如果 他 有 — 出色地 ，

如果他有——嗯，

[ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] ['eni] [mɔː(r)] ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ,
there wouldn't have been any more stories about Danny Meadow Mouse ,
那里 不会 有 到过 任何 更多的 故事 关于 丹尼 草地 老鼠 ,

就不会再有关于丹尼·梅多老鼠的故事了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] ['eni] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['eni] [mɔː(r)] .
because there wouldn't have been any Danny Meadow Mouse any more .
因为 那里 不会 有 到过 任何 丹尼 草地 老鼠 任何 更多的 .

因为那样的话，就不会再有丹尼·梅多老鼠这个角色了。

[bʌt; bət] ['dænɪ] ['nevə(r)] [let] [hɪm'self] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] .
But Danny never let himself think about this .
但 丹尼 绝不 让 他自己 思考 关于 这 .

但丹尼从没让自己去想这件事。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [geɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔː(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
He had enjoyed the game all the more because it had been such a
他 有 享受 这 游戏 全部 这 更多的 因为 它 有 到过 这样的 一个
['deɪndʒərəs] [geɪm] .
dangerous game .
危险的 游戏 .

正因为这是一场危险的游戏，他才更加享受其中。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [sʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə] [daɪv] ['ɪntuː] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːˌweɪz] [ɪn] [ðə; ði]
It had been such fun to dive into one of his little round doorways in the
它 有 到过 这样的 乐趣 到 潜水 进入 一 的 他的 小的 圆形的 门口 在 这
[snəʊ] ,
snow ,
雪 ,

在雪地里跳进他那些小小的圆形门洞里真是太有趣了！

[rʌn] [ə'lɒŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] ,
run along one of his own little tunnels ,
跑步 沿着 一 的 他的 自己的 小的 隧道 ,

沿着他自己挖的小隧道跑去，

[ænd; ənd] [ðen] [piːp] [aʊt] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] ['ɹɛdi] [fɒks] ['dɪgɪŋ] [æz; əz] [fɑːst]
and then peep out at another doorway and watch Reddy Fox digging as fast
和 然后 窥视 出去 在 其他 门口 和 手表 雷迪 狐狸 挖掘 作为 快速地
[æz; əz] ['evə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] ['dænɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [left] .
as ever he could at the doorway Danny had just left .
作为 曾经 他 可以 在 这 门口 丹尼 有 只是 左边 .

然后，他从另一个门口往外窥视，看到雷迪·福克斯正拼命地在丹尼刚刚离开的门口挖洞。

['faɪnəli] ['ɹɛdi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɪn]
Finally Reddy had given up in
最后 雷迪 有 给定 向上 在

最后，雷迪放弃了。

[dɪs'gʌst] [ænd; ənd] [gɒn] [ɒf] ['mʌtərɪŋ] ['æŋgrəli] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [els] [fɔː(r); fə(r)]
disgust and gone off muttering angrily to try to find something else for
厌恶 和 已消失 离开 喃喃自语 愤怒地 到 尝试 到 寻找 某物 别的 为了
['dɪnə(r)] .
dinner .
晚餐 .

厌恶地嘟囔着生气地走开了，想找点别的晚餐吃。

['dænɪ] [hæd; həd] [sæt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪm] [gəʊ] .
Danny had sat up on the snow and watched him go .
丹尼 有 卫星 向上 在 这 雪 和 观看 他 去 .

丹尼坐在雪地上，目送他离去。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['skwiːki] [vɔɪs] ['dænɪ] ['ʃaʊtɪd] :
In his funny little squeaky voice Danny shouted :
在 他的 有趣的 小的 吱吱作响 嗓音 丹尼 喊叫 :

丹尼用他那滑稽的、尖细的声音喊道:

" [ðəʊ] ['ɹɛdi] [fɒks][ɪz] [smɑːt] [ænd; ənd][slaɪ] ,
" Though Reddy Fox is smart and sly ,
" 尽管 雷迪 狐狸 是 聪明的 和 狡猾 ,

"虽然雷迪·福克斯聪明狡猾,

[haɪ] - [hʌm] - ['dɪdl] - [diː] - [əʊ] !
Hi - hum - diddle - de - o !
你好 - 哼 - 滴答 - 德 - o !

嗨-哼-滴-迪-奥!

[aɪm][dʒʌst][æz; əz] [smɑːt] [ænd; ənd] [twaɪs] [æz; əz][spraɪ] .
I'm just as smart and twice as spry .
我是 只是 作为 聪明的 和 两次 作为 轻快 .

我的智商和你一样高,而且我的敏捷程度是你的两倍。

[haɪ] - [hʌm] - ['dɪdl] - [diː] - [əʊ] !
Hi - hum - diddle - de - o !
你好 - 哼 - 滴答 - 德 - o !

嗨-哼-滴-迪-奥!

" [ðæt] [naɪt] ['ɹɛdi] [fɒks][təʊld][əʊld] ['græni] [fɒks][ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ]
" That night Reddy Fox told old Granny Fox all about how he had tried to catch
" 那 夜晚 雷迪 狐狸 讲述 老的 奶奶 狐狸 全部 关于 如何 他 有 尝试 到 抓住
['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
Danny Meadow Mouse .
丹尼 草地 老鼠 .

"那天晚上,雷迪狐狸把他试图抓住丹尼草地鼠的整个过程都告诉了老奶奶狐狸。

['græni] ['lɪsnd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [kɒkt] [ɒn][wʌn][saɪd] .
Granny listened with her head cocked on one side .
奶奶 听着 和 她 头 上膛 在 一 边 .

奶奶歪着头听着。

[wen] ['ɹɛdi] [təʊld] [haʊ] [fæt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] , [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ['wɔːtəd] .
When Reddy told how fat Danny Meadow Mouse was , her mouth watered .
什么时候 雷迪 讲述 如何 胖的 丹尼 草地 老鼠 曾是 , 她 嘴 浇水 .

当雷迪讲述丹尼·梅多·莫斯有多胖时,她口水都流出来了。

[juː; jʊ] [siː] , [naʊ]
You see , now
你 看 , 现在

你看,现在

[ðæt] [snəʊ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
that snow covered the Green Meadows and the Green Forest ,
那 雪 涵盖 这 绿色的 草地 和 这 绿色的 森林 ,

皑皑白雪覆盖了绿色的草地和绿色的森林。

['græni] [ænd; ənd] ['ɹɛdi] [fɒks][hæd; həd][hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ,
Granny and Reddy Fox had hard work to get enough to eat ,
奶奶 和 雷迪 狐狸 有 难的 工作 到 得到 足够的 到 吃 ,

奶奶和雷迪狐狸辛苦劳作才得以吃饱饭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .
and they were hungry most of the time .
和 他们 是 饥饿的 最多 的 这 时间 .

而且他们大部分时间都处于饥饿状态。

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [medəuz] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
" I'll go with you down on the meadows tomorrow morning ,
" 患病的 去 和 你 向下 在 这 草地 明天 早晨 ,

"明天早上我陪你去草地上看看。"

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [siː] [ɪf] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ɪz][æz; əz] [smɑːt] [æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][ɪz] ,
and then we'll see if Danny Meadow Mouse is as smart as he thinks he is ,
和 然后 出色地 看 如果 丹尼 草地 老鼠 是 作为 聪明的 作为 他 思考 他 是 ,

然后我们就会看看丹尼·草地鼠是否真像他自己认为的那样聪明。

" [sed] ['græni] [fɒks] .
" said Granny Fox .
" 说 奶奶 狐狸 .

"狐狸奶奶说道。"

[səʊ] , [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
So , bright and early the next morning ,
所以 , 明亮的 和 早期的 这 下一个 早晨 ,

于是，第二天一大早，

[əʊld] ['græni] [fɒks][ænd; ənd] ['ɹɛdi] [fɒks] [went] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [medəuz] [weə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [laɪvz; lɪvz] .
old Granny Fox and Reddy Fox went down on the meadows where Danny Meadow Mouse lives .
老的 奶奶 狐狸 和 雷迪 狐狸 去 向下 在 这 草地 在哪里 丹尼 草地 老鼠 生活 .

老狐狸奶奶和红狐狸来到丹尼草地鼠居住的草地上。

['dænɪ] [hæd; həd] [felt] [ɪn][hɪz; ɪz] [bəʊnz] [ðæt] ['ɹɛdi] [wʊd] [kʌm] [bæk] , [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] ,
Danny had felt in his bones that Reddy would come back , so he was watching ,
丹尼 有 毛毡 在 他的 骨头 那 雷迪 会 来 后退 , 所以 他 曾是 观看 ,

丹尼凭直觉就知道雷迪会回来，所以他一直在观察。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]
and he saw them as soon as they came
和 他 锯 他们 作为 很快 作为 他们 来了

他们一来他就看到了他们

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
out of the Green Forest .
出去 的 这 绿色的 森林 .

走出绿色森林。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [əʊld] ['græni] [fɒks] , ['dæniz] [hɑːt] [biːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑːstə(r)][ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] ,
When he saw old Granny Fox , Danny's heart beat a little faster than before ,
什么时候 他 锯 老的 奶奶 狐狸 , 丹尼的 心 打 一个 小的 快点 比 前 ,

当丹尼看到老狐狸奶奶时，他的心跳比之前加快了一些。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['græni] [fɒks][ɪz] ['veri] [smɑːt] [ænd; ənd] ['veri] [waɪz] ,
for he knew that Granny Fox is very smart and very wise ,
为了 他 知道 那 奶奶 狐狸 是 非常 聪明的 和 非常 明智的 ,

因为他知道狐狸奶奶非常聪明，非常有智慧。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [trɪks] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] ['medəʊ] [ænd; ənd]
and has learned most of the tricks of all the other little meadow and
和 有 学习 最多 的 这 技巧 的 全部 这 其他 小的 草地 和
['fɒrɪst] ['piːp(ə)l] .
forest people .
森林 人们 .

并且学会了其他草地和森林里的小居民们的大部分技巧。

“ [ðɪs] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] [geɪm] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] , ” [sed] ['dænɪ] [tuː; tə]
“ This is going to be a more exciting game than the other , ” said Danny to
“ 这 是 去 到 是 一个 更多的 激动人心 游戏 比 这 其他 , ” 说 丹尼 到
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

“这场比赛会比上一场更精彩，”丹尼自言自语道。

[ænd; ənd]['skʌri, 'skə:-] [daʊn] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] [wɜː(r); wə(r)]
and scurried down out of sight to see that all his little tunnels were
和 匆匆跑过 向下 出去 的 视线 到 看 那 全部 他的 小的 隧道 是
[klɪə(r)][səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][rʌn][fɑːst] [θruː] [ðem; ðəm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] .
clear so that he could run fast through them if he had to .
清除 所以 那 他 可以 跑步 快速地 通过 他们 如果 他 有 到 .

然后他迅速跑下山去，查看他所有的小隧道是否畅通，以便在必要时能够快速穿过。

[ðen] [hiː; hi] [piːp] [aʊt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɔːˌweɪz] ['hɪd(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv][tɔːl]
Then he peeped out of one of his little doorways hidden in a clump of tall
然后 他 偷窥 出去 的 一 的 他的 小的 门口 隐 在 一个 丛 的 高的
[grɑːs] .
grass .
草 .

然后他从藏在一丛高草中的一个小门里向外窥视。

[əʊld] ['græni] [fɒks][set] ['ɹɛdi] [tuː; tə]
Old Granny Fox set Reddy to
老的 奶奶 狐狸 放 雷迪 到

老奶奶狐狸让雷迪……

['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dæniz] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːˌweɪz] , [ænd; ənd][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi] [faʊnd]
hunting for Danny's little round doorways , and as fast as he found
打猎 为了 丹尼的 小的 圆形的 门口 , 和 作为 快速地 作为 他 成立
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他四处寻找丹尼的小圆门，而且他找到它们的速度非常快。

['græni] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [snɪft] [æt; ət] [iːtʃ] .
Granny came up and sniffed at each .
奶奶 来了 向上 和 嗅了嗅 在 每个 .

奶奶走过来，对着每个东西闻了闻。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [tel] [baɪ][ðə; ði] [smel] [wɪtʃ] [wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [æt; ət][lɑːst] .
She knew that she could tell by the smell which one he had been at last .
她 知道 那 她 可以 告诉 经过 这 闻 哪个 一 他 有 到过 在 最后的 .

她知道，从气味上就能分辨出他最后是哪一个。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [streɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [tɔːl] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [grɑːs] .
Finally she came straight toward the tall bunch of grass .
最后 她 来了 直的 朝向 这 高的 束 的 草 .

最后，她径直走向那丛高高的草。

['dænɪ] [dʌk] [daʊn] [ænd; ənd] ['skʌri, 'skə:-] [ə'lɒŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] .
Danny ducked down and scurried along one of his little tunnels .
丹尼 躲闪 向下 和 匆匆跑过 沿着 一 的 他的 小的 隧道 .

丹尼蹲下身子，沿着他的一条小隧道飞快地跑了出去。

[hiː; hi] [hɜːd] ['grænɪ] [fɒks] [snɪf] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [left] .
He heard Granny Fox sniff at the doorway he had just left .
他 听到 奶奶 狐狸 嗅 在 这 门口 他 有 只是 左边 .

他听到狐狸奶奶在他刚刚离开的门口嗅来嗅去。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] [plʌndʒd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] [raɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['veri] [hiːlz] .
Suddenly something plunged down through the snow right at his very heels .
突然 某物 暴跌 向下 通过 这 雪 正确的 在 他的 非常 高跟鞋 .

突然，有什么东西从雪地里猛地窜了下来，正好落在他的脚后跟。

['dænɪ] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['grænɪ] [fɒks] [hɜː'self] ,
Danny didn't have to look to know that it was Granny Fox herself ,
丹尼 没有 有 到 看 到 知道 那 它 曾是 奶奶 狐狸 她自己 ,

丹尼不用看也知道那就是狐狸奶奶本人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [skwiːk] [wɪð] [fraɪt] .
and he squeaked with fright .
和 他 吱吱作响 和 惊吓 .

他吓得尖叫起来。

[viː]
V
V

V

[wɒt] ['hæpənd] [ɒn]
What Happened on
什么 发生 在

发生了什么

[ðə; ði] [griːn] [medəuz]
the Green Meadows
这 绿色的 草地

绿草地

[tiː]
T
T

T

[hɪk] [ænd; ənd] [fɑːst] , [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði]
HICK and fast , things were happening to Danny Meadow Mouse down on the
乡巴佬 和 快速地 , 事物 是 发生 到 丹尼 草地 老鼠 向下 在 这
[snəʊ] - ['kʌvəd] [griːn] [medəuz] .
snow - covered Green Meadows .
雪 - 涵盖 绿色的 草地 .

在白雪皑皑的绿草地上，丹尼·草地老鼠身上发生了很多事情，而且速度很快。

['rɑːðə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] ['hæpənɪŋ] .
Rather , they were almost happening .
相当 , 他们 是 几乎 发生 .

相反，它们几乎就要发生了。

[hiː; hi] ['hædnt] ['maɪndɪd] [wen] ['ɹɛdi] [fɒks] [ɔːl] [ə'ləʊn] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
He hadn't minded when Reddy Fox all alone tried to catch him .
他 之前没有 有思想 什么时候 雷迪 狐狸 全部 独自的 尝试 到 抓住 他 .

当红狐独自一人试图抓住他时，他并不介意。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['regjələ(r)] [geɪm] [ɒv; əv][haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

Indeed , he had made a regular game of hide - and - seek of it

的确 , 他 有 制成 一个 常规的 游戏 的 隐藏 - 和 - 寻找 的 它

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .

and had enjoyed it immensely .

和 有 享受 它 非常 .

事实上，他经常和人玩捉迷藏的游戏，并且乐在其中。

[bʌt; bət]

But

但

但

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .

now it was different .

现在 它 曾是 不同的 .

现在情况不同了。

['græni] [fɒks] ['wʌznt] [səʊ] ['iːzəli] [fuːld] [æz; əz] ['ɹɛdi] [fɒks] .

Granny Fox wasn't so easily fooled as Reddy Fox .

奶奶 狐狸 不是 所以 容易地 被骗了 作为 雷迪 狐狸 .

狐狸奶奶可不像狐狸雷迪那么容易上当受骗。

[dʒʌst] ['græni] [ə'ləʊn] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [geɪm] ['deɪndʒərəs][fɔː(r); fə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ]

Just Granny alone would have made the game dangerous for Danny Meadow

只是 奶奶 独自的 会 有 制成 这 游戏 危险的 为了 丹尼 草地

[maʊs] .

Mouse .

老鼠 .

光是奶奶一个人，就足以让丹尼·梅多·莫斯玩得很危险了。

[bʌt; bət] ['ɹɛdi] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][səʊ] ['dænɪ] [hæd; həd] [tuː] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt]

But Reddy was with her , and so Danny had two to look out

但 雷迪 曾是 和 她 , 和 所以 丹尼 有 二 到 看 出去

[fɔː(r); fə(r)] ,

for ,

为了 ,

但雷迪和她在一起，所以丹尼要照顾两个人。

[ænd; ənd][hiː; hi][gɒt][səʊ] ['meni] [frait] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːt]

and he got so many frights that it seemed to him as if his heart

和 他 得到 所以 许多 惊吓 那 它 似乎 到 他 作为 如果 他的 心

[hæd; həd] [muːvd] [raɪt] [ʌp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] .

had moved right up into his mouth and was going to stay there .

有 已搬 正确的 向上 进入 他的 嘴 和 曾是 去 到 停留 那里 .

他受到了太多惊吓，感觉自己的心脏都快跳到嘴里去了，而且一直待在那里。

[jes] , [sɜː(r)] , [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .

Yes , Sir , that is just how it seemed .

是的 , 先生 , 那 是 只是 如何 它 似乎 .

是的，先生，看起来就是这样。

[daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [snəʊ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [felt] ['pɜːfɪktli] [seɪf]

Down in his little tunnels underneath the snow Danny Meadow Mouse felt perfectly safe

向下 在 他的 小的 隧道 下 这 雪 丹尼 草地 老鼠 毛毡 完美 安全的

[frɒm; frəm] ['ɹɛdi] [fɒks] ,

from Reddy Fox ,

从 雷迪 狐狸 ,

在雪下的小隧道里，丹尼·梅多老鼠觉得完全不用担心雷迪·狐狸的威胁。

[huː] [wʊd] [stɒp][ænd; ənd][dɪg] ['fræntɪkli] [æt; ət][ðə; ði]
who would stop and dig frantically at the
WHO 会 停止 和 挖 疯狂地 在 这

谁会停下来，疯狂地挖掘……

['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːweɪ] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][lɑːst] [siːn] ['dænɪ] .
little round doorway where he had last seen Danny .
小的 圆形的 门口 在哪里 他 有 最后的 已见 丹尼 .

他最后一次见到丹尼的地方，是一个小小的圆形门。

[bʌt; bət][əʊld] ['græni] [fɒks] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] ,
But old Granny Fox knew all about those little tunnels ,
但 老的 奶奶 狐狸 知道 全部 关于 那些 小的 隧道 ,

但是老狐狸奶奶对那些小隧道了如指掌。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [weɪst] ['eni] [taɪm] ['dɪgɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] .
and she didn't waste any time digging at the doorways .
和 她 没有 浪费 任何 时间 挖掘 在 这 门口 .

她没有浪费时间，立刻开始挖掘门框。

[ɪn'sted] [ʃiː; ʃi] [kɒkt] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [ɪəz] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [mait] .
Instead she cocked her sharp little ears and listened with all her might .
反而 她 上膛 她 锋利的 小的 耳朵 和 听着 和 全部 她 可能 .

她没有听，而是竖起她那双灵敏的小耳朵，全神贯注地倾听。

[naʊ] ['græni] [fɒks][hæz; həz]['veri] [kiːn] [ɪəz] , [əʊ] , ['veri] [kiːn] [ɪəz] ,
Now Granny Fox has very keen ears , oh , very keen ears ,
现在 奶奶 狐狸 有 非常 敏锐的 耳朵 , 哦 , 非常 敏锐的 耳朵 ,

狐狸奶奶的耳朵非常灵敏，哦，耳朵非常灵敏。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hɜːd] [dʒʌst] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [həʊpt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hɪə(r)] .
and she heard just what she hoped she would hear .
和 她 听到 只是 什么 她 希望 她 会 听到 .

她听到的正是她希望听到的。

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
She heard Danny Meadow Mouse running along one of his little tunnels under the
她 听到 丹尼 草地 老鼠 跑步 沿着 一 的 他的 小的 隧道 在下面 这
[snəʊ] .
snow .
雪 .

她听到丹尼·梅多老鼠沿着雪下的一条小隧道奔跑的声音。

[plʌndʒ] !
Plunge !
暴跌 !

纵身一跃！

[əʊld] ['græni] [fɒks] [daɪvd] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [raɪt] [θruː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɒv; əv]
Old Granny Fox dived right into the snow and right through into the tunnel of
老的 奶奶 狐狸 潜水 正确的 进入 这 雪 和 正确的 通过 进入 这 隧道 的
['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
Danny Meadow Mouse .
丹尼 草地 老鼠 .

老狐狸奶奶一头扎进雪里，径直钻进了丹尼·梅多老鼠的隧道里。

[hɜː(r); hə(r)] [tuː] [blæk]
Her two black
她 二 黑色的

她的两个黑色

[pɔːz] ['æktʃuəli] [tʌtʃt] ['dæniz] [teɪl] .
paws actually touched Danny's tail .
爪子 实际上 感动 丹尼的 尾巴 .

爪子真的碰到了丹尼的尾巴。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd] [ðen] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] .
He was glad then that it was no longer .
他 曾是 高兴的 然后 那 它 曾是 不 更长 .

他当时很高兴那件事已经结束了。

“ [hɑː] ! ” [kraɪd] ['græni] [fɒks] , “ [ai]['ɔːlməʊst] [gɒt] [hɪm] [ðæt] [taɪm] !
“ Ha ! ” cried Granny Fox , “ I almost got him that time !
“ 哈 ! ” 哭 奶奶 狐狸 , “ 我 几乎 得到 他 那 时间 !

“哈！”狐狸奶奶喊道，“我差点就抓到他了！”

” [ðen] [ʃiː; ʃi][ræn] [ə'hed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [snəʊ] , ['lɪsənɪŋ] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .
” Then she ran ahead a little way over the snow , listening as before .
” 然后 她 跑 前方 一个 小的 方式 超过 这 雪 , 聆听 作为 前 .

然后她像之前一样，一边听着，一边在雪地上向前跑了一小段距离。

[plʌndʒ] !
Plunge !
暴跌 !

纵身一跃！

['ɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] [ʃiː; ʃi] [went] [ə'gen] .
Into the snow she went again .
进入 这 雪 她 去 再次 .

她又走进了雪里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lʌki] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðæt] ['dænɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] ['tʌn(ə)l] ,
It was lucky for him that Danny had just turned into another tunnel ,
它 曾是 幸运的 为了 他 那 丹尼 有 只是 转向 进入 其他 隧道 ,

丹尼刚刚拐进另一条隧道，对他来说真是幸运。

[fɔː(r); fə(r)] ['ʌðəwaɪz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv] [kɔːt] [hɪm] .
for otherwise she would surely have caught him .
为了 否则 她 会 一定 有 捕捉 他 .

否则她肯定会抓住他。

['græni] [fɒks] [bluː] [ðə; ði] [snəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .
Granny Fox blew the snow out of her nose .
奶奶 狐狸 吹 这 雪 出去 的 她 鼻子 .

狐狸奶奶把鼻子里的雪擤了出来。

“ [nekst] [taɪm] [aɪl] [get] [hɪm] ! ” [sed] [ʃiː; ʃi] .
“ Next time I'll get him ! ” said she .
“ 下一个 时间 患病的 得到 他 ! ” 说 她 .

“下次我一定要抓住他！”她说。

[naʊ] ['ɹɛdi] [fɒks][ɪz] [kwɪk] [tuː; tə] [lɜːn] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wei]
Now Reddy Fox is quick to learn , especially when it is a way
现在 雷迪 狐狸 是 快的 到 学习 , 尤其 什么时候 它 是 一个 方式

雷迪狐狸学东西很快，尤其是在学习方法方面。

[tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
to get something to eat .
到 得到 某物 到 吃 .

去吃点东西。

[hiː; hi] [wɒtʃt] ['græni] [fɒks] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ,
He watched Granny Fox , and when he understood what she was doing ,
他 观看 奶奶 狐狸 , 和 什么时候 他 理解 什么 她 曾是 正在做 ,

他观察着狐狸奶奶，当他明白她在做什么时，

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [traɪ] [hɪm'self] ,
he made up his mind to have a try himself ,
他 制成 向上 他的 头脑 到 有 一个 尝试 他自己 ,

他决定亲自尝试一下。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kɔːt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ,
for he was afraid that if she caught Danny Meadow Mouse ,
为了 他 曾是 害怕的 那 如果 她 捕捉 丹尼 草地 老鼠 ,

因为他害怕如果她抓住了丹尼·梅多老鼠，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] .
she would think that he was not big enough to divide .
她 会 思考 那 他 曾是 不是 大的 足够的 到 划分 .

她会认为他不够强大，无法分割。

[pə'hæps] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ɹɛdi] [ɪz] ['veri] ['selfɪʃ] [hɪm'self] .
Perhaps that was because Reddy is very selfish himself .
也许 那 曾是 因为 雷迪 是 非常 自私 他自己 .

或许是因为雷迪本人非常自私。

[səʊ] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] ['græni] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [mɪst] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [dʒʌst] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
So the next time Granny plunged into the snow and missed Danny Meadow Mouse just as before ,
所以 这 下一个 时间 奶奶 暴跌 进入 这 雪 和 错过 丹尼 草地 老鼠 只是 作为 前 ,

所以，下次奶奶再次冲进雪地里，又像上次一样错过了丹尼·梅多老鼠时，

['ɹɛdi] [rʌʃt] [ɪn] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [hɜːd] ['dænɪ] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [bɪ'ləʊ] ,
Reddy rushed in ahead of her , and the minute he heard Danny running down below ,
雷迪 匆忙 在 前方 的 她 , 和 这 分钟 他 听到 丹尼 跑步 向下 以下 ,

雷迪抢在她前面冲了进去，一听到丹尼在下面跑下来的声音，

[hiː; hi] [plʌndʒd] [ɪn] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ['græni] [duː; də] .
he plunged in just as he had seen Granny do .
他 暴跌 在 只是 作为 他 有 已见 奶奶 做 .

他像奶奶那样纵身跃入水中。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði] [peɪnz]
But he didn't take the pains
但 他 没有 拿 这 疼痛

但他并没有费心思。

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [dʒʌst] [weə(r)] ['dænɪ] [wɒz; wəz] ,
to make sure of just where Danny was ,
到 制作 当然 的 只是 在哪里 丹尼 曾是 ,

为了确定丹尼究竟在哪里，

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] [hɪm] .
and so of course he didn't come anywhere near him .
和 所以 的 课程 他 没有 来 任何地方 靠近 他 .

所以他当然没有靠近他。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['fraɪt(ə)nd] ['dænɪ] [stɪl] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [əʊld] ['græni] [fɒks] [luːz] [hɜː(r); hə(r)] ['tempə(r)] .
But he frightened Danny still more and made old Granny Fox lose her temper .
但 他 害怕 丹尼 仍然 更多的 和 制成 老的 奶奶 狐狸 失去 她 脾气 .

但他还是把丹尼吓得更厉害了，也让老狐狸奶奶失去了耐心。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] !
Poor Danny Meadow Mouse !
贫穷的 丹尼 草地 老鼠 !

可怜的丹尼·梅多老鼠!

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .
He had never been so frightened in all his life .
他 有 绝不 到过 所以 害怕 在 全部 他的 生活 .

他一生中从未如此恐惧过。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [tɜːn] [ɔː(r)] [weə(r)] [tuː; tə] [rʌn] .
He didn't know which way to turn or where to run .
他 没有 知道 哪个 方式 到 转动 或者 在哪里 到 跑步 .

他不知道该往哪个方向走，也不知道该往哪里跑。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][sæt] [stɪl] , [wɪtʃ] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
And so he sat still , which , although he didn't know it ,
和 所以 他 卫星 仍然 , 哪个 , 虽然 他 没有 知道 它 ,

于是他静静地坐着，虽然他自己并不知道，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [best] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] .
was the very best thing he could do .
曾是 这 非常 最好的 事物 他 可以 做 .

这是他能做的最好的事。

[wen] [hiː; hi][sæt] [stɪl] [hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] [nɔɪz] ,
When he sat still he made no noise ,
什么时候 他 卫星 仍然 他 制成 不 噪音 ,

他静静地坐着，一言不发。

[ænd; ənd][səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] ['græni] [ænd; ənd] ['ɹɛdi] [fɒks][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
and so of course Granny and Reddy Fox could not tell where he was .
和 所以 的 课程 奶奶 和 雷迪 狐狸 可以 不是 告诉 在哪里 他 曾是 .

所以，奶奶和雷迪狐狸当然不知道他在哪里。

[əʊld] ['græni] [fɒks][sæt][ænd; ənd] ['lɪsnd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [ænd; ənd]
Old Granny Fox sat and listened and listened and
老的 奶奶 狐狸 卫星 和 听着 和 听着 和

老狐狸奶奶坐着，听啊听啊，

['lɪsnd] , [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [weə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] .
listened , and wondered where Danny Meadow Mouse was .
听着 , 和 想知道 在哪里 丹尼 草地 老鼠 曾是 .

听着，他想知道丹尼·梅多老鼠在哪里。

[ænd; ənd] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [snəʊ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [sæt][ænd; ənd] ['lɪsnd] [ænd; ənd]
And down under the snow Danny Meadow Mouse sat and listened and
和 向下 在下面 这 雪 丹尼 草地 老鼠 卫星 和 听着 和
['lɪsnd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] ,
listened and listened ,
听着 和 听着 ,

在雪地里，丹尼·梅多老鼠坐着，听啊听啊听。

[ænd; ənd] [w'ʌndəd] [weə(r)] ['græni] [ænd; ənd] ['ɹɛdi] [fɒks][wɜː(r); wə(r)] .
and wondered where Granny and Reddy Fox were .
和 想知道 在哪里 奶奶 和 雷迪 狐狸 是 .

并想知道奶奶和红狐狸在哪里。

“ [puː] ! ” [sed] ['græni] [fɒks]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
“ Pooh ! ” said Granny Fox after a while ,
“ 呸 ! ” 说 奶奶 狐狸 后 一个 尽管 ,

“噗！”过了一会儿，狐狸奶奶说道。

“ [ðæt] ['medəʊ] [maʊs] [θɪŋks] [hi:; hi] [kæn; kən] [fu:l] [ˌem 'i:] [baɪ] ['sɪtɪŋ] [stɪl] .
“ that Meadow Mouse thinks he can fool me by sitting still .
“ 那 草地 老鼠 思考 他 能 傻子 我 经过 坐着 仍然 .

“那只草地老鼠以为它只要一动不动就能骗过我。”

[aɪl] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [skeə(r)] .
I'll give him a scare .
患病的 给 他 一个 吓 .

我要吓唬吓唬他。

” [ðen] [ʃi:; ʃi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [plʌndʒ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [snəʊ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
” Then she began to plunge into the snow this way and that way , and sure enough ,
” 然后 她 开始 到 暴跌 进入 这 雪 这 方式 和 那 方式 , 和 当然 足够的 ,

“然后她开始在雪地里左右摇摆，果然，

['prɪti] [su:n] [ʃi:; ʃi] ['lændɪd] [səʊ] [kləʊz] [tu:; tə] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [klɔ:z] [skrætʃt] [hɪm] .
pretty soon she landed so close to Danny Meadow Mouse that one of her claws scratched him .
漂亮的 很快 她 登陆 所以 关闭 到 丹尼 草地 老鼠 那 一 的 她 爪子 刮痕 他 .

很快，她就落在了丹尼·梅多老鼠附近，一只爪子划伤了他。

['sɪksθ]
VI
六年级

六

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
Danny Meadow Mouse
丹尼 草地 老鼠

丹尼·梅多老鼠

[ri'membə] , ['ɹɛdi] [fɒks] [fə'gɛt]
Remembers , Reddy Fox Forgets
记得 , 雷迪 狐狸 忘记了

雷迪·福克斯记得，但雷迪·福克斯忘记了。

“ [ti:]
“ T
“ T

“T

[hɪə(r)] [hi:; hi] [gəʊz] !
HERE he goes !
这里 他 去 !

他出发了！

” [kraɪd] [əʊld] ['græni] [fɒks] .
” cried old Granny Fox .
” 哭 老的 奶奶 狐狸 .

“老狐狸奶奶喊道。”

“ [doʊnt] [let] [hɪm] [sɪt] [stɪl] [ə'gen] ! ”
“ Don't let him sit still again ! ”
“ 不 让 他 坐 仍然 再次 ! ”

“别让他再安静地坐着！”

“ [ai][hɪə(r)][hɪm] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['ɹɛdi] [fɒks] ,
“ I hear him ! ” shouted Reddy Fox ,
“ 我 听到 他 ! ” 喊叫 雷迪 狐狸 ,

“我听到他说话了！”雷迪·福克斯喊道。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] [dʒʌst][æz; əz] ['græni] [fɒks][hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt]
and plunged down into the snow just as Granny Fox had done a minute
和 暴跌 向下 进入 这 雪 只是 作为 奶奶 狐狸 有 完毕 一个 分钟
[bɪ'fɔː(r)] .
before .
前 .

然后像一分钟前的狐狸奶奶一样，一头扎进了雪里。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kætʃ] ['eniθɪŋ] ,
But he didn't catch anything ,
但 他 没有 抓住 任何事物 ,

但他什么也没抓到。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bləʊn] [ðə; ði] [snəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
and when he had blown the snow out of his nose and wiped it out
和 什么时候 他 有 吹 这 雪 出去 的 他的 鼻子 和 擦拭 它 出去
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]
of his
的 他的

他把鼻子里的雪擤出来，擦干净了手。

[aɪz] , [hiː; hi] [sɔː] ['græni] [fɒks] [daɪv] ['ɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] [wɪð] [nəʊ] ['betə(r)] [lʌk] .
eyes , he saw Granny Fox dive into the snow with no better luck .
眼睛 , 他 锯 奶奶 狐狸 潜水 进入 这 雪 和 不 更好的 运气 .

他睁开眼，看到狐狸奶奶也不幸地跳进了雪里。

“ ['nevə(r)][maɪnd] , ” [sed] ['græni] [fɒks] , “ [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [kiːp] [hɪm] ['rʌnɪŋ] ,
“ Never mind , ” said Granny Fox , “ as long as we keep him running ,
“ 绝不 头脑 , ” 说 奶奶 狐狸 , “ 作为 长的 作为 我们 保持 他 跑步 ,

“没关系，”狐狸奶奶说，“只要我们让他一直跑下去就行了。”

[wiː; wi][kæn; kən][hɪə(r)][hɪm] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [taɪmz] [wiːl; wil] [kætʃ] [hɪm] .
we can hear him , and some one of these times we'll catch him .
我们 能 听到 他 , 和 一些 一 的 这些 时代 出色地 抓住 他 .

我们能听到他的声音，总有一天我们会抓住他。

['prɪti] [suːn] [hiːl] [get] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə][biː; bi][səʊ][spraɪ] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz] — ” ['græni]
Pretty soon he'll get too tired to be so spry , and when he is — ” Granny
漂亮的 很快 地狱 得到 也 疲劳的 到 是 所以 轻快 , 和 什么时候 他 是 — ” 奶奶
['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] ,
didn't finish ,
没有 结束 ,

“很快他就会累得没力气再敏捷了，等他累了——”奶奶没说完，

[bʌt; bət] [lik] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɒps] [ænd; ənd] [smæk] [hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
but licked her chops and smacked her lips .
但 舔过 她 排骨 和 猛击 她 嘴唇 .

但她舔了舔嘴唇，又咂了咂嘴。

['ɹɛdi] [fɒks] [grɪnd] , [ðen] [lik] [hɪz; ɪz] [tʃɒps] [ænd; ənd] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps] .
Reddy Fox grinned , then licked his chops and smacked his lips .
雷迪 狐狸 咧嘴一笑 , 然后 舔过 他的 排骨 和 猛击 他的 嘴唇 .

雷迪·福克斯咧嘴一笑，然后舔了舔嘴唇，咂了咂嘴。

[ðen] [wʌns][mɔː(r)] [ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] ['daɪvɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] .
Then once more they took turns diving into the snow .
然后 一次 更多的 他们 采取 转弯 潜水 进入 这 雪 .

然后他们再次轮流跳入雪中。

['græni] ['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] , [bʌt; bət] [lik] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɒps] [ænd; ənd] [smæk] [hɜː(r); hə(r)][lɪps]
Granny didn't finish , but licked her chops and smacked her lips
奶奶 没有 结束 ， 但 舔过 她 排骨 和 猛击 她 嘴唇

奶奶没说完，只是舔了舔嘴唇，咂了咂嘴。

[ænd; ənd] [daʊn] [ˌʌndə'niːθ] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ]
And down underneath in the little tunnels he had made , Danny Meadow Mouse was running
和 向下 下 在 这 小的 隧道 他 有 制成 ， 丹尼 草地 老鼠 曾是 跑步

而在下方他挖的小隧道里，丹尼·草地鼠正在奔跑。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .
for his life .
为了 他的 生活 .

为了他的生命。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['taɪəd] , [dʒʌst][æz; əz][əʊld] ['græni] [fɒks][hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] .
He was getting tired , just as old Granny Fox had said he would .
他 曾是 获得 疲劳的 ， 只是 作为 老的 奶奶 狐狸 有 说 他 会 .

他累了，就像老狐狸奶奶说的那样。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .
He was almost out of breath .
他 曾是 几乎 出去 的 气息 .

他几乎喘不过气来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sɔː(r)][ænd; ənd][wʌn][leg] [smɑːt] ,
He was sore and one leg smarted ,
他 曾是 疮 和 一 腿 聪明 ，

他浑身酸痛，一条腿也火辣辣地疼。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][dʒʌmps][əʊld] ['græni] [fɒks][hæd; həd][səʊ] ['nɪəli] [kɔːt] [hɪm] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [klɔːz] [hæd; həd] [tɔːn] [hɪz; ɪz][pænts][ænd; ənd] [skrætʃ(t)] [hɪm] .
for in one of her jumps old Granny Fox had so nearly caught him that her claws had torn his pants and scratched him .
为了 在 一 的 她 跳跃 老的 奶奶 狐狸 有 所以 几乎 捕捉 他 那 她 爪子 有 撕裂 他的 裤子 和 刮痕 他 .

因为老狐狸奶奶在一次跳跃中几乎抓住了他，她的爪子撕破了他的裤子，还抓伤了他。

“ [əʊ] [dɪə(r)] !
“ Oh dear !
“ 哦 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的！

[ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] !
If only I had time to think !
如果 仅有的 我 有 时间 到 思考 !

要是我有时间思考就好了！

” [pænt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ,
” panted Danny Meadow Mouse ,
” 喘息 丹尼 草地 老鼠 ，

”丹尼·梅多老鼠喘着气说，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [skwiːl] [ɪn] [stɪl] ['greɪtə(r)] [fraɪt] [æz; əz] ['ɹɛdi] [fɒks] [kræʃt] [daʊn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]
and then he squealed in still greater fright as Reddy Fox crashed down into his
和 然后 他 尖叫 在 仍然 更大的 惊吓 作为 雷迪 狐狸 崩溃了 向下 进入 他的
['tʌn(ə)l] [raɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['veri] [hiːlz] .
tunnel right at his very heels .
隧道 正确的 在 他的 非常 高跟鞋 .

然后，当红狐狸从隧道里冲出来，就在他脚后跟旁边时，他吓得尖叫起来。

“ [aɪv] [gɒt][tuː; tə][get] ['sʌmweə(r)] !
“ I've got to get somewhere !
“ 我已经 得到 到 得到 某处 !

“我得去某个地方！”

[aɪv] [gɒt][tuː; tə][get] ['sʌmweə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [kænt] [get] [æt; ət][ˌem 'iː] !
I've got to get somewhere where they can't get at me !
我已经 得到 到 得到 某处 在哪里 他们 不能 得到 在 我 !

我得找个他们够不着我的地方！

” [hiː; hi] [sɔb] .
” he sobbed .
” 他 啜泣 .

他抽泣着说。

[ænd; ənd]
And
和

和

[raɪt] [ðæt] ['veri] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði][əʊld] [fens] [pəʊst] !
right that very instant he remembered the old fence post !
正确的 那 非常 立即的 他 记得 这 老的 栅栏 邮政 !

就在那一刻，他想起了那根旧栅栏柱！

[ðə; ði][əʊld] [fens] [pəʊst] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hɒləʊ] .
The old fence post lay on the ground and was hollow .
这 老的 栅栏 邮政 躺 在 这 地面 和 曾是 空洞的 .

那根旧栅栏柱横躺在地上，里面是空心的。

['fɑːsənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] ['waɪərz] [wɪð] [ʃɑːp] , ['kruːəl] [bɑːbz] .
Fastened to it were long wires with sharp , cruel barbs .
系紧 到 它 是 长的 电线 和 锋利的 , 残忍的 倒钩 .

上面绑着长长的铁丝，铁丝上带有锋利、残忍的倒刺。

['dænɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ðæt] [əʊld] [fens] [pəʊst][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [deɪ]
Danny had made a tunnel over to that old fence post the very first day
丹尼 有 制成 一个 隧道 超过 到 那 老的 栅栏 邮政 这 非常 第一的 天
['ɑːftə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [keɪm] ,
after the snow came ,
后 这 雪 来了 ,

下雪后的第一天，丹尼就挖了一条隧道通往那根旧栅栏柱。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] ['hɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][əʊld][pəʊst][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['siːkrət][stɔː(r)][ɒv; əv] [siːdz] .
for in that hollow in the old post he had a secret store of seeds .
为了 在 那 空洞的 在 这 老的 邮政 他 有 一个 秘密 店铺 的 种子 .

因为在那个旧哨所的凹陷处，他藏着一批秘密种子。

[waɪ] ['hædnt][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)] ?
Why hadn't he thought of it before ?
为什么 之前没有 他 想法 的 它 前 ?

他之前怎么没想到呢?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [θɪŋk] .
It must have been because he was too frightened to think .
它 必须 有 到过 因为 他 曾是 也 害怕 到 思考 .

一定是因为他太害怕了，以至于无法思考。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'membəd] [naʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dɒdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði] [əʊld] [fens] [pəʊst] ,
But he remembered now , and he dodged into the tunnel that led to the old fence post ,
但 他 记得 现在 ， 和 他 躲避 进入 这 隧道 那 引领 到 这 老的 栅栏 邮政 ，

但他现在想起来了，于是躲进了通往旧栅栏柱的隧道里。

['rʌnɪŋ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [hɑːt]
running faster than ever , for though his heart
跑步 快点 比 曾经 ， 为了 尽管 他的 心

跑得比以往任何时候都快，尽管他的心

[wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [frɒm; frəm][fɪə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz][həʊp] , [ænd; ənd] [həʊp] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] .
was in his mouth from fear , in his heart was hope , and hope is a wonderful thing .
曾是 在 他的 嘴 从 害怕 ， 在 他的 心 曾是 希望 ， 和 希望 是 一个 精彩的 事物 .

恐惧让他口中充满恐惧，希望让他心中充满希望，希望是一件美好的事情。

[naʊ] [əʊld] ['græni] [fɒks] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [əʊld] [fens] [pəʊst][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðəʊz] [bɑːbd] ['waɪərz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Now old Granny Fox knew all about that old fence post and she remembered all about those barbed wires fastened to it .
现在 老的 奶奶 狐狸 知道 全部 关于 那 老的 栅栏 邮政 和 她 记得 全部 关于 那些 带倒刺的 电线 系紧 到 它 .

老狐狸奶奶对那根旧栅栏柱了如指掌，她还记得柱子上绑着的那些带刺铁丝。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] [ʃiː; ʃi] [njuː] [dʒʌst] [ə'baʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [leɪ] ,
Although they were covered with snow she knew just about where they lay ,
虽然 他们 是 涵盖 和 雪 她 知道 只是 关于 在哪里 他们 躺 ，

虽然它们被雪覆盖着，但她大致知道它们在哪里。

[ænd; ənd][dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [stɒpt] ['plʌndʒɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] .
and just before she reached them she stopped plunging down into the snow .
和 只是 前 她 达到 他们 她 停止 骤降 向下 进入 这 雪 .

就在她即将到达他们面前时，她停止了向下俯冲入雪中。

['ɹɛdi] [fɒks] [njuː] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['waɪərz] , [tuː] ,
Reddy Fox knew about those wires , too ,
雷迪 狐狸 知道 关于 那些 电线 ， 也 ，

雷迪·福克斯也知道那些电线的事。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
but he was so excited that he forgot all about them .
但 他 曾是 所以 兴奋的 那 他 忘了 全部 关于 他们 .

但他太兴奋了，把他们都忘了。

“ [stɒp] !
“ Stop !
“ 停止 !

“停止！

” [kraɪd] [əʊld] ['græni] [fɒks] ['ʃɑːpli] .
” cried old Granny Fox sharply .
” 哭 老的 奶奶 狐狸 尖锐地 .

“老狐狸奶奶尖声喊道。”

[bʌt; bət] ['ɹɛdi] [fɒks]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] , [ɔː(r)]
But Reddy Fox didn't hear , or
但 雷迪 狐狸 没有 听到 ， 或者

但雷迪·福克斯没有听到，或者

[ɪf] [hiː; hi] [hɜːd] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [hiːd] .
if he heard he didn't heed .
如果 他 听到 他 没有 注意 .

如果他听到了，他也没有理会。

[hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ɪəz] [kʊd; kəd][hɪə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['rʌnɪŋ] ['ɔːlməʊst] [ˌʌndə'niːθ] [hɪm] .
His sharp ears could hear Danny Meadow Mouse running almost underneath him .
他的 锋利的 耳朵 可以 听到 丹尼 草地 老鼠 跑步 几乎 下 他 .

他耳朵很灵，能听到丹尼·梅多老鼠几乎在他脚下跑过。

['græni] [fɒks][kʊd; kəd][stɒp] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ,
Granny Fox could stop if she wanted to ,
奶奶 狐狸 可以 停止 如果 她 通缉 到 ，

如果狐狸奶奶想停下来，她随时都可以。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brekfəst] !
but he was going to have Danny Meadow Mouse for his breakfast !
但 他 曾是 去 到 有 丹尼 草地 老鼠 为了 他的 早餐 ！

但他早餐要吃丹尼·梅多老鼠！

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] [hiː; hi] [plʌndʒd] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] .
Down into the snow he plunged as hard as ever he could .
向下 进入 这 雪 他 暴跌 作为 难的 作为 曾经 他 可以 .

他用尽全力猛地扑向雪地。

“ [əʊ] ! [əʊ] !
“ Oh ! Oh !
“ 哦 ！ 哦 ！

“哦！哦！

[waʊ] !
Wow !
哇 ！

哇！

[waʊ] !
Wow !
哇 ！

哇！

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 ！

哦亲爱的！

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 ！

哦亲爱的！

” [ðæt] ['wʌznt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
” That wasn't the voice of Danny Meadow Mouse .
” 那 不是 这 嗓音 的 丹尼 草地 老鼠 .

“那不是丹尼·梅多老鼠的声音。”

[əʊ] , [maɪ] , [nəʊ] !
Oh , my , no !
哦 ， 我的 ， 不 ！

我的天哪，不会吧！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks] .
It was the voice of Reddy Fox .
它 曾是 这 嗓音 的 雷迪 狐狸 .

那是雷迪·福克斯的声音。

[jes] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks] .
Yes , Sir , it was the voice of Reddy Fox .
是的 , 先生 , 它 曾是 这 嗓音 的 雷迪 狐狸 .

是的，先生，那是雷迪·福克斯的声音。

[hiː; hi][hæd; həd]['lændɪd] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [pɔːz] [raɪt] [ɒn][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ʃɑːp] ['waɪə(r)] [bɑːbz] ,
He had landed with one of his black paws right on one of those sharp wire barbs ,
他 有 登陆 和 一 的 他的 黑色的 爪子 正确的 在 一 的 那些 锋利的 金属丝 倒钩 ,

他的一只黑色爪子正好踩在了一根锋利的铁丝倒刺上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [hɜːt] ['dredfəli] .
and it did hurt dreadfully .
和 它 做过 伤害 极其糟糕 .

确实非常疼。

“ [ai]['nevə(r)][dɪd] [nəʊ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [fɒks] [huː] [kʊd; kəd][get]['ɪntuː][æz; əz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [æz; əz][juː; jʊ] [kæn; kən] !
“ I never did know a young Fox who could get into as much trouble as you can !
“ 我 绝不 做过 知道 一个 年轻的 狐狸 WHO 可以 得到 进入 作为 很多 麻烦 作为 你 能 !

“我从未见过哪个年轻的狐狸能像你一样惹出这么多麻烦！”

” [snæpt] [əʊld] ['græni] [fɒks] , [æz; əz] ['ɹɛdi] ['hɔbl] [ə'lɒŋ] [ɒn] [θriː] [legz] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ,
” snapped old Granny Fox , as Reddy hobbled along on three legs behind her ,
” 啪啪 老的 奶奶 狐狸 , 作为 雷迪 跛行 沿着 在 三 腿 在后面 她 ,

“老狐狸奶奶厉声说道，雷迪一瘸一拐地用三条腿跟在她身后。”

[ə'krɒs] [ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] [griːn] [medəuz] .
across the snow - covered Green Meadows .
穿过 这 雪 - 涵盖 绿色的 草地 .

穿过白雪皑皑的绿色草地。

“ [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] [juː; jʊ] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [fər'get] ! ”
“ It serves you right for forgetting ! ”
“ 它 服务 你 正确的 为了 遗忘 ! ”

“谁让你忘了这件事！”

“ [jɛzm] , ” [sed] ['ɹɛdi] ['miːkli] .
“ Yes'm , ” said Reddy meekly .
“ 是的 , ” 说 雷迪 温顺地 .

“是的，夫人。”雷迪怯懦地回答道。

[ænd; ənd] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [fens] [pəʊst] ,
And safe in the hollow of the old fence post ,
和 安全的 在 这 空洞的 的 这 老的 栅栏 邮政 ,

安全地待在旧篱笆柱的空心里，

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] ['dresɪŋ] [ðə; ði] [skrætʃ] [ɒn][hɪz; ɪz][leg] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [klɔːz] [ɒv; əv][əʊld] ['græni] [fɒks] .
Danny Meadow Mouse was dressing the scratch on his leg made by the claws of old Granny Fox .
丹尼 草地 老鼠 曾是 敷料 这 划痕 在 他的 腿 制成 经过 这 爪子 的 老的 奶奶 狐狸 .

丹尼·梅多老鼠正在包扎腿上被老狐狸奶奶的爪子抓伤的伤口。

[sevn]
VII
七

第七章

[əʊld] ['græni] [fɒks]
Old Granny Fox
老的 奶奶 狐狸

老奶奶狐狸

[traɪz] [ə; eɪ] [njuː] [plæn]
Tries a New Plan
尝试 一个 新的 计划

尝试新计划

[əʊ]
O
哦

哦

[ˌɛl'diː] ['græni] [fɒks] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
LD GRANNY FOX kept thinking about Danny Meadow Mouse .
LD 奶奶 狐狸 保留 思维 关于 丹尼 草地 老鼠 .

LD GRANNY FOX 一直想着 Danny Meadow Mouse。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][fæt] ,
She knew that he was fat ,
她 知道 那 他 曾是 胖的 ,

她知道他很胖，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ['wɔːtə(r)] ['evri] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv] [hɪm] .
and it made her mouth water every time she thought of him .
和 它 制成 她 嘴 水 每一个 时间 她 想法 的 他 .

每次想到他，她都会流口水。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [hɪm] .
She made up her mind that she must and would have him .
她 制成 向上 她 头脑 那 她 必须 和 会 有 他 .

她下定决心，她一定要得到他。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] ['dænɪ] [hæd; həd] [biːn] ['veri] , ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['ɹɛdi]
She knew that Danny had been very , very much frightened when she and Reddy
她 知道 那 丹尼 有 到过 非常 , 非常 很多 害怕 什么时候 她 和 雷迪

她知道，当她和雷迪在一起时，丹尼非常非常害怕。

[fɒks][hæd; həd] [traɪd] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] [baɪ] ['plʌndʒɪŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] ['ɪntuː]
Fox had tried so hard to catch him by plunging down through the snow into
狐狸 有 尝试 所以 难的 到 抓住 他 经过 骤降 向下 通过 这 雪 进入
[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] ['ɑːftə(r)] [hɪm] ,
his little tunnels after him ,
他的 小的 隧道 后 他 ,

狐狸费尽心思，钻进他挖的小雪洞里追赶他。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [felt] ['prɪti] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] [fens]
and she felt pretty sure that he wouldn't go far away from the old fence
和 她 毛毡 漂亮的 当然 那 他 不会 去 远的 离开 从 这 老的 栅栏
[pəʊst] ,
post ,
邮政 ,

她很确定他不会离开那根旧篱笆柱太远。

[ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][snʌg] [ænd; ənd] [seɪf] .
in the hollow of which he was snug and safe .
在 这 空洞的 的 哪个 他 曾是 舒适 和 安全的 .

他蜷缩在树洞里，感到舒适安全。

[əʊld] ['græni] [fɒks][ɪz] ['veri] [smɑːt] .
Old Granny Fox is very smart .
老的 奶奶 狐狸 是 非常 聪明的 .

老狐狸奶奶非常聪明。

" ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [woʊnt] [pʊt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] [fens] [pəʊst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
" Danny Meadow Mouse won't put his nose out of that old fence post for a day or two .
" 丹尼 草地 老鼠 惯于 放 他的 鼻子 出去 的 那 老的 栅栏 邮政 为了 一个 天 或者 二 .

“丹尼·梅多老鼠一两天都不会把鼻子从那根旧栅栏柱子里伸出来。”

[ðen] [hiːl] [get] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,
Then he'll get tired of staying inside all the time ,
然后 地狱 得到 疲劳的 的 入住 里面 全部 这 时间 ,

然后他就会厌倦一直待在室内。

[ænd; ənd] [hiːl] [piːp] [aʊt] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːˌweɪz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [wei] [ɪz] [klɪə(r)] .
and he'll peep out of one of his little round doorways to see if the way is clear .
和 地狱 窥视 出去 的 一 的 他的 小的 圆形的 门口 到 看 如果 这 方式 是 清除 .

他会从其中一个圆形小门里探出头来，看看路是否畅通。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [siː] ['eni] ['deɪndʒə(r)] , [hiːl] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [rʌn]
If he doesn't see any danger , he'll come out and run
如果 他 不 看 任何 危险 , 地狱 来 出去 和 跑步

如果他没看到任何危险，他就会出来跑。

[ə'raʊnd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [snəʊ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːdz] [ɪn] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] [ðæt] [stɪk] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] .
around on top of the snow to get some of the seeds in the tops of the tall grasses that stick out through the snow .
大约 在 顶部 的 这 雪 到 得到 一些 的 这 种子 在 这 最高额 的 这 高的 草 那 戳 出去 通过 这 雪 .

在雪地上四处走动，去摘取一些从雪中露出的高草顶端的种子。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['fraitən] [hɪm] ,
If nothing frightens him ,
如果 没有什么 吓唬 他 ,

如果没有什么能吓到他，

[hiːl] [kiːp] ['gəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [əʊld] [fens] [pəʊst] .
he'll keep going a little farther and a little farther from that old fence post .
地狱 保持 去 一个 小的 更远 和 一个 小的 更远 从 那 老的 栅栏 邮政 .

他会继续往前走，离那根旧栅栏柱越来越远。

[ai] [mʌst; məst] [siː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['ɪz(ə)nt] ['fraɪt(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I must see to it that Danny Meadow Mouse isn't frightened for a few days .
我 必须 看 到 它 那 丹尼 草地 老鼠 不是 害怕 为了 一个 很少 天 .

我必须确保丹尼·梅多老鼠这几天不会受到惊吓。

" [səʊ] [sed] [əʊld] ['græni] [fɒks][tuː; tə] [hɜː'self] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [leɪ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['hemlɒk] [triː] ,
" So said old Granny Fox to herself , as she lay under a hemlock tree ,
" 所以 说 老的 奶奶 狐狸 到 她自己 , 作为 她 躺 在下面 一个 铁杉 树 ,

"老狐狸奶奶躺在铁杉树下，自言自语道。"

['stʌdiɪŋ] [haʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [best] [get] [ðə; ði] [nekst] [miːl] .
studying how she could best get the next meal .
学习 如何 她 可以 最好的 得到 这 下一个 一顿饭 .

她正在琢磨如何才能最好地弄到下一顿饭。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] ['ɹɛdi] [fɒks][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][fə'bæd; fə'beɪd][hɪm][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ɒn]
Then she called Reddy Fox to her and forbade him to go down on
然后 她 称为 雷迪 狐狸 到 她 和 禁止 他 到 去 向下 在
[ðə; ði] [medəuz] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [tel] [hɪm][hiː; hi] [maɪt] .
the meadows until she should tell him he might .
这 草地 直到 她 应该 告诉 他 他 可能 .

然后她把红狐叫到身边，禁止他到草地上去，直到她允许他去为止。

['ɹɛdi] ['grʌmbld] [ænd; ənd] ['mʌmbld] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt]
Reddy grumbled and mumbled and didn't
雷迪 咕哝 和 喃喃自语 和 没有

雷迪咕哝了几句，嘟囔了几句，但没有

[siː] [waɪ] [hiː; hi] ['ʃudnt] [gəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [pliːzd] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] .
see why he shouldn't go where he pleased , but he didn't dare disobey .
看 为什么 他 不应该 去 在哪里 他 高兴 , 但 他 没有 敢 违 .

他明白自己不应该随心所欲，但他不敢违抗。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][sɔː(r)] [fʊt] .
You see , he had a sore foot .
你 看 , 他 有 一个 疮 脚 .

你看，他脚疼。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ]['waɪə(r)][bɑːb] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['plʌndʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
He had hurt it on a wire barb when he was plunging through the
他 有 伤害 它 在 一个 金属丝 倒钩 什么时候 他 曾是 骤降 通过 这
[snəʊ] ['ɑːftə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ,
snow after Danny Meadow Mouse ,
雪 后 丹尼 草地 老鼠 ,

他在追赶丹尼·梅多老鼠时，在雪地里跌跌撞撞，被铁丝上的倒刺划伤了。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][rʌn][ɒn] [θriː] [legz] .
and now he had to run on three legs .
和 现在 他 有 到 跑步 在 三 腿 .

现在他只能用三条腿跑了。

[ðæt] [ment] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['græni] [fɒks][tuː; tə][help] [hɪm] [get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
That meant that he must depend upon Granny Fox to help him get enough to
那 意思是 那 他 必须 依赖 之上 奶奶 狐狸 到 帮助 他 得到 足够的 到
[iːt] .
eat .
吃 .

这意味着他必须依靠狐狸奶奶的帮助才能获得足够的食物。

[səʊ] ['ɹɛdi] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə][ˌdɪsə'beɪ] .
So Reddy didn't dare to disobey .
所以 雷迪 没有 敢 到 违 .

所以雷迪不敢违抗命令。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [aʊt] [dʒʌst][æz; əz] ['græni] [fɒks][hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .
It all came out just as Granny Fox had thought it would .
它 全部 来了 出去 只是 作为 奶奶 狐狸 有 想法 它 会 .

事情的发展正如狐狸奶奶预料的那样。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [dɪd] [get] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['steɪ,ɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [fens] [pəʊst] .
Danny Meadow Mouse did get tired of staying in the old fence post .
丹尼 草地 老鼠 做过 得到 疲劳的 的 入住 在 这 老的 栅栏 邮政 .

丹尼·梅多老鼠厌倦了待在旧栅栏柱里。

[hiː; hi] [dɪd] [piːp] [aʊt] [fɜːst] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dɪd] [rʌn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [ɒn]
He did peep out first , and then he did run a little way on
他 做过 窥视 出去 第一的 , 和 然后 他 做过 跑步 一个 小的 方式 在

他先是探头探脑地看了看，然后又跑了一小段路。

[ðə; ði] [snəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] .
the snow , and then a little farther and a little farther .
这 雪 , 和 然后 一个 小的 更远 和 一个 小的 更远 .

雪，然后又往前走一点，再往前走一点。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [greɪt] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [get] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dʒʌmp] [ɔː(r)] [tuː]
But all the time he took great care not to get more than a jump or two
但 全部 这 时间 他 采取 伟大的 关心 不是 到 得到 更多的 比 一个 跳 或者 二
[frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːˌweɪz] ['liːdɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʌnlz] ['ʌndə(r)]
from one of his little round doorways leading down to his tunnels under
从 一 的 他的 小的 圆形的 门口 领导 向下 到 他的 隧道 在下面
[ðə; ði] [snəʊ] .
the snow .
这 雪 .

但他始终非常小心，从通往雪下隧道的圆形小门洞里，最多只能跳一两下。

['hɪd(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] , ['græni] [fɒks] [wɒtʃt] [hɪm] .
Hidden on the edge of the Green Forest , Granny Fox watched him .
隐 在 这 边缘 的 这 绿色的 森林 , 奶奶 狐狸 观看 他 .

躲在绿林边缘，狐狸奶奶注视着他。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [snəʊ]
She looked up at the sky , and she knew that it was going to snow
她 看起来 向上 在 这 天空 , 和 她 知道 那 它 曾是 去 到 雪
[ə'gen] .
again .
再次 .

她抬头望向天空，知道又要下雪了。

“ [ðæts] [gʊd] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] .
“ That's good , ” said she .
“ 那就是 好的 , ” 说 她 .

“那很好，”她说。

“ [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [aɪl] [hæv; həv] [fæt] ['medəʊ] [maʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] , ” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi]
“ Tomorrow morning I'll have fat Meadow Mouse for breakfast , ” and she
“ 明天 早晨 患病的 有 胖的 草地 老鼠 为了 早餐 , ” 和 她
[smaɪld] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [smaɪl] .
smiled a hungry smile .
微笑 一个 饥饿的 微笑 .

“明天早上我要吃肥美的草地老鼠当早餐，”她露出了饥饿的笑容。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)] ['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [wɒz; wəz]
The next morning , before jolly , round , red Mr . Sun was
这 下一个 早晨 , 前 快乐的 , 圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 曾是

第二天早晨，在和蔼可亲、圆滚滚、红彤彤的太阳升起之前……

[aʊt] [ɒv; əv] [bed] , [əʊld] ['græni] [fɒks] [trɔt] [daʊn] ['ɒntə] [ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd] [streɪt] ['əʊvə(r)]
out of bed , old Granny Fox trotted down onto the meadows and straight over
出去 的 床 , 老的 奶奶 狐狸 小跑 向下 到 这 草地 和 直的 超过
[tuː; tə] [weə(r)] ,
to where ,
到 在哪里 ,

老狐狸奶奶从床上爬起来，小跑着来到草地上，径直朝某个地方走去：

[daʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] , [leɪ] [ðə; ði] [əʊld] [fens] [pəʊst] .
down under the snow , lay the old fence post .
向下 在下面 这 雪 , 躺 这 老的 栅栏 邮政 .

在雪下埋好旧栅栏柱。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [snəʊd] [ə'gen] ,
It had snowed again ,
它 有 下雪了 再次 ,

又下雪了。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dɔːˌweɪz] [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ʌp] [wɪð]
and all the little doorways of Danny Meadow Mouse were covered up with
和 全部 这 小的 门口 的 丹尼 草地 老鼠 是 涵盖 向上 和
[sɒft] , ['fliːsi] [snəʊ] .
soft , fleecy snow .
柔软的 , 羊毛 雪 .

丹尼草地老鼠的所有小门都被柔软蓬松的雪覆盖了。

[bɪ'haɪnd] ['græni] [fɒks] [limp] ['ɹɛdi] [fɒks] , ['grʌmblɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Behind Granny Fox limped Reddy Fox , grumbling to himself .
在后面 奶奶 狐狸 跛行 雷迪 狐狸 , 抱怨 到 他自己 .

在狐狸奶奶身后，一瘸一拐的红狐狸一边嘟囔着什么，一边跟在她身后。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [fens] [pəʊst] [leɪ] ['berid] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] ,
When they reached the place where the old fence post lay buried under the snow ,
什么时候 他们 达到 这 地方 在哪里 这 老的 栅栏 邮政 躺 埋葬 在下面 这 雪 ,

当他们到达旧栅栏柱被雪埋住的地方时，

[əʊld] ['græni] [fɒks] [stretʃt] [aʊt] [æz; əz] [flæt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .
old Granny Fox stretched out as flat as she could .
老的 奶奶 狐狸 拉伸 出去 作为 平坦的 作为 她 可以 .

老狐狸奶奶尽可能地平躺着。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [təʊld] ['ɹɛdi] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [sɒft] [snəʊ] .
Then she told Reddy to cover her up with the new soft snow .
然后 她 讲述 雷迪 到 覆盖 她 向上 和 这 新的 柔软的 雪 .

然后她让雷迪用新下的软雪把她盖住。

['ɹɛdi] [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] , [bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi]
Reddy did as he was told , but all the time he
雷迪 做过 作为 他 曾是 讲述 , 但 全部 这 时间 他

雷迪照做了，但他一直……

['grʌmbld] .
grumbled .
咕哝 .

咕哝了几句。

" [naʊ] [juː; jʊ] [gəʊ] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , " [sed] ['græni]
" Now you go off to the Green Forest and keep out of sight , " said Granny
" 现在 你 去 离开 到 这 绿色的 森林 和 保持 出去 的 视线 , " 说 奶奶
[fɒks] .
Fox .
狐狸 .

"现在你到绿林里去，别让我看见你，"狐狸奶奶说。

“ [baɪ][ænd; ənd][baɪ] [aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['medəʊ] [maʊs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['brekfəst] ,
“ By and by I'll bring you some Meadow Mouse for your breakfast ,
“ 经过 和 经过 患病的 带来 你 一些 草地 老鼠 为了 你的 早餐 ,

“过段时间我会给你带些田鼠当早餐。”

” [ænd; ənd] ['græni] [fɒks] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [smɑːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi]
” and Granny Fox chuckled to think how smart she was and how she
” 和 奶奶 狐狸 轻笑 到 思考 如何 聪明的 她 曾是 和 如何 她
[wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
was going to catch Danny Meadow Mouse .
曾是 去 到 抓住 丹尼 草地 老鼠 .

“狐狸奶奶咯咯地笑着，想着她多么聪明，她要怎么才能抓住丹尼·草地鼠呢。”

[eɪtθ]
VIII
八

第八

['brʌðə(r)] [nɔːθ] [wɪnd]
Brother North Wind
兄弟 北 风

北风兄弟

[pruːvz] [ə; eɪ] [frend]
Proves a Friend
证明 一个 朋友

证明自己是朋友

[diː]
D
D

D

['æni] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd] [siːn] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][əʊld] ['græni] [fɒks][ɔː(r)] ['ɹɛdi] [fɒks][fɔː(r); fə(r)]
ANNY MEADOW MOUSE had seen nothing of old Granny Fox or Reddy Fox for
安妮 草地 老鼠 有 已见 没有什么 的 老的 奶奶 狐狸 或者 雷迪 狐狸 为了
['sevrəl] [deɪz] .
several days .
一些 天 .

安妮·梅多老鼠已经好几天没见到老狐狸奶奶和红狐狸了。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd] , ['iːv(ə)n][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['brekfəst] ,
Every morning the first thing he did , even before he had breakfast ,
每一个 早晨 这 第一的 事物 他 做过 , 甚至 前 他 有 早餐 ,

每天早上，他做的第一件事，甚至在吃早餐之前，就是……

[wɒz; wəz][tuː; tə][klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːˌweɪz] [ænd; ənd] [piːp] [aʊt] ['əʊvə(r)]
was to climb up to one of his little round doorways and peep out over
曾是 到 爬 向上 到 一 的 他的 小的 圆形的 门口 和 窥视 出去 超过
[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [medəuz] ,
the beautiful white meadows ,
这 美丽的 白色的 草地 ,

就是爬到他家其中一个圆形小门上，向外窥视美丽的白色草地。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eni] ['deɪndʒə(r)][nɪə(r)] .
to see if there was any danger near .
到 看 如果 那里 曾是 任何 危险 靠近 .

查看附近是否有危险。

[bʌt; bət]
But
但

但

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

丹尼·梅多老鼠的冒险(The Adventures of Danny Meadow Mouse) 第2/4页

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [dɪd] [ðɪs] , ['dænɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['dɔːweɪ] .
every time he did this , Danny used a different doorway .
每一个 时间 他 做过 这 , 丹尼 用过的 一个 不同的 门口 .

每次这样做，丹尼都会使用不同的门。

“ [fɔː(r); fə(r)] , ” [sed] ['dænɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [ɪf] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] , [dʒʌst] ['hæpən] , [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
“ For , ” said Danny to himself , “ if anyone should happen , just happen , to see me this morning ,
“ 为了 , ” 说 丹尼 到 他自己 , “ 如果 任何人 应该 发生 , 只是 发生 , 到 看 我 这 早晨 ,

“因为，”丹尼心想，“如果今天早上有人碰巧看到我，

[ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ] ['dɔːweɪ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
they might be waiting just outside my doorway to catch me tomorrow morning .
他们 可能 是 等待 只是 外部 我的 门口 到 抓住 我 明天 早晨 .

他们可能明天早上就等在我家门口抓我了。

” [juː; jʊ] [siː] ,
” You see ,
” 你 看 ,

“你看，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hed] [ðæt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['kæriz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
there is a great deal of wisdom in the little head that Danny Meadow Mouse carries on his shoulders .
那里 是 一个 伟大的 交易 的 智慧 在 这 小的 头 那 丹尼 草地 老鼠 携带 在 他的 肩膀 .

丹尼·梅多老鼠那小小的脑袋里蕴藏着丰富的智慧。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [əʊld] ['græni] [fɒks] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks] ,
But the first day and the second day and the third day he saw nothing of old Granny Fox or of Reddy Fox ,
但 这 第一的 天 和 这 第二 天 和 这 第三 天 他 锯 没有什么 的 老的 奶奶 狐狸 或者 的 雷迪 狐狸 ,

但是第一天、第二天、第三天，他都没见到老狐狸奶奶，也没见到红狐狸。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] ['rʌnɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['tʌnlz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] ['skɜːriːɪŋ] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] [wʌn] ['dɔːweɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
and he began to enjoy running through his tunnels under the snow and scurrying across from one doorway to another
和 他 开始 到 享受 跑步 通过 他的 隧道 在下面 这 雪 和 匆匆忙忙 穿过 从 一 门口 到 其他

他开始喜欢在雪下的隧道里奔跑，从一个洞口迅速跑到另一个洞口。

[ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [snəʊ] ,
on top of the snow ,
在 顶部 的 这 雪 ,

在雪地上，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fɔksiz] [hæd; həd] [traɪd] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
just as he had before the Foxes had tried so hard to catch him .
只是 作为 他 有 前 这 狐狸 有 尝试 所以 难的 到 抓住 他 .

就像之前狐狸队费尽心思想抓住他时一样。

[bʌt; bət][hiː; hi]['hædnt] [fə'gɒtn] , [æz; əz] ['græni] [fɒks][hæd; həd] [həʊpt] [hiː; hi] [wʊd] .
But he hadn't forgotten , as Granny Fox had hoped he would .
但 他 之前没有 被遗忘的 , 作为 奶奶 狐狸 有 希望 他 会 .
但他并没有忘记，正如狐狸奶奶所希望的那样。

[nəʊ] , [ɪn'diːd] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['hædnt] [fə'gɒtn] .
No , indeed , Danny Meadow Mouse hadn't forgotten .
不 , 的确 , 丹尼 草地 老鼠 之前没有 被遗忘的 .
不，丹尼·草地鼠确实没有忘记。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [waɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
He was too wise for that .
他 曾是 也 明智的 为了 那 .
他太聪明了，不会那样做。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['dɔːˌweɪz] ,
One morning , when he started to climb up to one of his little doorways ,
一 早晨 , 什么时候 他 开始 到 爬 向上 到 一 的 他的 小的 门口 ,
一天早晨，当他开始爬上他的一个小门时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
he found that it was closed .
他 成立 那 它 曾是 关闭 .
他发现它关门了。

[jes] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
Yes , Sir , it was closed .
是的 , 先生 , 它 曾是 关闭 .
是的，先生，它关门了。

[ɪn][fækt] , [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] ['dɔːweɪ] .
In fact , there wasn't any doorway .
在 事实 , 那里 不是 任何 门口 .
事实上，根本没有门口。

[mɔː(r)] [snəʊ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['kʌvəd] [ʌp]
More snow had fallen from the clouds in the night and had covered up
更多的 雪 有 倒下 从 这 云 在 这 夜晚 和 有 涵盖 向上
['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːˌweɪz] [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
every one of the little round doorways of Danny Meadow Mouse .
每一个 一 的 这 小的 圆形的 门口 的 丹尼 草地 老鼠 .
夜里，更多的雪从云层中飘落，覆盖了丹尼草地老鼠的每一个小圆门。

“ [hɑː] ! ” [sed] ['dænɪ] , “ [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] , [ə; eɪ] ['veri] ['bɪzi] [deɪ] ,
“ Ha ! ” said Danny , “ I shall have a busy day , a very busy day ,
“ 哈 ! ” 说 丹尼 , “ 我 将 有 一个 忙碌的 天 , 一个 非常 忙碌的 天 ,
“哈！”丹尼说，“我今天会很忙，非常忙。”

['əʊpənɪŋ] [ɔːl] [maɪ] ['dɔːˌweɪz] .
opening all my doorways .
开幕 全部 我的 门口 .
打开我所有的大门。

[aɪl] [iːt] [maɪ] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] .
I'll eat my breakfast , and then I'll go to work .
患病的 吃 我的 早餐 , 和 然后 患病的 去 到 工作 .
我吃完早餐就去上班。

" [səʊ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [et; eɪt][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [ɒv; əv] [si:dz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]
" So Danny Meadow Mouse ate a good breakfast of seeds which he had
" 所以 丹尼 草地 老鼠 吃 一个 好的 早餐 的 种子 哪个 他 有
[stɔ:(r)d][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [fens] [pəʊst] ['berid] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [snəʊ] ,
stored in the hollow in the old fence post buried under the snow ,
存储 在 这 空洞的 在 这 老的 栅栏 邮政 埋葬 在下面 这 雪 ,

于是，丹尼·草地鼠享用了一顿丰盛的早餐，早餐的种子是他储存在埋在雪下的旧篱笆柱凹槽里的。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][bɪ'gæn] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['dɔ:weɪ] .
and then he began work on the nearest doorway .
和 然后 他 开始 工作 在 这 最近的 门口 .

然后他开始修缮最近的门框。

[ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] ['wʌznt] [wɜ:k] [æt; ət][ɔ:l] , [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [sɒft] [ænd; ənd] [lait]
It really wasn't work at all , for you see , the snow was soft and light
它 真的 不是 工作 在 全部 , 为了 你 看 , 这 雪 曾是 柔软的 和 光
,
,
,

这根本算不上什么工作，因为你看，雪又软又轻。

[ænd; ənd] ['dænɪ] ['dɪəli] [lʌvd] [tu:; tə][dɪg][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
and Danny dearly loved to dig in it .
和 丹尼 亲爱的 喜爱 到 挖 在 它 .

丹尼非常喜欢挖土。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [wi:] [həʊl] [θru:] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [pi:p] [ʌp]
In a few minutes he had made a wee hole through which he could peep up
在 一个 很少 分钟 他 有 制成 一个 哇 洞 通过 哪个 他 可以 窥视 向上
[æt; ət]['dʒɒli] ,
at jolly ,
在 快乐的 ,

几分钟后，他就凿出了一个小洞，可以从那里偷窥乔利。

[raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] .
round , red Mr . Sun .
圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 .

圆形的，红色的太阳先生。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [mɔ:(r)][hi:; hi]
In a few minutes more he
在 一个 很少 分钟 更多的 他

再过几分钟他就

[hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][bɪg] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] .
had made it big enough to put his head out .
有 制成 它 大的 足够的 到 放 他的 头 出去 .

他把洞扩大到足以把头伸出去。

[hi:; hi] [lʊkt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [ðæt] [wei] .
He looked this way and he looked that way .
他 看起来 这 方式 和 他 看起来 那 方式 .

他一会儿朝这边看，一会儿又朝那边看。

[fɑ:(r)] , [fɑ:(r)] [ɒf] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [tri:] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [əʊld] ['rʌflɛg] [ðə; ði] [hɔ:k] ,
Far , far off on the top of a tree he could see old Roughleg the Hawk ,
远的 , 远的 离开 在 这 顶部 的 一个 树 他 可以 看 老的 粗野的 这 鹰 ,

在很远很远的地方，他能看到老鹰粗腿在树顶上。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ][fɑ:(r)] [ə'weɪ] [ðæt] ['dænɪ] ['dɪd(ə)nt][fɪə(r)][hɪm][æt; ət][ɔ:l] .
but he was so far away that Danny didn't fear him at all .
但 他 曾是 所以 远的 离开 那 丹尼 没有 害怕 他 在 全部 .

但他离丹尼很远，所以丹尼一点也不怕他。

“ [ai][doʊnt] [siː] ['eniθɪŋ] [ɔː(r)] ['enibɒdi] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] ,
“ I don't see anything or anybody to be afraid of ,
“ 我 不 看 任何事物 或者 任何人 到 是 害怕的 的 ,

“我看不出有什么人或事值得害怕。”

” [sed] ['dænɪ] [ænd; ənd] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)] .
” said Danny and poked his head out a little farther .
” 说 丹尼 和 戳 他的 头 出去 一个 小的 更远 .

“丹尼说着，又把头探了出来一点。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [wɜːld] , [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [wɜːld]
It was a beautiful white world , a very beautiful white world
它 曾是 一个 美丽的 白色的 世界 , 一个 非常 美丽的 白色的 世界

那是一个美丽的白色世界，一个非常美丽的白色世界

[ðen] [hiː; hi][sæt][ænd; ənd] ['stʌdid] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm][ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] .
Then he sat and studied everything around him a long , long time .
然后 他 卫星 和 研究 一切 大约 他 一个 长的 , 长的 时间 .

然后他坐下来，长时间地观察周围的一切。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [wɜːld] , [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [wɜːld] .
It was a beautiful white world , a very beautiful white world .
它 曾是 一个 美丽的 白色的 世界 , 一个 非常 美丽的 白色的 世界 .

那是一个美丽的白色世界，一个非常美丽的白色世界。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [waɪt] [ænd; ənd][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm]
Everything was so white and pure and beautiful that it didn't seem
一切 曾是 所以 白色的 和 纯的 和 美丽的 那 它 没有 似乎
['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hɑːm]
possible that harm
可能的 那 伤害

一切都那么洁白、纯净、美丽，以至于让人觉得伤害根本不可能发生。

[ɔː(r)]['deɪndʒə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv] .
or danger for anyone could even be thought of .
或者 危险 为了 任何人 可以 甚至 是 想法 的 .

或者说，任何人都不可能面临危险。

[bʌt; bət] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['lɜːnɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [wɒt] [ðeɪ]
But Danny Meadow Mouse learned long ago that things are not always what they
但 丹尼 草地 老鼠 学习 长的 前 那 事物 是 不是 总是 什么 他们
[siːm] ,
seem ,
似乎 ,

但丹尼·草地鼠很久以前就明白，事情并不总是像表面看起来那样。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][sæt] [wɪð] [dʒʌst][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hed] ['stɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd]
and so he sat with just his little head sticking out of his doorway and
和 所以 他 卫星 和 只是 他的 小的 头 粘性 出去 的 他的 门口 和
['stʌdid] [ænd; ənd] ['stʌdid] .
studied and studied .
研究 和 研究 .

于是，他只把小脑袋从门框里探出来，坐在那里，埋头苦读。

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɒf] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] .
Just a little way off was a little heap of snow .
只是 一个 小的 方式 离开 曾是 一个 小的 堆 的 雪 .

不远处有一小堆雪。

“ [ai][doʊnt][rɪ'membə(r)] [ðæt] , ” [sed] ['dænɪ] .
“ I don't remember that , ” said Danny .
“ 我 不 记住 那 , ” 说 丹尼 .

“我不记得这件事了，”丹尼说。

“ [ænd; ənd][ai][doʊnt][rɪ'membə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ðæt] .
“ And I don't remember anything that would make that .
“ 和 我 不 记住 任何事物 那 会 制作 那 .

“我不记得有什么事会导致这种情况。”

[ðeə(r)]['ɪz(ə)nt]['eni]['lɪt(ə)l] [bʊʃ] [ɔ:(r)][əʊld][lɒg][ɔ:(r)] ['eniθɪŋ] [ˌʌndə'ni:θ] [ˌaɪ 'ti:] .
There isn't any little bush or old log or anything underneath it .
那里 不是 任何 小的 衬套 或者 老的 日志 或者 任何事物 下 它 .

下面没有任何小灌木丛、老木头或其他什么东西。

[pə'hæps] [rʌf] ['brʌðə(r)] [nɔ:θ] [wɪnd] [hi:pt] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] , [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][fʌn] .
Perhaps rough Brother North Wind heaped it up , just for fun .
也许 粗糙的 兄弟 北 风 堆积如山 它 向上 , 只是 为了 乐趣 .

或许是粗犷的北风兄弟为了取乐而把它堆了起来。

” [bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [kept] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ]
” But all the time Danny Meadow Mouse kept studying and studying
” 但 全部 这 时间 丹尼 草地 老鼠 保留 学习 和 学习

但丹尼·梅多·莫斯一直都在学习、学习。

[ðæt]['lɪt(ə)l] [hi:p] [ɒv; əv] [snəʊ] .
that little heap of snow .
那 小的 堆 的 雪 .

那一小堆雪。

['prɪti] [su:n] [hi:; hi] [sɔ:] [rʌf] ['brʌðə(r)] [nɔ:θ] [wɪnd] ['kʌmɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] ['tɒsɪŋ] [ðə; ði]
Pretty soon he saw rough Brother North Wind coming his way and tossing the
漂亮的 很快 他 锯 粗糙的 兄弟 北 风 未来 他的 方式 和 抛掷 这
[snəʊ] [ə'baʊt] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] .
snow about as he came .
雪 关于 作为 他 来了 .

很快，他就看到狂暴的北风朝着他走来，一路卷起漫天飞雪。

[hi:; hi] [kɔ:t] [ə; eɪ]['hændfʊl][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hi:p] [ɒv; əv] [snəʊ] [ðæt] ['dænɪ]
He caught a handful from the top of the little heap of snow that Danny
他 捕捉 一个 少数 从 这 顶部 的 这 小的 堆 的 雪 那 丹尼
[wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] ,
was studying ,
曾是 学习 ,

他从丹尼正在研究的那小堆雪顶上抓了一把雪。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [pɑ:st] , ['dæniz] [ʃɑ:p] [aɪz] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [red] [ðeə(r)] .
and when he had passed , Danny's sharp eyes saw something red there .
和 什么时候 他 有 通过了 , 丹尼的 锋利的 眼睛 锯 某物 红色的 那里 .

当他走过之后，丹尼敏锐的目光看到那里有红色的东西。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kləʊk][əʊld] ['græni] [fɒks] [weəz] .
It was just the color of the cloak old Granny Fox wears .
它 曾是 只是 这 颜色 的 这 披风 老的 奶奶 狐狸 穿着 .

那颜色跟老狐狸奶奶穿的斗篷一模一样。

“ ['græni] [fɒks] , [ju:; jʊ][kænt] [fu:l] [ˌem 'i:] !
“ Granny Fox , you can't fool me !
“ 奶奶 狐狸 , 你 不能 傻子 我 !

“狐狸奶奶，你骗不了我！”

[ai] [si:] [ju:; jʊ] [pleɪn] [æz; əz] [pleɪn] [kæn; kən] [bi:; bi] !
I see you plain as plain can be !
我 看 你 清楚的 作为 清楚的 能 是 !

我看得清清楚楚！

” [ʃaʊtɪd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ænd; ənd] [drɒpt] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,
” shouted Danny Meadow Mouse and dropped down out of sight ,
” 喊叫 丹尼 草地 老鼠 和 掉落 向下 出去 的 视线 ,

“丹尼·梅多老鼠大喊一声，然后跳下身子，消失不见了。”

[waɪl] [əʊld] ['græni] [fɒks] [ʃʊk] [ðə; ði] [snəʊ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [red] [kləʊk] [ænd; ənd] ,
while old Granny Fox shook the snow from her red cloak and ,
尽管 老的 奶奶 狐狸 摇晃 这 雪 从 她 红色的 披风 和 ,

老狐狸奶奶抖落红色斗篷上的积雪，

[wɪð] [ə; eɪ] [snɑːl] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] ['æŋgə(r)] , ['sləʊli] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
with a snarl of disappointment and anger , slowly started for the Green Forest ,
和 一个 咆哮 的 失望 和 愤怒 , 缓慢地 开始 为了 这 绿色的 森林 ,

带着失望和愤怒的咆哮，缓缓地向绿林走去。

[weə(r)] ['ɹɛdi] [fɒks] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
where Reddy Fox was waiting for her .
在哪里 雷迪 狐狸 曾是 等待 为了 她 .

雷迪·福克斯在那里等着她。

[ɪks]
IX
第九章

第九章

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
Danny Meadow Mouse
丹尼 草地 老鼠

丹尼·梅多老鼠

[ɪz] [kɔːt] [æt; ət] [lɑːst]
Is Caught at Last
是 捕捉 在 最后的

终于被抓住了

“ ['tɪpi] - ['tɒpɪ] - ['tɪpi] - [təʊ] ,
“ Tippy - toppy - tippy - toe ,
“ 倾斜 - 托皮 - 倾斜 - 脚趾 ,

“踮起脚尖，

[pleɪ] [ænd; ənd] ['frɒlɪk] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] !
Play and frolic in the snow !
玩 和 嬉戏 在 这 雪 !

在雪地里玩耍嬉戏吧！

[naʊ] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] !
Now you see me !
现在 你 看 我 !

现在你看到我了！

[naʊ] [juː; jʊ] [doʊnt] !
Now you don't !
现在 你 不 !

现在你不用了！

[θɪŋk] [jʊl] [kætʃ] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [woʊnt] !
Think you'll catch me , but you won't !
思考 你会 抓住 我 , 但 你 惯于 !

你以为你能抓住我？你抓不到！

['tɪpi] - ['tɒpɪ] - ['tɪpi] - [təʊ] ,
Tippy - toppy - tippy - toe ,
倾斜 - 托皮 - 倾斜 - 脚趾 ,

踮起脚尖，

[əʊ] , [sʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [snəʊ] !
Oh , such fun to play in snow !
哦 , 这样的 乐趣 到 玩 在 雪 !

在雪地里玩耍真有趣!

” [diː]
” D
” D

“D

['æni] ['medəʊ] [maʊs] [sæŋ] [ðɪs] , [ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
ANNY MEADOW MOUSE sang this , or at least he tried to sing it ,
安妮 草地 老鼠 唱 这 , 或者 在 至少 他 尝试 到 唱歌 它 ,

安妮·梅多·莫斯唱过这首歌，或者至少他尝试过唱这首歌。

[æz; əz] [hiː; hi] [skɪpt] [ə'baʊt] [ɒn] [ðə; ði] [snəʊ] [ðæt] ['kʌvəd] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] .
as he skipped about on the snow that covered the Green Meadows .
作为 他 跳过 关于 在 这 雪 那 涵盖 这 绿色的 草地 .

他蹦蹦跳跳地走在覆盖着绿色草地的积雪上。

[bʌt; bət] ['dænɪ] ['medəʊ]
But Danny Meadow
但 丹尼 草地

但丹尼·梅多

[maʊs] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['skwiːki] [vɔɪs] ,
Mouse has such a little voice , such a funny little squeaky voice ,
老鼠 有 这样的 一个 小的 嗓音 , 这样的 一个 有趣的 小的 吱吱作响 嗓音 ,

老鼠的声音好小，好滑稽的吱吱声。

[ðæt] [hæd; həd] [juː; jʊ] [biːn] [ðeə(r)] [juː; jʊ] ['prɒbəbli] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [gest] [ðæt] [hiː; hi]
that had you been there you probably would never have guessed that he
那 有 你 到过 那里 你 大概 会 绝不 有 猜对了 那 他
[wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] .
was singing .
曾是 歌唱 .

如果你当时在场，你可能永远也猜不到他在唱歌。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [ðəʊ] ,
He thought he was , though ,
他 想法 他 曾是 , 尽管 ,

他自认为如此。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [məʊst]
and was enjoying it just as much as if he had the most
和 曾是 享受 它 只是 作为 很多 作为 如果 他 有 这 最多
['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
beautiful voice in the world .
美丽的 嗓音 在 这 世界 .

他享受其中，就好像他拥有世界上最美妙的嗓音一样。

[juː; jʊ] [nəʊ] , ['sɪŋɪŋ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [bʌt; bət] ['hæpinəs] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] ['meɪkɪŋ] [ɪt'self]
You know , singing is nothing in the world but happiness in the heart making itself
你 知道 , 歌唱 是 没有什么 在 这 世界 但 幸福 在 这 心 制作 本身
[hɜːd] .
heard .
听到 .

你知道，唱歌不过是将心中的快乐表达出来而已。

[əʊ] , [jes] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] ['hæpi] !
Oh , yes , Danny Meadow Mouse was happy !
哦 , 是的 , 丹尼 草地 老鼠 曾是 快乐的 !

哦，是的，丹尼·梅多老鼠很开心！

[waɪ] ['ʃudnt] [hiː; hi] [hæv; həv] [biːn] ?
Why shouldn't he have been ?
为什么 不应该 他 有 到过 ?

他为什么不应该在场？

['hædnt] [hiː; hi] [pruːvd] [hɪm'self] ['smɑːtə] [ðæn; ðən] [əʊld] ['græni] [fɒks] ?
Hadn't he proved himself smarter than old Granny Fox ?
之前没有 他 已证实 他自己 更聪明 比 老的 奶奶 狐狸 ?

他不是已经证明自己比老狐狸奶奶聪明了吗？

[ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['eniwʌn] ['hæpi] .
That is something to make anyone happy .
那 是 某物 到 制作 任何人 快乐的 .

这的确是件让人高兴的事。

[sʌm; səm] [fəʊks] [meɪ] [fuːl] ['græni] [fɒks] [wʌns] ; [sʌm; səm] [meɪ] [fuːl]
Some folks may fool Granny Fox once ; some may fool
一些 各位 可能 傻子 奶奶 狐狸 一次 ; 一些 可能 傻子

有些人或许能骗过狐狸奶奶一次；有些人或许能骗过多次。

[hɜː(r); hə(r)] [twaɪs] ;
her twice ;
她 两次 ;

她两次；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [huː] [kæn; kən] [kiːp] [raɪt] [ɒn] ['fuːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [gɪvz]
but there are very few who can keep right on fooling her until she gives
但 那里 是 非常 很少 WHO 能 保持 正确的 在 愚弄 她 直到 她 给予
[ʌp] [ɪn] [dɪs'gʌst] .
up in disgust .
向上 在 厌恶 .

但很少有人能一直骗她，直到她厌恶地放弃为止。

[ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wɒt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd] [dʌn] ,
That is just what Danny Meadow Mouse had done ,
那 是 只是 什么 丹尼 草地 老鼠 有 完毕 ,

丹尼·草地鼠就是这么做的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] ['veri] [smɑːt] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [felt] ['veri] ['hæpi] .
and he felt very smart and of course he felt very happy .
和 他 毛毡 非常 聪明的 和 的 课程 他 毛毡 非常 快乐的 .

他觉得自己非常聪明，当然也感到非常高兴。

[səʊ] ['dænɪ] [sæŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [ænd; ənd] [skɪpt] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
So Danny sang his little song and skipped about in the moonlight ,
所以 丹尼 唱 他的 小的 歌曲 和 跳过 关于 在 这 月光 ,

于是丹尼唱着他的小歌，在月光下蹦蹦跳跳。

[ænd; ənd] [dɒdʒd] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːˌweɪz] ,
and dodged in and out of his little round doorways ,
和 躲避 在 和 出去 的 他的 小的 圆形的 门口 ,

然后他躲进躲出那些小小的圆形门洞，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [kept] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ['əʊpən] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] ['græni] [fɒks] [ɔː(r)] ['ɹɛdi] [fɒks] .
and all the time kept his sharp little eyes open for any sign of Granny Fox or Reddy Fox .
和 全部 这 时间 保留 他的 锋利的 小的 眼睛 打开 为了 任何 符号 的 奶奶 狐狸 或者 雷迪 狐狸 .

他时刻睁大眼睛，警惕地寻找着狐狸奶奶或红狐的踪迹。

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['smɑːtnəs] , ['dænɪ] [fə'gɒt] .
But with all his smartness , Danny forgot .
但 和 全部 他的 聪明 , 丹尼 忘了 .

但丹尼虽然聪明，却还是忘记了。

[jes] , [sɜː(r)] , ['dænɪ] [fə'gɒt] [wʌn] [θɪŋ] .
Yes , Sir , Danny forgot one thing .
是的 , 先生 , 丹尼 忘了 一 事物 .

是的，先生，丹尼漏掉了一件事。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
He forgot to watch up in the sky .
他 忘了 到 手表 向上 在 这 天空 .

他忘了抬头看看天空。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔːs] [əʊld] ['rʌflɛg]
He knew that of course old Roughleg
他 知道 那 的 课程 老的 粗野的

他当然知道，老粗腿

[ðə; ði] [hɔːk] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] , [səʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] [frɒm; frəm] [hɪm] .
the Hawk was asleep , so he had nothing to fear from him .
这 鹰 曾是 睡着了 , 所以 他 有 没有什么 到 害怕 从 他 .

鹰正在睡觉，所以他没什么好怕的。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevə(r)] [wʌns] [θɔːt] [ɒv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .
But he never once thought of Hooty the Owl .
但 他 绝不 一次 想法 的 呼呼 这 猫头鹰 .

但他从未想过猫头鹰胡蒂。

[dɪə(r)] [ˌem 'iː] , [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
Dear me , dear me !
亲爱的 我 , 亲爱的 我 !

天哪，天哪！

[fər'get] [ɪz] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['hæbɪt] .
Forgetting is a dreadful habit .
遗忘 是 一个 可怕 习惯 .

遗忘是一种可怕的习惯。

[ɪf] ['nəʊbədi] ['evə(r)] [fə'gɒt] , [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['nɪəli] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
If nobody ever forgot , there wouldn't be nearly so much trouble in the world .
如果 无人 曾经 忘了 , 那里 不会 是 几乎 所以 很多 麻烦 在 这 世界 .

如果每个人都铭记于心，世界上就不会有这么多麻烦了。

[nəʊ] , [ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['nɪəli] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
No , indeed , there wouldn't be nearly so much trouble .
不 , 的确 , 那里 不会 是 几乎 所以 很多 麻烦 .

不，的确，不会有那么多麻烦。

[ænd; ənd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [fə'gɒt] .
And Danny Meadow Mouse forgot .
和 丹尼 草地 老鼠 忘了 .

丹尼·梅多·莫斯忘记了。

[hiː; hi] [skɪpt] [ænd; ənd] [sæŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hæpi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ,
He skipped and sang and was happy as could be ,
他 跳过 和 唱 和 曾是 快乐的 作为 可以 是 ,

他蹦蹦跳跳，唱着歌，开心极了。

[ænd; ənd]['nevə(r)][wʌns] [θɔːt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
and never once thought to watch up in the sky .
和 绝不 一次 想法 到 手表 向上 在 这 天空 .

却从未想过抬头看看天空。

['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [hæd; həd][hæd; həd][pɔː(r); pʊə(r)] ['hʌntɪŋ]
Over in the Green Forest Hooty the Owl had had poor hunting
超过 在 这 绿色的 森林 呼呼 这 猫头鹰 有 有 贫穷的 打猎

在绿森林那边，猫头鹰胡蒂的狩猎情况不太理想。

['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [hæd; həd][hæd; həd][pɔː(r); pʊə(r)] ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd]
Over in the Green Forest Hooty the Owl had had poor hunting , and
超过 在 这 绿色的 森林 呼呼 这 猫头鹰 有 有 贫穷的 打猎 , 和
[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [krɒs] .
he was feeling cross .
他 曾是 感觉 叉 .

在绿森林那边，猫头鹰胡蒂捕猎不顺，心情很不好。

[juː; jʊ] [siː] , ['huti] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd]['hʌŋgə(r)][ɪz]
You see , Hooty was hungry , and hunger is
你 看 , 呼呼 曾是 饥饿的 , 和 饥饿 是

你看，胡蒂饿了，而饥饿……

[æpt][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [fiːl] [krɒs] .
apt to make one feel cross .
易于 到 制作 一 感觉 叉 .

容易让人感到恼火。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][hiː; hi] ['hʌntɪd] , [ðə; ði] [h'ʌŋgɹɪɐ] [ænd; ənd]['krɒsə(r)][hiː; hi] [gruː] .
The longer he hunted , the hungrier and crosser he grew .
这 更长 他 猎杀 , 这 饥饿 和 交叉 他 生长 .

他狩猎的时间越长，就越饥饿，也越暴躁。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
Suddenly he thought of Danny Meadow Mouse .
突然 他 想法 的 丹尼 草地 老鼠 .

他突然想到了丹尼·梅多老鼠。

“ [ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi][ɪz] [ə'sliːp] ['sʌmweə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [snʌg] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [snəʊ] , ” ['grʌmbld]
“ I suppose he is asleep somewhere safe and snug under the snow , ” grumbled
“ 我 认为 他 是 睡着了 某处 安全的 和 舒适 在下面 这 雪 , ” 咕哝
['huti] ,
Hooty ,
呼呼 ,

“我猜他现在应该在雪下某个安全舒适的地方睡着了，”胡蒂嘟囔道。

“ [bʌt; bət][hiː; hi] [mait] , [hiː; hi][dʒʌst] [mait] , [biː; bi][aʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['frɒlɪk][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
“ but he might , he just might , be out for a frolic in the moonlight .
“ 但 他 可能 , 他 只是 可能 , 是 出去 为了 一个 嬉戏 在 这 月光 .

“但他或许，他只是或许，在月光下嬉戏玩耍。”

[ai] [bɪ'liːv] [aɪl] [gəʊ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd] [siː] .
I believe I'll go down on the meadows and see .
我 相信 患病的 去 向下 在 这 草地 和 看 .

我想我会下到草地上去看看。

" [naʊ] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [kæn; kən][flaɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [t'iːnɪəst] , ['wiːnɪ] [saʊnd] .
" Now Hooty the Owl can fly without making the teeniest , weeniest sound .
" 现在 呼呼 这 猫头鹰 能 飞 没有 制作 这 最小的 , 最弱小的 声音 .

"现在猫头鹰胡蒂可以悄无声息地飞翔了。"

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][dʒʌst] [drɪfts] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['ʃædəʊ] .
It seems as if he just drifts along through the air like a great shadow .
它 似乎 作为 如果 他 只是 漂移 沿着 通过 这 空气 喜欢 一个 伟大的 阴影 .

他就像一个巨大的影子，在空中飘荡。

[naʊ] [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [greɪt] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [medəuz] .
Now he spread his great wings and floated out over the meadows .
现在 他 传播 他的 伟大的 翅膀 和 漂浮 出去 超过 这 草地 .

现在他展开巨大的翅膀，飘荡在草地上。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['huti] [kæn; kən] [siː] [æz; əz] [wel] [æt; ət] [naɪt] [æz; əz]
You know Hooty can see as well at night as
你 知道 呼呼 能 看 作为 出色地 在 夜晚 作为

你知道胡蒂晚上也能看得清吗?

[məʊst][fəʊks][kæn; kən][baɪ] [deɪ] ,
most folks can by day ,
最多 各位 能 经过 天 ,

大多数人白天都能做到，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [sɔː] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [skɪpɪŋ] [ə'baʊt] [ɒn]
and it was not long before he saw Danny Meadow Mouse skipping about on
和 它 曾是 不是 长的 前 他 锯 丹尼 草地 老鼠 跳过 关于 在
[ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] ['dɒdʒɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːˌweɪz] .
the snow and dodging in and out of his little round doorways .
这 雪 和 躲避 在 和 出去 的 他的 小的 圆形的 门口 .

没过多久，他就看到丹尼·草地老鼠在雪地上蹦蹦跳跳，在他那小小的圆形门洞里躲来躲去。

[huːtiːz] [greɪt] [aɪz] [gruː] [braɪtə] [ænd; ənd]['fɪəsə(r)] .
Hooty's great eyes grew brighter and fiercer .
Hooty's 伟大的 眼睛 生长 更亮 和 更凶猛 .

胡蒂的大眼睛变得更加明亮、更加凶狠。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] [hiː; hi] ['fləʊtɪd] [θruː] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]['əʊvə(r)]
Without a sound he floated through the moonlight until he was just over
没有 一个 声音 他 漂浮 通过 这 月光 直到 他 曾是 只是 超过
['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
Danny Meadow Mouse .
丹尼 草地 老鼠 .

他悄无声息地飘过月光，直到飘到丹尼·梅多·莫斯上方。

[tuː] [leɪt] ['dænɪ] [lʊkt] [ʌp] .
Too late Danny looked up .
也 晚的 丹尼 看起来 向上 .

丹尼抬起头时已经太晚了。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [endid] [ɪn][ə; eɪ]['taɪnɪ] [skwiːk] [ɒv; əv][fɪə(r)] ,
His little song ended in a tiny squeak of fear ,
他的 小的 歌曲 结束 在 一个 微小的 吱 的 害怕 ,

他的小歌声以一声细小的恐惧尖叫结束。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['nɪərɪst] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['dɔːweɪ] .
and he started for his nearest little round doorway .
和 他 开始 为了 他的 最近的 小的 圆形的 门口 .

于是他走向离他最近的小圆门。

['huti] [ðə; ði] [aʊl] [riːtʃt] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['kruːəl] [klɔːz] [ænd; ənd] — ['dænɪ] ['medəʊ]
Hooty the Owl reached down with his long cruel claws and — Danny Meadow
呼呼 这 猫头鹰 达到 向下 和 他的 长的 残忍的 爪子 和 — 丹尼 草地

[maʊs] [wɒz; wəz] [kɔːt] [æt; ət] [lɑːst] !
Mouse was caught at last !
老鼠 曾是 捕捉 在 最后的 !

猫头鹰胡蒂伸出它又长又狠的爪子——丹尼·草地老鼠终于被抓住了!

[eks]
X
X

X

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [raɪd] [ænd; ənd]
A Strange Ride and
一个 奇怪的 骑 和

一段奇特的旅程

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [endid]
How It Ended
如何 它 结束

结局如何

[diː]
D
D

D

['æni] ['medəʊ] [maʊs] ['ɒf(ə)n] [hæd; həd] [sæt] ['wɒtʃɪŋ] ['skɪmə(r)] [ðə; ði] ['swɒləʊ] ['seɪlɪŋ] [ə'raʊnd]
ANNY MEADOW MOUSE often had sat watching Skimmer the Swallow sailing around
安妮 草地 老鼠 经常 有 卫星 观看 撇渣器 这 吞 帆船 大约

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] ,
up in the blue ,
向上 在 这 蓝色的 ,

安妮·梅多老鼠经常坐着观看燕子斯基默在蔚蓝的天空中翱翔,

[bluː] [skaɪ] .
blue sky .
蓝色的 天空 .

蓝天。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wɒtʃt] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd] [gəʊ] [ʌp] , [ʌp] , [ʌp] ,
He had watched Ol ' Mistah Buzzard go up , up , up ,
他 有 观看 ol - 先生 秃鹰 去 向上 , 向上 , 向上 ,

他眼睁睁地看着老秃鹰越升越高,

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['taɪni] [spek] ,
until he was nothing but a tiny speck ,
直到 他 曾是 没有什么 但 一个 微小的 斑点 ,

直到他变成一个微不足道的小点,

[ænd; ənd] ['dænɪ] [hæd; həd] [w'ʌndəd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [wei] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði]
and Danny had wondered how it would seem to be way up above the
和 丹尼 有 想知道 如何 它 会 似乎 到 是 方式 向上 多于 这

[griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst]
Green Meadows and the Green Forest
绿色的 草地 和 这 绿色的 森林

丹尼不禁好奇，站在绿茵茵的草地和葱郁的森林之上，会是怎样一番景象。

[ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] .
and look down .
和 看 向下 .

然后低头看。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It had seemed to him that it must be very wonderful and beautiful .
它 有 似乎 到 他 那 它 必须 是 非常 精彩的 和 美丽的 .

在他看来，那一定非常奇妙、非常美丽。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][hæd; həd] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wɪŋz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][gəʊ][ʌp][ɪn][ðə; ði]
Sometimes he had wished that he had wings and could go up in the
有时 他 有 希望 那 他 有 翅膀 和 可以 去 向上 在 这
[eə(r)][ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] .
air and look down .
空气 和 看 向下 .

他有时希望自己有翅膀，可以飞到空中俯瞰大地。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] , [hiː; hi] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , ['æktʃuəli] ['duːɪŋ] [ðæt] ['veri]
And now here he was , he , Danny Meadow Mouse , actually doing that very
和 现在 这里 他 曾是 , 他 , 丹尼 草地 老鼠 , 实际上 正在做 那 非常
[θɪŋ] !
thing !
事物 !

而现在，他，丹尼·草地鼠，竟然真的在做这件事！

[bʌt; bət] ['dænɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [ɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [naʊ] .
But Danny could see nothing wonderful or beautiful now .
但 丹尼 可以 看 没有什么 精彩的 或者 美丽的 现在 .

但丹尼现在什么美好的东西都看不到了。

[nəʊ] , [ɪn'diːd] !
No , indeed !
不 , 的确 !

不，确实如此！

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['terəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [siː] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['wʌznt] ['flaɪɪŋ] [hɪm'self] .
Everything was terrible , for you see , Danny Meadow Mouse wasn't flying himself .
一切 曾是 糟糕的 , 为了 你 看 , 丹尼 草地 老鼠 不是 飞行 他自己 .

一切都糟透了，因为丹尼·梅多·莫斯自己不会飞了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] .
He was being carried .
他 曾是 存在 携带 .

他被人抬着。

[jes] , [sɜː(r)] ,
Yes , Sir ,
是的 , 先生 ,

是的，先生。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ɪn][ðə; ði]['kruːəl] [klɔːz] [ɒv; əv]
Danny Meadow Mouse was being carried through the air in the cruel claws of
丹尼 草地 老鼠 曾是 存在 携带 通过 这 空气 在 这 残忍的 爪子 的
['huti] [ðə; ði] [aʊl] !
Hooty the Owl !
呼呼 这 猫头鹰 !

丹尼·梅多老鼠被猫头鹰胡蒂残忍的爪子抓着在空中飞翔！

[ænd; ənd][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dænɪ] [hæd; həd] [fə'gɒtn] — [fə'gɒtn]

And all because Danny had forgotten — forgotten

和 全部 因为 丹尼 有 被遗忘的 — 被遗忘的

这一切都是因为丹尼忘记了——忘记了

[tuː; tə] [wɒtʃ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ][fɔː(r); fə(r)]['deɪndʒə(r)] .

to watch up in the sky for danger .

到 手表 向上 在 这 天空 为了 危险 .

抬头观察天空，提防危险。

['dænɪ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ɪn][ðə; ði]['kruːəl] [klɔːz] [ɒv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] !

Danny was being carried through the air in the cruel claws of Hooty the Owl !

丹尼 曾是 存在 携带 通过 这 空气 在 这 残忍的 爪子 的 呼呼 这 猫头鹰 !

丹尼被猫头鹰胡蒂残忍的爪子抓着在空中飞翔！

[pɔː(r); pʊə(r)] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] !

Poor , poor Danny Meadow Mouse !

贫穷的 , 贫穷的 丹尼 草地 老鼠 !

可怜的丹尼·梅多老鼠！

[huːtiːz] [greɪt] ['kruːəl] [klɔːz] [hɜːt] [hɪm] ['dredfəli] !

Hooty's great cruel claws hurt him dreadfully !

Hooty's 伟大的 残忍的 爪子 伤害 他 极其糟糕 !

Hooty 的利爪残忍地伤害了他！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði][peɪn] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːst] .

But it wasn't the pain that was the worst .

但 它 不是 这 疼痛 那 曾是 这 最差 .

但最难熬的并非疼痛本身。

[nəʊ] , [ɪn'diːd] !

No , indeed !

不 , 的确 !

不，确实如此！

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði][peɪn] !

It wasn't the pain !

它 不是 这 疼痛 !

不是因为疼痛！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] [wen] ['huti] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][həʊm][ɪn]

It was the thought of what would happen when Hooty reached his home in

它 曾是 这 想法 的 什么 会 发生 什么时候 呼呼 达到 他的 家 在

[ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,

the Green Forest ,

这 绿色的 森林 ,

想到胡蒂回到绿森林的家后会发生什么，我就忍不住想。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] ['huti] [wʊd] ['gɒb(ə)l] [hɪm] [ʌp] , [bəʊnz] [ænd; ənd] [ɔːl] .

for he knew that there Hooty would gobble him up , bones and all .

为了 他 知道 那 那里 呼呼 会 咕噜 他 向上 , 骨头 和 全部 .

因为他知道，胡蒂会把他连骨头一起吞掉。

[æz; əz][hiː; hi] [fluː] , ['huti] [kept] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] , [ænd; ənd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [njuː] [dʒʌst] [wɒt]

As he flew , Hooty kept chuckling , and Danny Meadow Mouse knew just what

作为 他 飞翔 , 呼呼 保留 轻笑 , 和 丹尼 草地 老鼠 知道 只是 什么

[ðəʊz] ['tʃʌk(ə)lz] [ment] .

those chuckles meant .

那些 轻笑 意思是 .

当他飞行时，胡蒂不停地咯咯笑着，丹尼·草地鼠知道这些笑声意味着什么。

[ðeɪ] [ment] [ðæt] ['huti] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [miːl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] .
They meant that Hooty was thinking of the good meal he was going to have .
他们 意思是 那 呼呼 曾是 思维 的 这 好的 一顿饭 他 曾是 去 到 有 .

他们的意思是，胡蒂正在想着他即将享用的一顿美餐。

['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn] [huːtiːz] [greɪt] ['kruːəl] [klɔːz] ,
Hanging there in Hooty's great cruel claws ,
绞刑 那里 在 Hooty's 伟大的 残忍的 爪子 ,

被胡蒂那双残酷的大爪子紧紧抓住，悬挂在那里。

['dænɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] [griːn] [medəuz] [hiː; hi] [lʌvd] [səʊ] [wel] .
Danny looked down on the snow - covered Green Meadows he loved so well .
丹尼 看起来 向下 在 这 雪 - 涵盖 绿色的 草地 他 喜爱 所以 出色地 .

丹尼俯瞰着他深爱的、被白雪覆盖的绿色草地。

[ðeɪ] [siːmd] [ə; eɪ] ['fraɪtfəli] [lɒŋ] [wei] [bɪ'ləʊ] [hɪm] , [ðəʊ] ['riːəli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [æt; ət] [ɔːl] ,
They seemed a frightfully long way below him , though really they were not far at all ,
他们 似乎 一个 可怕地 长的 方式 以下 他 , 尽管 真的 他们 是 不是 远的 在 全部 ,

它们看起来似乎离他很远，但实际上却并不远。

[fɔː(r); fə(r)] ['huti] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] ['veri] [ləʊ] .
for Hooty was flying very low .
为了 呼呼 曾是 飞行 非常 低的 .

因为胡蒂飞得很低。

[bʌt; bət] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd] ['nevə(r)] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [biːn] [səʊ] [haɪ] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] ,
But Danny Meadow Mouse had never in all his life been so high up before ,
但 丹尼 草地 老鼠 有 绝不 在 全部 他的 生活 到过 所以 高的 向上 前 ,

但丹尼·草地鼠一生中从未到过这么高的地方。

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wei] , [wei] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
and so it seemed to him that he was way , way up in the sky ,
和 所以 它 似乎 到 他 那 他 曾是 方式 , 方式 向上 在 这 天空 ,

所以他觉得自己仿佛置身于高高的天空之中。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [siː] .
and he shut his eyes so as not to see .
和 他 关闭 他的 眼睛 所以 作为 不是 到 看 .

他闭上眼睛，不去看见。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ðem; ðəm] [ʃʌt] .
But he couldn't keep them shut .
但 他 不能 保持 他们 关闭 .

但他没能把它们关上。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ðem; ðəm] [ʃʌt] !
No , Sir , he couldn't keep them shut !
不 , 先生 , 他 不能 保持 他们 关闭 !

不，先生，他没办法把它们关上！

[hiː; hi] [dʒʌst] [hæd; həd] [tuː; tə] [kiːp] ['əʊpənɪŋ] [ðem; ðəm] .
He just had to keep opening them .
他 只是 有 到 保持 开幕 他们 .

他非得不停地打开它们。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] [griːn] ['fɒrɪst] ['drɔːɪŋ] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] .
There was the dear old Green Forest drawing nearer and nearer .
那里 曾是 这 亲爱的 老的 绿色的 森林 绘画 更近 和 更近 .

眼前，那片亲爱的老绿林越来越近了。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [lʊkt] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , [bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['terəb(ə)l] ,
It always had looked very beautiful to Danny Meadow Mouse , but now it looked terrible ,
它 总是 有 看起来 非常 美丽的 到 丹尼 草地 老鼠 , 但 现在 它 看起来 糟糕的 ,

在丹尼·梅多鼠眼里，它一直都非常美丽，但现在看起来却糟透了。

['veri] ['terəb(ə)l] [ɪn'diːd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [ɪn] [sʌm; səm] [dɑːk] [pleɪs] ,
very terrible indeed , because over in it , hidden away there in some dark place ,
非常 糟糕的 的确 , 因为 超过 在 它 , 隐 离开 那里 在 一些 黑暗的 地方 ,

确实非常可怕，因为在它里面，隐藏在某个黑暗的角落里，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .
was the home of Hooty the Owl .
曾是 这 家 的 呼呼 这 猫头鹰 .

这里是猫头鹰胡蒂的家。

[dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [əʊld] ['braɪə(r)] - [pætʃ] [weə(r)] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [laɪvz; lɪvz] [səʊ] ['seɪfli] .
Just ahead of him was the Old Briar - patch where Peter Rabbit lives so safely .
只是 前方 的 他 曾是 这 老的 荆棘 - 修补 在哪里 彼得 兔子 生活 所以 安全 .

在他前方不远处就是老荆棘丛，彼得兔在那里安然居住。

['evri] [əʊld] ['bræmbl] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] , ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Every old bramble in it was covered with snow and it was very , very beautiful .
每一个 老的 荆棘 在 它 曾是 涵盖 和 雪 和 它 曾是 非常 , 非常 美丽的 .

里面每一棵老荆棘都被雪覆盖着，景色非常非常美。

['riːəli] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] ['evə(r)] — [ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] , [ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] [griːn] [medəuz] ,
Really everything was just as beautiful as ever — the moonlight , the Green Forest , the snow - covered Green Meadows ,
真的 一切 曾是 只是 作为 美丽的 作为 曾经 — 这 月光 , 这 绿色的 森林 , 这 雪 - 涵盖 绿色的 草地 ,

一切都和以往一样美丽——月光、绿色的森林、白雪皑皑的绿色草地，

[ðə; ði] [əʊld] ['braɪə(r)] - [pætʃ] .
the Old Briar - patch .
这 老的 荆棘 - 修补 .

老荆棘丛。

[ðə; ði] ['əʊnli] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
The only change was in Danny Meadow Mouse himself , and it
这 仅有的 改变 曾是 在 丹尼 草地 老鼠 他自己 , 和 它

唯一的变化就是丹尼·梅多·莫斯本人，而且

[wɒz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [fə'gɒtn] .
was all because he had forgotten .
曾是 全部 因为 他 有 被遗忘的 .

这一切都是因为他忘记了。

['sʌd(ə)nli] ['dænɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['rɪgl] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] .
Suddenly Danny began to wriggle and struggle .
突然 丹尼 开始 到 扭动 和 斗争 .

突然，丹尼开始扭动挣扎。

“ [kiːp] [stɪl] ! ” [snæpt] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .
“ Keep still ! ” snapped Hooty the Owl .
“ 保持 仍然 ! ” 啪啪 呼呼 这 猫头鹰 .

“别动！”猫头鹰胡蒂厉声说道。

[bʌt; bət] ['dænɪ] ['əʊnli] ['strʌg(ə)ld] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .
But Danny only struggled harder than ever .
但 丹尼 仅有的 挣扎 更难 比 曾经 .

但丹尼的处境却比以往任何时候都更加艰难。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] ['huti] ['wʌznt] ['həʊldɪŋ] [hɪm][æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz][æt; ət][fɜːst] .
It seemed to him that Hooty wasn't holding him as tightly as at first .
它 似乎 到 他 那 呼呼 不是 保持 他 作为 紧紧 作为 在 第一的 .

他觉得胡蒂没有像一开始那样紧紧地抱着他了。

[hiː; hi] [felt] [wʌn][ɒv; əv] [huːtiːz] [klɔːz] [slɪp] .
He felt one of Hooty's claws slip .
他 毛毡 一 的 Hooty's 爪子 滑 .

他感觉胡蒂的一只爪子滑了一下。

[ˌaɪ 'tiː][tɔː(r)][hɪz; ɪz][kəʊt][ænd; ənd] [hɜːt] ['dredfəli] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] !
It tore his coat and hurt dreadfully , but it slipped !
它 撕裂 他的 外套 和 伤害 极其糟糕 , 但 它 滑倒了 !

它撕破了他的外套，让他痛不欲生，但它滑了一下！

[ðə; ði][fækt][ɪz] , ['huti] [hæd; həd]['əʊnli] [græbd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [baɪ][ðə; ði] [luːs] [pɑːt][ɒv; əv]
The fact is , Hooty had only grabbed Danny Meadow Mouse by the loose part of
这 事实 是 , 呼呼 有 仅有的 抓住 丹尼 草地 老鼠 经过 这 松动的 部分 的
[hɪz; ɪz][kəʊt] ,
his coat ,
他的 外套 ,

事实上，胡蒂只是抓住了丹尼·草地老鼠外套的松散部分而已。

[ænd; ənd][ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [get][həʊld][ɒv; əv] ['dænɪ] ['eni]['betə(r)] .
and up in the air he couldn't get hold of Danny any better .
和 向上 在 这 空气 他 不能 得到 抓住 的 丹尼 任何 更好的 .

在空中，他还是没能更好地抓住丹尼。

['dænɪ] [kɪkt] , [skwɜːrmd] , [ænd; ənd] ['twɪstɪd] , [ænd; ənd] ['twɪstɪd] , [skwɜːrmd] , [ænd; ənd] [kɪkt] .
Danny kicked , squirmed , and twisted , and twisted , squirmed , and kicked .
丹尼 踢 , 扭动着身子 , 和 扭曲 , 和 扭曲 , 扭动着身子 , 和 踢 .

丹尼踢腿、扭动、挣扎，然后又扭动、挣扎、踢腿。

[hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [teə(r); tɪə]
He felt his coat tear
他 毛毡 他的 外套 撕

他感到外套撕裂了。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [skɪn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɒn] ,
and of course the skin with it , but he kept right on ,
和 的 课程 这 皮肤 和 它 , 但 他 保留 正确的 在 ,

当然还有随之而来的皮肤损伤，但他仍然继续前进。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] ['ɔːlməʊst] [friː] .
for now he was hanging almost free .
为了 现在 他 曾是 绞刑 几乎 自由的 .

现在他几乎是自由悬挂着的。

['huti] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [daʊn] [naʊ] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə][get][ə; eɪ]['betə(r)][həʊld] .
Hooty had started down now , so as to get a better hold .
呼呼 有 开始 向下 现在 , 所以 作为 到 得到 一个 更好的 抓住 .

Hooty 开始向下移动，以便更好地抓住地面。

['dænɪ] [geɪv] [wʌn][mɔː(r)] [kɪk] [ænd; ənd] [ðen] — [hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ] !
Danny gave one more kick and then — he felt himself falling !
丹尼 给予 一 更多的 踢 和 然后 — 他 毛毡 他自己 坠落 !

丹尼又踢了一脚，然后——他感觉自己倒下了！

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] .
Danny Meadow Mouse shut his eyes and held his breath .
丹尼 草地 老鼠 关闭 他的 眼睛 和 握住 他的 气息 .

丹尼·梅多老鼠闭上眼睛，屏住了呼吸。

[daʊn] , [daʊn] , [daʊn] [hiː; hi] [fel] .
Down , down , down he fell .
向下 , 向下 , 向下 他 跌倒 .

他向下，向下，向下坠落。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['nevə(r)] [wʊd] [straɪk] [ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] [medəuz] !
It seemed to him that he never would strike the snow - covered meadows !
它 似乎 到 他 那 他 绝不 会 罢工 这 雪 - 涵盖 草地 !

他觉得他永远也到不了白雪皑皑的草地上！

['riːəli] [hiː; hi] [fel] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] .
Really he fell only a very little distance .
真的 他 跌倒 仅有的 一个 非常 小的 距离 .

实际上他只摔了一小段距离。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['dɪstəns] [tuː; tə] ['dænɪ] .
But it seemed a terrible distance to Danny .
但 它 似乎 一个 糟糕的 距离 到 丹尼 .

但对丹尼来说，这似乎是一个可怕的距离。

[hiː; hi] [hɪt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [skrætʃt] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] — [plʌmp] !
He hit something that scratched him , and then — plump !
他 打 某物 那 刮痕 他 , 和 然后 — 丰满 !

他撞到了什么东西，被划伤了，然后——噗通！

— [hiː; hi] ['lændɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɒft] [snəʊ] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['veri]
— he landed in the soft snow right in the very
— 他 登陆 在 这 柔软的 雪 正确的 在 这 非常

他正好落在了松软的雪地上。

['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['braɪə(r)] - [pætʃ] ,
middle of the Old Briar - patch ,
中间 的 这 老的 荆棘 - 修补 ,

老荆棘丛的中间

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [wɒz; wəz] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [skriːm] [ɒv; əv]
and the last thing he remembered was hearing the scream of
和 这 最后的 事物 他 记得 曾是 听力 这 尖叫 的
[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [reɪdʒ] [ɒv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .
disappointment and rage of Hooty the Owl .
失望 和 愤怒 的 呼呼 这 猫头鹰 .

他最后记得的是听到猫头鹰胡蒂失望和愤怒的尖叫声。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
XI
十一

十一

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [gets]
Peter Rabbit Gets
彼得 兔子 获得

彼得兔得到了

[ə; eɪ] [fraɪt]
a Fright
一个 惊吓

惊吓

[piː]
P
P

P

['iːtər] ['ræbɪt] [sæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] ['braɪə(r)] - [pætʃ]
ETER RABBIT sat in his favorite place in the middle of the dear Old Briar - patch
彼得 兔子 卫星 在 他的 最喜欢的 地方 在 这 中间 的 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补
,
,
,

埃特兔坐在他最喜欢的地方，就在那片亲爱的老荆棘丛的中央。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [wei] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['trævlz] [ðæt] [naɪt] .
trying to decide which way he would go on his travels that night .
尝试 到 决定 哪个 方式 他 会 去 在 他的 旅行 那 夜晚 .

他正在犹豫当晚该走哪条路。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [əʊld] ['græni] [fɒks]
The night before he had had a narrow escape from old Granny Fox
这 夜晚 前 他 有 有 一个 狭窄的 逃脱 从 老的 奶奶 狐狸
['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
over in the Green Forest .
超过 在 这 绿色的 森林 .

前一天晚上，他在绿森林里险些被老狐狸奶奶抓住。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt]
There was nothing to eat
那里 曾是 没有什么 到 吃

没有东西可吃。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['eni] [mɔː(r)] ,
around the Smiling Pool and no one to talk to there any more ,
大约 这 微笑 水池 和 不 一 到 讲话 到 那里 任何 更多的 ,

微笑池边，已经没有人可以说话了。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['piːtə(r)] [mʌst; məst] ['aɪðə(r)] [iːt] [ɔː(r)] [ɑːsk] ['kwestʃənz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
and you know that Peter must either eat or ask questions in order to be
和 你 知道 那 彼得 必须 任何一个 吃 或者 问 问题 在 命令 到 是
['pɜːfɪktli] ['hæpi] .
perfectly happy .
完美 快乐的 .

你知道，彼得要么得吃东西，要么得问问题，才能感到完全快乐。

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不，

[ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [wɒz; wəz] [tuː] [dʌl] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['ɪntrəst] ['piːtə(r)] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]
the Smiling Pool was too dull a place to interest Peter on such a beautiful
这 微笑 水池 曾是 也 乏味的 一个 地方 到 兴趣 彼得 在 这样的 一个 美丽的
['muːnlaɪt] [naɪt] ,
moonlight night ,
月光 夜晚 ,

在如此美丽的月夜里，微笑池实在太过乏味，无法引起彼得的兴趣。

[ænd; ənd] ['piːtə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [maɪnd] [tuː; tə] [traɪ] [hɪz; ɪz] [legz] [ə'genst] [ðəʊz] [ɒv; əv] [əʊld] ['græni] [fɒks]
and Peter had no mind to try his legs against those of old Granny Fox
和 彼得 有 不 头脑 到 尝试 他的 腿 反对 那些 的 老的 奶奶 狐狸
[ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
again in the Green Forest .
再次 在 这 绿色的 森林 .

彼得可不想再在绿森林里和老狐狸奶奶比比腿脚了。

['ɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] , [dʒʌst] ['ɑːftə(r)] ['piːtə(r)] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [næp] ,
Early that morning , just after Peter had settled down for his morning nap ,
早期的 那 早晨 , 只是 后 彼得 有 定居 向下 为了 他的 早晨 午睡 ,

那天清晨，彼得刚睡下午觉不久，

['tɒmi] [tɪt] [ðə; ði] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [hæd; həd] [drɒpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] ['braɪə(r)] - [pætʃ] [dʒʌst]
Tommy Tit the Chickadee had dropped into the dear Old Briar - patch just
汤米 山雀 这 山雀 有 掉落 进入 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 只是
[tuː; tə] [biː; bi] ['neɪbəli] .
to be neighborly .
到 是 邻里 .

山雀汤米·蒂特只是出于邻里友好，才来到了亲爱的老荆棘丛中。

['piːtə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['dəʊzɪŋ] [ɒf] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [tʃ'iəɹiəst]
Peter was just dozing off when he heard the cheeriest
彼得 曾是 只是 打盹 离开 什么时候 他 听到 这 最快乐的

彼得正要打盹儿，突然听到最欢快的声音。

['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
little voice in the world .
小的 嗓音 在 这 世界 .

世界上微弱的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] :
It was saying :
它 曾是 说 :

它说：

“ [diː] - [diː] - ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] !
“ Dee - dee - chickadee !
“ 迪 - 迪 - 山雀 !

“迪迪小鸡！

[ai] [siː] [juː; jʊ] !
I see you !
我 看 你 !

我看见你！

[kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ?
Can you see me ?
能 你 看 我 ?

你可以看到我吗？

" ['piːtə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [smaɪl] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp]
" Peter began to smile even before he could get his eyes open and look up
" 彼得 开始 到 微笑 甚至 前 他 可以 得到 他的 眼睛 打开 和 看 向上
.
.
.

"彼得还没睁开眼睛抬头，脸上就开始露出笑容。"

[ðeə(r)] , [raɪt] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] , [wɒz; wəz] ['tɒmi] [tɪt] ['hæŋɪŋ] [hed] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['nɒdɪŋ] [əʊld] ['bræmbl] .
There , right over his head , was Tommy Tit hanging head down from a nodding old bramble .
那里 , 正确的 超过 他的 头 , 曾是 汤米 山雀 绞刑 头 向下 从 一个 点头 老的 荆棘 .

就在他的头顶上方，汤米·蒂特正低着头挂在一棵摇摇晃晃的老荆棘上。

[ɪn] [ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [snəʊ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['piːtə(r)] ,
In a twinkling he was down on the snow right in front of Peter ,
在 一个 闪烁 他 曾是 向下 在 这 雪 正确的 在 正面 的 彼得 ,

眨眼间，他就倒在了彼得面前的雪地上。

[ðen] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [b'ræmblz] [ə'gen] , [raɪt] [saɪd] [ʌp] , ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [hɪə(r)] , [ðeə(r)] ,
then up in the brambles again , right side up , upside down , here , there ,
然后 向上 在 这 荆棘 再次 , 正确的 边 向上 , 上行 向下 , 这里 , 那里 ,

然后又钻进荆棘丛里，一会儿正着，一会儿倒着，一会儿在这里，一会儿在那里。

['evriweə(r)] , ['nevə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
everywhere , never still a minute ,
到处 , 绝不 仍然 一个 分钟 ,

无处不在，一刻不停。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['tʃætərɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃ'iəɹɪəst] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] :
and all the time chattering away in the cheeriest little voice in the world :
和 全部 这 时间 喋喋不休 离开 在 这 最快乐的 小的 嗓音 在 这 世界 :

而且一直用世界上最欢快的童音叽叽喳喳地说个不停：

" [diː] - [diː] - ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] !
" Dee - dee - chickadee !
" 迪 - 迪 - 山雀 !

"迪迪小鸡！

[aɪm] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] !
I'm as happy as can be !
我是 作为 快乐的 作为 能 是 !

我高兴极了！

[faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betə(r)] [wei]
Find it much the better way
寻找 它 很多 这 更好的 方式

找到更好的方法

[tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] .
To be happy all the day .
到 是 快乐的 全部 这 天 .

一整天都开心。

[diː] - [diː] - ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] !
Dee - dee - chickadee !
迪 - 迪 - 山雀 !

迪迪小鸡！

['ɛvri,bɑ:diz] [gʊd] [tu:; tə][,em 'i:] ! ”
Everybody's good to me ! ”
每个人的 好的 到 我 ! ”

大家都对我很好!

“ [hə'ləʊ] , ['tɒmi] ! ” [sed] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] .
“ Hello , Tommy ! ” said Peter Rabbit .
“ 你好 , 汤米 ! ” 说 彼得 兔子 .

“你好，汤米！”彼得兔说道。

“ [hwɛəd] [ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? ”
“ Where'd you come from ? ”
“ 在哪里? 你 来 从 ? ”

你从哪里来?

“ [frɒm; frəm]['fɑ:mə(r)] [braʊnz] [nju:] ['ɔ:tʃəd] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [hɪl] .
“ From Farmer Brown's new orchard up on the hill .
“ 从 农民 布朗的 新的 果园 向上 在 这 爬坡道 .

“来自布朗农夫在山上新建的果园。”

[ɪts] [ə; eɪ] [faɪn] ['ɔ:tʃəd] , ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] , [ə; eɪ] [faɪn] ['ɔ:tʃəd] .
It's a fine orchard , Peter Rabbit , a fine orchard .
它是 一个 美好的 果园 , 彼得 兔子 , 一个 美好的 果园 .

这是一个很棒的果园，彼得兔，一个很棒的果园。

[ai][gəʊ][ðeə(r)] ['evri] ['mɔ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['brekfəst] .
I go there every morning for my breakfast .
我 去 那里 每一个 早晨 为了 我的 早餐 .

我每天早上都去那里吃早餐。

[ɪf] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [lɑ:sts] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , [aɪl] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [tri:z] [kli:nd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)]['fɑ:mə(r)] [braʊn] .
If the winter lasts long enough , I'll have all the trees cleaned up for Farmer Brown .
如果 这 冬天 持续时间 长的 足够的 , 患病的 有 全部 这 树木 已清洗 向上 为了 农民 棕色的 .

如果冬天持续得足够长，我会把所有的树都清理干净，交给布朗农夫。

” ['pi:tə(r)] [lʊkt] ['pʌz(ə)ld] .
” Peter looked puzzled .
” 彼得 看起来 困惑 .

彼得一脸困惑。

“ [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] ?
“ What do you mean ?
“ 什么 做 你 意思是 ?

“你是什么意思?

” [hi:; hi] [ɑ:skt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [dʒʌst] [wɒt] [ai] [seɪ] , ” [rɪ'plaɪd] ['tɒmi] [tɪt] , ['ɔ:lməʊst] ['tɜ:nɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌməsɔ:lt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
“ Just what I say , ” replied Tommy Tit , almost turning a somersault in the air .
“ 只是 什么 我 说 , ” 回复 汤米 山雀 , 几乎 转弯 一个 空翻 在 这 空气 .

“我就是这么说的,”汤米·蒂特回答道，差点在空中翻了个跟头。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['mɪljən] [egz] [ɒv; əv]['ɪnsekts][ɒn] [ðəʊz] [jʌŋ] [pi:tʃ] [tri:z] ,
“ There's a million eggs of insects on those young peach trees ,
“ 有 一个 百万 鸡蛋 的 昆虫 在 那些 年轻的 桃 树木 ,

“那些幼小的桃树上有很多昆虫卵，

[bʌt; bət][aɪm] ['klɪərɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [ɒf] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ai][kæn; kən] .
but I'm clearing them all off as fast as I can .
但 我是 清理 他们 全部 离开 作为 快速地 作为 我 能 .

但我会尽快把它们全部清理掉。

['ðer] ['maɪti] [faɪn] ['iːtɪŋ] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] , ['maɪti] [faɪn] ['iːtɪŋ] !
They're mighty fine eating , Peter Rabbit , mighty fine eating !
它们是 强大的 美好的 吃 , 彼得 兔子 , 强大的 美好的 吃 !

它们真好吃，彼得兔，真好吃！

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] ['tɒmi] [tɪt] [hæd; həd] [sed] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [flit] [ə'weɪ] .
" And with that Tommy Tit had said good - by and flitted away .
" 和 和 那 汤米 山雀 有 说 好的 - 经过 和 飞掠 离开 .

"说完，汤米·蒂特就道别飞走了。"

['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [jʌŋ] ['ɔːtʃəd] [naʊ] ,
Peter was thinking of that young orchard now ,
彼得 曾是 思维 的 那 年轻的 果园 现在 ,

彼得现在正想着那片年轻的果园。

[æz; əz][hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
as he sat in the moonlight trying to make up his mind where to go .
作为 他 卫星 在 这 月光 尝试 到 制作 向上 他的 头脑 在哪里 到 去 .

他坐在月光下，努力决定要去哪里。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [jʌŋ] [piːtʃ] [triːz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['wɔːtə(r)] .
The thought of those young peach trees made his mouth water .
这 想法 的 那些 年轻的 桃 树木 制成 他的 嘴 水 .

想到那些幼小的桃树，他就垂涎欲滴。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] , [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [wei] ,
It was a long way up to the orchard on the hill , a very long way ,
它 曾是 一个 长的 方式 向上 到 这 果园 在 这 爬坡道 , 一个 非常 长的 方式 ,
[ænd; ənd]
and
和

到山顶果园的路很长，非常长，

['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz] [seɪf] [tuː; tə][gəʊ] .
Peter was wondering if it really was safe to go .
彼得 曾是 好奇 如果 它 真的 曾是 安全的 到 去 .

彼得心想，去那里真的安全吗？

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][ə'baʊt] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)][ɪz] ['veri] ,
He had just about made up his mind to try it , for Peter is very ,
他 有 只是 关于 制成 向上 他的 头脑 到 尝试 它 , 为了 彼得 是 非常 ,

他几乎已经下定决心要试一试，因为彼得非常……

['veri] [fɒnd][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [jʌŋ] [piːtʃ] [triːz] , [wen] [θʌmp] !
very fond of the bark of young peach trees , when thump !
非常 喜爱 的 这 吠 的 年轻的 桃 树木 , 什么时候 扑通 !

非常喜欢幼桃树的树皮，砰的一声！

['sʌmθɪŋ] [drɒpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][æt; ət][hɪz; ɪz] ['veri] [fiːt] .
something dropped out of the sky at his very feet .
某物 掉落 出去 的 这 天空 在 他的 非常 脚 .

有什么东西从天而降，落在了他的脚边。

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtld] ['piːtə(r)][səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['nɪəli] ['tʌmbld] ['əʊvə(r)] ['bækwəd] .
It startled Peter so that he nearly tumbled over backward .
它 惊慌 彼得 所以 那 他 几乎 翻滚 超过 落后 .

彼得被吓了一跳，差点向后摔倒。

[ænd; ənd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [keɪm] [ðə; ði] [fɪəs] , ['æŋgri] [skriːm] [ɒv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .
And right at the same instant came the fierce , angry scream of Hooty the Owl .
和 正确的 在 这 相同的 立即的 来了 这 凶猛的 , 生气的 尖叫 的 呼呼 这 猫头鹰 .

就在同一时刻，猫头鹰胡蒂发出了一声凶狠、愤怒的尖叫。

[ðæt] ['ɔːlməʊst] [meɪd] ['piːtərz] [hɑːt] [stɒp] ['biːtɪŋ] ,
That almost made Peter's heart stop beating ,
那 几乎 制成 彼得的 心 停止 殴打 ,

那几乎让彼得的心脏停止了跳动。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['huti] ['kʊd(ə)nt] [get] [hɪm] [daʊn] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] .
although he knew that Hooty couldn't get him down there in the Old Briar - patch .
虽然 他 知道 那 呼呼 不能 得到 他 向下 那里 在 这 老的 荆棘 - 修补 .

尽管他知道胡蒂无法把他带到老荆棘丛里去。

[wen] ['piːtə(r)][gɒt][hɪz; ɪz][wɪts] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][səʊ]['dʒʌmpi] , [hiː; hi]
When Peter got his wits together and his heart didn't go so jumpy , he
什么时候 彼得 得到 他的 智慧 一起 和 他的 心 没有 去 所以 跳跃的 , 他

当彼得冷静下来，不再那么心惊胆战的时候，他

[lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hæd; həd] [drɒpt] [səʊ][kləʊz][tuː; tə][hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
looked to see what had dropped so close to him out of the sky .
看起来 到 看 什么 有 掉落 所以 关闭 到 他 出去 的 这 天空 .

他抬头望去，想看看是什么东西从天而降，离他这么近。

[hɪz; ɪz][bɪg] [aɪz] [gruː] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən]['evə(r)] ,
His big eyes grew bigger than ever ,
他的 大的 眼睛 生长 大 比 曾经 ,

他的眼睛睁得比以前更大了，

[ænd; ənd][hiː; hi] [rʌbd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [kwaɪt][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [sɔː] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] .
and he rubbed them to make quite sure that he really saw what he thought he saw .
和 他 摩擦 他们 到 制作 相当 当然 那 他 真的 锯 什么 他 想法 他 锯 .

他揉搓着它们，以确认自己是否真的看到了他所看到的东西。

[jes] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] — [ðeə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [leɪ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] !
Yes , there was no doubt about it — there at his feet lay Danny Meadow Mouse !
是的 , 那里 曾是 不 怀疑 关于 它 — 那里 在 他的 脚 躺 丹尼 草地 老鼠 !

没错，毫无疑问——丹尼·梅多老鼠就躺在他的脚下！

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
XII
十二

十二

[ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ]
The Old Briar - Patch
这 老的 荆棘 - 修补

老荆棘丛

[hæz; həz][ə; eɪ] [njuː] ['tenənt]
Has a New Tenant
有 一个 新的 租户

有新租客

[diː]
D
D

D

['æni] ['medəʊ] [maʊs] ['sləʊli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ðen] [kləʊzd] [ðem; ðəm] [ə'gen] ['kwɪkli]
ANNY MEADOW MOUSE slowly opened his eyes and then closed them again quickly
安妮 草地 老鼠 缓慢地 打开 他的 眼睛 和 然后 关闭 他们 再次 迅速地
,
,
,

安妮·梅多·莫斯缓缓睁开眼睛，然后又迅速闭上。

[æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
as if afraid to look around .
作为 如果 害怕的 到 看 大约 .

仿佛害怕环顾四周。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] ['sʌmwʌn] ['tɔːkɪŋ] .
He could hear someone talking .
他 可以 听到 某人 说 .

他能听到有人说话。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [vɔɪs] , [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['huti] [ðə; ði]
It was a pleasant voice , not at all like the terrible voice of Hooty the
它 曾是 一个 令人愉快的 嗓音 ， 不是 在 全部 喜欢 这 糟糕的 嗓音 的 呼呼 这
[aʊl] ,
Owl ,
猫头鹰 ，

那声音很悦耳，一点也不像猫头鹰胡蒂那可怕的声音。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['veri] [lɑːst] [θɪŋ] [ðæt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [kʊd; kəd] [rɪ'membə(r)] .
which was the very last thing that Danny Meadow Mouse could remember .
哪个 曾是 这 非常 最后的 事物 那 丹尼 草地 老鼠 可以 记住 .

这是丹尼·梅多·莫斯最后记得的事情。

['dænɪ] [leɪ] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
Danny lay still a minute and listened .
丹尼 躺 仍然 一个 分钟 和 听着 .

丹尼静静地躺了一会儿，听着。

“ [waɪ] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , [weə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [dɪd] [juː; jʊ] [drɒp] [frɒm; frəm] ? ” [ɑːskt]
“ Why , Danny Meadow Mouse , where in the world did you drop from ? ” asked
“ 为什么 ， 丹尼 草地 老鼠 ， 在哪里 在 这 世界 做过 你 降低 从 ？ ” 问
[ðə; ði] [vɔɪs] .
the voice .
这 嗓音 .

“丹尼·草地鼠，你到底是从哪里掉下来的？”那个声音问道。

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] — [waɪ] , ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['spiːkɪŋ] .
It sounded like — why , very much like Peter Rabbit speaking .
它 听起来 喜欢 — 为什么 ， 非常 很多 喜欢 彼得 兔子 请讲 .

听起来很像——嗯，很像彼得兔说话。

['dænɪ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] .
Danny opened his eyes again .
丹尼 打开 他的 眼睛 再次 .

丹尼再次睁开了眼睛。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
It was Peter Rabbit .
它 曾是 彼得 兔子 .

是彼得兔。

“ [weə(r)] — [weə(r)] [ˌeɪ ˈem][ai] ? ” [ɑːskt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [wiːk] [ænd; ənd] [smɔːl] [vɔɪs] .
“ Where — where am I ? ” asked Danny Meadow Mouse in a very weak and small voice .
“ 在哪里 — 在哪里 是 我 ? ” 问 丹尼 草地 老鼠 在 一个 非常 虚弱的 和 小的 嗓音 .

“我……我在哪里？”丹尼·草地鼠用非常虚弱的声音问道。

“ [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] [wɪð] [ˌem ˈiː] , ” [rɪ'plaɪd] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
“ In the middle of the dear Old Briar - patch with me , ” replied Peter Rabbit .
“ 在 这 中间 的 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 和 我 , ” 回复 彼得 兔子 .

“和我一起在亲爱的老荆棘丛里，”彼得兔回答道。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][hɪə(r)] ?
“ But how did you get here ?
“ 但 如何 做过 你 得到 这里 ?

“但是你是怎么到这儿来的？”

[juː; jʊ] [siːmd] [tuː; tə][drɒp] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
You seemed to drop right out of the sky .
你 似乎 到 降低 正确的 出去 的 这 天空 .

你就像是从天上掉下来的一样。

” ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['ʃʌdə] .
” Danny Meadow Mouse shuddered .
” 丹尼 草地 老鼠 颤抖 .

丹尼·梅多老鼠打了个寒颤。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rɪ'membəd] ['evriθɪŋ] : [haʊ] ['huti] [ðə; ði] [aʊl]
Suddenly he remembered everything : how Hooty the Owl
突然 他 记得 一切 : 如何 呼呼 这 猫头鹰

他突然想起了一切：猫头鹰胡蒂是怎么回事？

[hæd; həd] [kɔːt] [hɪm][ɪn] [greɪt] ['kruːəl] [klɔːz] [ænd; ənd][hæd; həd] ['kærid] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] [griːn] [medəuz] ;
had caught him in great cruel claws and had carried him through the moonlight across the snow - covered Green Meadows ;
有 捕捉 他 在 伟大的 残忍的 爪子 和 有 携带 他 通过 这 月光 穿过 这 雪 - 涵盖 绿色的 草地 ;

被它巨大的、残忍的爪子抓住，在月光下拖着它穿过白雪皑皑的绿色草地；

[haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [felt] [huːtiːz] [klɔːz] [slɪp][ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] ['strʌg(ə)ld] [ænd; ənd] [kɪkt] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][kəʊt][hæd; həd] [tɔːn] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [drɒpt] [daʊn] ,
how he had felt Hooty's claws slip and then had struggled and kicked and twisted and turned until his coat had torn and he had dropped down ,
如何 他 有 毛毡 Hooty's 爪子 滑 和 然后 有 挣扎 和 踢 和 扭曲 和 转向 直到 他的 外套 有 撕裂 和 他 有 掉落 向下 ,

他感觉到胡蒂的爪子滑开了，然后他挣扎、踢打、扭动、翻滚，直到外套被撕破，他倒在了地上。

[daʊn] , [daʊn] ,
down , down ,
向下 , 向下 ,

向下，向下，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] ['lændɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɒft] [snəʊ] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɔːl] [ðə; ði] [breθ] [aʊt] [ɒv; əv]
until he had landed in the soft snow and knocked all the breath out of
直到 他 有 登陆 在 这 柔软的 雪 和 敲门 全部 这 气息 出去 的
[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['bɒdi] .
his little body .
他的 小的 身体 .

直到他摔倒在柔软的雪地上，小小的身体被撞得喘不过气来。

[ðə; ði] ['veri] [lɑːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [rɪ'membə(r)] [wɒz; wəz] [huːtiːz] [fɪəs] [skriːm] [ɒv; əv] [reɪdʒ]
The very last thing he could remember was Hooty's fierce scream of rage
这 非常 最后的 事物 他 可以 记住 曾是 Hooty's 凶猛的 尖叫 的 愤怒
[ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
and disappointment .
和 失望 .

他最后记得的是胡蒂愤怒和失望的尖叫声。

['dænɪ] ['ʃʌdə] [ə'gen] .
Danny shuddered again .
丹尼 颤抖 再次 .

丹尼又打了个寒颤。

[ðen] [ə; eɪ] [njuː] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .
Then a new thought came to him .
然后 一个 新的 想法 来了 到 他 .

然后，他脑海中浮现出一个新的想法。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] !
He must get out of sight !
他 必须 得到 出去 的 视线 !

他必须躲起来！

['huti] [mait] [kætʃ] [hɪm] [ə'gen] !
Hooty might catch him again !
呼呼 可能 抓住 他 再次 !

胡蒂可能还会再抓住他！

['dænɪ] [traɪd] [tuː; tə] ['skræmb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Danny tried to scramble to his feet .
丹尼 尝试 到 争夺 到 他的 脚 .

丹尼试图挣扎着站起来。

" [aʊtʃ] ! [əʊ] ! " [grəʊn] ['dænɪ] [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] [ə'gen] .
" Ouch ! Oh ! " groaned Danny and lay still again .
" 哎哟 ! 哦 ! " 呻吟 丹尼 和 躺 仍然 再次 .

"哎哟！哦！"丹尼呻吟了一声，又躺了下来，一动不动。

" [ðeə(r)] , [ðeə(r)] .
" There , there .
" 那里 , 那里 .

"好了好了。"

[kiːp] [stɪl] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
Keep still , Danny Meadow Mouse .
保持 仍然 , 丹尼 草地 老鼠 .

别动，丹尼·梅多老鼠。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪə(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['dʒentli] .
There's nothing to be afraid of here , " said Peter Rabbit gently .
有 没有什么 到 是 害怕的 的 这里 , " 说 彼得 兔子 轻轻地 .

"这里没有什么可怕的，"彼得兔温柔地说。

[hɪz; ɪz][bɪɡ] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] [æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ,
His big eyes filled with tears as he looked at Danny Meadow Mouse ,
他的 大的 眼睛 已填 和 眼泪 作为 他 看起来 在 丹尼 草地 老鼠 ,

他望着丹尼·梅多老鼠，大大的眼睛里充满了泪水。

[fɔ:(r); fə(r)] ['dænɪ] [wɒz; wəz][ɔ:l] [tɔ:n] [ænd; ənd] [hɜ:t] [baɪ][ðə; ði]['kru:əl] [klɔ:z] [ɒv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ,
for Danny was all torn and hurt by the cruel claws of Hooty the Owl ,
为了 丹尼 曾是 全部 撕裂 和 伤害 经过 这 残忍的 爪子 的 呼呼 这 猫头鹰 ,

丹尼被猫头鹰胡蒂残忍的爪牙撕咬得遍体鳞伤。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] ['pi:tə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['tendə(r)] [hɑ:t] .
and you know Peter has a very tender heart .
和 你 知道 彼得 有 一个 非常 投标 心 .

你知道彼得有一颗非常温柔的心。

[səʊ] ['dænɪ] [leɪ] [stɪl] , [ænd; ənd] [waɪl] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd]
So Danny lay still , and while Peter Rabbit tried to make him comfortable and
所以 丹尼 躺 仍然 , 和 尽管 彼得 兔子 尝试 到 制作 他 舒服的 和
[dres] [hɪz; ɪz] [hɜ:ts] ,
dress his hurts ,
裙子 他的 疼痛 ,

于是丹尼一动不动地躺着，彼得兔一边试图让他舒服些，一边帮他包扎伤口。

[hi:; hi][təʊld]['pi:tə(r)][ɔ:l] [ə'baʊt] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [fə'ɡɒtn] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ]
he told Peter all about how he had forgotten to watch up in the sky
他 讲述 彼得 全部 关于 如何 他 有 被遗忘的 到 手表 向上 在 这 天空
[ænd; ənd][səʊ][hæd; həd] [bi:n] [kɔ:t] [baɪ] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] ,
and so had been caught by Hooty the Owl ,
和 所以 有 到过 捕捉 经过 呼呼 这 猫头鹰 ,

他把事情经过都告诉了彼得，说他忘了抬头看天空，结果被猫头鹰胡蒂抓住了。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l][raɪd][ɪn] [hu:ti:z] ['kru:əl] [klɔ:z] .
and all about his terrible ride in Hooty's cruel claws .
和 全部 关于 他的 糟糕的 骑 在 Hooty's 残忍的 爪子 .

以及他在胡蒂残酷的魔爪下所经历的可怕遭遇。

“ [əʊ] [dɪə(r)] , [wɒt'evə(r)] [ʃæl; ʃəl][ai][du:; də] [naʊ] ? ” [hi:; hi] [endid] .
“ Oh dear , whatever shall I do now ? ” he ended .
“ 哦 亲爱的 , 任何 将 我 做 现在 ? ” 他 结束 .

“哦，天哪，我现在该怎么办呢？”他最后说道。

“ [haʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl][ai][ɡet] [bæk] [həʊm] [tu:; tə][maɪ] [wɔ:m] [haʊs] [ɒv; əv] [ɡrɑ:s] ,
“ However shall I get back home to my warm house of grass ,
“ 然而 将 我 得到 后退 家 到 我的 温暖的 房子 的 草 ,

“然而，我该如何回到我温暖的草屋呢？”

[maɪ] [seɪf] ['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [snəʊ] ,
my safe little tunnels under the snow ,
我的 安全的 小的 隧道 在下面 这 雪 ,

我在雪下的安全小隧道，

[ænd; ənd][maɪ]['lɪt(ə)l][stɔ:(r)][ɒv; əv] [si:dz] [ɪn][ðə; ði][snʌɡ] ['hɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [fens] [pəʊst] ?
and my little store of seeds in the snug hollow in the old fence post ?
和 我的 小的 店铺 的 种子 在 这 舒适 空洞的 在 这 老的 栅栏 邮政 ?

还有我藏在旧篱笆柱凹槽里的小小种子库？

” ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [lʊkt] ['θɔ:tf(ə)l] .
” Peter Rabbit looked thoughtful .
” 彼得 兔子 看起来 周到 .

彼得兔若有所思。

“ [juː; jʊ] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ You can't do it , ” said he .
“ 你 不能 做 它 , ” 说 他 .

“你做不到，”他说。

“ [juː; jʊ] ['sɪmpli] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
“ You simply can't do it .
“ 你 简单地 不能 做 它 .

你根本做不到。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [laɪk] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə]
It is such a long way for a little fellow like you that it wouldn't be safe to
它 是 这样的 一个 长的 方式 为了 一个 小的 同伴 喜欢 你 那 它 不会 是 安全的 到

对于像你这样的小家伙来说，路途太远了，这样做不安全。

[traɪ] .
try .
尝试 .

尝试。

[ɪf] [juː; jʊ] [went] [æt; ət] [naɪt] , ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [mait] [kætʃ] [juː; jʊ] [ə'gen] .
If you went at night , Hooty the Owl might catch you again .
如果 你 去 在 夜晚 , 呼呼 这 猫头鹰 可能 抓住 你 再次 .

如果你晚上去，猫头鹰胡蒂可能还会再抓住你。

[ɪf] [juː; jʊ] [traɪd] [ɪn] ['deɪlaɪt] , [əʊld] ['rʌflɛg] [ðə; ði] [hɔːk] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
If you tried in daylight , old Roughleg the Hawk would be almost sure to see you .
如果 你 尝试 在 日光 , 老的 粗野的 这 鹰 会 是 几乎 当然 到 看 你 .

如果你在白天尝试这样做，老鹰“粗腿”几乎肯定会发现你。

[ænd; ənd] [naɪt] [ɔː(r)] [deɪ] , [əʊld] ['græni] [fɒks] [ɔː(r)] ['ɹɛdi] [fɒks] [mait] [kʌm] ['snuːpɪŋ] [ə'raʊnd] ,
And night or day , old Granny Fox or Reddy Fox might come snooping around ,
和 夜晚 或者 天 , 老的 奶奶 狐狸 或者 雷迪 狐狸 可能 来 窥探 大约 ,

无论白天黑夜，老狐狸奶奶或红狐狸都可能出来四处窥探。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] .
and if they did , they would be sure to catch you .
和 如果 他们 做过 , 他们 会 是 当然 到 抓住 你 .

如果他们真这么做了，肯定会抓住你。

[ai] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , [juː; jʊ] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)] !
I tell you what , you stay right here !
我 告诉 你 什么 , 你 停留 正确的 这里 !

我告诉你，你就待在这儿！

[ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] ['braɪə(r)] - [pætʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
The dear Old Briar - patch is the safest place in the world .
这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 是 这 最安全 地方 在 这 世界 .

老荆棘丛是世界上最安全的地方。

[waɪ] , [dʒʌst] [θɪŋk] ,
Why , just think ,
为什么 , 只是 思考 ,

想想看，为什么？

[hɪə(r)][juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [aʊt][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] [lɑːf] [æt; ət] ['græni] [ænd; ənd] ['ɹɛdi]
here you can come out in broad daylight and laugh at Granny and Reddy
这里 你 能 来 出去 在 广阔 日光 和 笑 在 奶奶 和 雷迪
[fɒks][ænd; ənd][æt; ət][əʊld] ['rʌflɛg] [ðə; ði] [hɔːk] ,
Fox and at old Roughleg the Hawk ,
狐狸 和 在 老的 粗野的 这 鹰 ,

在这里，你可以光天化日之下出来嘲笑奶奶、红狐和老鹰粗腿，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [b'ræmblz] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm][aʊt] [ɪf] [ðeɪ] [traɪ]
because the good old brambles will keep them out if they try
因为 这 好的 老的 荆棘 将要 保持 他们 出去 如果 他们 尝试

因为如果他们试图闯入，那些古老的荆棘丛会把他们挡在外面。

[tuː; tə]
to
到

到

[get][juː; jʊ] .
get you .
得到 你 .

明白了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [dʒʌst][æz; əz] [gʊd] ['tʌnlz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [hɪə(r)][æz; əz][juː; jʊ][hæd; həd]
You can make just as good tunnels under the snow here as you had
你 能 制作 只是 作为 好的 隧道 在下面 这 雪 这里 作为 你 有
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

你可以在这里像在那里一样，在雪下挖出同样好的隧道。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][lɒts][ænd; ənd][lɒts][ɒv; əv] [siːdz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [iːt] .
and there are lots and lots of seeds on the ground to eat .
和 那里 是 很多 和 很多 的 种子 在 这 地面 到 吃 .

地上有很多很多种子可以吃。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ai][doʊnt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][maɪ'self] .
You know I don't care for them myself .
你 知道 我 不 关心 为了 他们 我 .

你知道我自己也不喜欢他们。

[aɪm] ['ləʊnsəm] ['sʌmtaɪmz] , ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)][ɔːl] [ə'ləʊn] .
I'm lonesome sometimes , living here all alone .
我是 寂寞 有时 , 活的 这里 全部 独自的 .

我一个人住在这里，有时会感到孤独。

[juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] [tuː; tə] [ɑː'selvz] . ”
You stay here , and we'll have the Old Briar - patch to ourselves . ”
你 停留 这里 , 和 出色地 有 这 老的 荆棘 - 修补 到 我们自己 . ”

你留在这里，我们俩就独享这片老荆棘地了。

“ [ai] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , [juː; jʊ] [steɪ] [raɪt] [hɪə(r)] ! ” [sed] ['piːtə(r)]
“ I tell you what , you stay right here ! ” said Peter
“ 我 告诉 你 什么 , 你 停留 正确的 这里 ! ” 说 彼得

“我告诉你，你就待在这儿！”彼得说道。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [lʊkt] [æt; ət]['piːtə(r)] ['greɪtfəli] .
Danny Meadow Mouse looked at Peter gratefully .
丹尼 草地 老鼠 看起来 在 彼得 感激不尽 .

丹尼·梅多老鼠感激地看着彼得。

“ [ai] [wɪl] , [ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ]['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I will , and thank you ever so much , Peter Rabbit , ” he said .
“ 我 将要 , 和 感谢 你 曾经 所以 很多 , 彼得 兔子 , ” 他 说 .

“我会的，非常感谢你，彼得兔,”他说。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] ['tenənt] .
And this is how the dear Old Briar - patch happened to have another tenant .
和 这 是 如何 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 发生 到 有 其他 租户 .

就这样，可爱的老荆棘丛又多了一位房客。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
XIII
十三

十三

['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['vɪzɪts]
Peter Rabbit Visits
彼得 兔子 访问

彼得兔来访

[ðə; ði] [piːtʃ] ['ɔːtʃəd]
the Peach Orchard
这 桃 果园

桃园

“ [diː]
“ D
“ D

“D

[ˌɒnt] [gəʊ] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] !
ON'T go , Peter Rabbit !
不 去 , 彼得 兔子 !

别走，彼得兔！

[doʊnt][gəʊ] !
Don't go !
不 去 !

别走！

” [begd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
” begged Danny Meadow Mouse .
” 乞求 丹尼 草地 老鼠 .

“丹尼·梅多老鼠恳求道。”

['piːtə(r)] [[hɒpt]] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] [ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['muːnlɪt] ,
Peter hopped to the edge of the Old Briar - patch and looked over the moonlit ,
彼得 跳跃 到 这 边缘 的 这 老的 荆棘 - 修补 和 看起来 超过 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 ,

彼得跳到老荆棘丛的边缘，眺望着月光下的景色。

[snəʊ] - ['kʌvəd] [medəuz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [bæk] [ɒv; əv]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [haʊs] .
snow - covered meadows to the hill back of Farmer Brown's house .
雪 - 涵盖 草地 到 这 爬坡道 后退 的 农民 布朗的 房子 .

布朗农夫家后面的山坡上，白雪皑皑的草地。

[ɒn] [ðæt] [hɪl] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [jʌŋ] [piːtʃ] ['ɔːtʃəd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['tɒmi] [tɪt] [ðə; ði] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]
On that hill was the young peach orchard of which Tommy Tit the Chickadee
在 那 爬坡道 曾是 这 年轻的 桃 果园 的 哪个 汤米 山雀 这 山雀
[hæd; həd] [təʊld] [hɪm] ,
had told him ,
有 讲述 他 ,

那座山坡上就是小山雀汤米·蒂特告诉他的那片幼小的桃园。

[ænd; ənd] ['evə(r)] [sɪns]
and ever since
和 曾经 自从

从那时起

['piːtərz] [maʊθ] [hæd; həd] ['wɔːtəd] [ænd; ənd] ['wɔːtəd] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðəʊz]
Peter's mouth had watered and watered every time he thought of those
彼得的 嘴 有 浇水 和 浇水 每一个 时间 他 想法 的 那些
[jʌŋ] [piːtʃ] [triːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tendə(r)] [bɑːk] [ɒn] [ðem; ðəm] .
young peach trees and the tender bark on them .
年轻的 桃 树木 和 这 投标 吠 在 他们 .

每当彼得想到那些幼小的桃树和它们嫩嫩的树皮，他的口水就止不住地流下来。

" [ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] , ['dænɪ] , [dʒʌst] [ðɪs] [wʌns] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" I think I will , Danny , just this once , " said Peter .
" 我 思考 我 将要 , 丹尼 , 只是 这 一次 , " 说 彼得 .

"我想我会答应的，丹尼，就这一次，"彼得说。

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] , [ænd; ənd] [aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ;
" It's a long way , and I've never been there before ;
" 它是 一个 长的 方式 , 和 我已经 绝不 到过 那里 前 ;

"路途遥远，而且我以前从未去过那里；

[bʌt; bət] [ai] [ges] [ɪts] [dʒʌst] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ðə; ði] [medəuz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] . "
but I guess it's just as safe as the Meadows or the Green Forest . "
但 我 猜测 它是 只是 作为 安全的 作为 这 草地 或者 这 绿色的 森林 . "

但我认为它和梅多斯公园或绿林公园一样安全。"

" [əʊ] [aɪm] [æz; əz] [bəʊld] [æz; əz] [bəʊld] [kæn; kən] [biː; bi] !
" Oh I'm as bold as bold can be !
" 哦 我是 作为 大胆的 作为 大胆的 能 是 !

"哦，我真是胆大包天！"

[sɪŋ] ['hɔpi] - ['hɪpi] - ['hɪpi] - [hɒp] - [əʊ] !
Sing hoppy - hippy - hippy - hop - o !
唱歌 跳跃的 - 嬉皮士 - 嬉皮士 - 跳 - o !

唱 hoppy-hippy-hippy-hop-o！

[aɪl] [haɪ] [ˌem 'iː] [fɔːθ] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [siː] !
I'll hie me forth the world to see !
患病的 嗨 我 前进 这 世界 到 看 !

我要去看看这个世界！

[sɪŋ] ['hɔpi] - ['hɪpi] - ['hɪpi] - [hɒp] - [əʊ] !
Sing hoppy - hippy - hippy - hop - o !
唱歌 跳跃的 - 嬉皮士 - 嬉皮士 - 跳 - o !

唱 hoppy-hippy-hippy-hop-o！

[maɪ] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] ,
My ears are long ,
我的 耳朵 是 长的 ,

我的耳朵很长，

[maɪ] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ,
My legs are strong ,
我的 腿 是 强的 ,

我的腿很强壮，

[səʊ] [naʊ] [gʊd] [deɪ] ;
So now good day ;
所以 现在 好的 天 ;

那么，祝您今天愉快；

[aɪl] [haɪ] [ə'weɪ] !
I'll hie away !
患病的 嗨 离开 !

我这就溜！

[sɪŋ] ['hɔpi] - ['hɪpi] - ['hɪpi] - [hɒp] - [əʊ] !
Sing hoppy - hippy - hippy - hop - o !
唱歌 跳跃的 - 嬉皮士 - 嬉皮士 - 跳 - o !

唱 hoppy-hippy-hippy-hop-o！

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [left] [ðə; ði] [dɪə(r)] , [seɪf] [əʊld] ['braɪə(r)] - [pætʃ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ]
" And with that , Peter Rabbit left the dear , safe Old Briar - patch , and away
" 和 和 那 , 彼得 兔子 左边 这 亲爱的 , 安全的 老的 荆棘 - 修补 , 和 离开
[hiː; hi] [went] - - - [lɪp] ,
he went lipperty - lipperty - lip ,
他 去 - - - 唇 ,

"就这样，彼得兔离开了亲爱的、安全的旧荆棘丛，咿咿咿呀呀地跑开了。"

[ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔːtʃəd] [bæk] [ɒv; əv]
across the Green Meadows toward the hill and the young orchard back of
穿过 这 绿色的 草地 朝向 这 爬坡道 和 这 年轻的 果园 后退 的
['fɑːmə(r)] [braʊnz] [haʊs] .
Farmer Brown's house .
农民 布朗的 房子 .

穿过绿草地，朝着布朗农夫家后面的小山和幼果园走去。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒtʃt] [hɪm] [gəʊ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l] .
Danny Meadow Mouse watched him go and shook his head in disapproval .
丹尼 草地 老鼠 观看 他 去 和 摇晃 他的 头 在 不赞成 .

丹尼·梅多老鼠看着他离开，不赞同地摇了摇头。

" ['fuːlɪʃ] , ['fuːlɪʃ] , ['fuːlɪʃ] !
" Foolish , foolish , foolish !
" 愚蠢 , 愚蠢 , 愚蠢 !

"愚蠢，愚蠢，愚蠢！"

" [hiː; hi] [sed] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" he said over and over to himself .
" 他 说 超过 和 超过 到 他自己 .

他一遍又一遍地对自己说。

" [waɪ] [kænt] ['piːtə(r)] [biː; bi] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] ?
" Why can't Peter be content with the good things that he has ?
" 为什么 不能 彼得 是 内容 和 这 好的 事物 那 他 有 ?

"彼得为什么不能满足于他所拥有的美好事物呢？"

" ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
" Peter Rabbit hurried along through the moonlight ,
" 彼得 兔子 慌忙 沿着 通过 这 月光 ,

彼得兔在月光下匆匆前行，

['stɒpɪŋ] ['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə][sɪt][ʌp][tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .
stopping every few minutes to sit up to look and listen .
停止 每一个 很少 分钟 到 坐 向上 到 看 和 听 .

每隔几分钟就要停下来坐直身子看看、听听。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði]
He heard the
他 听到 这

他听到了

[fɪəs] ['hʌntɪŋ] [kɔːl][ɒv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [wei] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
fierce hunting call of Hooty the Owl way over in the Green Forest ,
凶猛的 打猎 称呼 的 呼呼 这 猫头鹰 方式 超过 在 这 绿色的 森林 ,

远处绿林深处，猫头鹰胡蒂发出凶猛的狩猎叫声。

[səʊ][hiː; hi][felt][ʃʊə(r)] [ðæt] [æt; ət]['prez(ə)nt][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm][hɪm] .
so he felt sure that at present there was nothing to fear from him .
所以 他 毛毡 当然 那 在 展示 那里 曾是 没有什么 到 害怕 从 他 .

所以他确信目前没有什么可怕的。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [sɪns] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
He knew that since their return to the Green Meadows and the Green Forest ,
他 知道 那 自从 他们的 返回 到 这 绿色的 草地 和 这 绿色的 森林 ,

他知道，自从他们回到绿草地和绿森林之后，

['græni] [ænd; ənd] ['ɹɛdi] [fɒks][hæd; həd][kept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['fɑːmə(r)] [braʊnz] , [səʊ][hiː; hi][dɪd][nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
Granny and Reddy Fox had kept away from Farmer Brown's , so he did not worry about them .
奶奶 和 雷迪 狐狸 有 保留 离开 从 农民 布朗的 , 所以 他 做过 不是 担心 关于 他们 .

奶奶和红狐狸一直远离布朗农夫，所以他并不担心他们。

[ɔːl] [ɪn] [gʊd] [taɪm] ['piːtə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔːtʃəd] .
All in good time Peter came to the young orchard .
全部 在 好的 时间 彼得 来了 到 这 年轻的 果园 .

不久之后，彼得来到了这片年轻的果园。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['tɒmi] [tɪt] [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][hæd; həd][təʊld][hɪm] .
It was just as Tommy Tit the Chickadee had told him .
它 曾是 只是 作为 汤米 山雀 这 山雀 有 讲述 他 .

正如小山雀汤米·蒂特告诉他的那样。

['piːtə(r)] [[hɒpt]] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] [piːtʃ] [triː] [ænd; ənd] ['nɪbld] [ðə; ði] [bɑːk] .
Peter hopped up to the nearest peach tree and nibbled the bark .
彼得 跳跃 向上 到 这 最近的 桃 树 和 轻咬 这 吠 .

彼得跳到最近的一棵桃树上，啃起了树皮。

[maɪ] , [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː]['teɪstɪd] !
My , how good it tasted !
我的 , 如何 好的 它 尝过 !

我的天，味道真好！

[hiː; hi] [went] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] , ['strɪpɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [bɑːk] .
He went all around the tree , stripping off the bark .
他 去 全部 大约 这 树 , 脱衣舞 离开 这 吠 .

他绕着树走了一圈，把树皮剥了下来。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [haɪnd]
He stood up on his long hind
他 站立 向上 在 他的 长的 后

他用长长的后腿站了起来。

[legz] [ænd; ənd] [riːtʃt] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
legs and reached as high as he could .
腿 和 达到 作为 高的 作为 他 可以 .

他张开双腿，尽可能地向上伸展。

[ðen] [hiː; hi] [dʌg] [ðə; ði] [snəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [et; eɪt] [daʊn] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
Then he dug the snow away and ate down as far as he could .
然后 他 挖 这 雪 离开 和 吃 向下 作为 远的 作为 他 可以 .

然后他挖开积雪，尽可能地往下吃。

[wen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [nəʊ] [mɔː(r)] ['tendə(r)] [jʌŋ] [bɑːk] , [hiː; hi] [went] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [triː] .
When he could get no more tender young bark , he went on to the next tree .
什么时候 他 可以 得到 不 更多的 投标 年轻的 吠 , 他 去 在 到 这 下一个 树 .

当他再也找不到嫩树皮时，他就去摘下一棵树的树皮。

[naʊ] , [ðəʊ] ['piːtə(r)] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [wɜːst] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] .
Now , though Peter didn't know it , he was in the very worst kind of mischief .
现在 , 尽管 彼得 没有 知道 它 , 他 曾是 在 这 非常 最差 种类 的 恶作剧 .

虽然彼得当时并不知道，但他已经陷入了最糟糕的麻烦之中。

[juː; jʊ] [siː] , [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [ɔːl] [ðə; ði] [bɑːk] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [piːtʃ] [triː] ,
You see , when he took off all the bark all the way around the young peach tree ,
你 看 , 什么时候 他 采取 离开 全部 这 吠 全部 这 方式 大约 这 年轻的 桃 树 ,

你看，当他把那棵小桃树周围的树皮全部剥掉的时候，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [triː] ,
he killed the tree ,
他 被杀 这 树 ,

他把树弄死了。

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [sæp] [wɪtʃ] [gɪvz] [laɪf] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ] [gəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːts] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .
for you know it is on the inside of the bark that the sap which gives life to a tree and makes it grow goes up from the roots to all the branches .
为了 你 知道 它 是 在 这 里面 的 这 吠 那 这 树液 哪个 给予 生活 到 一个 树 和 制作 它 生长 去 向上 从 这 根 到 全部 这 分支 .

你知道，树液是从树皮内部流出的，它赋予树木生命并使其生长，从树根流向所有的树枝。

[səʊ] [wen] ['piːtə(r)] [et; eɪt] [ðə; ði] [bɑːk] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [triː] ,
So when Peter ate the bark all the way around the trunk of the young tree ,
所以 什么时候 彼得 吃 这 吠 全部 这 方式 大约 这 树干 的 这 年轻的 树 ,

所以当彼得把那棵小树干周围的树皮全部吃掉后，

[hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l]
he had made it impossible
他 有 制成 它 不可能的

他让这一切变得不可能

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sæp] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
for the sap to come up in the spring .
为了 这 树液 到 来 向上 在 这 春天 .

为了让树液在春天涌出。

[əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɜːst] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] [ðæt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [ɪn] .
Oh , it was the worst kind of mischief that Peter Rabbit was in .
哦 , 它 曾是 这 最差 种类 的 恶作剧 那 彼得 兔子 曾是 在 .

哦，这是彼得兔犯过的最恶劣的恶作剧了。

[bʌt; bət]['piːtə(r)]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
But Peter didn't know it ,
但 彼得 没有 知道 它 ,

但彼得并不知道这一点。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɒn] ['fɪlɪŋ] [ðæt] [bɪg] ['stʌmək] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][səʊ]
and he kept right on filling that big stomach of his and enjoying it so
和 他 保留 正确的 在 填充 那 大的 胃 的 他的 和 享受 它 所以
[mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['deɪndʒə(r)] .
much that he forgot to watch out for danger .
很多 那 他 忘了 到 手表 出去 为了 危险 .

他不停地填饱他那大肚子，吃得津津有味，以至于忘记了提防危险。

['sʌd(ə)nli] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [triː] ,
Suddenly , just as he had begun on another tree ,
突然 , 只是 作为 他 有 开始 在 其他 树 ,

突然，就在他开始修剪另一棵树的时候，

[ə; eɪ] [greɪt] [rɔː(r)] [raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm] [meɪd] [hɪm][dʒʌmp]['ɔːlməʊst][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][skɪn] .
a great roar right behind him made him jump almost out of his skin .
一个 伟大的 吼 正确的 在后面 他 制成 他 跳 几乎 出去 的 他的 皮肤 .

身后突然传来一声巨响，吓得他差点跳了起来。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [lʊk] [bɪ'haɪnd][hɪm] ,
He knew that voice , and without waiting to even look behind him ,
他 知道 那 嗓音 , 和 没有 等待 到 甚至 看 在后面 他 ,

他认出了那个声音，甚至都没来得及回头看一眼，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stəʊn] [wɔːl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] .
he started for the stone wall on the other side of the orchard .
他 开始 为了 这 石头 墙 在 这 其他 边 的 这 果园 .

他朝着果园另一边的石墙走去。

[raɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] , [hɪz; ɪz] [greɪt] [maʊθ] [waɪd] ['əʊpən] , [wɒz; wəz]['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] .
Right at his heels , his great mouth wide open , was Bowser the Hound .
正确的 在 他的 高跟鞋 , 他的 伟大的 嘴 宽的 打开 , 曾是 库巴 这 猎犬 .

紧随其后的，张着大嘴的，是库巴猎犬。

[ˌɛksˌaɪ'viː]
XIV
十四

十四

['fɑːmə(r)] [braʊn]
Farmer Brown
农民 棕色的

布朗农夫

[sets] [ə; eɪ][træp]
Sets a Trap
套 一个 陷阱

设下陷阱

[piː]
P
P

P

['iːtər] ['ræbɪt] [wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
ETER RABBIT was in trouble .
彼得 兔子 曾是 在 麻烦 .

ETER RABBIT 遇到麻烦了。

[hiː; hi][hæd; həd][gɒt]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] [naʊ] , [laɪk] ['evriwʌn] [huː] [gets]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] ,
He had got into mischief and now , like everyone who gets into mischief ,
他 有 得到 进入 恶作剧 和 现在 , 喜欢 每个人 WHO 获得 进入 恶作剧 ,

他惹了麻烦，现在，就像所有惹了麻烦的人一样，

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi]['hædnt] .
he wished that he hadn't .
他 希望 那 他 之前没有 .

他真希望自己当初没那么做。

[ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn]
The worst of it was that he was a long way from his home in
这 最差 的 它 曾是 那 他 曾是 一个 长的 方式 从 他的 家 在
[ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] ,
the dear Old Briar - patch ,
这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 ,

最糟糕的是，他离他亲爱的老荆棘丛老家很远。

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi]['evə(r)][kʊd; kəd][get] [bæk] [ðeə(r)] [ə'gen] .
and he didn't know how he ever could get back there again .
和 他 没有 知道 如何 他 曾经 可以 得到 后退 那里 再次 .

他不知道自己该如何才能再次回到那里。

[weə(r)] [wɒz; wəz][hiː; hi] ?
Where was he ?
在哪里 曾是 他 ?

他在哪儿?

[waɪ] , [ɪn][ðə; ði] [stəʊn]
Why , in the stone
为什么 , 在 这 石头

为什么，在石头里

[wɔːl] [ɒn][wʌn] [saɪd][ɒv; əv]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [jʌŋ] [piːtʃ] ['ɔːtʃəd] .
wall on one side of Farmer Brown's young peach orchard .
墙 在 一 边 的 农民 布朗的 年轻的 桃 果园 .

布朗农夫幼桃园一侧的围墙。

[haʊ] ['piːtə(r)]['blesɪd; blest][ðə; ði][əʊld] [stəʊn] [wɔːl] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [seɪf] ['haɪdɪŋ]
How Peter blessed the old stone wall in which he had found a safe hiding
如何 彼得 蒙福 这 老的 石头 墙 在 哪个 他 有 成立 一个 安全的 隐藏
[pleɪs] !
place !
地方 !

彼得多么感谢那堵古老的石墙，因为他在那里找到了一个安全的藏身之处!

['baʊzə(r)][hæd; həd] [hʌŋ] [ə'raʊnd] ['nɪəli] [ɔːl] [naɪt] ,
Bowser had hung around nearly all night ,
库巴 有 悬挂 大约 几乎 全部 夜晚 ,

库巴几乎整晚都待在那里。

[səʊ] [ðæt] ['piːtə(r)][hæd; həd][nɒt] [deəd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
so that Peter had not dared to try to go home .
所以 那 彼得 有 不是 敢于 到 尝试 到 去 家 .

所以彼得不敢尝试回家。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd]['piːtə(r)] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz]
Now it was daylight , and Peter knew it would not be safe to put his
现在 它 曾是 日光 , 和 彼得 知道 它 会 不是 是 安全的 到 放 他的
[nəʊz] [ˌaʊt'saɪd] .
nose outside .
鼻子 外部 .

现在天亮了，彼得知道把鼻子探到外面去是不安全的。

['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['wʌrid] ,
Peter was worried ,
彼得 曾是 担心 ,

彼得很担心。

[səʊ] ['wʌrid] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [æz; əz] [hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌz] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
so worried that he couldn't go to sleep as he usually does in the daytime .
所以 担心 那 他 不能 去 到 睡觉 作为 他 通常 做 在 这 白天 .

他非常担心，以至于白天都无法像往常一样入睡。

[səʊ] [hiː; hi] [sæt] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [wɔːl] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] .
So he sat hidden in the old wall and waited and watched .
所以 他 卫星 隐 在 这 老的 墙 和 等待 和 观看 .

于是他躲在古墙里，等待观察。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [sɔː] ['fɑːmə(r)] [braʊn] [ænd; ənd] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [kʌm] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɔːtʃəd] .
By and by he saw Farmer Brown and Farmer Brown's boy come out into the orchard .
经过 和 经过 他 锯 农民 棕色的 和 农民 布朗的 男生 来 出去 进入 这 果园 .

过了一会儿，他看见布朗农夫和他的儿子走进了果园。

[raɪt] [ə'weɪ]
Right away
正确的 离开

马上

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [wɪtʃ] ['piːtə(r)] [hæd; həd] [dʌn] ,
they saw the mischief which Peter had done ,
他们 锯 这 恶作剧 哪个 彼得 有 完毕 ,

他们看到了彼得所作的恶行。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tel] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] , ['veri] ['æŋgri] .
and he could tell by the sound of their voices that they were very , very angry .
和 他 可以 告诉 经过 这 声音 的 他们的 声音 那 他们 是 非常 , 非常 生气的 .

从他们的声音中，他就能听出他们非常非常生气。

[ðeɪ] [went] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ə'gen] ,
They went away , but before long they were back again ,
他们 去 离开 , 但 前 长的 他们 是 后退 再次 ,

他们离开了，但没过多久他们又回来了。

[ænd; ənd] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ['piːtə(r)] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [wɜːk] ['pʊtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [piːtʃ] [triːz] .
and all day long Peter watched them work putting something around each of the young peach trees .
和 全部 天 长的 彼得 观看 他们 工作 推杆 某物 大约 每个 的 这 年轻的 桃 树木 .

彼得整天都在看着他们给每棵小桃树周围包扎东西。

['piːtə(r)] [gruː] [səʊ]['kjʊəriəs] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] [haʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ]
Peter grew so curious that he forgot all about his troubles and how far away
彼得 生长 所以 好奇的 那 他 忘了 全部 关于 他的 麻烦 和 如何 远的 离开
[frɒm; frəm] [həʊm] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
from home he was .
从 家 他 曾是 .

彼得的好奇心越来越强，以至于他忘记了所有的烦恼，也忘记了自己离家有多远。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [naɪt] [tuː; tə] [kʌm] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [siː] [wɒt] [ðeɪ]
He could hardly wait for night to come so that he might see what they
他 可以 几乎 等待 为了 夜晚 到 来 所以 那 他 可能 看 什么 他们
[hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] .
had been doing .
有 到过 正在做 .

他迫不及待地盼望夜幕降临，好看看他们都在做什么。

[dʒʌst][æz; əz]['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l]
Just as jolly , round , red Mr . Sun started to go to bed behind the Purple
只是 作为 快乐的 , 圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 开始 到 去 到 床 在后面 这 紫色的
[hɪlz] ,
Hills ,
丘陵 ,

正当那圆圆的、红彤彤的太阳先生开始在紫山后面休息的时候，

['fɑːmə(r)] [braʊn]
Farmer Brown
农民 棕色的

布朗农夫

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] ['stɑːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
and his boy started back to the house .
和 他的 男生 开始 后退 到 这 房子 .

于是他的儿子开始往房子走去。

['fɑːmə(r)] [braʊn] [wɒz; wəz]['smaɪlɪŋ] [naʊ] .
Farmer Brown was smiling now .
农民 棕色的 曾是 微笑 现在 .

布朗农夫此刻露出了笑容。

“ [ai] [ges] [ðæt] [wɪl] [fɪks] [hɪm] !
“ I guess that will fix him !
“ 我 猜测 那 将要 使固定 他 !

我想这样就能治好他了！

” [hiː; hi] [sed] .
” he said .
” 他 说 .

他说。

“ [naʊ] [wɒt] [dʌz] [hiː; hi] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? ” [θɔːt] ['piːtə(r)] .
“ Now what does he mean by that ? ” thought Peter .
“ 现在 什么 做 他 意思是 经过 那 ? ” 想法 彼得 .

“他这话是什么意思呢？”彼得心想。

“ [huːm] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [fɪks] ?
“ Whom will it fix ?
“ 谁 将要 它 使固定 ?

“它能解决谁的问题？”

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ˌem 'iː] ?
Can it be me ?
能 它 是 我 ?

会是我吗？

[ai][doʊnt] [niːd] ['eni] ['fɪksɪŋ] .
I don't need any fixing .
我 不 需要 任何 定影 .

我不需要任何修理。

” [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] [ræpt] ['waɪə(r)] ['netɪŋ]
” All around the trunk of the tree was wrapped wire netting
” 全部 大约 这 树干 的 这 树 曾是 包装 金属丝 网

树干周围都缠绕着铁丝网。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [dʒʌst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He waited just as long as he could .
他 等待 只是 作为 长的 作为 他 可以 .

他尽可能地等待了最久。

[wen] [ɔːl][wɒz; wəz] [stɪl] ,
When all was still ,
什么时候全部 曾是 仍然 ,

当一切都静止的时候，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [meɪk] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ]
and the moonlight had begun to make shadows of the trees on the snow
和 这 月光 有 开始 到 制作 阴影 的 这 树木 在 这 雪
,
,
,

月光开始在雪地上投下树木的影子。

['piːtə(r)] ['veri] ['kɔːʃəsli] [krept] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
Peter very cautiously crept out of his hiding place .
彼得 非常 谨慎地 悄悄地爬 出去 的 他的 隐藏 地方 .

彼得小心翼翼地从藏身之处爬了出来。

['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][ɪn] [saɪt] ,
Bowser the Hound was nowhere in sight ,
库巴 这 猎犬 曾是 无处 在 视线 ,

库巴猎犬不见踪影。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][æz; əz]['kwaɪət][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [wen] [hiː; hi]
and everything was as quiet and peaceful as it had been when he
和 一切 曾是 作为 安静的 和 和平 作为 它 有 到过 什么时候 他

一切都像他生前那样安静祥和。

[fɜːst] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
first came into the orchard the night before .
第一的 来了 进入 这 果园 这 夜晚 前 .

前一天晚上最先来到果园的。

['piːtə(r)][hæd; həd] ['fʊli] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][gəʊ] [streɪt] [həʊm][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] [wʊd] [teɪk] [hɪm] ,
Peter had fully made up his mind to go straight home as fast as his long legs would take him ,
彼得 有 完全 制成 向上 他的 头脑 到 去 直的 家 作为 快速地 作为 他的 长的 腿 会 拿 他 ,

彼得已经下定决心要立刻回家，用他那双大长腿以最快的速度赶路。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['dredf(ə)l][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [fɜːst][hiː; hi][mʌst; məst][faɪnd][aʊt] [wɒt] ['fɑːmə(r)]
but his dreadful curiosity insisted that first he must find out what Farmer
但 他的 可怕 好奇心 坚持 那 第一的 他 必须 寻找 出去 什么 农民
[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [piːtʃ] [triːz] .
Brown and his boy had been doing to the young peach trees .
棕色的 和 他的 男生 有 到过 正在做 到 这 年轻的 桃 树木 .

但他强烈的好奇心驱使他首先要弄清楚布朗农夫和他的儿子对那些小桃树做了什么。

[səʊ]['piːtə(r)] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] [triː] .
So Peter hurried over to the nearest tree .
所以 彼得 慌忙 超过 到 这 最近的 树 .

于是彼得赶紧跑到最近的一棵树旁。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [klɪə(r)] [ʌp] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən]
All around the trunk of the tree , from the ground clear up higher than
全部 大约 这 树干 的 这 树 , 从 这 地面 清除 向上 更高 比
['piːtə(r)][kʊd; kəd] [riːtʃ] ,
Peter could reach ,
彼得 可以 抵达 ,

树干周围，从地面一直到彼得够不着的高度，到处都是枯枝落叶。

[wɒz; wəz] [ræpt] ['waɪə(r)] ['netɪŋ] .
was wrapped wire netting .
曾是 包装 金属丝 网 .

被铁丝网包裹着。

['piːtə(r)]['kʊd(ə)nt] [get] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['nɪb(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [bɑːk] .
Peter couldn't get so much as a nibble of the delicious bark .
彼得 不能 得到 所以 很多 作为 一个 蚕食 的 这 可口的 吠 .

彼得连一小口美味的树皮都没能尝到。

[hiː; hi]['hædnt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ment] [tuː; tə][gəʊ] [raɪt] [streɪt]
He hadn't intended to take any , for he had meant to go right straight
他 之前没有 故意的 到 拿 任何 , 为了 他 有 意思是 到 去 正确的 直的
[həʊm] ,
home ,
家 ,

他原本没打算拿任何东西，因为他打算直接回家。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt]
but now that he couldn't
但 现在 那 他 不能

但现在他做不到了

[get] ['eni] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [sʌm; səm][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] — [dʒʌst][ə; eɪ][baɪt] .
get any , he wanted some more than ever — just a bite .
得到 任何 , 他 通缉 一些 更多的 比 曾经 — 只是 一个 咬 .

他想吃点什么，比以往任何时候都更想吃——就一小口。

['piːtə(r)] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Peter looked around .
彼得 看起来 大约 .

彼得环顾四周。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['kwaɪət] .
Everything was quiet .
一切 曾是 安静的 .

周围一片寂静。

[hiː; hi] [wʊd] [traɪ][ðə; ði][nekst] [triː] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [həʊm] .
He would try the next tree , and then he would go home .
他 会 尝试 这 下一个 树 , 和 然后 他 会 去 家 .

他会去试试下一棵树，然后回家。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [triː] [wɒz; wəz] [ræpt] [wɪð] ['waɪə(r)] .
But the next tree was wrapped with wire .
但 这 下一个 树 曾是 包装 和 金属丝 .

但旁边那棵树却缠上了铁丝。

['piːtə(r)] ['hezɪteɪtɪd] , [lʊkt] [ə'raʊnd] , [tɜːnd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] ,
Peter hesitated , looked around , turned to go home ,
彼得 犹豫了一下 , 看起来 大约 , 转向 到 去 家 ,

彼得犹豫了一下，环顾四周，然后转身回家。

[θɔːt] [ɒv; əv] [haʊ] [gʊd] [ðæt] [bɑːk] [hæd; həd] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] , ['hezɪteɪtɪd] [ə'gen] ,
thought of how good that bark had tasted the night before , hesitated again ,
想法 的 如何 好的 那 吠 有 尝过 这 夜晚 前 , 犹豫了一下 再次 ,

想起昨晚那树皮的美味，我又犹豫了。

[ænd; ənd] [ðen] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [triː] .
and then hurried over to the third tree .
和 然后 慌忙 超过 到 这 第三 树 .

然后匆匆跑到第三棵树旁。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
It was protected just like the others .
它 曾是 受保护 只是 喜欢 这 其他的 .

它和其他物品一样都受到了保护。

[ðen] ['piːtə(r)] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [həʊm] .
Then Peter forgot all about going home .
然后 彼得 忘了 全部 关于 去 家 .

然后彼得就把回家的事完全忘了。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs] [bɑːk] ,
He wanted some of that delicious bark ,
他 通缉 一些 的 那 可口的 吠 ,

他想尝尝那美味的树皮。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn][frɒm; frəm][wʌn] [triː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] .
and he ran from one tree to another as fast as he could go .
和 他 跑 从 一 树 到 其他 作为 快速地 作为 他 可以 去 .

他拼尽全力从一棵树跑到另一棵树。

[æt; ət][lɑːst] , [wei] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][end]
At last , way down at the end
在 最后的 , 方式 向下 在 这 结尾

最后，一直到尽头

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] , ['piːtə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [hæd; həd][nəʊ]['waɪə(r)] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
of the orchard , Peter found a tree that had no wire around it .
的 这 果园 , 彼得 成立 一个 树 那 有 不 金属丝 大约 它 .

在果园里，彼得发现了一棵没有铁丝网的树。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðɪs] [wʌn] !
“ They must have forgotten this one !
“ 他们 必须 有 被遗忘的 这 一 !

“他们一定是把这个忘了！”

” [hiː; hi] [θɔːt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['spɑːkl] .
” he thought , and his eyes sparkled .
” 他 想法 , 和 他的 眼睛 闪闪发光 .

他心想，眼睛闪闪发光。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['ʃaɪni] ['lɪt(ə)l]['waɪərz] , [bʌt; bət]['piːtə(r)]['dɪd(ə)nt]
All around on the snow were a lot of shiny little wires , but Peter didn't
全部 大约 在 这 雪 是 一个 很多 的 闪亮的 小的 电线 , 但 彼得 没有
['nəʊtɪs][ðem; ðəm] .
notice them .
注意 他们 .

雪地上到处都是闪闪发光的小电线，但彼得没有注意到它们。

[ɔːl][hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs] [bɑːk] [ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] [piːtʃ] [triː] .
All he saw was that delicious bark on the young peach tree .
全部 他 锯 曾是 那 可口的 吠 在 这 年轻的 桃 树 .

他眼里只有那棵幼桃树上诱人的树皮。

[hiː; hi] [[hɔpt]] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪərz] , [ænd; ənd] [ðen] ,
He hopped right into the middle of the wires , and then ,
他 跳跃 正确的 进入 这 中间 的 这 电线 , 和 然后 ,

他径直跳进了电线中间，然后，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ʌp][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜːst] [baɪt][ɒv; əv] [bɑːk] ,
just as he reached up to take the first bite of bark ,
只是 作为 他 达到 向上 到 拿 这 第一的 咬 的 吠 ,

正当他伸手去咬第一口树皮时，

[hiː; hi] [felt] ['sʌmθɪŋ] ['tʌgɪŋ] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] .
he felt something tugging at one of his hind legs .
他 毛毡 某物 拉扯 在 一 的 他的 后 腿 .

他感觉有什么东西在拽他的一条后腿。

['ɛks'viː]
XV
十五

十五

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ɪz]
Peter Rabbit Is
彼得 兔子 是

彼得兔是

[kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][sneə(r)]
Caught in a Snare
捕捉 在 一个 圈套

落入陷阱

['dʌbljuː]
W
W

W

[hen] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] , ['riːtʃɪŋ] [ʌp][tuː; tə]['nɪb(ə)l][ðə; ði][bɑːk] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]['fɑːmə(r)] [braʊnz]
HEN Peter Rabbit , reaching up to nibble the bark of one of Farmer Brown's
母鸡 彼得 兔子 , 到达 向上 到 蚕食 这 吠 的 一 的 农民 布朗的
[jʌŋ] [triːz] ,
young trees ,
年轻的 树木 ,

彼得兔伸长脖子去啃布朗农夫的一棵小树的树皮。

[felt] ['sʌmθɪŋ] ['tʌgɪŋ] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] ,
felt something tugging at one of his hind legs ,
毛毡 某物 拉扯 在 一 的 他的 后 腿 ,

他感觉有什么东西在拽他的一条后腿，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['stɑːtld] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .
he was so startled that he jumped to get away .
他 曾是 所以 惊慌 那 他 跳了起来 到 得到 离开 .

他吓了一跳，跳起来就跑。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [fel] [flæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Instead of doing this , he fell flat on his face .
反而 的 正在做 这 , 他 跌倒 平坦的 在 他的 脸 .

他没有这样做，而是脸朝下摔倒在地。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [leg] [hæd; həd] ['taɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [held] [hɪm] [fɑːst] .
The thing on his hind leg had tightened and held him fast .
这 事物 在 他的 后 腿 有 收紧 和 握住 他 快速地 .

他后腿上的东西收紧了，把他牢牢地固定住了。

[ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] [keɪm] [tuː; tə] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] ['laɪɪŋ]
A great fear came to Peter Rabbit , and lying
一个 伟大的 害怕 来了 到 彼得 兔子 , 和 说谎

彼得兔感到非常害怕，于是他开始撒谎。

[ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] , [hiː; hi] [kɪkt] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] .
there in the snow , he kicked and struggled with all his might .
那里 在 这 雪 , 他 踢 和 挣扎 和 全部 他的 可能 .

在雪地里，他拼尽全力地踢打挣扎。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mɔː(r)] [hiː; hi] [kɪkt] , [ðə; ði] ['taɪtə] [gruː] [ðæt] ['heɪtfl] [θɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [leg] !
But the more he kicked , the tighter grew that hateful thing on his leg !
但 这 更多的 他 踢 , 这 更紧 生长 那 可恶 事物 在 他的 腿 !

但他越踢，腿上那讨厌的东西就长得越紧！

['faɪnəli] [hiː; hi] [gruː] [tuː] ['taɪəd] [tuː; tə] [kɪk] ['eni] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] .
Finally he grew too tired to kick any more and lay still .
最后 他 生长 也 疲劳的 到 踢 任何 更多的 和 躺 仍然 .

最后他累得动弹不得，再也踢不动了，静静地躺着。

[ðə; ði] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [held] [hɪm] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [leg] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [pʊl] [wen] [hiː; hi] [leɪ]
The dreadful thing that held him hurt his leg , but it didn't pull when he lay
这 可怕 事物 那 握住 他 伤害 他的 腿 , 但 它 没有 拉 什么时候 他 躺
[stɪl] .
still .
仍然 .

抓住他的可怕东西伤到了他的腿，但当他静止不动时，它并没有拉扯他。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [grəʊn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɑːmə(r)] ,
When he had grown a little calmer ,
什么时候 他 有 生长 一个 小的 更平静 ,

当他稍微平静下来后，

['piːtə(r)] [sæt] [ʌp] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [held] [hɪm] [səʊ] [fɑːst] .
Peter sat up to examine the thing which held him so fast .
彼得 卫星 向上 到 检查 这 事物 哪个 握住 他 所以 快速地 .

彼得坐起身来，仔细查看那个紧紧抓住他的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blækbəri] [vaɪnz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌmtaɪmz]
It was something like one of the blackberry vines he had sometimes
它 曾是 某物 喜欢 一 的 这 黑莓 藤蔓 他 有 有时
[trɪpt] ['əʊvə(r)] ,
tripped over ,
绊倒了 超过 ,

那东西有点像他以前有时会绊倒的那种黑莓藤蔓。

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] , [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] ['brɑːntʃɪz] [ɔː(r)]['taɪni] ['prɪkə(r)] ,
only it was bright and shiny , and had no branches or tiny prickers ,
仅有的 它 曾是 明亮的 和 闪亮的 , 和 有 不 分支 或者 微小的 刺猬 ,

只是它明亮闪耀，没有树枝或细小的刺。

[ænd; ənd][wʌn][end][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] .
and one end was fastened to a stake .
和 一 结尾 曾是 系紧 到 一个 赌注 .

一端固定在木桩上。

['piːtə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [ɒf] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [θɪŋ] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [greɪt] ,
Peter tried to bite off the shiny thing , but even his great ,
彼得 尝试 到 咬 离开 这 闪亮的 事物 , 但 甚至 他的 伟大的 ,

彼得试图咬掉那个闪闪发光的东西，但即使是他强大的……

[ʃɑːp] [frʌnt] [tiːθ] ['kʊd(ə)nt] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
sharp front teeth couldn't cut it .
锋利的 正面 牙齿 不能 切 它 .

锋利的门牙也解决不了问题。

[ðen] ['piːtə(r)] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
Then Peter knew what it was .
然后 彼得 知道 什么 它 曾是 .

彼得这才明白那是什么。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['waɪə(r)] !
It was wire !
它 曾是 金属丝 !

那是铁丝！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][sneə(r)] [wɪtʃ] ['fɑːmə(r)] [braʊn] [hæd; həd][set][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] ,
It was a snare which Farmer Brown had set to catch him ,
它 曾是 一个 圈套 哪个 农民 棕色的 有 放 到 抓住 他 ,

这是布朗农夫设下的陷阱，用来捉拿他。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['griːdi]
and which he had walked right into because he had been so greedy
和 哪个 他 有 步行 正确的 进入 因为 他 有 到过 所以 贪婪的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [piːtʃ] [triː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [juːst] [hɪz; ɪz] [aɪz]
for the bark of the young peach tree that he had not used his eyes
为了 这 吠 的 这 年轻的 桃 树 那 他 有 不是 用过的 他的 眼睛
[tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['deɪndʒə(r)] .
to look out for danger .
到 看 出去 为了 危险 .

他因为贪婪地想要得到那棵小桃树的树皮，而没有睁开眼睛寻找危险，结果就一头栽进了陷阱。

[əʊ] ,
Oh ,
哦 ,

哦，

[haʊ] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [dɪd] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [səʊ]['kjʊəriəs][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt]
how Peter Rabbit did wish that he had not been so curious to know what
如何 彼得 兔子 做过 希望 那 他 有 不是 到过 所以 好奇的 到 知道 什么
['fɑːmə(r)] [braʊn] [hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,
Farmer Brown had been doing that day ,
农民 棕色的 有 到过 正在做 那 天 ,

彼得兔多么希望自己那天没有那么好奇布朗农夫在做什么。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [streɪt] [həʊm] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ment] [tuː; tə][duː; də] ,
and that he had gone straight home as he had meant to do ,
和 那 他 有 已消失 直的 家 作为 他 有 意思是 到 做 ,

他按计划直接回家了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [wʌn] [mɔː(r)] [miːl] [ɒv; əv] [jʌŋ]
instead of trying to get one more meal of young
反而 的 尝试 到 得到 一 更多的 一顿饭 的 年轻的

而不是试图再多吃一顿年轻人的饭。

[piːtʃ] [bɑːk] !
peach bark !
桃 吠 !

桃树皮!

[bɪg] [tɪəz] [rəʊld] [daʊn] ['piːtərz] [tʃiːks] .
Big tears rolled down Peter's cheeks .
大的 眼泪 滚动 向下 彼得的 脸颊 .

彼得的眼泪像滚落下来一样。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [duː; də] ?
What should he do ?
什么 应该 他 做 ?

他该怎么办?

[wɒt] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [duː; də] ?
What could he do ?
什么 可以 他 做 ?

他能做什么呢?

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['piːtə(r)] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
For a long time Peter sat in the moonlight , trying to think of something to do .
为了 一个 长的 时间 彼得 卫星 在 这 月光 , 尝试 到 思考 的 某物 到 做 .

彼得在月光下坐了很久，努力想着该做些什么。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðæt] ['heɪtfl] ['waɪə(r)] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] .
At last he thought of the stake to which that hateful wire was fastened .
在 最后的 他 想法 的 这 赌注 到 哪个 那 可恶 金属丝 曾是 系紧 .

最后，他想到了那根可恶的铁丝所系的木桩。

[ðə; ði] [steɪk] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd] ['piːtərz] [tiːθ] [wʊd] [kʌt] [wʊd] .
The stake was of wood , and Peter's teeth would cut wood .
这 赌注 曾是 的 木头 , 和 彼得的 牙齿 会 切 木头 .

木桩是木制的，彼得的牙齿可以砍断木头。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

丹尼·梅多老鼠的冒险(The Adventures of Danny Meadow Mouse) 第3/4页

['piːtərz] [hɑːt] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [liːp] [ɒv; əv] [həʊp] ,
Peter's heart gave a great leap of hope ,
彼得的 心 给予 一个 伟大的 飞跃 的 希望 ,

彼得心中燃起了巨大的希望，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [dɪg] [ə'weɪ] [ðə; ði] [snəʊ] [frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [steɪk] ,
and he began at once to dig away the snow from around the stake ,
和 他 开始 在 一次 到 挖 离开 这 雪 从 大约 这 赌注 ,

他立刻开始挖开木桩周围的积雪。

[ænd; ənd] [ðen] ['set(ə)ld] [hɪm'self] [tuː; tə] [nɔː] [ðə; ði] [steɪk] [ɪn] [tuː] .
and then settled himself to gnaw the stake in two .
和 然后 定居 他自己 到 啃 这 赌注 在 二 .

然后他坐下来，把木桩咬成两截。

['piːtə(r)] [hæd; həd] [biːn] [hɑːd] [æt; ət] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [steɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː]
Peter had been hard at work on the stake a long time and had it
彼得 有 到过 难的 在 工作 在 这 赌注 一个 长的 时间 和 有 它

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [kʌt] [θruː] ,
a little more than half cut through ,
一个 小的 更多的 比 一半 切 通过 ,

彼得已经辛勤地锯了很久的木桩，现在已经锯断了一半多一点。

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd]
when he heard a loud
什么时候 他 听到 一个 大声

当他听到一声巨响时

[snɪf] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːtʃəd] .
sniff down at the other end of the orchard .
嗅 向下 在 这 其他 结尾 的 这 果园 .

往果园另一头闻一闻。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] — [huːm] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
He looked up to see — whom do you think ?
他 看起来 向上 到 看 — 谁 做 你 思考 ?

他抬头看向——你觉得是谁？

[waɪ] , ['baʊzə(r)] [ðə; ði] [haʊnd] !
Why , Bowser the Hound !
为什么 , 库巴 这 猎犬 !

哎呀，库巴猎犬！

[hiː; hi] ['hædnt] [siːn] ['piːtə(r)] [jet] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [faʊnd] ['piːtərz] [træks] ,
He hadn't seen Peter yet , but he had already found Peter's tracks ,
他 之前没有 已见 彼得 然而 , 但 他 有 已经 成立 彼得的 轨道 ,

他还没见到彼得，但已经发现了彼得的踪迹。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [faʊnd] ['piːtə(r)] [hɪm'self] .
and it would be but a few minutes before he found Peter himself .
和 它 会 是 但 一个 很少 分钟 前 他 成立 彼得 他自己 .

没过几分钟，他就找到了彼得本人。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] !
Poor Peter Rabbit !
贫穷的 彼得 兔子 !

可怜的彼得兔！

[ðeə(r)] ['wʌznt] [taɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [steɪk] .
There wasn't time to finish cutting off the stake .
那里 不是 时间 到 结束 切割 离开 这 赌注 .

没时间把木桩完全砍断。

[wɒt] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [duː; də] ?
What could he do ?
什么 可以 他 做 ?

他能做什么呢?

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [dʒʌmp] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [wen] [hiː; hi] [fɜːst] [felt] [ðə; ði] ['waɪə(r)]
He made a frightened jump just as he had when he first felt the wire
他 制成 一个 害怕 跳 只是 作为 他 有 什么时候 他 第一的 毛毡 这 金属丝
['tʌgɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [leg] .
tugging at his leg .
拉扯 在 他的 腿 .

他像第一次感觉到电线拉扯他的腿时那样，吓得跳了起来。

[dʒʌst] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [flæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Just as before , he was thrown flat on his face .
只是 作为 前 , 他 曾是 抛掷 平坦的 在 他的 脸 .

和之前一样，他脸朝下摔倒在地。

[hiː; hi] ['skræmb(ə)ld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'gen] , ['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [θrəʊn] [dʒʌst]
He scrambled to his feet and jumped again , only to be thrown just
他 打乱 到 他的 脚 和 跳了起来 再次 , 仅有的 到 是 抛掷 只是
[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
as before .
作为 前 .

他挣扎着站起来，再次跳了起来，却像之前一样被扔了出去。

[dʒʌst] [ðen] ['baʊzə(r)] [ðə; ði] [haʊnd] [sɔː] [hɪm] [ænd; ənd]
Just then Bowser the Hound saw him and
只是 然后 库巴 这 猎犬 锯 他 和

就在这时，库巴猎犬看到了他，

['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [sent] [fɔːθ] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔː(r)] .
opening his mouth sent forth a great roar .
开幕 他的 嘴 发送 前进 一个 伟大的 吼 .

他张开嘴，发出了一声巨大的咆哮。

['piːtə(r)] [meɪd] [wʌn] [mɔː(r)] ['fræntɪk] [dʒʌmp] .
Peter made one more frantic jump .
彼得 制成 一 更多的 疯狂的 跳 .

彼得又一次拼命地跳了起来。

[snæp] !
Snap !
折断 !

折断！

[ðə; ði] [steɪk] [hæd; həd] ['brəʊkən] !
The stake had broken !
这 赌注 有 破碎的 !

木桩断了！

['piːtə(r)] [pɪtʃt] ['fɔːwəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] , [tɜːnd] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] , [ænd; ənd] ['skræmb(ə)ld] [tuː; tə]
Peter pitched forward on his head , turned a somersault , and scrambled to
彼得 投球 向前 在 他的 头 , 转向 一个 空翻 , 和 打乱 到
[hɪz; ɪz] [fiːt] .
his feet .
他的 脚 .

彼得头朝下向前摔去，翻了个跟头，然后挣扎着站了起来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [friː] [æt; ət][lɑːst] !
He was free at last !
他 曾是 自由的 在 最后的 !

他终于自由了!

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] , [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][hɪm] [drægd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪk] .
That is , he could run , but after him dragged a piece of the stake .
那 是 , 他 可以 跑步 , 但 后 他 拖拽 一个 片 的 这 赌注 .

也就是说，他可以跑，但后面拖着一截木桩。

[haʊ] ['piːtə(r)][dɪd] [rʌn] !
How Peter did run !
如何 彼得 做过 跑步 !

彼得跑得真快!

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd] [wɜːk] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][dræg] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv]
It was hard work , for you know he had to drag that piece of
它 曾是 难的 工作 , 为了 你 知道 他 有 到 拖 那 片 的
[steɪk] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
stake after him .
赌注 后 他 .

那可真是个体力活，你知道他得拖着那根木桩走。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
But he did it ,
但 他 做过 它 ,

但他做到了。

[ænd; ənd][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [hiː; hi] [krɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] [stəʊn] [wɔːl] [ɒn][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
and just in time he crawled into the old stone wall on one side of the
和 只是 在 时间 他 爬行 进入 这 老的 石头 墙 在 一 边 的 这
['ɔːtʃəd] ,
orchard ,
果园 ,

他及时爬进了果园一侧的旧石墙里。

[waɪl] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [bɑːkt] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .
while Bowser the Hound barked his disappointment to the moon .
尽管 库巴 这 猎犬 吠叫 他的 失望 到 这 月亮 .

而库巴猎犬则对着月亮狂吠，表达他的失望。

[ˌɛks'viː'aɪ]
XVI
十六

十六

['piːtə(r)] ['ræbɪts]
Peter Rabbit's
彼得 兔子的

彼得兔

[hɑːd] ['dʒɜːni]
Hard Journey
难的 旅行

艰难的旅程

[piː]
P
P

P

['iːtər] ['ræbɪt] [sæt][ɪn][ðə; ði][əʊld] [stəʊn] [wɔːl] [ə'lɒŋ] [wʌn][saɪd][ɒv; əv]['fɑːmə(r)] [braʊnz] ['ɔːtʃəd] ,
ETER RABBIT sat in the old stone wall along one side of Farmer Brown's orchard ,
彼得 兔子 卫星 在 这 老的 石头 墙 沿着 一 边 的 农民 布朗的 果园 ,

埃特兔坐在布朗农夫果园一侧的古老石墙里，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [muːn] [tuː; tə][pʊt] [aʊt][hɜː(r); hə(r)] [lait] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn]
waiting for Mrs . Moon to put out her light and leave the world in
等待 为了 太太 . 月亮 到 放 出去 她 光 和 离开 这 世界 在

['dɑːknəs] [ʌn'tɪl]['dʒɒli] ,
darkness until jolly ,
黑暗 直到 快乐的 ,

等待月亮夫人熄灭灯光，让世界陷入黑暗，直到欢乐时光到来。

[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,

圆形的，

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz]['rəʊzi][bed] - [kləʊðz] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [klaɪm]
red Mr . Sun should kick off his rosy bed - clothes and begin his daily climb
红色的 先生 . 太阳 应该 踢 离开 他的 红润 床 - 衣服 和 开始 他的 日常的 爬

[ʌp][ɪn][ðə; ði] [bluː] ,
up in the blue ,
向上 在 这 蓝色的 ,

红太阳先生应该脱下他那粉红色的被子，开始他每天在蓝天中攀登的征程。

[bluː] [skaɪ] .
blue sky .
蓝色的 天空 .

蓝天。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] , ['mɪstə(r)] . [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] [leɪt] ['sliːpə(r)] ,
In the winter , Mr . Sun is a late sleeper ,
在 这 冬天 , 先生 . 太阳 是 一个 晚的 轨枕 ,

冬天，孙先生是个晚睡晚起的人。

[ænd; ənd]['piːtə(r)] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)]['mɪsɪz] . [muːn] [pʊt]
and Peter knew that there would be two or three hours after Mrs . Moon put
和 彼得 知道 那 那里 会 是 二 或者 三 小时 后 太太 . 月亮 放

[aʊt][hɜː(r); hə(r)] [lait] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt] [dɑːk] .
out her light when it would be quite dark .
出去 她 光 什么时候 它 会 是 相当 黑暗的 .

彼得知道，月亮太太熄灯后，会有两三个小时天完全黑下来。

[ænd; ənd]['piːtə(r)]['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv]
And Peter also knew that by this time Hooty the Owl would probably have
和 彼得 还 知道 那 经过 这 时间 呼呼 这 猫头鹰 会 大概 有

[kɔːt] [hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] .
caught his dinner .
捕捉 他的 晚餐 .

彼得也知道，到这个时候，猫头鹰胡蒂可能已经抓到晚餐了。

[səʊ] [wʊd] [əʊld] ['græni] [fɒks][ænd; ənd] ['ɹɛdi] [fɒks] .
So would old Granny Fox and Reddy Fox .
所以 会 老的 奶奶 狐狸 和 雷迪 狐狸 .

老奶奶狐狸和红狐也会这么想。

['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['sliːpi] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] .
Bowser the Hound would be too sleepy to be on the watch .
库巴 这 猎犬 会 是 也 困 到 是 在 这 手表 .

库巴猎犬会困得不行，没法值班。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['veri] ['seɪfɪst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][tuː; tə][hɪz; ɪz]
It would be the very safest time for Peter to try to get to his
它 会 是 这 非常 最安全 时间 为了 彼得 到 尝试 到 得到 到 他的
[həʊm][ɪn][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] .
home in the dear Old Briar - patch .
家 在 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 .

现在是彼得前往他位于亲爱的老荆棘丛中的家的最安全时机。

[səʊ]['piːtə(r)] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
So Peter waited and waited .
所以 彼得 等待 和 等待 .

于是彼得等啊等。

[twaɪs] ['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd] , [huː] [hæd; həd] [tʃeɪst] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] [wɔːl] ,
Twice Bowser the Hound , who had chased him into the old wall ,
两次 库巴 这 猎犬 , WHO 有 追逐 他 进入 这 老的 墙 ,

两次，库巴猎犬都追着他撞到了旧墙上。

[keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [bɑːkt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd][traɪd][tuː; tə][get][æt; ət][hɪm] .
came over and barked at him and tried to get at him .
来了 超过 和 吠叫 在 他 和 尝试 到 得到 在 他 .

冲过来对他吠叫，还试图攻击他。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] [wɔːl] [kept] ['piːtə(r)] [seɪf] , [ænd; ənd]
But the old wall kept Peter safe , and
但 这 老的 墙 保留 彼得 安全的 , 和

但古老的城墙保护了彼得的安全，

['baʊzə(r)] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Bowser gave it up .
库巴 给予 它 向上 .

库巴放弃了。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['piːtə(r)][sæt] ['weɪtɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [peɪn] .
And all the time Peter sat waiting he was in great pain .
和 全部 这 时间 彼得 卫星 等待 他 曾是 在 伟大的 疼痛 .

彼得一直坐在那里等待，他感到剧烈的疼痛。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[ðæt] ['ʃaɪni] ['waɪə(r)][wɒz; wəz] [drɔːn] [səʊ] [taɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʌt]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [fleʃ] [ænd; ənd] [hɜːt]
that shiny wire was drawn so tight that it cut into his flesh and hurt
那 闪亮的 金属丝 曾是 绘制 所以 紧的 那 它 切 进入 他的 肉 和 伤害
['dredfəli] ,
dreadfully ,
极其糟糕 ,

那根闪亮的铁丝被拉得那么紧，勒进了他的肉里，疼得他魂飞魄散。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,
and to the other end of the wire was fastened a piece of wood ,
和 到 这 其他 结尾 的 这 金属丝 曾是 系紧 一个 片 的 木头 ,

铁丝的另一端固定着一块木头。

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][sneə(r)][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [fɑːst][ænd; ənd] [wɪtʃ]
part of the stake to which the snare had been made fast and which
部分 的 这 赌注 到 哪个 这 圈套 有 到过 制成 快速地 和 哪个
['piːtə(r)][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [nɔː] [ænd; ənd] [breɪk] [ɒf] .
Peter had managed to gnaw and break off .
彼得 有 管理 到 啃 和 休息 离开 .

彼得设法咬断了用来固定陷阱的木桩的一部分。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] ['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [muːn] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [lait] .

It was on account of this that Peter was waiting for Mrs . Moon to put out her light .

它 曾是 在 帐户 的 这 那 彼得 曾是 等待 为了 太太 . 月亮 到 放 出去 她 光 .

正因如此，彼得才等着月亮太太熄灭灯。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [wɪð] [ðæt] [steɪk] ['drægɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] ['veri] ['sləʊli] ,

He knew that with that stake dragging after him he would have to go very slowly ,

他 知道 那 和 那 赌注 拖拽 后 他 他 会 有 到 去 非常 缓慢地 ,

他知道拖着那根木桩，他必须走得很慢。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rʌn] ['eni] [mɔː(r)] [rɪsk] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] ['æktʃuəli] [hæd; həd] [tuː; tə] .

and he could not run any more risk of danger than he actually had to .

和 他 可以 不是 跑步 任何 更多的 风险 的 危险 比 他 实际上 有 到 .

他不能冒任何不必要的风险。

[səʊ][hiː; hi] ['weɪtɪd]

So he waited

所以 他 等待

所以他等了。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['mɪsɪz] . [muːn] [pʊt] [aʊt][hɜː(r); hə(r)] [lait] .

and waited , and by and by , sure enough , Mrs . Moon put out her light .

和 等待 , 和 经过 和 经过 , 当然 足够的 , 太太 . 月亮 放 出去 她 光 .

于是，她等了一会儿，果然，月亮太太熄灭了灯。

['piːtə(r)] ['weɪtɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] , ['lɪsənɪŋ] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] .

Peter waited a little longer , listening with all his might .

彼得 等待 一个 小的 更长 , 聆听 和 全部 他的 可能 .

彼得又等了一会儿，全神贯注地听着。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] .

Everything was still .

一切 曾是 仍然 .

一切都静止了。

[ðen] ['piːtə(r)] [krept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [stəʊn] [wɔːl] .

Then Peter crept out of the old stone wall .

然后 彼得 悄悄地爬 出去 的 这 老的 石头 墙 .

然后彼得从古老的石墙里爬了出来。

[raɪt] [ə'weɪ] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn] .

Right away trouble began .

正确的 离开 麻烦 开始 .

麻烦很快就来了。

[ðə; ði] [steɪk] ['drægɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)][fɑːst][tuː; tə][hɪz; ɪz][leg] [kɔːt] [ə'mʌŋ]
The stake dragging at the end of the wire fast to his leg caught among
这 赌注 拖拽 在 这 结尾 的 这 金属丝 快速地 到 他的 腿 捕捉 之中
[ðə; ði] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['pɒld] ['piːtə(r)] [ʌp] [ʃɔːt] .
the stones and pulled Peter up short .
这 石头 和 拉 彼得 向上 短的 .

绑在彼得腿上的铁丝末端拖着一根木桩，木桩卡在石头缝里，把彼得猛地拉了起来。

[maɪ] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [hɜːt] !
My , how it did hurt !
我的 , 如何 它 做过 伤害 !

哎哟，真疼啊！

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [tɪəz] [kʌm] .
It made the tears come .
它 制成 这 眼泪 来 .

它让我泪流满面。

[bʌt; bət]['piːtə(r)] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [hɑːd] , [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [bæk] , [hiː; hi] [wɜːkt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gɒt]
But Peter shut his teeth hard , and turning back , he worked until he got
但 彼得 关闭 他的 牙齿 难的 , 和 转弯 后退 , 他 工作 直到 他 得到
[ðə; ði] [steɪk] [friː] .
the stake free .
这 赌注 自由的 .

但彼得紧紧咬住牙关，转身继续努力，直到把木桩拔出来。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn][wʌns][mɔː(r)] , ['drægɪŋ] [ðə; ði] [steɪk] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
Then he started on once more , dragging the stake after him .
然后 他 开始 在 一次 更多的 , 拖拽 这 赌注 后 他 .

然后他又开始拖着木桩往前走。

['veri] ['sləʊli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [fens] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
Very slowly across the orchard and under the fence on the other
非常 缓慢地 穿过 这 果园 和 在下面 这 栅栏 在 这 其他

非常缓慢地穿过果园，从另一侧的栅栏下钻过去。

[saɪd] [krept] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ,
side crept Peter Rabbit ,
边 悄悄地爬 彼得 兔子 ,

彼得兔侧身潜行，

[hɪz; ɪz][leg][səʊ] [stɪf] [ænd; ənd][sɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [snəʊ] ,
his leg so stiff and sore that he could hardly touch it to the snow ,
他的 腿 所以 僵硬的 和 疮 那 他 可以 几乎 触碰 它 到 这 雪 ,

他的腿又僵又痛，几乎无法触碰到雪地。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['drægɪŋ] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [steɪk] ,
and all the time dragging that piece of stake ,
和 全部 这 时间 拖拽 那 片 的 赌注 ,

一直拖着那根木桩，

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] ['hevɪə] [ænd; ənd]['hɑːdə(r)][tuː; tə][dræg] ['evri] ['mɪnɪt] .
which seemed to grow heavier and harder to drag every minute .
哪个 似乎 到 生长 较重 和 更难 到 拖 每一个 分钟 .

感觉它每分钟都变得越来越重，越来越难拖。

['piːtə(r)][dɪd][nɒt][deə(r)][tuː; tə][gəʊ][aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊpən] ['fiːldz] ,
Peter did not dare to go out across the open fields ,
彼得 做过 不是 敢 到 去 出去 穿过 这 打开 字段 ,

彼得不敢穿过开阔的田野。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][sʌm; səm]['deɪndʒə(r)] [mait] ['hæpən] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ]
for fear some danger might happen along , and he would have no
为了 害怕 一些 危险 可能 发生 沿着 , 和 他 会 有 不
[pleɪs] [tuː; tə][haɪd] .
place to hide .
地方 到 隐藏 .

他担心沿途会发生一些危险，而他却无处可藏。

[səʊ][hiː; hi] [krept] [ə'lɒŋ] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['fensɪz] [weə(r)] [bʊʃɪz] [grəʊ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
So he crept along close to the fences where bushes grow , and this made it
所以 他 悄悄地爬 沿着 关闭 到 这 栅栏 在哪里 灌木丛 生长 , 和 这 制成 它
['veri] ,
very ,
非常 ,

于是他沿着灌木丛生的篱笆悄悄走去，这使得他很难被发现。

['veri] [hɑːd] ,
very hard ,
非常 难的 ,

非常难，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['drægɪŋ] [steɪk] [wɒz; wəz][fər'evə(r)] ['kætʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪð] [ə; eɪ][jæŋk][æt; ət]
for the dragging stake was forever catching in the bushes with a yank at
为了 这 拖拽 赌注 曾是 永远 捕捉 在 这 灌木丛 和 一个 扬克 在
[ðə; ði][sɔː(r)][leg] [wɪtʃ] [brɔːt] ['piːtə(r)][ʌp] [ʃɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] [skwiːl] [ɒv; əv][peɪn] .
the sore leg which brought Peter up short with a squeal of pain .
这 疮 腿 哪个 带来 彼得 向上 短的 和 一个 尖叫 的 疼痛 .
因为拖曳的木桩总是被灌木丛勾住，猛地拽了一下彼得疼痛的腿，疼得他尖叫一声，一下子停了下来。

[ðɪs] [wɒz; wəz][bæd] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][ɔːl]
This was bad enough , but all
这 曾是 坏的 足够的 , 但 全部

这已经够糟糕了，但所有

[ðə; ði][taɪm]['piːtə(r)][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['dredf(ə)l][fɪə(r)][ðæt] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [ɔː(r)] ['græni] [fɒks]
the time Peter was filled with a dreadful fear that Hooty the Owl or Granny Fox
这 时间 彼得 曾是 已填 和 一个 可怕 害怕 那 呼呼 这 猫头鹰 或者 奶奶 狐狸
[mait] [dʒʌst] ['hæpən] [ə'lɒŋ] .
might just happen along .
可能 只是 发生 沿着 .

那段时间，彼得非常害怕猫头鹰胡蒂或狐狸奶奶会突然出现。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][stɒp][tuː; tə][rest] ['veri] , ['veri] ['ɒf(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] ['lɪs(ə)n]
He had to stop to rest very , very often , and then he would listen
他 有 到 停止 到 休息 非常 , 非常 经常 , 和 然后 他 会 听
[ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .
and listen .
和 听 .

他不得不经常停下来休息，然后他会一直听下去。

['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Over and over again he said to himself :
超过 和 超过 再次 他 说 到 他自己 :
他一遍又一遍地对自己说：

“ [əʊ] [dɪə(r)] ,
“ Oh dear ,
“ 哦 亲爱的 ,

“哦亲爱的，

[wɒt'evə(r)] [dɪd] [ai] [gəʊ] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [pi:tʃ] ['ɔ:tʃəd] [fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ai] [nju:] [ai] [hæd; həd]
whatever did I go up to the young peach orchard for when I knew I had
任何 做过 我 去 向上 到 这 年轻的 桃 果园 为了 什么时候 我 知道 我 有
[nəʊ] ['bɪznəs] [ðeə(r)] ?
no business there ?
不 商业 那里 ?

我明知自己不该去那里，为什么还要去那片幼桃园呢?

[waɪ] ['kʊd(ə)nt] [ai] [hæv; həv] [bi:n] ['kɒntent] [wɪð] [ɔ:l] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [maɪn] [ɪn]
Why couldn't I have been content with all the good things that were mine in
为什么 不能 我 有 到过 内容 和 全部 这 好的 事物 那 是 矿 在
[ðə; ði] [gri:n] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [gri:n] [medəuz] ?
the Green Forest and on the Green Meadows ?
这 绿色的 森林 和 在 这 绿色的 草地 ?

为什么我不能满足于我在绿林和绿草地上所拥有的一切美好事物呢?

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

” [dʒʌst] [æz; əz] ['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [lait] [ʌp] [ðə; ði] [gri:n]
” Just as jolly , round , red Mr . Sun began to light up the Green
” 只是 作为 快乐的 , 圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 开始 到 光 向上 这 绿色的

正当那快乐、圆润、红彤彤的太阳先生开始照亮绿地时

[medəuz]
Meadows
草地

草地

, ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] [ri:tʃt] [ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] ['braɪə(r)] - [pætʃ] .
, Peter Rabbit reached the dear Old Briar - patch .
, 彼得 兔子 达到 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 .

彼得兔到达了亲爱的老荆棘丛。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [,aɪ 'ti:] ['æŋkʃəsli] ['wɒtʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]
Danny Meadow Mouse was sitting on the edge of it anxiously watching for
丹尼 草地 老鼠 曾是 坐着 在 这 边缘 的 它 焦虑地 观看 为了
[hɪm] .
him .
他 .

丹尼·梅多老鼠焦急地坐在边缘，等待着他的到来。

['pi:tə(r)] [krɔ:l] [ʌp] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [kri:p] [ɪn] [ə'lɒŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['praɪvət] [pɑ:ðz] .
Peter crawled up and started to creep in along one of his little private paths .
彼得 爬行 向上 和 开始 到 潜行者 在 沿着 一 的 他的 小的 私人的 路径 .

彼得爬了上去，开始沿着他的一条私人小路悄悄往里钻。

[hi:; hi] [gɒt] [ɪn] [hɪm'self] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['drægɪŋ] [steɪk] [kɔ:t] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [b'ræmblz] ,
He got in himself , but the dragging stake caught among the brambles ,
他 得到 在 他自己 , 但 这 拖拽 赌注 捕捉 之中 这 荆棘 ,

他自己钻了进去，但是拖桩被荆棘缠住了。

[ænd; ənd] ['pi:tə(r)] [dʒʌst] [fel] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [raɪt] [weə(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ,
and Peter just fell down in the snow right where he was ,
和 彼得 只是 跌倒 向下 在 这 雪 正确的 在哪里 他 曾是 ,

彼得就这么摔倒在雪地里。

[tuː] ['taɪəd][ænd; ənd] [wɔːn] [aʊt] [tuː; tə] [muːv] .
too tired and worn out to move .
也 疲劳的 和 磨损 出去 到 移动 .

太累太虚弱，动弹不得。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
Danny Meadow Mouse
丹尼 草地 老鼠

丹尼·梅多老鼠

[bɪ'kʌmz] ['wʌrid]
Becomes Worried
变成 担心

开始担忧

[diː]
D
D

D

['æni] ['medəʊ] [maʊs] [limp] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] ,
ANNY MEADOW MOUSE limped around through the dear Old Briar - patch ,
安妮 草地 老鼠 跛行 大约 通过 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 ,

安妮·梅多老鼠一瘸一拐地穿过亲爱的老荆棘丛，

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [skwɜːrmd] [aʊt]
where he had lived with Peter Rabbit ever since he had squirmed out
在哪里 他 有 居住地 和 彼得 兔子 曾经 自从 他 有 扭动着身子 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] [klɔːz] [ɒv; əv] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [ænd; ənd] [drɒpt] [ðeə(r)] ,
of the claws of Hooty the Owl and dropped there ,
的 这 爪子 的 呼呼 这 猫头鹰 和 掉落 那里 ,

自从他从猫头鹰胡蒂的爪子里挣脱出来，掉到那里之后，他就一直和彼得兔住在一起。

[raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv]['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
right at the feet of Peter Rabbit .
正确的 在 这 脚 的 彼得 兔子 .

就在彼得兔的脚下。

['dænɪ] [limp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [leɪm] [ænd; ənd][sɔː(r)][frɒm; frəm] [huːtiːz] ['terəb(ə)l]
Danny limped because he was still lame and sore from Hooty's terrible
丹尼 跛行 因为 他 曾是 仍然 瘸 和 疮 从 Hooty's 糟糕的
[klɔːz] ,
claws ,
爪子 ,

丹尼走路一瘸一拐的，因为他腿脚仍然很疼，被胡蒂可怕的爪子抓伤了。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][let] [hɪm'self] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðæt] ,
but he didn't let himself think much about that ,
但 他 没有 让 他自己 思考 很多 关于 那 ,

但他没让自己过多考虑这些。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['θæŋkfl] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv][æt; ət][ɔːl] .
because he was so thankful to be alive at all .
因为 他 曾是 所以 感恩 到 是 活 在 全部 .

因为他无比感激自己还活着。

[səʊ][hi:; hi] [limp] [ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] , ['pɪkɪŋ] [ʌp] [si:d] [wɪtʃ] [hæd; həd]['fɔ:lən]
So he limped around in the Old Briar - patch , picking up seed which had fallen
所以 他 跛行 大约 在 这 老的 荆棘 - 修补 , 挑选 向上 种子 哪个 有 倒下
[ɒn][ðə; ði] [snəʊ] ,
on the snow ,
在 这 雪 ,

于是他一瘸一拐地在老荆棘丛里走来走去，捡起掉在雪地上的种子。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['beriz] [wɪtʃ] [klɪŋ] [ɔ:l]['wɪntə(r)]
and sometimes pulling down a few of the red berries which cling all winter
和 有时 拉 向下 一个 很少 的 这 红色的 浆果 哪个 黏着 全部 冬天
[tu:; tə][ðə; ði][waɪld][rəʊz] [bʊʃɪz] .
to the wild rose bushes .
到 这 荒野 玫瑰 灌木丛 .

有时还会摘下一些整个冬天都挂在野玫瑰灌木上的红色浆果。

[ðə; ði] [si:dz] [ɪn] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [naɪs] [ɪn'di:d] ,
The seeds in these were very nice indeed ,
这 种子 在 这些 是 非常 好的 的确 ,

这些种子确实非常好。

[ænd; ənd] ['dænɪ] ['ɔ:lweɪz] [felt] [ɪ'speʃəli] [gʊd] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and Danny always felt especially good after a meal of them .
和 丹尼 总是 毛毡 尤其 好的 后 一个 一顿饭 的 他们 .

丹尼每次吃完这些食物后都会感觉特别好。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd] [grəʊn] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv]['pi:tə(r)] ['ræbɪt] , [fɔ:(r); fə(r)]['pi:tə(r)]
Danny Meadow Mouse had grown very fond of Peter Rabbit , for Peter
丹尼 草地 老鼠 有 生长 非常 喜爱 的 彼得 兔子 , 为了 彼得
[hæd; həd] [bi:n] ['veri] ,
had been very ,
有 到过 非常 ,

丹尼·梅多老鼠非常喜欢彼得兔，因为彼得兔非常......

['veri] [gʊd] [tu:; tə][hɪm] .
very good to him .
非常 好的 到 他 .

对他很好。

['dænɪ] [felt] [ðæt] [hi:; hi]['nevə(r)] , ['nevə(r)][kʊd; kəd] [rɪ'peɪ] [ɔ:l][ɒv; əv]
Danny felt that he never , never could repay all of
丹尼 毛毡 那 他 绝不 , 绝不 可以 偿还 全部 的

丹尼觉得他永远、永远也无法偿还所有的一切。

['pi:tərz] ['kaɪndnəs] .
Peter's kindness .
彼得的 仁慈 .

彼得的善良。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['veri] [gʊd] [ɒv; əv]['pi:tə(r)][tu:; tə]['ɒfə(r)][tu:; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ]
It had been very good of Peter to offer to share the Old Briar - patch
它 有 到过 非常 好的 的 彼得 到 提供 到 分享 这 老的 荆棘 - 修补
[wɪð] ['dænɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dænɪ] [wɒz; wəz][səʊ][fɑ:(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd]
with Danny because Danny was so far from his own home that it would
和 丹尼 因为 丹尼 曾是 所以 远的 从 他的 自己的 家 那 它 会
[nɒt][bi:; bi] [seɪf] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][get] [bæk] [ðeə(r)] .
not be safe for him to try to get back there .
不是 是 安全的 为了 他 到 尝试 到 得到 后退 那里 .

彼得好心地提出与丹尼共用老荆棘地，因为丹尼离家太远，他自己回去并不安全。

[bʌt; bət]['piːtə(r)][hæd; həd] [dʌn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
But Peter had done more than that .
但 彼得 有 完毕 更多的 比 那 .

但彼得做的远不止这些。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] ['dænɪ] , [sʌtʃ] [gʊd] [keə(r)] ,
He had taken care of Danny , such good care ,
他 有 已采取 关心 的 丹尼 , 这样的 好的 关心 ,

他把丹尼照顾得很好，非常尽心尽力。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ['dæniz] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] .
during the first few days after Danny's escape from Hooty the Owl .
期间 这 第一的 很少 天 后 丹尼的 逃脱 从 呼呼 这 猫头鹰 .

在丹尼从猫头鹰胡蒂手中逃脱后的头几天。

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [waɪl] ['dænɪ] [wɒz; wəz] [tuː] [wiːk] [ænd; ənd][sɔː(r)]
He had brought good things to eat while Danny was too weak and sore
他 有 带来 好的 事物 到 吃 尽管 丹尼 曾是 也 虚弱的 和 疮
[tuː; tə][get] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .
to get things for himself .
到 得到 事物 为了 他自己 .

他带了些好吃的来，而丹尼当时太虚弱、太痛苦，自己拿不了东西。

[əʊ] , ['piːtə(r)][hæd; həd] [biːn] ['veri] [gʊd] [ɪn'diːd] [tuː; tə][hɪm] !
Oh , Peter had been very good indeed to him !
哦 , 彼得 有 到过 非常 好的 的确 到 他 !

哦，彼得对他真是太好了！

[bʌt; bət] [naʊ] , [æz; əz] ['dænɪ] [limp] [ə'raʊnd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['hæpi] .
But now , as Danny limped around , he was not happy .
但 现在 , 作为 丹尼 跛行 大约 , 他 曾是 不是 快乐的 .

但现在，丹尼一瘸一拐地走来走去，他很不高兴。

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不，

[sɜː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['hæpi] .
Sir , he was not happy .
先生 , 他 曾是 不是 快乐的 .

先生，他很不高兴。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wɒz; wəz] ['wʌrid] .
The truth is , Danny Meadow Mouse was worried .
这 真相 是 , 丹尼 草地 老鼠 曾是 担心 .

事实上，丹尼·梅多老鼠很担心。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['wʌri] [frɒm; frəm]['eni][hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [bɪ'fɔː(r)] .
It was a different kind of worry from any he had known before .
它 曾是 一个 不同的 种类 的 担心 从 任何 他 有 已知 前 .

这是他以前从未经历过的担忧。

[juː; jʊ] [siː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][taɪm][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] , ['dænɪ] [wɒz; wəz] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn]
You see , for the first time in his life , Danny was worrying about someone
你 看 , 为了 这 第一的 时间 在 他的 生活 , 丹尼 曾是 令人担忧 关于 某人
[els] .
else .
别的 .

你看，丹尼生平第一次开始担心别人了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt]['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
He was worrying about Peter Rabbit .
他 曾是 令人担忧 关于 彼得 兔子 .

他很担心彼得兔。

['piːtə(r)][hæd; həd] [biːn] [gɒn] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] [ə; eɪ] [həʊl] [naɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] .
Peter had been gone from the Old Briar - patch a whole night and a whole day .
彼得 有 到过 已消失 从 这 老的 荆棘 - 修补 一个 所有的 夜晚 和 一个 所有的 天 .

彼得离开老荆棘丛整整一天一夜了。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n][wɒz; wəz] [gɒn] [ɔːl] [naɪt] , [bʌt; bət]['nevə(r)][ɔːl] [deɪ] [tuː] .
He often was gone all night , but never all day too .
他 经常 曾是 已消失 全部 夜晚 , 但 绝不 全部 天 也 .

他经常彻夜不归，但从不整天不在家。

['dænɪ] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]['piːtə(r)] .
Danny was sure that something had happened to Peter .
丹尼 曾是 当然 那 某物 有 发生 到 彼得 .

丹尼确信彼得出事了。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [begd] ['piːtə(r)] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [tuː; tə]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [jʌŋ] [piːtʃ] ['ɔːtʃəd] .
He thought of how he had begged Peter not to go up to Farmer Brown's young peach orchard .
他 想法 的 如何 他 有 乞求 彼得 不是 到 去 向上 到 农民 布朗的 年轻的 桃 果园 .

他想起自己曾苦苦哀求彼得不要去布朗农夫的小桃园。

[hiː; hi][hæd; həd] [felt] [ɪn][hɪz; ɪz] [bəʊnz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
He had felt in his bones that it was
他 有 毛毡 在 他的 骨头 那 它 曾是

他从骨子里就感觉到了。

[nɒt] [seɪf] , [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə]['piːtə(r)] .
not safe , that something dreadful would happen to Peter .
不是 安全的 , 那 某物 可怕 会 发生 到 彼得 .

不安全，彼得会遭遇可怕的事情。

[haʊ] ['piːtə(r)][hæd; həd] [lɑːft] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] ['breɪvli] ['stɑːtɪd] [ɒf] !
How Peter had laughed at him and bravely started off !
如何 彼得 有 笑了 在 他 和 勇敢地 开始 离开 !

彼得嘲笑他，然后勇敢地出发了！

[waɪ] ['hædnt][hiː; hi] [kʌm] [həʊm] ?
Why hadn't he come home ?
为什么 之前没有 他 来 家 ?

他为什么还没回家?

[æz; əz][hiː; hi] [limp] [ə'raʊnd] , ['dænɪ] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
As he limped around , Danny talked to himself :
作为 他 跛行 大约 , 丹尼 谈话 到 他自己 :

丹尼一瘸一拐地走着，一边自言自语:

“ [waɪ] ['kænɒt] ['piːp(ə)l] [biː; bi]['kɒntent]
“ Why cannot people be content
“ 为什么 不能 人们 是 内容

为什么人们不能感到满足

[wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sent] ,
With all the good things that are sent ,
和 全部 这 好的 事物 那 是 发送 ,

收到这么多好东西,

[ænd; ənd] [maɪnd] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'feəz] [æt; ət] [həʊm]
And mind their own affairs at home
和 头脑 他们的 自己的 事务 在 家

他们应该管好自己的家务。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [tuː; tə] [rəʊm] ?
Instead of going forth to roam ?
反而 的 去 前进 到 漫游 ?

而不是外出游荡?

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] [sɪns] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] .
" It was now the second night since Peter Rabbit had gone away .
" 它 曾是 现在 这 第二 夜晚 自从 彼得 兔子 有 已消失 离开 .

"这是彼得兔离开后的第二个晚上。"

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] [æt; ət] [ɔːl] .
Danny Meadow Mouse couldn't sleep at all .
丹尼 草地 老鼠 不能 睡觉 在 全部 .

丹尼·梅多老鼠完全睡不着觉。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [θruː] [ðə; ði] [əʊld] ['braɪə(r)] - [pætʃ] [hiː; hi] [limp] ,
Round and round through the Old Briar - patch he limped ,
圆形的 和 圆形的 通过 这 老的 荆棘 - 修补 他 跛行 ,

他一瘸一拐地绕着老荆棘丛走了一圈,

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [sæt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [weɪt]
and finally sat down at the edge of it to wait
和 最后 卫星 向下 在 这 边缘 的 它 到 等待

最后,他坐在边缘等待。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] .
and watch .
和 手表 .

然后看着。

[æt; ət] [lɑːst] , [dʒʌst] [æz; əz] ['dʒɒli] , [raʊnd] ,
At last , just as jolly , round ,
在 最后的 , 只是 作为 快乐的 , 圆形的 ,

最后,同样欢快、圆润,

[red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [sent] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [lɒŋ] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,
red Mr . Sun sent his first long rays of light across the Green Meadows ,
红色的 先生 . 太阳 发送 他的 第一的 长的 射线 的 光 穿过 这 绿色的 草地 ,

红太阳先生将第一缕阳光洒向绿茵茵的草地。

['dænɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['krɔːlɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [əʊld] ['braɪə(r)] - [pætʃ] .
Danny saw something crawling toward the Old Briar - patch .
丹尼 锯 某物 爬行 朝向 这 老的 荆棘 - 修补 .

丹尼看到有什么东西正朝老荆棘丛爬过来。

[hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'gen] .
He rubbed his eyes and looked again .
他 摩擦 他的 眼睛 和 看起来 再次 .

他揉了揉眼睛,又看了看。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] — [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] — [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] !
It was — no , it couldn't be — yes , it was Peter Rabbit !
它 曾是 — 不 , 它 不能 是 — 是的 , 它 曾是 彼得 兔子 !

那是——不,不可能——是的,那是彼得兔!

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] ?
But what was the matter with him ?
但 什么 曾是 这 事情 和 他 ?

但他到底怎么了?

['ɔːlweɪz] [bɪ'fɔː(r)]['piːtə(r)][hæd; həd] [kʌm] [həʊm] - - - - - - [lɪp] , [bʌt; bət] [naʊ]
Always before Peter had come home lipperty - lipperty - lipperty - lip , but now
总是 前 彼得 有 来 家 - - - - - - 唇 , 但 现在
[hiː; hi][wɒz; wəz] ['krɔːlɪŋ] , ['æktʃuəli] ['krɔːlɪŋ] !
he was crawling , actually crawling !
他 曾是 爬行 , 实际上 爬行 !

以前彼得回家总是咿咿呀呀地走，但现在他真的在爬了！

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Danny Meadow Mouse didn't know what to make of it .
丹尼 草地 老鼠 没有 知道 什么 到 制作 的 它 .

丹尼·梅多老鼠不知道该如何看待这件事。

['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] [keɪm] ['piːtə(r)] .
Nearer and nearer came Peter .
更近 和 更近 来了 彼得 .

彼得越来越近了。

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] .
Something was following him .
某物 曾是 下列的 他 .

有什么东西在跟着他。

[nəʊ] , ['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['drægɪŋ] ['sʌmθɪŋ]
No , Peter was dragging something
不 , 彼得 曾是 拖拽 某物

不，彼得拖着什么东西。

['ɑːftə(r)][hɪm] .
after him .
后 他 .

他之后。

[æt; ət][lɑːst]['piːtə(r)] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [krɔːl] [ə'lɒŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['praɪvət] [pɑːðz] ['ɪntuː][ðə; ði]
At last Peter started to crawl along one of his little private paths into the
在 最后的 彼得 开始 到 爬行 沿着 一 的 他的 小的 私人的 路径 进入 这
[əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] .
Old Briar - patch .
老的 荆棘 - 修补 .

最后，彼得开始沿着他的一条私人小路爬进老荆棘丛。

[ðə; ði] [θɪŋ] ['drægɪŋ] [bɪ'haɪnd] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [b'ræmblz] , [ænd; ənd]['piːtə(r)] [fel] ['hedlɒŋ] [ɪn][ðə; ði]
The thing dragging behind caught in the brambles , and Peter fell headlong in the
这 事物 拖拽 在后面 捕捉 在 这 荆棘 , 和 彼得 跌倒 一头扎 在 这
[snəʊ] ,
snow ,
雪 ,

拖在后面的东西被荆棘缠住了，彼得一头栽倒在雪地里。

[tuː] ['taɪəd][ænd; ənd] [wɔːn] [aʊt][tuː; tə] [muːv] .
too tired and worn out to move .
也 疲劳的 和 磨损 出去 到 移动 .

太累太虚弱，动弹不得。

[ðen] ['dænɪ] [sɔː] [wɒt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] .
Then Danny saw what the trouble was .
然后 丹尼 锯 什么 这 麻烦 曾是 .

丹尼这才明白问题出在哪里。

[ə; eɪ]['waɪə(r)][wɒz; wəz][fɑːst][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] ['piːtərz] [lɒŋ] [haɪnd][legz] ,
A wire was fast to one of Peter's long hind legs ,
一个 金属丝 曾是 快速地 到 一 的 彼得的 长的 后 腿 ,

一根铁丝紧紧地绑在彼得的一条长后腿上。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪk] .
and to the other end of the wire was fastened part of a stake .
和 到 这 其他 结尾 的 这 金属丝 曾是 系紧 部分 的 一个 赌注 .

铁丝的另一端固定着一根木桩的一部分。

['piːtə(r)][hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][sneə(r)] !
Peter had been caught in a snare !
彼得 有 到过 捕捉 在 一个 圈套 !

彼得中了圈套！

['dænɪ] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['piːtə(r)][ænd; ənd] [tɪəz] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Danny hurried over to Peter and tears stood in his eyes .
丹尼 慌忙 超过 到 彼得 和 眼泪 站立 在 他的 眼睛 .

丹尼急忙走到彼得身边，眼里噙满了泪水。

“ [pɔː(r); pʊə(r)]['piːtə(r)] ['ræbɪt] !
“ Poor Peter Rabbit !
“ 贫穷的 彼得 兔子 !

“可怜的彼得兔！”

[əʊ] , [aɪm][səʊ] ['sɒri] , ['piːtə(r)] !
Oh , I'm so sorry , Peter !
哦 , 我是 所以 对不起 , 彼得 !

哦，彼得，我太抱歉了！

” [hiː; hi] ['wɪspəd] .
” he whispered .
” 他 低声说道 .

他低声说道。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XVIII
十八

十八

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
Danny Meadow Mouse
丹尼 草地 老鼠

丹尼·梅多老鼠

[rɪ'tɜːnz] [ə; eɪ] ['kaɪndnəs]
Returns a Kindness
返回 一个 仁慈

以善意回报

[tiː]
T
T

T

[hɪə(r)]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [leɪ] .
HERE Peter Rabbit lay .
这里 彼得 兔子 躺 .

这里躺着彼得兔。

[hiː; hi][hæd; həd] [drægd] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [steɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] , [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [wei] , [ɪn'diːd] .
He had dragged that piece of stake a long way , a very long way , indeed .
他 有 拖拽 那 片 的 赌注 一个 长的 方式 , 一个 非常 长的 方式 , 的确 .

他拖着那根木桩走了很远的路，非常非常远的路。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][dræɡ][ˌaɪ ˈtiː][nəʊ]['fɑːðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]
But now he could drag it no farther , for it had caught in the
但 现在 他 可以 拖 它 不 更远 , 为了 它 有 捕捉 在 这
['bræmbl] [bʊʃɪz] .
bramble bushes .
荆棘 灌木丛 .

但他再也拖不动了，因为它被荆棘丛缠住了。

[səʊ]['piːtə(r)][dʒʌst] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [kraɪd] .
So Peter just dropped on the snow and cried .
所以 彼得 只是 掉落 在 这 雪 和 哭 .

于是彼得就瘫倒在雪地上哭了起来。

[jes] , [sɜː(r)] , [hiː; hi] [kraɪd] !
Yes , Sir , he cried !
是的 , 先生 , 他 哭 !

"是的，先生！"他喊道。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd][ænd; ənd] [wɔːn] [aʊt] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
You see , he was so tired and worn out and frightened , and his
你 看 , 他 曾是 所以 疲劳的 和 磨损 出去 和 害怕 , 和 他的

你看，他当时又累又困又害怕，而且他的

[leɡ][wɒz; wəz][səʊ] [stɪf] [ænd; ənd][sɔː(r)][ænd; ənd] [hɜːt] [hɪm][səʊ] !
leg was so stiff and sore and hurt him so !
腿 曾是 所以 僵硬的 和 疮 和 伤害 他 所以 !

他的腿又僵又痛，疼得他厉害！

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] ['dredf(ə)l] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [ɡet] [həʊm] [ænd; ənd][biː; bi] [stɒpt] [raɪt]
And then it was so dreadful to actually get home and be stopped right
和 然后 它 曾是 所以 可怕 到 实际上 得到 家 和 是 停止 正确的
[ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['veri] [əʊn] ['dɔːstep] .
on your very own doorstep .
在 你的 非常 自己的 家门口 .

更糟糕的是，好不容易回到家，却在自家门口被拦了下来。

[səʊ]['piːtə(r)][dʒʌst] [leɪ] [ðeə(r)][ænd; ənd][kraɪd] .
So Peter just lay there and cried .
所以 彼得 只是 躺 那里 和 哭 .

于是彼得就躺在那里哭了起来。

[dʒʌst] [sə'pəʊzɪŋ] [əʊld] ['ɡræni] [fɒks][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['pəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][faɪnd]['piːtə(r)] [kɔːt]
Just supposing old Granny Fox should come poking around and find Peter caught
只是 假如 老的 奶奶 狐狸 应该 来 戳 大约 和 寻找 彼得 捕捉
[ðæt] [wei] !
that way !
那 方式 !

假设老狐狸奶奶过来转悠，发现彼得被困在那里呢！

[ɔːl][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ɡet][həʊld][ɒv; əv] [ðæt] ['heɪtfl] [steɪk]
All she would have to do would be to get hold of that hateful stake
全部 她 会 有 到 做 会 是 到 得到 抓住 的 那 可恶 赌注
[kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['bræmbl] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [pʊl] ['piːtə(r)] [aʊt] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ɡet] [hɪm] .
caught in the bramble bushes and pull Peter out where she could get him .
捕捉 在 这 荆棘 灌木丛 和 拉 彼得 出去 在哪里 她 可以 得到 他 .

她只需要找到卡在荆棘丛中的那根可恶的木桩，然后把彼得拉出来，找到她能找到他的地方。

[duː; də][juː; jʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] ['piːtə(r)] [kraɪd] ?
Do you wonder that Peter cried ?
做 你 想知道 那 彼得 哭 ?

你是否好奇彼得为什么哭了？

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz]['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [tɪəz] .
By and by he became aware that someone was wiping away his tears .
经过 和 经过 他 成为 意识到的 那 某人 曾是 擦拭 离开 他的 眼泪 .

过了一会儿，他意识到有人在帮他擦眼泪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dænɪ] ['medəʊ]
It was Danny Meadow
它 曾是 丹尼 草地

那是丹尼·梅多

[maʊs] .
Mouse .
老鼠 .

老鼠。

[ænd; ənd] ['dænɪ] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] .
And Danny was singing in a funny little voice .
和 丹尼 曾是 歌唱 在 一个 有趣的 小的 嗓音 .

丹尼用一种滑稽的小嗓音唱歌。

['prɪti] [suːn] ['piːtə(r)] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [hɜːd] :
Pretty soon Peter stopped crying and listened , and this is what he heard :
漂亮的 很快 彼得 停止 哭泣 和 听着 , 和 这 是 什么 他 听到 :

彼得很快停止了哭泣，侧耳倾听，他听到了以下内容：

“ ['ɪz(ə)nt] ['eni] [juːz][tuː; tə][kraɪ] !
“ Isn't any use to cry !
“ 不是 任何 使用 到 哭 !

哭也没用！

[nɒt] [ə; eɪ][bɪt] !
Not a bit !
不是 一个 少量 !

一点也不！

[nɒt] [ə; eɪ][bɪt] !
Not a bit !
不是 一个 少量 !

一点也不！

[waɪp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd][waɪp] - [ɪm] [draɪ] !
Wipe your eyes and wipe ' em dry !
擦拭 你的 眼睛 和 擦拭 - 呃 干燥 !

擦擦眼睛，擦干！

[juːz][jɔː(r); jə(r)][wɪt] !
Use your wit !
使用 你的 有 !

发挥你的智慧！

[juːz][jɔː(r); jə(r)][wɪt] !
Use your wit !
使用 你的 有 !

发挥你的智慧！

[dʒʌst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [tə'mɒrəʊ]
Just remember that tomorrow
只是 记住 那 明天

记住明天的事

['nevə(r)] [brɪŋz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɒrəʊ] .
Never brings a single sorrow .
绝不 带来 一个 单身的 悲哀 .

从不带来一丝悲伤。

['jestədeɪ] [hæz; həz] [gɒn] [fər'evə(r)]
Yesterday has gone forever
昨天 有 已消失 永远

昨天已永远过去

[ænd; ənd] [tə'mɒrəʊ] [gets] [hɪə(r)] ['nevə(r)] .
And tomorrow gets here never .
和 明天 获得 这里 绝不 .

明天永远不会到来。

[tʃeɪs] [jɔ:(r); jə(r)] ['wʌrɪs] [ɔ:l] [ə'weɪ] ;
Chase your worries all away ;
追赶 你的 担忧 全部 离开 ；

把所有的烦恼都抛到脑后；

['nʌθɪŋz] [wɜ:s] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [tə'deɪ] .
Nothing's worse than just today .
没什么。 更糟 比 只是 今天 .

没有什么比今天更糟糕的了。

” ['pi:tə(r)] [smaɪld] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
” Peter smiled in spite of himself .
” 彼得 微笑 在 尽管如此 的 他自己 .

彼得不由自主地笑了。

“ [ðæts] [raɪt] !
“ That's right !
“ 那就是 正确的 !

“这是正确的！

[ðæts] [raɪt] !
That's right !
那就是 正确的 !

这是正确的！

[smaɪl] [ə'weɪ] , ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] .
Smile away , Peter Rabbit .
微笑 离开 , 彼得 兔子 .

彼得兔，笑吧。

[smaɪl] [ə'weɪ] !
Smile away !
微笑 离开 !

尽情微笑吧！

[jɔ:(r); jə(r)] ['trʌb(ə)lz] , [sɜ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l]
Your troubles , Sir , are all
你的 麻烦 , 先生 , 是 全部

先生，您的烦恼全都

[tə'deɪ] .
today .
今天 .

今天。

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'i:] , [ai] [doʊnt] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [bæd] [æz; əz] [ju:; jʊ]
And between you and me , I don't believe they are so bad as you
和 之间 你 和 我 , 我 不 相信 他们 是 所以 坏的 作为 你
[θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
think they are .
思考 他们 是 .

说实话，我觉得他们并没有你想的那么坏。

[naʊ] [juː; jʊ][laɪ] [stɪl] [dʒʌst] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [waɪl] [ai][gəʊ] [siː] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
Now you lie still just where you are , while I go see what can be done .
现在 你 说谎 仍然 只是 在哪里 你 是 , 尽管 我 去 看 什么 能 是 完毕 .

现在你就躺在那里一动不动，我去看看能做些什么。

” [wɪð] [ðæt] , [ɒf] [wɪsk] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [æz; əz][spraɪ][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,
” With that , off whisked Danny Meadow Mouse as spry as you please ,
” 和 那 , 离开 搅拌 丹尼 草地 老鼠 作为 轻快 作为 你 请 ,

“说完，丹尼·梅多老鼠就轻快地跑开了，就像你随意挥舞的手臂一样。”

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [leɪm] [leg] ,
in spite of his lame leg ,
在 尽管如此 的 他的 瘸 腿 ,

尽管他腿瘸了，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['piːtə(r)] [njuː] [baɪ]['lɪt(ə)l] ['twɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][leg]
and in a few minutes Peter knew by little twitches of the wire on his leg
和 在 一个 很少 分钟 彼得 知道 经过 小的 抽搐 的 这 金属丝 在 他的 腿

[ðæt] ['dænɪ] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end] .
that Danny was doing something at the other end .
那 丹尼 曾是 正在做 某物 在 这 其他 结尾 .

几分钟后，彼得通过腿上电线的轻微抖动知道丹尼在另一端正在做什么。

[hiː; hi][wɒz; wəz] .
He was .
他 曾是 .

他是。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd][set] [aʊt] [tuː; tə] [nɔː] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [steɪk] [ɔːl] [tuː; tə] ['splɪntəz]
Danny Meadow Mouse had set out to gnaw that piece of stake all to splinters
丹尼 草地 老鼠 有 放 出去 到 啃 那 片 的 赌注 全部 到 碎片

.
.
.

丹尼·梅多老鼠决心要把那块木桩啃成碎片。

[səʊ][ðeə(r)][hiː; hi][sæt][ænd; ənd] [nɔːd] [ænd; ənd] [nɔːd] [ænd; ənd] [nɔːd] .
So there he sat and gnawed and gnawed and gnawed .
所以 那里 他 卫星 和 被啃咬 和 被啃咬 和 被啃咬 .

于是他就坐在那里，不停地啃啊啃啊啃。

['dʒɒli] , [raʊnd] , [red] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [klaɪmd] ['haɪə(r)][ænd; ənd]['haɪə(r)]
Jolly , round , red Mr . Sun climbed higher and higher
乔利 , 圆形的 , 红色的 先生 . 太阳 攀登 更高 和 更高

快乐、圆润、红色的太阳先生越升越高。

[ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [gruː] ['hʌŋgri] ,
in the sky , and Danny Meadow Mouse grew hungry ,
在 这 天空 , 和 丹尼 草地 老鼠 生长 饥饿的 ,

在天空中，丹尼·梅多老鼠饿了，

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɒn] ['nɔːɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['bɒðəsəm] [steɪk] .
but still he kept right on gnawing at that bothersome stake .
但 仍然 他 保留 正确的 在 啃咬 在 那 烦人的 赌注 .

但他仍然不停地啃着那根碍事的木桩。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd][set] [aʊt] [tuː; tə] [nɔː] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [steɪk] [ɔːl] [tuː; tə] ['splɪntəz]
Danny Meadow Mouse had set out to gnaw that piece of stake all to splinters
丹尼 草地 老鼠 有 放 出去 到 啃 那 片 的 赌注 全部 到 碎片

丹尼·梅多老鼠决心要把那块木桩啃成碎片。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] [griːn] [medəuz] ,
By and by , happening to look across the snow - covered Green Meadows ,
经过 和 经过 , 发生 到 看 穿过 这 雪 - 涵盖 绿色的 草地 ,

渐渐地，他偶然间望向白雪皑皑的绿色草地，

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [dʒʌmp] .
he saw something that made his heart jump .
他 锯 某物 那 制成 他的 心 跳 .

他看到了一些东西，让他心跳加速。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] ['kʌmɪŋ] [streɪt] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] .
It was Farmer Brown's boy coming straight over toward the dear Old Briar - patch .
它 曾是 农民 布朗的 男生 未来 直的 超过 朝向 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 .

是布朗农夫的儿子径直朝那片可爱的老荆棘丛走来。

['dænɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə]['piːtə(r)] ['ræbɪt] , [bʌt; bət] [nɔːd] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .
Danny didn't say a word to Peter Rabbit , but gnawed faster than ever .
丹尼 没有 说 一个 单词 到 彼得 兔子 , 但 被啃咬 快点 比 曾经 .

丹尼一句话也没跟彼得兔说，但他啃东西的速度却比以前更快了。

['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ðeə(r)] [wen] ['dænɪ] [stɒpt] ['nɔːɪŋ] .
Farmer Brown's boy was almost there when Danny stopped gnawing .
农民 布朗的 男生 曾是 几乎 那里 什么时候 丹尼 停止 啃咬 .

布朗农夫的儿子快要到达目的地时，丹尼停止了啃咬。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['taɪni][bɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪk] [left] [naʊ] , [ænd; ənd] ['dænɪ]
There was only a tiny bit of the stake left now , and Danny
那里 曾是 仅有的 一个 微小的 少量 的 这 赌注 左边 现在 , 和 丹尼

现在只剩下一点点木桩了，丹尼

['hʌrid] [tuː; tə] [tel] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] [naʊ] [frɒm; frəm]
hurried to tell Peter Rabbit that there was nothing to stop him now from
慌忙 到 告诉 彼得 兔子 那 那里 曾是 没有什么 到 停止 他 现在 从
['gəʊɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz][məʊst]['siːkrət] [rɪ'triːt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] .
going to his most secret retreat in the very heart of the Old Briar - patch .
去 到 他的 最多 秘密 撤退 在 这 非常 心 的 这 老的 荆棘 - 修补 .

他赶紧告诉彼得兔，现在没有什么能阻止他前往位于老荆棘丛中心地带的秘密藏身之处了。

[waɪl] ['piːtə(r)] ['sləʊli] [drægd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɒŋ] ,
While Peter slowly dragged his way along ,
尽管 彼得 缓慢地 拖拽 他的 方式 沿着 ,

彼得缓慢地拖着脚步向前走着，

['dænɪ] [trɔt] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['waɪə(r)][dɪd] [nɒt] [kætʃ] [ɒn][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
Danny trotted behind to see that the wire did not catch on the bushes .
丹尼 小跑 在后面 到 看 那 这 金属丝 做过 不是 抓住 在 这 灌木丛 .

丹尼小跑着跟在后面，看看电线有没有被灌木丛缠住。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['seɪfli] [riːtʃt] ['piːtə(r)] ['ræbɪts] ['siːkrɪtɪst] [rɪ'triːt] [wen] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ]
They had safely reached Peter Rabbit's secretest retreat when Farmer Brown's boy
他们 有 安全 达到 彼得 兔子的 最秘密的 撤退 什么时候 农民 布朗的 男生
[keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] .
came up to the edge of the dear Old Briar - patch .
来了 向上 到 这 边缘 的 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 .

他们安全抵达了彼得兔最隐秘的藏身之处，这时布朗农夫的儿子来到了可爱的老荆棘丛边缘。

“ [səʊ] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðæt] ['ræbɪt] [ðæt] [kɪld] ['aʊə(r)] [piːtʃ] [triː] [laɪvz; lɪvz] ! ” [sed] [hiː; hi] .
“ So this is where that rabbit that killed our peach tree lives ! ” said he .
“ 所以 这 是 在哪里 那 兔子 那 被杀 我们的 桃 树 生活 ! ” 说 他 .

“原来这就是那只毁了我们桃树的兔子住的地方！”他说道。

“ [wiːl; wil][traɪ][ə; eɪ] [fjuː] [snεə] [ænd; ənd][pʊt][juː; jʊ][aʊt][ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] .
“ We'll try a few snares and put you out of mischief .
“ 出色地 尝试 一个 很少 陷阱 和 放 你 出去 的 恶作剧 .

“我们会用一些陷阱来阻止你作恶。”

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] .
And for the rest of the afternoon Farmer Brown's boy was very busy around the edge of the Old Briar - patch .
和 为了 这 休息 的 这 下午 农民 布朗的 男生 曾是 非常 忙碌的 大约 这 边缘 的 这 老的 荆棘 - 修补 .

整个下午，布朗农夫的儿子都在老荆棘丛边缘忙个不停。

[ˌεksˌaɪ'εks]
XIX
十九

十九世纪

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [ænd; ənd]
Peter Rabbit and
彼得 兔子 和

彼得兔和

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [lɪv; laɪv] [haɪ]
Danny Meadow Mouse Live High
丹尼 草地 老鼠 居住 高的

丹尼·梅多·老鼠 活得真棒

[piː]
P
P

P

['iːtər] ['ræbɪt] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['siːkrɪtɪst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [haɪnd] [legz] [ɔːl] [sweld] [ʌp] [ænd; ənd] ['terəbli] [sɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] ['waɪə(r)] [fɑːst] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
ETER RABBIT sat in his secretest place in the dear Old Briar - patch with one of his long hind legs all swelled up and terribly sore because of the fine wire fast around it and cutting into it .
彼得 兔子 卫星 在 他的 最秘密的 地方 在 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 和 一 的 他的 长的 后 腿 全部 肿胀 向上 和 可怕 疮 因为 的 这 美好的 金属丝 快速地 大约 它 和 切割 进入 它 .

埃特兔躲在他亲爱的老荆棘丛中最隐秘的地方，他的一条长长的后腿肿胀起来，非常疼痛，因为细铁丝紧紧地缠绕着它，勒进了它的腿肉。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] ['braɪə(r)] - [pætʃ] [ænd; ənd] ['stɒpɪŋ] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə]
He could hear Farmer Brown's boy going around on the edge of the dear Old Briar - patch and stopping every little while to
他 可以 听到 农民 布朗的 男生 去 大约 在 这 边缘 的 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 和 停止 每一个 小的 尽管 到

他能听到布朗农夫的儿子在老荆棘丛边缘转来转去，时不时停下来……

[duː; də] ['sʌmθɪŋ] .
do something .
做 某物 .

做点什么。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][peɪn] , ['piːtə(r)][wɒz; wəz]['kjʊəriəs] .
In spite of his pain , Peter was curious .
在 尽管如此 的 他的 疼痛 , 彼得 曾是 好奇的 .

尽管疼痛难忍，彼得仍然充满好奇。

['faɪnəli] [hiː; hi] [kɔːld] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
Finally he called Danny Meadow Mouse .
最后 他 称为 丹尼 草地 老鼠 .

最后他叫丹尼·梅多·莫斯。

“ ['dænɪ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd][kæn; kən] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ['iːzɪə] [ðæn; ðən][ai] [kæn; kən] .
“ Danny , you are small and can keep out of sight easier than I can .
“ 丹尼 , 你 是 小的 和 能 保持 出去 的 视线 更轻松 比 我 能 .

“丹尼，你个子小，比我更容易躲起来。”

[gəʊ][æz; əz][nɪə(r)][æz; əz]['evə(r)][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [ænd; ənd][faɪnd][aʊt] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] ,
Go as near as ever you dare to Farmer Brown's boy and find out what he is doing ,
去 作为 靠近 作为 曾经 你 敢 到 农民 布朗的 男生 和 寻找 出去 什么 他 是 正在做 ,

尽可能靠近布朗农夫的儿子，打听他在做什么。

” [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
” said Peter Rabbit .
” 说 彼得 兔子 .

“彼得兔说道。”

[səʊ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [krept] [aʊt] [æz; əz][nɪə(r)][tuː; tə]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [æz; əz]['evə(r)][hiː; hi] [deəd] ,
So Danny Meadow Mouse crept out as near to Farmer Brown's boy as ever he dared ,
所以 丹尼 草地 老鼠 悄悄地爬 出去 作为 靠近 到 农民 布朗的 男生 作为 曾经 他 敢于 ,

于是，丹尼·梅多老鼠偷偷溜出来，尽可能地靠近布朗农夫的儿子。

[ænd; ənd] ['stʌdid] [ænd; ənd] ['stʌdid] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [wɒt] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
and studied and studied to make out what Farmer Brown's boy was doing .
和 研究 和 研究 到 制作 出去 什么 农民 布朗的 男生 曾是 正在做 .

他们仔细研究，想弄明白布朗农夫的儿子在做什么。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
By and by he returned to Peter Rabbit .
经过 和 经过 他 返回 到 彼得 兔子 .

不久后，他又回到了彼得兔身边。

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [hiːz] ['duːɪŋ] , ['piːtə(r)] , [bʌt; bət] [hiːz] ['pʊtɪŋ] ['sʌmθɪŋ]
“ I don't know what he's doing , Peter , but he's putting something
“ 我 不 知道 什么 他是 正在做 , 彼得 , 但 他是 推杆 某物

“我不知道他在做什么，彼得，但他肯定在放什么东西。”

[ɪn] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['praɪvət] ['lɪt(ə)l] [pɑːðz] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['braɪə(r)] - [pætʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] . ”
in every one of your private little paths leading into the Briar - patch from the Green Meadows . ”
在 每一个 一 的 你的 私人的 小的 路径 领导 进入 这 荆棘 - 修补 从 这 绿色的 草地 . ”

在你从绿草地通往荆棘丛的每一条私人小路上。”

“ [hɑː] ! ” [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
“ Ha ! ” said Peter Rabbit .
“ 哈 ! ” 说 彼得 兔子 .

“哈！”彼得兔说道。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪt(ə)l] [luːps] [ɒv; əv] [ðæt] [kwɪə(r)] [stʌf] [juːv] [gɒt] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [leg] ,
“ There are little loops of that queer stuff you've got hanging to your leg ,
“ 那里 是 小的 循环 的 那 酷儿 东西 你已经 得到 绞刑 到 你的 腿 ,

“你腿上挂着一些那种奇怪东西的小环，

['piːtə(r)] , ” [kən'tɪnjuːd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
Peter , ” continued Danny Meadow Mouse .
彼得 , ” 持续 丹尼 草地 老鼠 .

“彼得，”丹尼·梅多·莫斯继续说道。

“ [dʒʌst] [səʊ] ! ” [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
“ Just so ! ” said Peter Rabbit .
“ 只是 所以 ! ” 说 彼得 兔子 .

“正是如此！”彼得兔说道。

“ [ænd; ənd] [hiːz] [pʊt] ['kæbɪdʒ] [liːvz] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['æp(ə)l] [ɔːl] [ə'raʊnd] , ” [sed] ['dænɪ] .
“ And he's put cabbage leaves and pieces of apple all around , ” said Danny .
“ 和 他是 放 卷心菜 树叶 和 件 的 苹果 全部 大约 , ” 说 丹尼 .

“他还在周围放了卷心菜叶子和苹果块，”丹尼说。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] ! ” [sed] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
“ We must be careful ! ” said Peter Rabbit .
“ 我们 必须 是 小心 ! ” 说 彼得 兔子 .

“我们一定要小心！”彼得兔说道。

['piːtərz] [leg] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [bæd] [wei] , [ɪn'diːd] , [ænd; ənd] ['piːtə(r)] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [peɪn] .
Peter's leg was in a very bad way , indeed , and Peter suffered a great deal of pain .
彼得的 腿 曾是 在 一个 非常 坏的 方式 , 的确 , 和 彼得 遭受 一个 伟大的 交易 的 疼痛 .

彼得的腿伤得很重，他承受着巨大的痛苦。

[ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get]
The worst of it was , he didn't know how to get
这 最差 的 它 曾是 , 他 没有 知道 如何 到 得到

最糟糕的是，他不知道该如何获得

[ɒf] [ðə; ði] ['waɪə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kʌtɪŋ] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] .
off the wire that was cutting into it so .
离开 这 金属丝 那 曾是 切割 进入 它 所以 .

从割伤它的电线上取下。

[hiː; hi] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['waɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪg] [tiːθ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
He had tried to cut the wire with his big teeth , but he couldn't do it .
他 有 尝试 到 切 这 金属丝 和 他的 大的 牙齿 , 但 他 不能 做 它 .

他试图用他的大牙齿割断电线，但他没能做到。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [nɔː] [ðə; ði] ['waɪə(r)] ,
Danny Meadow Mouse had tried and tried to gnaw the wire ,
丹尼 草地 老鼠 有 尝试 和 尝试 到 啃 这 金属丝 ,

丹尼·梅多老鼠一次又一次地尝试啃咬电线，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ɒv; əv] [juːz] .
but it wasn't the least bit of use .
但 它 不是 这 至少 少量 的 使用 .

但这丝毫没有用处。

[bʌt; bət] ['dænɪ] ['wʌznt] ['iːzəli] [dɪs'kʌrɪdʒd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kept] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət]
But Danny wasn't easily discouraged , and he kept working and working at
但 丹尼 不是 容易地 灰心 , 和 他 保留 在职的 和 在职的 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

但丹尼并没有轻易气馁，他继续努力，不断钻研。

[wʌns] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [slɪp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Once he thought he felt it slip a little .
一次 他 想法 他 毛毡 它 滑 一个 小的 .

他感觉它好像滑落了一点。

[hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [kept] [raɪt] [ɒn] ['wɜːkɪŋ] .
He said nothing , but kept right on working .
他 说 没有什么 , 但 保留 正确的 在 在职的 .

他一言不发，继续埋头工作。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] .
Pretty soon he was sure that it slipped .
漂亮的 很快 他 曾是 当然 那 它 滑倒了 .

他很快就确信它滑落了。

[hiː; hi] [went] [raɪt] [ɒn] ['wɜːkɪŋ] ['hɑːdə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
He went right on working harder than ever .
他 去 正确的 在 在职的 更难 比 曾经 .

他继续比以往更加努力地工作。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [luːs] [ðæt] [hiː; hi] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɒf] ['piːtərz] [leg] ,
By and by he had it so loose that he slipped it right off Peter's leg ,
经过 和 经过 他 有 它 所以 松动的 那 他 滑倒了 它 正确的 离开 彼得的 腿 ,

过了一会儿，他把绳子拉得太松，竟然从彼得的腿上滑了下来。

[ænd; ənd] ['piːtə(r)] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and Peter didn't know anything about it .
和 彼得 没有 知道 任何事物 关于 它 .

彼得对此一无所知。

[juː; jʊ] [siː] , [ðæt]
You see , that
你 看 , 那

你看，

['kruːəl] ['waɪə(r)] [sneə(r)] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [taɪt] [ðæt] ['piːtə(r)] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] ['eni] ['fiːlɪŋ] [ɪk'sept]
cruel wire snare had been so tight that Peter didn't have any feeling except
残忍的 金属丝 圈套 有 到过 所以 紧的 那 彼得 没有 有 任何 感觉 除了
[ɒv; əv] [peɪn] [left] [ɪn] [hɪz; ɪz] [leg] ,
of pain left in his leg ,
的 疼痛 左边 在 他的 腿 ,

残酷的铁丝陷阱勒得太紧，彼得除了腿上残留的疼痛之外，什么感觉都没有了。

[ænd; ənd] [səʊ] [wen] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['pʊld] [ðə; ði] ['kruːəl] ['waɪə(r)] [sneə(r)] [ɒf] ,
and so when Danny Meadow Mouse pulled the cruel wire snare off ,
和 所以 什么时候 丹尼 草地 老鼠 拉 这 残忍的 金属丝 圈套 离开 ,

所以当丹尼·梅多·莫斯扯下那残酷的铁丝陷阱时，

['piːtə(r)] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] ['dænɪ] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Peter didn't know it until Danny held it up in front of him .
彼得 没有 知道 它 直到 丹尼 握住 它 向上 在 正面 的 他 .

直到丹尼把它举到彼得面前，彼得才知道是怎么回事。

[maɪ] , [haʊ] ['θæŋkfl] ['piːtə(r)][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][dɪd] [θæŋk] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] !
My , how thankful Peter was , and how he did thank Danny Meadow Mouse !
我的 , 如何 感恩 彼得 曾是 , 和 如何 他 做过 感谢 丹尼 草地 老鼠 !

我的天哪，彼得是多么感激啊，他真的非常感谢丹尼·梅多老鼠！

[bʌt; bət] ['dænɪ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [dʒʌst] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
But Danny said that it was nothing at all , just nothing at all ,
但 丹尼 说 那 它 曾是 没有什么 在 全部 , 只是 没有什么 在 全部 ,

但丹尼说根本没什么，真的没什么。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [əud] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [tuː; tə]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] [gʊd]
and that he owed more than that to Peter Rabbit for being so good
和 那 他 欠款 更多的 比 那 到 彼得 兔子 为了 存在 所以 好的
[tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] ['letɪŋ] [hɪm][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] .
to him and letting him live in the dear Old Briar - patch .
到 他 和 出租 他 居住 在 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 .

而且，他更感激彼得兔对他那么好，让他住在亲爱的老荆棘丛里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)]['piːtə(r)]
It was a long time before Peter
它 曾是 一个 长的 时间 前 彼得

彼得去世前过了很久。

[kʊd; kəd][hɒp][æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] , [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get]
could hop as he used to , but after the first day he managed to get
可以 跳 作为 他 用过的 到 , 但 后 这 第一的 天 他 管理 到 得到
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

他以前还能像以前那样蹦蹦跳跳，但第一天过后，他就能四处走动了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [spred] [ðəʊz] ['mɪzrəbl] ['waɪə(r)] [snɛə] [ɪn] ['evri]
He found that Farmer Brown's boy had spread those miserable wire snares in every
他 成立 那 农民 布朗的 男生 有 传播 那些 悲惨的 金属丝 陷阱 在 每一个
[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['lɪt(ə)l] [pɑːðz] .
one of his private little paths .
一 的 他的 私人的 小的 路径 .

他发现布朗农夫的儿子在他所有的私人小路上都布下了那些可恶的铁丝陷阱。

[bʌt; bət]['piːtə(r)] [njuː] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] .
But Peter knew what they were now .
但 彼得 知道 什么 他们 是 现在 .

但彼得现在知道他们是什么了。

[hiː; hi] [ʃəʊd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [haʊ] [hiː; hi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [smɔːl] ,
He showed Danny Meadow Mouse how he , because he was so small ,
他 显示 丹尼 草地 老鼠 如何 他 , 因为 他 曾是 所以 小的 ,

他向丹尼·草地鼠展示了他是如何做到的，因为他个子很小，

[kʊd; kəd] ['seɪfli] [rʌn] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [snɛə] [ænd; ənd] [stiːl] [ɔːl][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [liːvz] [ænd; ənd]
could safely run about among the snares and steal all the cabbage leaves and
可以 安全 跑步 关于 之中 这 陷阱 和 偷 全部 这 卷心菜 树叶 和
['æplz] [wɪtʃ] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd][pʊt][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][beɪt] .
apples which Farmer Brown's boy had put there for bait .
苹果 哪个 农民 布朗的 男生 有 放 那里 为了 饵 .

可以安全地在陷阱间穿梭，偷走布朗农夫的儿子放在那里做诱饵的所有卷心菜叶和苹果。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [θɔːt] [ðɪs] [greɪt] [fʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒəʊk] [ɒn] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] .
Danny Meadow Mouse thought this great fun and a great joke on Farmer Brown's boy .
丹尼 草地 老鼠 想法 这 伟大的 乐趣 和 一个 伟大的 开玩笑 在 农民 布朗的 男生 .

丹尼·梅多·莫斯觉得这很有趣，也是对布朗农夫儿子的一个绝妙玩笑。

[səʊ] ['evri] [deɪ] [hiː; hi] [stəʊl] [ðə; ði] [beɪt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd]
So every day he stole the bait , and he and
所以 每一个 天 他 偷窃 这 饵 , 和 他 和

所以他每天都去偷诱饵，他和

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [lɪvd; 'laɪvd] [haɪ] [waɪl] ['piːtərz] [leg] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [wel] .
Peter Rabbit lived high while Peter's leg was getting well .
彼得 兔子 居住地 高的 尽管 彼得的 腿 曾是 获得 出色地 .

彼得兔在腿伤痊愈期间过着奢靡的生活。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [w'ʌndəd] [waɪ] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
And all the time Farmer Brown's boy wondered why he couldn't catch Peter Rabbit .
和 全部 这 时间 农民 布朗的 男生 想知道 为什么 他 不能 抓住 彼得 兔子 .

布朗农夫的儿子一直纳闷，为什么他抓不到彼得兔。

['eks 'eks]
XX
xx

XX

['tɪmɪd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
Timid Danny Meadow Mouse
胆小 丹尼 草地 老鼠

胆小的丹尼·梅多老鼠

[diː]
D
D

D

['æni] ['medəʊ] [maʊs] [ɪz] ['tɪmɪd] .
ANNY MEADOW MOUSE is timid .
安妮 草地 老鼠 是 胆小 .

安妮·梅多老鼠很胆小。

['evribɒdi] [sez] [səʊ] , [ænd; ənd] [wɒt] ['evribɒdi] [sez] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] .
Everybody says so , and what everybody says ought to be so .
大家 说道 所以 , 和 什么 大家 说道 应该 到 是 所以 .

大家都这么说，而且大家说的就应该是这样。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] ['enibɒdi] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] ['sʌmtaɪmz] , [səʊ] [kæn; kən] ['evribɒdi] .
But just as anybody can make a mistake sometimes , so can everybody .
但 只是 作为 任何人 能 制作 一个 错误 有时 , 所以 能 大家 .

但就像任何人都有可能犯错一样，每个人都可能犯错。

[stɪl] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['laɪkli] [ðæt] ['evribɒdi] [ɪz] [raɪt] .
Still , in this case , it is quite likely that everybody is right .
仍然 , 在 这 案件 , 它 是 相当 可能 那 大家 是 正确的 .

不过，在这种情况下，很可能每个人都是对的。

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ɪz]['tɪmɪd] .
Danny Meadow Mouse is timid .
丹尼 草地 老鼠 是 胆小 .

丹尼·梅多老鼠很胆小。

[ɑːsk]['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
Ask Peter Rabbit .
问 彼得 兔子 .

问问彼得兔吧。

[ɑːsk] ['sæmi] [dʒeɪ] .
Ask Sammy Jay .
问 萨米 杰伊 .

问问萨米·杰伊。

[ɑːsk] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] .
Ask Striped Chipmunk .
问 有条纹的 花栗鼠 .

问问条纹花栗鼠吧。

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði]
They will all tell you the
他们 将要 全部 告诉 你 这

他们都会告诉你

[seɪm] [θɪŋ] .
same thing .
相同的 事物 .

同一件事。

['sæmi] [dʒeɪ] [mait] ['iːv(ə)n] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['dænɪ] [ɪz][ə'freɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃædəʊ] ,
Sammy Jay might even tell you that Danny is afraid of his own shadow ,
萨米 杰伊 可能 甚至 告诉 你 那 丹尼 是 害怕的 的 他的 自己的 阴影 ,

萨米·杰伊甚至可能会告诉你，丹尼连自己的影子都害怕。

[ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [teɪl] .
or that he tries to run away from his own tail .
或者 那 他 尝试 到 跑步 离开 从 他的 自己的 尾巴 .

或者他试图逃离自己的尾巴。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [truː] .
Of course this isn't true .
的 课程 这 不是 真的 .

这当然不是真的。

['sæmi] [dʒeɪ] [laɪks] [tuː; tə] [seɪ] [miːn] [θɪŋz] .
Sammy Jay likes to say mean things .
萨米 杰伊 点赞 到 说 意思是 事物 .

萨米·杰伊喜欢说些刻薄的话。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][feə(r)][tuː; tə] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [wɒt] ['sæmi] [dʒeɪ] [sez] .
It isn't fair to Danny Meadow Mouse to believe what Sammy Jay says .
它 不是 公平的 到 丹尼 草地 老鼠 到 相信 什么 萨米 杰伊 说道 .

相信萨米·杰伊的话对丹尼·梅多·莫斯不公平。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz] ['dænɪ] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz]['tɪmɪd] .
But the fact is Danny certainly is timid .
但 这 事实 是 丹尼 当然 是 胆小 .

但事实是，丹尼确实很胆小。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , [hiː; hi]['ɪz(ə)nt] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] — [nɒt][ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l][bɪt] .
More than this , he isn't ashamed of it — not the least little bit .
更多的 比 这 , 他 不是 羞愧 的 它 — 不是 这 至少 小的 少量 .

不仅如此，他对此毫不羞愧——一点也不。

“ [juː; jʊ] [siː] , [ɪts] [ðɪs] [wei] , ” [sed] ['dænɪ] ,
“ You see , it's this way , ” said Danny ,
“ 你 看 , 它是 这 方式 , ” 说 丹尼 ,

“你看，就是这样，”丹尼说。

[æz; əz][hiː; hi][sæt][ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːstep] [wʌn] ['sʌni] ['mɔːnɪŋ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] , [əʊld]
as he sat on his doorstep one sunny morning talking to his friend , old
作为 他 卫星 在 他的 家门口 一 阳光明媚 早晨 说 到 他的 朋友 , 老的
['mɪstə(r)] . [təʊd] .
Mr . Toad .
先生 . 蟾蜍 .

在一个阳光明媚的早晨，他坐在家门口，和他的朋友老蟾蜍先生聊天。

“ [ɪf] [ai] [wɜːrnt] [ə'freɪd] , [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['wɒtʃɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai]
“ If I weren't afraid , I wouldn't be all the time watching out , and if I
“ 如果 我 不是 害怕的 , 我 不会 是 全部 这 时间 观看 出去 , 和 如果 我

“如果我不害怕，我就不会时刻保持警惕，如果我

[wɜːrnt] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['wɒtʃɪŋ] [aʊt] ,
weren't all the time watching out ,
不是 全部 这 时间 观看 出去 ,

我们并非时时刻刻都在警惕，

[ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv]['eni][mɔː(r)] [tʃɑːns] [ðæn; ðən][ðæt] ['fuːlɪʃ] [red] [ænt] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ɪn] [frʌnt]
I wouldn't have any more chance than that foolish red ant running across in front
我 不会 有 任何 更多的 机会 比 那 愚蠢 红色的 蚂蚁 跑步 穿过 在 正面
[ɒv; əv][juː; jʊ] .
of you .
的 你 .

我的机会还不如那只在你面前乱窜的愚蠢红蚂蚁。

” [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [lʊkt] [weə(r)] ['dænɪ] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] ,
” Old Mr . Toad looked where Danny was pointing ,
” 老的 先生 . 蟾蜍 看起来 在哪里 丹尼 曾是 指向 ,

“老蟾蜍先生顺着丹尼指的方向望去，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [dɑːtɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] ['dænɪ] ['wʌznt] [ʃʊə(r)]
and his tongue darted out and back again so quickly that Danny wasn't sure
和 他的 舌头 飞镖 出去 和 后退 再次 所以 迅速地 那 丹尼 不是 当然
[ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] ,
that he saw it at all ,
那 他 锯 它 在 全部 ,

他的舌头迅速伸出又缩回，速度之快，以至于丹尼都不确定自己是否完全看到了。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ænt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
but when he looked for the ant it was nowhere to be seen ,
但 什么时候 他 看起来 为了 这 蚂蚁 它 曾是 无处 到 是 已见 ,

但当他寻找蚂蚁时，却发现它踪迹全无。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sætɪsfaɪd]['twɪŋk(ə)l][ɪn]['mɪstə(r)] . [toʊdz] [aɪz] .
and there was a satisfied twinkle in Mr . Toad's eyes .
和 那里 曾是 一个 使满意 闪烁 在 先生 . 蟾蜍的 眼睛 .

蟾蜍先生眼中闪过一丝满意的光芒。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɑːnsərɪŋ] ['twɪŋk(ə)l][ɪn] ['dæniz] [əʊn] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi][kən'tɪnjuːd] .
There was an answering twinkle in Danny's own eyes as he continued .
那里 曾是 一个 回答 闪烁 在 丹尼的 自己的 眼睛 作为 他 持续 .

丹尼继续说道，他眼中也闪过一丝回应的光芒。

“ [nəʊ] , [sɜː(r)] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ai] [ˌwʊdnt] [stænd][ə; eɪ]['pɑːtɪk(ə)l][mɔː(r)] [tʃɑːns] [ðæn; ðən] [ðæt]
“ No , Sir , ” said he , “ I wouldn't stand a particle more chance than that
“ 不 , 先生 , ” 说 他 , “ 我 不会 站立 一个 粒子 更多的 机会 比 那
['fuːlɪʃ] [ænt][dɪd] .
foolish ant did .
愚蠢 蚂蚁 做过 .

“不，先生，”他说，“我连一丁点机会都不比那只愚蠢的蚂蚁多一点。”

[naʊ] [ɪf] [ai]
Now if I
现在 如果 我

现在如果我

[wɜː(r); wə(r)][bɪg][ænd; ənd] [strɒŋ] , [laɪk][əʊld][mæn][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] , [ɔː(r)][hæd; həd][swɪft] [wɪŋz] , [laɪk]
were big and strong , like Old Man Coyote , or had swift wings , like
是 大的 和 强的 , 喜欢 老的 男人 郊狼 , 或者 有 迅速 翅膀 , 喜欢
['skɪmə(r)] [ðə; ði] ['swɒləʊ] ,
Skimmer the Swallow ,
撇渣器 这 吞 ,

它们要么体型庞大、力大无穷，像老郊狼一样；要么拥有迅捷的翅膀，像燕子斯基默一样。

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['həʊmli] [ænd; ənd] ['ʌgli] ['lʊkɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] ['wɒntɪd] [ˌem 'iː] ,
or were so homely and ugly looking that no one wanted me ,
或者 是 所以 家常的 和 丑陋的 寻找 那 不 一 通缉 我 ,

或者长相丑陋不堪，没人愿意要我，

[laɪk] — [laɪk] — ” ['dænɪ] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['fɪnɪʃt] ['rɑːðə(r)] ['leɪmli] , “ [laɪk][sʌm; səm][fəʊks]
like — like — ” Danny hesitated and then finished rather lamely , “ like some folks
喜欢 — 喜欢 — ” 丹尼 犹豫了一下 和 然后 完成的 相当 跛行 , “ 喜欢 一些 各位
[ai] [nəʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

就像——就像——”丹尼犹豫了一下，然后有些无力地说道，“就像我认识的某些人一样。”

[ai] [sə'pəʊz] [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ə'freɪd] .
I suppose I wouldn't be afraid .
我 认为 我 不会 是 害怕的 .

我想我不应该害怕。

” [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] [lʊkt] [ʌp] ['ʃɑːpli] [wen] ['dænɪ] ['menʃ(ə)nd] ['həʊmli] [ænd; ənd] ['ʌgli] -
” Old Mr . Toad looked up sharply when Danny mentioned homely and ugly -
” 老的 先生 . 蟾蜍 看起来 向上 尖锐地 什么时候 丹尼 提及 家常的 和 丑陋的 -
['lʊkɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
looking people ,
寻找 人们 ,

“当丹尼提到相貌丑陋的人时，老蟾蜍先生猛地抬起头来。”

[bʌt; bət] ['dænɪ] [wɒz; wəz] ['geɪzɪŋ] [fɑː(r)][aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd] [lʊkt] [səʊ]
but Danny was gazing far out across the Green Meadows and looked so
但 丹尼 曾是 凝视 远的 出去 穿过 这 绿色的 草地 和 看起来 所以
['ɪnəs(ə)nt] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [təʊd] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv][hæd; həd][hɪm][ɪn][maɪnd] .
innocent that Mr . Toad concluded that he couldn't have had him in mind .
清白的 那 先生 . 蟾蜍 结束 那 他 不能 有 有 他 在 头脑 .

但丹尼正凝视着远处的绿色草地，看起来那么天真无邪，以至于蟾蜍先生断定他不可能想到自己。

“ [wel] , ” [sed] [hiː; hi] , ['θɔːtfəli]
“ Well , ” said he , thoughtfully
“ 出色地 , ” 说 他 , 深思熟虑

“嗯，”他若有所思地说。

['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , “ [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] ,
scratching his nose , “ I suppose you may be right ,
抓挠 他的 鼻子 , “ 我 认为 你 可能 是 正确的 ,

他挠了挠鼻子，“我想你说的或许是对的。”

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [pɑːt] [fɪə(r)] [siːm] [ə; eɪ] ['veri] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] .
but for my part fear seems a very foolish thing .
但 为了 我的 部分 害怕 似乎 一个 非常 愚蠢 事物 .

但就我而言，恐惧似乎是件非常愚蠢的事情。

[naʊ] , [ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
Now , I don't know what it is .
现在 , 我 不 知道 什么 它 是 .

现在，我不知道那是什么。

[ai] [maɪnd] [maɪ] [əʊn] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] ['evə(r)] ['bɔðə] [ˌem 'iː] .
I mind my own business , and no one ever bothers me .
我 头脑 我的 自己的 商业 , 和 不 一 曾经 烦人 我 .

我互不干涉，也没人打扰我。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['fiːlɪŋ] . ”
I should think it would be a very uncomfortable feeling . ”
我 应该 思考 它 会 是 一个 非常 不舒服 感觉 . ”

我想那会是一种非常不舒服的感觉。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , ” [rɪ'plaɪd] ['dænɪ] , “ [bʌt; bət] , [æz; əz] [ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,
“ It is , ” replied Danny , “ but , as I said before ,
“ 它 是 , ” 回复 丹尼 , “ 但 , 作为 我 说 前 ,

“的确如此，”丹尼回答说，“但是，正如我之前所说，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [wʌn] [ɒn] [gɑːd] [wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['meni]
it is a very good thing to keep one on guard when there are as many
它 是 一个 非常 好的 事物 到 保持 一 在 警卫 什么时候 那里 是 作为 许多
['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
watching for one as there are for me .
观看 为了 一 作为 那里 是 为了 我 .

当有那么多人像我一样盯着你的时候，保持警惕是件非常好的事。

[naʊ] [ðeəz; ðəz] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [ænd; ənd] — ”
Now there's Mr . Blacksnake and — ”
现在 有 先生 . 黑蛇 和 — ”

现在还有黑蛇先生和——”

“ [weə(r)] ? ” [ɪk'skleɪmd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] , ['tɜːnɪŋ] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [təʊd] [kæn; kən] [tɜːn] ,
“ Where ? ” exclaimed old Mr . Toad , turning as pale as a toad can turn ,
“ 在哪里 ? ” 惊呼 老的 先生 . 蟾蜍 , 转弯 作为 苍白 作为 一个 蟾蜍 能 转动 ,

“在哪儿？”老蟾蜍先生惊呼道，脸色变得像蟾蜍能达到的那种苍白。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌn'iːzɪli] [ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .
and looking uneasily and anxiously in every direction .
和 寻找 不安地 和 焦虑地 在 每一个 方向 .

他不安而焦虑地四处张望。

“ [weə(r)] ? ” [ɪk'skleɪmd] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [təʊd] , ['tɜːnɪŋ] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [təʊd] [kæn; kən] [tɜːn]
“ Where ? ” exclaimed old Mr . Toad , turning as pale as a toad can turn
“ 在哪里 ? ” 惊呼 老的 先生 . 蟾蜍 , 转弯 作为 苍白 作为 一个 蟾蜍 能 转动

“在哪儿？”老蟾蜍先生惊呼道，脸色变得像蟾蜍能达到的那种苍白。

['dænɪ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [haɪd] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Danny turned his head to hide a smile .
丹尼 转向 他的 头 到 隐藏 一个 微笑 .

丹尼转过头去，掩饰住笑容。

[ɪf] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['wʌznt] ['ʃəʊɪŋ] [fɪə(r)] , [nəʊ][wʌn]['evə(r)][dɪd] .
If old Mr . Toad wasn't showing fear , no one ever did .
如果 老的 先生 . 蟾蜍 不是 显示 害怕 , 不 一 曾经 做过 .

如果老蟾蜍先生都不害怕，那其他人就都不害怕了。

“ [əʊ] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['eniweə(r)] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [naʊ] .
“ Oh , ” said he , “ I didn't mean that he is anywhere around here now .
“ 哦 , ” 说 他 , “ 我 没有 意思是 那 他 是 任何地方 大约 这里 现在 .

“哦，”他说，“我不是说他现在就在附近。”

[wɒt] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [ænd; ənd] ['græni]
What I was going to say was that there is Mr . Blacksnake and Granny
什么 我 曾是 去 到 说 曾是 那 那里 是 先生 . 黑蛇 和 奶奶

[fɒks][ænd; ənd] ['ɹɛdi] [fɒks][ænd; ənd]['red.teɪl][ðə; ði] [hɔːk] [ænd; ənd] ['huti] [ðə; ði] [aʊl] [ænd; ənd]
Fox and Reddy Fox and Redtail the Hawk and Hooty the Owl and
狐狸 和 雷迪 狐狸 和 红尾 这 鹰 和 呼呼 这 猫头鹰 和

['ʌðə(r)z][ai] [mait] [neɪm] ,
others I might name ,
其他的 我 可能 姓名 ,

我原本想说的是，这里有黑蛇先生、狐狸奶奶、红狐、红尾鹰、猫头鹰胡蒂，还有其他一些我可能会提到的角色。

['ɔːlweɪz] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['dɪnə(r)][frɒm; frəm][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]
always watching for a chance to make a dinner from poor little
总是 观看 为了 一个 机会 到 制作 一个 晚餐 从 贫穷的 小的

[ˌem 'iː] .
me .
我 .

总想着找机会把我这个可怜的小家伙做顿晚餐。

[duː; də][juː; jʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ? ”
Do you wonder that I am afraid most of the time ? ”
做 你 想知道 那 我 是 害怕的 最多 的 这 时间 ? ”

你难道不觉得奇怪吗？我大部分时间都感到害怕。

“ [nəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] .
“ No , ” replied old Mr . Toad .
“ 不 , ” 回复 老的 先生 . 蟾蜍 .

“不，”老蟾蜍先生回答道。

“ [nəʊ] , [ai][doʊnt]['wʌndə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd] .
“ No , I don't wonder that you are afraid .
“ 不 , 我 不 想知道 那 你 是 害怕的 .

“不，我一点也不奇怪你会害怕。”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['dredf(ə)l] [tuː; tə]
It must be dreadful to
它 必须 是 可怕 到

这一定很可怕

[fiːl] ['hʌŋgri] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['evri] ['mɪnɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd]
feel hungry eyes are watching for you every minute of the day and
感觉 饥饿的 眼睛 是 观看 为了 你 每一个 分钟 的 这 天 和

[naɪt] , [tuː] . ”
night , too . ”
夜晚 , 也 . ”

“感觉每时每刻都有饥渴的眼睛在注视着你，昼夜不停。”

“ [əʊ] , [ɪts] [nɒt] [səʊ][bæd] , ” [rɪ'plaɪd] ['dænɪ] .
“ Oh , it's not so bad , ” replied Danny .
“ 哦 , 它是 不是 所以 坏的 , ” 回复 丹尼 .

“哦，也没那么糟，”丹尼回答道。

“ [ɪts] ['rɑːðə(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] .

“ It's rather exciting .

“ 它是 相当 激动人心 .

“这真是令人兴奋。”

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [maɪ] [wɪts] [ʃɑːp] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

Besides , it keeps my wits sharp all the time .

除了 , 它 保持 我的 智慧 锋利的 全部 这 时间 .

此外，它还能让我时刻保持头脑敏锐。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [laɪf] ['veri] [dʌl] [ɪn'diːd] [ɪf] , [laɪk] [juː; jʊ] ,

I am afraid I should find life very dull indeed if , like you ,

我 是 害怕的 我 应该 寻找 生活 非常 乏味的 的确 如果 , 喜欢 你 ,

恐怕如果我像你一样，生活会变得非常乏味。

[ai] [fɪəd] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] ['nəʊbədi] .

I feared nothing and nobody .

我 害怕 没有什么 和 无人 .

我什么都不怕，也不怕任何人。

[baɪ] [ðə; ði] [wei] , [siː] [haʊ] ['kwɪəli] [ðæt] [grɑːs] [ɪz] ['muːvɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

By the way , see how queerly that grass is moving over there .

经过 这 方式 , 看 如何 奇怪地 那 草 是 移动 超过 那里 .

对了，你看那边的草摇晃得多么奇怪。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] — [waɪ] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ]

It looks as if Mr . Blacksnake — Why , Mr . Toad , where are you going

它 看起来 作为 如果 先生 . 黑蛇 — 为什么 , 先生 . 蟾蜍 , 在哪里 是 你 去

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ? ”

in such a hurry ? ”

在 这样的 一个 匆忙 ? ”

黑蛇先生好像——哎呀，蟾蜍先生，您这么着急要去哪儿呢?

“ [waɪ] , ['mɪstə(r)] . [təʊd] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ? ” [ɑːskt] ['dænɪ]

“ Why , Mr . Toad , where are you going in such a hurry ? ” asked Danny

“ 为什么 , 先生 . 蟾蜍 , 在哪里 是 你 去 在 这样的 一个 匆忙 ? ” 问 丹尼

“癞蛤蟆先生，您这么着急要去哪儿呢? ”丹尼问道。

“ [aɪv] [dʒʌst] [rɪ'membəd] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð] [maɪ] ['kʌz(ə)n] , ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] ,

“ I've just remembered an important engagement with my cousin , Grandfather Frog ,

“ 我已经 只是 记得 一个 重要的 订婚 和 我的 表哥 , 祖父 青蛙 ,

[æt; ət] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ,

at the Smiling Pool ,

在 这 微笑 水池 ,

“我突然想起我和我的表兄，青蛙爷爷，在微笑池边有个重要的约会。”

” ['ʃaʊtɪd] [əʊld] ['mɪstə(r)] .

” shouted old Mr .

” 喊叫 老的 先生 .

“老先生喊道。”

[təʊd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [æz; əz] [hiː; hi] ['hʌrid] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fiːt] .

Toad over his shoulder , as he hurried so that he fell over his own feet .

蟾蜍 超过 他的 肩膀 , 作为 他 慌忙 所以 那 他 跌倒 超过 他的 自己的 脚 .

蟾蜍在他肩上，他匆忙赶路，结果绊倒了自己。

['dænɪ] ['tʃʌkl] [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [ə'ləʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dɔːstep] .

Danny chuckled as he sat alone on his doorstep .

丹尼 轻笑 作为 他 卫星 独自的 在 他的 家门口 .

丹尼独自坐在家门口，轻声笑了笑。

“ [əʊ] , [nəʊ] , [əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd] ['dʌznt] [nəʊ] [wɒt] [fɪə(r)][ɪz] ! ” [sed] [hiː; hi] .
“ Oh , no , old Mr . Toad doesn't know what fear is ! ” said he .
“ 哦 , 不 , 老的 先生 . 蟾蜍 不 知道 什么 害怕 是 ! ” 说 他 .

“哦，不，老蟾蜍先生根本不知道什么是恐惧！”他说。

“ ['fʌni] [haʊ] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [woʊnt] [əd'mɪt] [wɒt] ['evribɒdi] [kæn; kən] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
“ Funny how some people won't admit what everybody can see for themselves .
“ 有趣的 如何 一些 人们 惯于 承认 什么 大家 能 看 为了 他们自己 .

“有些人就是不肯承认人人都看得见的事实，真是可笑。”

[naʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] , [ænd; ənd][aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ] .
Now , I am afraid , and I'm willing to say so .
现在 , 我 是 害怕的 , 和 我是 愿意的 到 说 所以 .

现在，我感到害怕，而且我愿意承认这一点。

” [ˌɛks'ɛks'aɪ]
” XXI
” 二十一

“XXI

[æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)]
An Exciting Day for
一个 激动人心 天 为了

激动人心的一天

['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
Danny Meadow Mouse
丹尼 草地 老鼠

丹尼·梅多老鼠

[diː]
D
D

D

['æni] ['medəʊ] [maʊs] ['stɑːtɪd] [ə'lɒŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['lɪt(ə)l] [pɑːðz] ['veri] ['ɜːli] [wʌn]
ANNY MEADOW MOUSE started along one of his private little paths very early one
安妮 草地 老鼠 开始 沿着 一 的 他的 私人的 小的 路径 非常 早期的 一
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

一天清晨，安妮·梅多·莫斯很早就沿着他的一条私人小路出发了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][kaɪnd][ɒv; əv] [grɑːs] [siːd]
He was on his way to get a supply of a certain kind of grass seed
他 曾是 在 他的 方式 到 得到 一个 供应 的 一个 肯定 种类 的 草 种子
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [fɒnd] .
of which he is very fond .
的 哪个 他 是 非常 喜爱 .

他正要去采购他非常喜欢的一种草籽。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [siːd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ænd; ənd] ['weɪtɪŋ]
He had been thinking about that seed for some time and waiting
他 有 到过 思维 关于 那 种子 为了 一些 时间 和 等待
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][get][raɪp] .
for it to get ripe .
为了 它 到 得到 成熟 .

他已经思考那颗种子很久了，一直在等待它成熟。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [raɪt] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][baɪ][ə; eɪ]
Now it was just right , as he had found out the day before by a
现在 它 曾是 只是 正确的 , 作为 他 有 成立 出去 这 天 前 经过 一个

现在一切都刚刚好，正如他前一天从……那里得知的那样。

['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [ɡrɑːs] [ɡruː] .
visit to the place where this particular grass grew .
访问 到 这 地方 在哪里 这 特别的 草 生长 .

去这种草生长的地方参观。

[ðə; ði]['əʊnli] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ɡruː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm] ['dæniz] [həʊm] ,
The only trouble was it grew a long way from Danny's home ,
这 仅有的 麻烦 曾是 它 生长 一个 长的 方式 从 丹尼的 家 ,

唯一的问题是它离丹尼家很远。

[ænd; ənd][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [krɒs] [æn; ən]['əʊpən] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ɡrɑːs]
and to reach it he had to cross an open place where the grass
和 到 抵达 它 他 有 到 叉 一个 打开 地方 在哪里 这 草
[wɒz; wəz][səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [pɑːθ] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
was so short that he couldn't make a path under it .
曾是 所以 短的 那 他 不能 制作 一个 小路 在下面 它 .

为了到达那里，他必须穿过一片空地，那里的草很短，以至于他无法在下面开辟一条路。

“ [ai] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [bəʊnz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [deɪ] ,
“ I feel it in my bones that this is going to be an exciting day ,
“ 我 感觉 它 在 我的 骨头 那 这 是 去 到 是 一个 激动人心 天 ,

“我直觉告诉我，今天将会是激动人心的一天。”

” [sed] ['dænɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [trɔt] [ə'lɒŋ] .
” said Danny to himself as he trotted along .
” 说 丹尼 到 他自己 作为 他 小跑 沿着 .

丹尼一边小跑一边自言自语道。

“ [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [waɪz] ,
“ I suppose that if I were really wise ,
“ 我 认为 那 如果 我 是 真的 明智的 ,

“我想，如果我真的足够聪明的话，

[ai] [wʊd] [steɪ] ['nɪərə(r)] [həʊm] [ænd; ənd][duː; də] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [naɪs] [siːd] .
I would stay nearer home and do without that nice seed .
我 会 停留 更近 家 和 做 没有 那 好的 种子 .

我宁愿待在家里，放弃那颗好种子。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [wɜːθ] ['hævɪŋ] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ,
But nothing is really worth having unless it is worth working for ,
但 没有什么 是 真的 值得 拥有 除非 它 是 值得 在职的 为了 ,

但凡事若不值得为之努力，就毫无意义。

[ænd; ənd] [ðæt] [siːd] [wɪl] [teɪst] [ɔːl][ðə; ði]['betə(r)] [ɪf] [ai][hæv; həv][hɑːd] [wɜːk] ['ɡetɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and that seed will taste all the better if I have hard work getting it .
和 那 种子 将要 品尝 全部 这 更好的 如果 我 有 难的 工作 获得 它 .

如果我费尽心力才得到这颗种子，它的味道一定会更好。

” [səʊ][hiː; hi] [trɔt] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] ['praɪvət]
” So he trotted along his private
” 所以 他 小跑 沿着 他的 私人的

于是他沿着自己的私人小路小跑着。

['lɪt(ə)l] [pɑːθ] , [hɪz; ɪz] [ɪəz] [waɪd] ['əʊpən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] ,
little path , his ears wide open , and his eyes wide open ,
小的 小路 , 他的 耳朵 宽的 打开 , 和 他的 眼睛 宽的 打开 ,

小路，他竖起耳朵，睁大眼睛，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [nəʊz] ['keəfəli] ['testɪŋ] ['evri] ['meri] ['lɪt(ə)l] [briːz] [huː] ['hæpənd] [ə'lɒŋ]
and his little nose carefully testing every Merry Little Breeze who happened along
和 他的 小的 鼻子 小心 测试 每一个 欢乐 小的 微风 WHO 发生 沿着
[fɔː(r); fə(r)]['eni] [sent] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] ['kæri] .
for any scent of danger which it might carry .
为了 任何 香味 的 危险 哪个 它 可能 携带 .

他的小鼻子仔细地嗅着每一缕轻柔的微风，寻找可能携带的任何危险气味。

[məʊst][ɒv; əv][ɔːl][hiː; hi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ɪəz] ,
Most of all he depended upon his ears ,
最多 的 全部 他 取决于 之上 他的 耳朵 ,

他最依赖的还是他的耳朵。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz][səʊ] [tɔːl] [ðæt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [siː] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi]
for the grass was so tall that he couldn't see over it , even when he
为了 这 草 曾是 所以 高的 那 他 不能 看 超过 它 , 甚至 什么时候 他
[sæt] [ʌp] .
sat up .
卫星 向上 .

因为草太高了，即使他坐起来也看不到外面。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ][kwɪə(r)] ['rʌslɪŋ]
He had gone only a little way when he thought he heard a queer rustling
他 有 已消失 仅有的 一个 小的 方式 什么时候 他 想法 他 听到 一个 酷儿 沙沙声
[bɪ'haɪnd][hɪm] .
behind him .
在后面 他 .

他刚走了一小段路，就好像听到身后传来奇怪的窸窣声。

[hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
He stopped to listen .
他 停止 到 听 .

他停下来倾听。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'gen] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [bɪ'haɪnd][hɪm] !
There it was again , and it certainly was right in the path behind him !
那里 它 曾是 再次 , 和 它 当然 曾是 正确的 在 这 小路 在后面 他 !

它又出现了，而且就在他身后的路上！

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] [huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't need to be told who was making it .
他 没有 需要 到 是 讲述 WHO 曾是 制作 它 .

他不需要别人告诉他是谁做的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
There was only one who could make such a
那里 曾是 仅有的 一 WHO 可以 制作 这样的 一个

只有一个人能做出这样的东西

[saʊnd] [æz; əz] [ðæt] — ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] .
sound as that — Mr . Blacksnake .
声音 作为 那 — 先生 . 黑蛇 .

听起来就是这样——黑蛇先生。

[naʊ] ['dænɪ] [kæn; kən] [rʌn] ['veri] [fɑːst] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['lɪt(ə)l] [pɑːðz] ,
Now Danny can run very fast along his private little paths ,
现在 丹尼 能 跑步 非常 快速地 沿着 他的 私人的 小的 路径 ,

现在丹尼可以沿着他专属的小路飞奔了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [kʊd; kəd] [rʌn] [fɑːstə(r)] .
but he knew that Mr . Blacksnake could run faster .
但 他 知道 那 先生 . 黑蛇 可以 跑步 快点 .

但他知道黑蛇先生跑得更快。

" [ɪf] [maɪ] [legz] [kænt] [seɪv] [ˌem 'iː] , [maɪ] [wɪts] [mʌst; məst] ,
" If my legs can't save me , my wits must ,
" 如果 我的 腿 不能 节省 我 , 我的 智慧 必须 ,

"如果我的双腿救不了我，我的智慧一定能救我。"

" [θɔːt] ['dænɪ] [æz; əz] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['evə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
" thought Danny as he started to run as fast as ever he could .
" 想法 丹尼 作为 他 开始 到 跑步 作为 快速地 作为 曾经 他 可以 .

丹尼一边想着，一边开始拼命奔跑。

" [ai] [mʌst; məst] [riːtʃ] [ðæt] ['fɔːlən] [əʊld] ['hɒləʊ] [fens] [pəʊst] .
" I must reach that fallen old hollow fence post .
" 我 必须 抵达 那 倒下 老的 空洞的 栅栏 邮政 .

"我必须够到那根倒塌的旧空心栅栏柱。"

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pəʊst] [ænd; ənd] ['skʌri, 'skəː-]
" He was almost out of breath when he reached the post and scurried
" 他 曾是 几乎 出去 的 气息 什么时候 他 达到 这 邮政 和 匆匆跑过
['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊpən] [end] .
into the open end .
进入 这 打开 结尾 .

"他到达柱子时几乎气喘吁吁，然后迅速冲进了敞开的球门一端。"

[hiː; hi] [njuː] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [wɒz; wəz] [raɪt] [æt; ət]
He knew by the sound of the rustling that Mr . Blacksnake was right at
他 知道 经过 这 声音 的 这 沙沙声 那 先生 . 黑蛇 曾是 正确的 在
[hɪz; ɪz] [hiːlz] .
his heels .
他的 高跟鞋 .

他从沙沙声中就知道黑蛇先生就在他身后。

[naʊ] [ðə; ði] [əʊld] [pəʊst] [wɒz; wəz] ['hɒləʊ] [ɪts] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ] , [bʌt; bət] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]
Now the old post was hollow its whole length , but halfway there was
现在 这 老的 邮政 曾是 空洞的 它是 所有的 长度 , 但 半 那里 曾是
[æn; ən] [əʊld]
an old
一个 老的

现在这根旧柱子从头到尾都是空心的，但中间还有一根旧柱子。

['nɒtˌhəʊl] [dʒʌst] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['dænɪ] [tuː; tə] [skwiːz] [θruː] .
knothole just big enough for Danny to squeeze through .
节孔 只是 大的 足够的 为了 丹尼 到 挤 通过 .

洞口刚好够丹尼挤过去。

['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [həʊl] , [ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː]
Mr . Blacksnake didn't know anything about that hole , and because it
先生 . 黑蛇 没有 知道 任何事物 关于 那 洞 , 和 因为 它
[wɒz; wəz] [dɑːk] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [əʊld] [pəʊst] ,
was dark inside the old post ,
曾是 黑暗的 里面 这 老的 邮政 ,

黑蛇先生对那个洞一无所知，而且因为旧柱子里面很黑，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siː] ['dænɪ] [pɒp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
he didn't see Danny pop through it .
他 没有 看 丹尼 流行音乐 通过 它 .

他没看到丹尼从里面钻出来。

['dænɪ] [ræn] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒg] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː]
Danny ran back along the top of the log and was just in time to see
丹尼 跑 后退 沿着 这 顶部 的 这 日志 和 曾是 只是 在 时间 到 看

[ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . - [teɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ˌɪn'saɪd] .
the tip of Mr . Blacksnake's tail disappear inside .
这 提示 的 先生 . - 尾巴 消失 里面 .

丹尼沿着圆木顶端跑了回去，正好看到黑蛇先生的尾巴尖消失在圆木里。

[ðen] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['dænɪ] [dɪd] ?
Then what do you think Danny did ?
然后 什么 做 你 思考 丹尼 做过 ?

那你觉得丹尼做了什么？

[waɪ] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [əʊld] [pəʊst] ,
Why , he followed Mr . Blacksnake right into the old post ,
为什么 , 他 随后 先生 . 黑蛇 正确的 进入 这 老的 邮政 ,

为什么呢？他直接跟着黑蛇先生坐上了那个老岗位。

[bʌt; bət] [ɪn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [nɒɪz] .
but in doing it he didn't make the least little bit of noise .
但 在 正在做 它 他 没有 制作 这 至少 小的 少量 的 噪音 .

但他做这一切的时候，却一声不吭。

['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [kept] [raɪt] [ɒn] [θruː] [ðə; ði] [əʊld] [pəʊst] [ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] ,
Mr . Blacksnake kept right on through the old post and out the other end ,
先生 . 黑蛇 保留 正确的 在 通过 这 老的 邮政 和 出去 这 其他 结尾 ,

黑蛇先生径直穿过旧柱子，从另一端走了出去。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt]
for he was sure that
为了 他 曾是 当然 那

因为他确信

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wei] ['dænɪ] [hæd; həd] [gɒn] .
that was the way Danny had gone .
那 曾是 这 方式 丹尼 有 已消失 .

丹尼就是这样离开的。

[hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɒn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .
He kept right on along the little path .
他 保留 正确的 在 沿着 这 小的 小路 .

他沿着小路一直往前走。

[naʊ] ['dænɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [gəʊ] ['veri] [fɑː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi]
Now Danny knew that he wouldn't go very far before he found out that he
现在 丹尼 知道 那 他 不会 去 非常 远的 前 他 成立 出去 那 他

[hæd; həd] [biːn] [fuːld] ,
had been fooled ,
有 到过 被骗了 ,

丹尼现在知道，他走不了多远就会发现自己被骗了。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [bæk] .
and of course he would come back .
和 的 课程 他 会 来 后退 .

他当然会回来的。

[səʊ] ['dænɪ] ['weɪtɪd] ['əʊnli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [ðen] [ræn] [bæk] [ə'lɒŋ]
So Danny waited only long enough to get his breath and then ran back along
所以 丹尼 等待 仅有的 长的 足够的 到 得到 他的 气息 和 然后 跑 后退 沿着

[ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [weə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [brɑːntʃt] [ɒf] .
the path to where another little path branched off .
这 小路 到 在哪里 其他 小的 小路 分支 离开 .

于是丹尼只等了一会儿喘口气，然后沿着小路跑回另一条岔路口。

[fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [pɔːzd] .
For just a minute he paused .
为了 只是 一个 分钟 他 暂停 .

他停顿了片刻。

“ [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [f'ɒləʊz] [ˌem 'iː] ,
“ If Mr . Blacksnake follows me ,
“ 如果 先生 . 黑蛇 跟随 我 ,

“如果黑蛇先生跟着我，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðɪs] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] ,
he will be sure to think that of course I have taken this other little path ,
他 将要 是 当然 到 思考 那 的 课程 我 有 已采取 这 其他 小的 小路 ,

他肯定会认为，我当然会选择这条另一条小路。

” [θɔːt] ['dænɪ] , “ [səʊ] [ai] [woʊnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
” thought Danny , “ so I won't do it .
” 想法 丹尼 , “ 所以 我 惯于 做 它 .

丹尼心想：“所以我不会这么做。”

” [ðen] [hiː; hi] [ræn] ['hɑːdə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] ,
” Then he ran harder than ever ,
” 然后 他 跑 更难 比 曾经 ,

然后他跑得比以往任何时候都更加拼命。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] [pɑːðz] [brɑːntʃt] [ɒf] ,
until he came to a place where two little paths branched off ,
直到 他 来了 到 一个 地方 在哪里 二 小的 路径 分支 离开 ,

直到他来到一个两条小路分岔的地方，

[wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] .
one to the right and one to the left .
一 到 这 正确的 和 一 到 这 左边 .

一个在右边，一个在左边。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ænd; ənd] ['skæmpə] [ɒn] ,
He took the latter and scampered on ,
他 采取 这 后者 和 四处逃窜 在 ,

他拿起后者，飞快地跑开了。

[ʃʊə(r)] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['mɪstə(r)] . ['blæksneɪk] [wʊd] [biː; bi] [səʊ] ['bædli] [fuːld] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪs] .
sure that by this time Mr . Blacksnake would be so badly fooled that he would give up the chase .
当然 那 经过 这 时间 先生 . 黑蛇 会 是 所以 糟糕 被骗了 那 他 会 给 向上 这 追赶 .

确信此时黑蛇先生已经被愚弄得不轻，会放弃追捕。

[ænd; ənd] ['dænɪ] [wɒz; wəz] [raɪt] .
And Danny was right .
和 丹尼 曾是 正确的 .

丹尼说得没错。

“ [breɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] [fɑː(r)] [ðæn; ðən] [spiːd]
“ Brains are better far than speed
“ 大脑 是 更好的 远的 比 速度

智慧远胜于速度

[æz; əz] [waɪz] [men] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ə'griːd] ,
As wise men long ago agreed ,
作为 明智的 男人 长的 前 同意 ,

正如智者们很久以前就一致认为的那样，

” [sed] ['dænɪ] , [æz; əz][hi:; hi] [trɔt] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [grɑ:s] [si:d] [hi:; hi] [laɪkt] [səʊ]
” said Danny , as he trotted on his way for the grass seed he liked so
” 说 丹尼 , 作为 他 小跑 在 他的 方式 为了 这 草 种子 他 喜欢 所以
[wel] .
well .
出色地 .

“丹尼一边说着，一边小跑着去采他最喜欢的草籽。”

“ [ai] [felt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][maɪ] [bəʊnz] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [deɪ] .
“ I felt it in my bones that this would be an exciting day .
“ 我 毛毡 它 在 我的 骨头 那 这 会 是 一个 激动人心 天 .

“我内心深处就预感到这将是激动人心的一天。”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [nekst] .
I wonder what next .
我 想知道 什么 下一个 .

我想知道接下来会发生什么。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
XXII
二十二

二十二

[wɒt] ['hæpənd] [nekst]
What Happened Next
什么 发生 下一个

接下来发生了什么

[tu:; tə] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
to Danny Meadow Mouse
到 丹尼 草地 老鼠

致丹尼·梅多老鼠

[di:]
D
D

D

['æni] [ɪz][səʊ] [ju:st] [tu:; tə] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪps] [ðæt] [hi:; hi] ['dʌznt] [weɪst] ['eni] [taɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt]
ANNY is so used to narrow escapes that he doesn't waste any time thinking about
安妮 是 所以 用过的 到 狭窄的 逃脱 那 他 不 浪费 任何 时间 思维 关于
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

安尼早已习惯了死里逃生，所以他根本不会浪费时间去想这些事。

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [ðɪs] [taɪm] .
He didn't this time .
他 没有 这 时间 .

这次他没有。

“ [hi:; hi] [hu:] [traɪz] [tu:; tə] [lʊk] [tu:] [weɪz] [æt; ət] [wʌns][ɪz] ['prɪti] [ʃʊə(r)][tu:; tə] [si:] ['nʌθɪŋ] ,
“ He who tries to look two ways at once is pretty sure to see nothing ,
“ 他 WHO 尝试 到 看 二 方式 在 一次 是 漂亮的 当然 到 看 没有什么 ,

“试图同时看向两个方向的人，几乎肯定什么也看不到。”

” [sez] ['dænɪ] ,
” says Danny ,
” 说道 丹尼 ,

丹尼说：“

[ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
and he knew that if he thought too much about the things that had already
和 他 知道 那 如果 他 想法 也 很多 关于 这 事物 那 有 已经
['hæpənd] ,
happened ,
发生 ,

他知道，如果他过多地去想已经发生的事情，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [mait] ['hæpən] .
he couldn't keep a sharp watch for the things that might happen .
他 不能 保持 一个 锋利的 手表 为了 这 事物 那 可能 发生 .

他无法时刻密切关注可能发生的事情。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['hæpənd] [æz; əz] [hiː; hi] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ]
Nothing more happened as he hurried along his private little path to the edge
没有什么 更多的 发生 作为 他 慌忙 沿着 他的 私人的 小的 小路 到 这 边缘
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [pætʃ] [ɒv; əv] [grɑːs] [səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [haɪd] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
of a great patch of grass so short that he couldn't hide under it .
的 一个 伟大的 修补 的 草 所以 短的 那 他 不能 隐藏 在下面 它 .

他沿着自己的小路匆匆走到一大片矮草的边缘，草很短，他无法藏身其下，之后什么也没发生。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [krɒs] [ðɪs] ,
He had to cross this ,
他 有 到 叉 这 ,

他必须穿过这里。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [huː] ['hæpənd] [tuː; tə]
and all the way he would be in plain sight of anyone who happened to
和 全部 这 方式 他 会 是 在 清楚的 视线 的 任何人 WHO 发生 到
[biː; bi] [nɪə(r)] .
be near .
是 靠近 .

而且他一路都会处于附近任何人的视线范围内。

['veri] ['kɔːʃəsli] [hiː; hi] [piːp] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [lʊkt] [ðæt] [wei] ,
Very cautiously he peeped out and looked this way and looked that way ,
非常 谨慎地 他 偷窥 出去 和 看起来 这 方式 和 看起来 那 方式 ,

他非常小心翼翼地探出头，四处张望，

[nɒt] [fər'get] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
not forgetting to look up in the sky .
不是 遗忘 到 看 向上 在 这 天空 .

别忘了抬头看看天空。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] [wʌn] ['eniweə(r)] .
He could see no one anywhere .
他 可以 看 不 一 任何地方 .

他周围一个人影都没有。

['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] ,
Drawing a long breath ,
绘画 一个 长的 气息 ,

深吸一口气，

['dænɪ] ['stɑːtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊpən] [pleɪs] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [legz] [kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm] .
Danny started across the open place as fast as his short legs could take him .
丹尼 开始 穿过 这 打开 地方 作为 快速地 作为 他的 短的 腿 可以 拿 他 .

丹尼迈着他那双短腿能达到的最快速度，开始穿过这片空地。

[naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , ['red.teɪl] [ðə; ði] [hɔːk] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,
Now all the time , Redtail the Hawk had been sitting in a tree some distance away ,
现在 全部 这 时间 , 红尾 这 鹰 有 到过 坐着 在 一个 树 一些 距离 离开 ,

一直以来，红尾鹰都栖息在远处的一棵树上。

['sɪtɪŋ] [səʊ] [stɪl] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [ɪt'self] .
sitting so still that he looked like a part of the tree itself .
坐着 所以 仍然 那 他 看起来 喜欢 一个 部分 的 这 树 本身 .

他静静地坐着，仿佛与树融为一体。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] ['dænɪ] ['hædnt] [siːn] [hɪm] .
That is why Danny hadn't seen him .
那 是 为什么 丹尼 之前没有 已见 他 .

这就是丹尼没见到他的原因。

[bʌt; bət] ['red.teɪl] [sɔː] ['dænɪ] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊpən] [pleɪs] ,
But Redtail saw Danny the instant he started across the open place ,
但 红尾 锯 丹尼 这 立即的 他 开始 穿过 这 打开 地方 ,

但红尾一看到丹尼穿过空地，就立刻看到了他。

[fɔː(r); fə(r)] - [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kiːn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
for Redtail's eyes are very keen , and he can see a great distance .
为了 - 眼睛 是 非常 敏锐的 , 和 他 能 看 一个 伟大的 距离 .

因为红尾的眼睛非常敏锐，他能看到很远的地方。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sætɪsfaɪd] ['tʃʌk(ə)l] , [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] ['dænɪ] .
With a satisfied chuckle , he spread his broad wings and started after Danny .
和 一个 使满意 轻笑 , 他 传播 他的 广阔 翅膀 和 开始 后 丹尼 .

他满意地轻笑一声，展开宽大的翅膀，追赶丹尼。

[dʒʌst] [ə'baʊt] [ˌhɑː'fweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,
Just about halfway to the safety of the long grass on the other side ,
只是 关于 半 到 这 安全 的 这 长的 草 在 这 其他 边 ,

距离另一侧长草丛的安全地带还有大约一半的路程，

['dænɪ] [geɪv] [ə; eɪ] ['hʌrid] [lʊk] [bɪ'haɪnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [siːmd] [tuː; tə] [dʒʌmp] [raɪt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Danny gave a hurried look behind him , and his heart seemed to jump right into his mouth ,
丹尼 给予 一个 慌忙 看 在后面 他 , 和 他的 心 似乎 到 跳 正确的 进入 他的 嘴 ,

丹尼慌忙回头看了一眼，感觉心脏都提到了嗓子眼。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['red.teɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz]
for there was Redtail with his
为了 那里 曾是 红尾 和 他的

因为那里有红尾和他的

['kruːəl] [klɔːz] [ɔːl'redi] [set] [tuː; tə] [siːz] [hɪm] !
cruel claws already set to seize him !
残忍的 爪子 已经 放 到 抢占 他 !

残酷的利爪已经伸出，要抓住他！

['dænɪ] [geɪv] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [skwiːk] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kɔːt] .
Danny gave a frightened squeak , for he thought that surely this time he would be caught .
丹尼 给予 一个 害怕 吱 , 为了 他 想法 那 一定 这 时间 他 会 是 捕捉 .

丹尼惊恐地尖叫了一声，因为他觉得这次肯定要被抓住了。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
But he didn't mean to give up without trying to escape .
但 他 没有 意思是 到 给 向上 没有 尝试 到 逃脱 .

但他并非打算不尝试逃跑就放弃。

[θriː] [dʒʌmps] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] - ['lʊkɪŋ] [θɪŋ] .
Three jumps ahead of him was a queer - looking thing .
三 跳跃 前方 的 他 曾是 一个 酷儿 - 寻找 事物 .

他前面三步远的地方看起来很奇怪。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
He didn't know what it was ,
他 没有 知道 什么 它 曾是 ,

他不知道那是什么。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [mait] [jet] [fuːl] ['red.teɪl] .
but if there was a hole in it he might yet fool Redtail .
但 如果 那里 曾是 一个 洞 在 它 他 可能 然而 傻子 红尾 .

但如果上面有个洞，他或许还能骗过红尾。

[wɪð] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [skwiːk] , ['dænɪ] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [dʒʌst][ɪn] [taɪm]
With a frightened squeak , Danny dived into the opening just in time
和 一个 害怕 吱 , 丹尼 潜水 进入 这 开幕 只是 在 时间

丹尼惊恐地尖叫一声，及时跳进了洞口。

[wʌn] [dʒʌmp] !
One jump !
一 跳 !

一跃！

[wʊd] [hiː; hi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Would he be able to reach it ?
会 他 是 有能力的 到 抵达 它 ?

他能拿到吗？

[tuː] [dʒʌmps] !
Two jumps !
二 跳跃 !

两次跳跃！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] !
There was a hole in it !
那里 曾是 一个 洞 在 它 !

它上面有个洞！

[θriː] [dʒʌmps] !
Three jumps !
三 跳跃 !

三次跳跃！

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [skwiːk] , ['dænɪ] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
With another frightened squeak , Danny dived into the opening just in time .
和 其他 害怕 吱 , 丹尼 潜水 进入 这 开幕 只是 在 时间 .

丹尼又发出一声惊恐的尖叫，及时跳进了洞口。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ?
And what do you think he was in ?
和 什么 做 你 思考 他 曾是 在 ?

你觉得他当时在演什么？

[waɪ] , [æn; ən][əʊld]
Why , an old
为什么 , 一个 老的

为什么，一个老

[tə'mɑːtəʊ][kæn; kən]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd][wʌns] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] [beɪt][ɪn] [wen] [hiː; hi]
tomato can Farmer Brown's boy had once used to carry bait in when he
番茄 能 农民 布朗的 男生 有 一次 用过的 到 携带 饵 在 什么时候 他
[went] ['fɪʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .
went fishing at the Smiling Pool .
去 钓鱼 在 这 微笑 水池 .

布朗农夫的儿子曾经用番茄罐头去微笑池钓鱼时装鱼饵。

[hiː; hi][hæd; həd] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] .
He had dropped it there on his way home .
他 有 掉落 它 那里 在 他的 方式 家 .

他回家途中把它掉在了那里。

['red.teɪl] [skriːmd] [wɪð] [reɪdʒ][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æz; əz][hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði][əʊld][kæn; kən]
Redtail screamed with rage and disappointment as he struck the old can
红尾 尖叫 和 愤怒 和 失望 作为 他 击 这 老的 能
[wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪt] [klɔːz] .
with his great claws .
和 他的 伟大的 爪子 .

红尾愤怒而失望地尖叫着，用它巨大的爪子猛击着旧罐子。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʃʊə(r)] , ['veri] [ʃʊə(r)] , [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ðɪs] [taɪm] !
He had been sure , very sure , of Danny Meadow Mouse this time !
他 有 到过 当然 , 非常 当然 , 的 丹尼 草地 老鼠 这 时间 !

他这次非常肯定，绝对确定是丹尼·梅多老鼠！

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði][kæn; kən][ʌp] , [bʌt; bət][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [get] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He tried to pick the can up , but he couldn't get hold of it .
他 尝试 到 挑选 这 能 向上 , 但 他 不能 得到 抓住 的 它 .

他试图拿起罐子，但他没能抓住。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [rəʊld] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] ['evri] [taɪm] , [traɪ][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] .
It just rolled away from him every time , try as he would .
它 只是 滚动 离开 从 他 每一个 时间 , 尝试 作为 他 会 .

无论他怎么努力，它都总是从他身边滚开。

['faɪnəli] , [ɪn] [dɪs'gʌst] ,
Finally , in disgust ,
最后 , 在 厌恶 ,

最后，他厌恶地说道：

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [fluː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][fɜːst] [siːn]
he gave up and flew back to the tree from which he had first seen
他 给予 向上 和 飞翔 后退 到 这 树 从 哪个 他 有 第一的 已见
['dænɪ] .
Danny .
丹尼 .

他放弃了，飞回了他第一次看到丹尼的那棵树下。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['dænɪ] [hæd; həd] [biːn] ['terəbli]
Of course Danny had been terribly
的 课程 丹尼 有 到过 可怕

当然，丹尼一直都很糟糕。

['fraɪt(ə)nd] [wen] [ðə; ði][kæn; kən] [rəʊld] ,
frightened when the can rolled ,
害怕 什么时候 这 能 滚动 ,

罐子滚动时吓了一跳

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ðə; ði] [klɔːz] [ɒv; əv]['red.teɪl] [meɪd] [wen] [ðeɪ] [strʌk] [hɪz; ɪz][kwɪə(r)]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
and by the noise the claws of Redtail made when they struck his queer hiding place .
和 经过 这 噪音 这 爪子 的 红尾 制成 什么时候 他们 击 他的 酷儿 隐藏 地方 .

还有红尾的爪子击打他那奇特的藏身之处时发出的声音。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['waɪzli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
But he wisely decided that the best thing he could do was to stay there for a while .
但 他 明智地 决定 那 这 最好的 事物 他 可以 做 曾是 到 停留 那里 为了 一个 尽管 .

但他明智地决定，他能做的最好的事情就是在那里待一段时间。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][səʊ] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [suːn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
And it was very fortunate that he did so , as he was very soon to find out .
和 它 曾是 非常 幸运 那 他 做过 所以 , 作为 他 曾是 非常 很快 到 寻找 出去 .

幸好他这么做了，因为他很快就会发现这一点。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
XXIII
二十三

二十三

['ɹɛdi] [fɒks] [grəuz] ['kjʊəriəs]
Reddy Fox Grows Curious
雷迪 狐狸 生长 好奇的

红狐狸越来越好奇

[diː]
D
D

D

['æni] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd][sæt] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][əʊld] [tə'mɑːtəʊ][kæn; kən][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ]['refjuːdʒ][frɒm; frəm]['red.teɪl][ðə; ði] [hɔːk] .
ANNY MEADOW MOUSE had sat perfectly still for a long time inside the old tomato can in which he had found a refuge from Redtail the Hawk .
安妮 草地 老鼠 有 卫星 完美 仍然 为了 一个 长的 时间 里面 这 老的 番茄 能 在 哪个 他 有 成立 一个 避难所 从 红尾 这 鹰 .

安妮·梅多老鼠在躲避红尾鹰的旧番茄罐头里，一动不动地待了很久。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] ,
He didn't dare so much as put his head out for a look around ,
他 没有 敢 所以 很多 作为 放 他的 头 出去 为了 一个 看 大约 ,

他连探出头环顾四周都不敢。

[lest] ['red.teɪl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sɜːklɪŋ] [ˌəʊvə'hed] ['redi] [tuː; tə] [paʊns] [ɒn][hɪm] .
lest Redtail should be circling overhead ready to pounce on him .
免得 红尾 应该 是 盘旋 开销 准备好 到 猛扑 在 他 .

免得红尾鹰在他头顶盘旋，随时准备扑向他。

“ [ɪf] [aɪ] [steɪ] [hɪə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , [hiːl] [get]['taɪəd][ænd; ənd][gəʊ] [ə'weɪ] , [ɪf] [hiː; hi]['hæznt] [ɔːl'redi] ,
“ If I stay here long enough , he'll get tired and go away , if he hasn't already ,
“ 如果 我 停留 这里 长的 足够的 , 地狱 得到 疲劳的 和 去 离开 , 如果 他 还没有 已经 ,

“如果我在这里待得足够久，他就会厌倦然后离开，如果他还没离开的话。”

” [θɔːt] ['dænɪ] .
” thought Danny .
” 想法 丹尼 .

丹尼心想。

“ [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['prɪti] [ɪk'saɪtɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [səʊ][fɑː(r)] ,
“ This has been a pretty exciting morning so far ,
“ 这 有 到过 一个 漂亮的 激动人心 早晨 所以 远的 ,

“到目前为止，今天早上真是令人兴奋，”

[ænd; ənd][ai][faɪnd] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪəd] .
and I find that I am a little tired .
和 我 寻找 那 我 是 一个 小的 疲劳的 .

我发现自己有点累了。

[ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ə; eɪ][næp] [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ɪz]
I may as well take a nap while I am waiting to make sure that the way is
我 可能 作为 出色地 拿 一个 午睡 尽管 我 是 等待 到 制作 当然 那 这 方式 是
[klɪə(r)] .
clear .
清除 .

我不妨趁着等待确认道路畅通的时候打个盹儿。

” [wɪð] [ðæt] ['dænɪ] [kɜːld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][əʊld][tə'mɑːtəʊ][kæn; kən] .
” With that Danny curled up in the old tomato can .
” 和 那 丹尼 卷曲 向上 在 这 老的 番茄 能 .

“说完，丹尼就蜷缩在了旧番茄罐头里。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ment] [ðæt] ['dænɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ðæt] [næp] .
But it wasn't meant that Danny should have that nap .
但 它 不是 意思是 那 丹尼 应该 有 那 午睡 .

但这并不意味着丹尼就应该睡午觉。

[hiː; hi][hæd; həd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['əʊpən] ,
He had closed his eyes , but his ears were still open ,
他 有 关闭 他的 眼睛 , 但 他的 耳朵 是 仍然 打开 ,

他闭上了眼睛，但耳朵仍然竖着。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli][hiː; hi] [hɜːd] [sɒft] ['fʊtsteps] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)] .
and presently he heard soft footsteps drawing near .
和 目前 他 听到 柔软的 脚步声 绘画 靠近 .

不一会儿，他听到了轻柔的脚步声越来越近。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [fluː] ['əʊpən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [sliːp] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] ,
His eyes flew open , and he forgot all about sleep , you may be sure ,
他的 眼睛 飞翔 打开 , 和 他 忘了 全部 关于 睡觉 , 你 可能 是 当然 ,

他猛地睁开双眼，完全忘记了睡觉这件事，这一点毋庸置疑。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['fʊtsteps] ['saʊndɪd] [fə'mɪliə(r)] .
for those footsteps sounded familiar .
为了 那些 脚步声 听起来 熟悉的 .

因为那些脚步声听起来很熟悉。

[ðeɪ]
They
他们

他们

['saʊndɪd] [tuː; tə] ['dænɪ] ['veri] , ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] — [huːm] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
sounded to Danny very , very much like the footsteps of — whom do you think ?
听起来 到 丹尼 非常 , 非常 很多 喜欢 这 脚步声 的 — 谁 做 你 思考 ?

丹尼觉得这脚步声非常非常像——你觉得是谁的脚步声?

[waɪ] , ['ɹɛdi] [fɒks] !
Why , Reddy Fox !
为什么 , 雷迪 狐狸 !

哎呀，雷迪狐狸!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

丹尼·梅多老鼠的冒险(The Adventures of Danny Meadow Mouse)
第4/4页

['dæniz]	[hɑːt]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[biːt]	[fɑːstə(r)]	[æz; əz]	[hiː; hi]	['lɪsnd]	.
Danny's	**heart**	**began**	**to**	**beat**	**faster**	**as**	**he**	**listened**	**.**
丹尼的	心	开始	到	打	快点	作为	他	听着	.

丹尼听着，心跳开始加快。

[kʊd; kəd]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	?
Could	**it**	**be**	**?**
可以	它	是	?

会不会是呢?

[hiː; hi]	['dɪd(ə)nt]	[deə(r)]	[piːp]	[aʊt]	.
He	**didn't**	**dare**	**peep**	**out**	**.**
他	没有	敢	窥视	出去	.

他不敢往外看。

['prez(ə)ntli]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[wɪf]	[ɒv; əv]	[sent]	[bluː]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[əʊld]	[tə'mɑːtəʊ]	[kæn; kən]	.
Presently	**a**	**little**	**whiff**	**of**	**scent**	**blew**	**into**	**the**	**old**	**tomato**	**can**	**.**
目前	一个	小的	闻	的	香味	吹	进入	这	老的	番茄	能	.

这时，一丝香味飘进了那个旧番茄罐头里。

[ðen]	['dænɪ]	[njuː]	—	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['ɹɛdi]	[fɒks]	.
Then	**Danny**	**knew**	**—**	**it**	**was**	**Reddy**	**Fox**	**.**
然后	丹尼	知道	—	它	曾是	雷迪	狐狸	.

丹尼这才明白——那是雷迪·福克斯。

“	[əʊ]	[dɪə(r)]	!
“	**Oh**	**dear**	**!**
“	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[ai]	[həʊp]	[hiː; hi]	['dʌznt]	[faɪnd]	[ðæt]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ɪn]	[hɪə(r)]	!	”	[θɔːt]	['dænɪ]	.
I	**hope**	**he**	**doesn't**	**find**	**that**	**I**	**am**	**in**	**here**	**!**	**”**	**thought**	**Danny**	**.**
我	希望	他	不	寻找	那	我	是	在	这里	!	”	想法	丹尼	.

“我希望他不会发现我在这里！”丹尼心想。

“	[ai]	['wʌndə(r)]	[wɒt]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[sʌn]	[hæz; həz]	[brɔːt]	[hɪm]	[ʌp]	[hɪə(r)]	[dʒʌst]	[naʊ] .
“	**I**	**wonder**	**what**	**under**	**the**	**sun**	**has**	**brought**	**him**	**up**	**here**	**just**	**now .**
“	我	想知道	什么	在下面	这	太阳	有	带来	他	向上	这里	只是	现在 .

“我真想知道究竟是什么事把他弄到这里来了。”

”	[ɪf]	[ðə; ði]	[truːθ]	[wɜː(r); wə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[nəʊn]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ˌkjʊəri'ɒsəti]	[ðæt]	[hæd; həd]	[brɔːt]	['ɹɛdi]	[ʌp]	[ðeə(r)]	.
”	**If**	**the**	**truth**	**were**	**to**	**be**	**known**	**,**	**it**	**was**	**curiosity**	**that**	**had**	**brought**	**Reddy**	**up**	**there**	**.**
”	如果	这	真相	是	到	是	已知	,	它	曾是	好奇心	那	有	带来	雷迪	向上	那里	.

“如果说真相是，正是好奇心把雷迪带到了那里。”

['ɹɛdi]	[hæd; həd]	[biːn]	['hʌntɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	['brekfəst]	[sʌm; səm]
Reddy	**had**	**been**	**hunting**	**for**	**his**	**breakfast**	**some**
雷迪	有	到过	打猎	为了	他的	早餐	一些

雷迪一直在寻找他的早餐。

['dɪstəns] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] [wen] ['red.teɪl][ðə; ði] [hɔːk] [hæd; həd][traɪd][səʊ][hɑːd]
distance away on the Green Meadows when Redtail the Hawk had tried so hard
距离 离开 在 这 绿色的 草地 什么时候 红尾 这 鹰 有 尝试 所以 难的
[tuː; tə] [kætʃ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
to catch Danny Meadow Mouse .
到 抓住 丹尼 草地 老鼠 .

在远处的绿草地上，红尾鹰曾竭尽全力想要抓住丹尼草地鼠。

['red.iz] [ʃɑːp] [aɪz] [hæd; həd] [siːn] ['red.teɪl][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi][left][ðə; ði] [triː] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]
Reddy's sharp eyes had seen Redtail the minute he left the tree in pursuit of
雷迪的 锋利的 眼睛 有 已见 红尾 这 分钟 他 左边 这 树 在 追逐 的
['dænɪ] ,
Danny ,
丹尼 ,

雷迪敏锐的眼睛在红尾离开树追赶丹尼的那一刻就发现了他。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [wei] ['red.teɪl] [fluː] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi]
and he had known by the way Redtail flew that he saw something he
和 他 有 已知 经过 这 方式 红尾 飞翔 那 他 锯 某物 他
['wɒntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] .
wanted to catch .
通缉 到 抓住 .

他从红尾的飞行方式就知道，他看到了自己想要捕捉的东西。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] ['red.teɪl] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd][hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [skriːm] [ɒv; əv][reɪdʒ]
He had watched Redtail swoop down and had heard his scream of rage
他 有 观看 红尾 俯冲 向下 和 有 听到 他的 尖叫 的 愤怒
[wen] [hiː; hi] [mɪst] ['dænɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dænɪ] [hæd; həd] [dɒdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld][tə'mɑːtəʊ]
when he missed Danny because Danny had dodged into the old tomato
什么时候 他 错过 丹尼 因为 丹尼 有 躲避 进入 这 老的 番茄
[kæn; kən] .
can .
能 .

他亲眼目睹了红尾俯冲下来，听到了红尾躲过丹尼时愤怒的尖叫，因为丹尼躲进了旧番茄罐头里。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['red.teɪl] [straɪk] [ænd; ənd] [straɪk] [ə'gen] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
He had seen Redtail strike and strike again at something on the ground ,
他 有 已见 红尾 罢工 和 罢工 再次 在 某物 在 这 地面 ,

他看到红尾连续击打地面上的某个东西，一次又一次。

[ænd; ənd]['faɪnəli][flai] [ɒf] [ɪn] [dɪs'gʌst] [wɪð] ['empti] [klɔːz] .
and finally fly off in disgust with empty claws .
和 最后 飞 离开 在 厌恶 和 空的 爪子 .

最后，它带着空空的爪子，愤然飞走。

" [naʊ] [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
" Now I wonder what it was
" 现在 我 想知道 什么 它 曾是

现在我想知道那是什么。

['red.teɪl] [wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][get][ˌaɪ 'tiː] , " [θɔːt] ['ɹɛdi] .
Redtail was after and why he didn't get it , " thought Reddy .
红尾 曾是 后 和 为什么 他 没有 得到 它 , " 想法 雷迪 .

"红尾到底想要什么，以及为什么他没得到它，"雷迪心想。

" [hiː; hi][ækts] ['terəbli] [pʊt] [aʊt] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
" He acts terribly put out and disappointed .
" 他 行为 可怕 放 出去 和 失望的 .

"他表现得非常生气和失望。"

[ai] [bɪ'liːv] [aɪl] [gəʊ]['əʊvə(r)][ðeə(r)][ænd; ənd][faɪnd][aʊt] .
I believe I'll go over there and find out .
我 相信 患病的 去 超过 那里 和 寻找 出去 .

我想我会去那里弄清楚。

” [ɒf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [smɑːt] [trɒt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [grɑːs] [weə(r)] [hiː; hi]
” Off he started at a smart trot toward the patch of short grass where he
” 离开 他 开始 在 一个 聪明的 小跑 朝向 这 修补 的 短的 草 在哪里 他
[hæd; həd] [siːn] ['red.teɪl] [ðə; ði] [hɔːk] ['straɪkɪŋ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
had seen Redtail the Hawk striking at something on the ground .
有 已见 红尾 这 鹰 引人注目 在 某物 在 这 地面 .

“他迈着轻快的小跑，朝着那片短草走去，他之前在那里看到红尾鹰正在攻击地上的什么东西。”

[æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪə(r)] ,
As he drew near ,
作为 他 画 靠近 ,

当他走近时，

[hiː; hi] [krept] ['veri] ['sɒftli] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] [pætʃ] .
he crept very softly until he reached the very edge of the open patch .
他 悄悄地爬 非常 轻轻 直到 他 达到 这 非常 边缘 的 这 打开 修补 .

他蹑手蹑脚地爬，直到到达空地的边缘。

[ðeə(r)][hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ʃɑːpli] [ɔːl]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
There he stopped and looked sharply all over it .
那里 他 停止 和 看起来 尖锐地 全部 超过 它 .

他停下脚步，仔细地环顾四周。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [bʌt; bət][æn; ən][əʊld][tə'mɑːtəʊ][kæn; kən] .
There was nothing to be seen but an old tomato can .
那里 曾是 没有什么 到 是 已见 但 一个 老的 番茄 能 .

除了一个旧番茄罐头，什么也没有。

['ɹɛdi] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] .
Reddy had seen it many times before .
雷迪 有 已见 它 许多 时代 前 .

雷迪以前见过很多次了。

“ [naʊ] [wɒt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn]
“ Now what under the sun
“ 现在 什么 在下面 这 太阳

“现在，在阳光之下……”

[kʊd; kəd]['red.teɪl][hæv; həv] [biːn] ['ɑːftə(r)][hɪə(r)] ? ” [θɔːt] ['ɹɛdi] .
could Redtail have been after here ? ” thought Reddy .
可以 红尾 有 到过 后 这里 ? ” 想法 雷迪 .

“红尾会不会是冲着这里来的？”雷迪心想。

“ [ðə; ði] [grɑːs] ['ɪz(ə)nt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] ,
“ The grass isn't long enough for a grasshopper to hide in ,
“ 这 草 不是 长的 足够的 为了 一个 蚱蜢 到 隐藏 在 ,

草不够长，蚱蜢没地方藏身。

[ænd; ənd] [jet] ['red.teɪl] ['dɪd(ə)nt] [get] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] .
and yet Redtail didn't get what he was after .
和 然而 红尾 没有 得到 什么 他 曾是 后 .

然而，红尾并没有得到他想要的东西。

[ɪts] ['veri] [kwɪə(r)] .
It's very queer .
它是 非常 酷儿 .

这太奇怪了。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] ['veri] [kwɪə(r)] .
It certainly is very queer .
它 当然 是 非常 酷儿 .

这确实非常古怪。

” [hiː; hi] [trɔt] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
” He trotted out and began to run back and forth with his nose to the ground ,
” 他 小跑 出去 和 开始 到 跑步 后退 和 前进 和 他的 鼻子 到 这 地面 ,

他小跑出去，鼻子贴着地面来回奔跑。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [wʊd] [tel] [hɪm] [wɒt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['kʊd(ə)nt] .
hoping that his nose would tell him what his eyes couldn't .
希望 那 他的 鼻子 会 告诉 他 什么 他的 眼睛 不能 .

希望他的鼻子能告诉他眼睛看不到的东西。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [hiː; hi] [ræn] , [ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stɒpt] .
Back and forth , back and forth he ran , and then suddenly he stopped .
后退 和 前进 , 后退 和 前进 他 跑 , 和 然后 突然 他 停止 .

他来回跑了好一会儿，然后突然停了下来。

“ [hɑː] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['ɹɛdi] .
“ Ha ! ” exclaimed Reddy .
“ 哈 ! ” 惊呼 雷迪 .

“哈！”雷迪惊呼道。

[hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [sent] [left] [baɪ] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [wen] [hiː; hi] [ræn] [ə'krɒs] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [əʊld] [tə'mɑːtəʊ]
He had found the scent left by Danny Meadow Mouse when he ran across toward the old tomato
他 有 成立 这 香味 左边 经过 丹尼 草地 老鼠 什么时候 他 跑 穿过 朝向 这 老的 番茄

他循着丹尼·梅多老鼠跑向老番茄时留下的气味找到了它。

[kæn; kən] .
can .
能 .

能。

[raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [kæn; kən] ['red.iz] [nəʊz] [led] [hɪm] .
Right up to the old can Reddy's nose led him .
正确的 向上 到 这 老的 能 雷迪的 鼻子 引领 他 .

雷迪的鼻子一直指引着他走到老罐子跟前。

[hiː; hi] [[hɔpt]] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [kæn; kən] ,
He hopped over the old can ,
他 跳跃 超过 这 老的 能 ,

他跳过了那个旧罐子。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [nəʊ] [sent] [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
but on the other side he could find no scent of Danny Meadow Mouse .
但 在 这 其他 边 他 可以 寻找 不 香味 的 丹尼 草地 老鼠 .

但在另一边，他却找不到丹尼·梅多老鼠的气味。

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] ,
In a flash he understood ,
在 一个 闪光 他 理解 ,

他瞬间明白了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gliːm] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ʃɒn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [bæk]
and a gleam of satisfaction shone in his yellow eyes as he turned back
和 一个 闪耀 的 满意 闪耀 在 他的 黄色的 眼睛 作为 他 转向 后退
[tuː; tə][ðə; ði][əʊld][kæn; kən] .
to the old can .
到 这 老的 能 .

他转过身回到旧罐子旁，黄色的眼睛里闪过一丝满意的光芒。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['dænɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['haɪdɪŋ][ɪn][ðeə(r)] .
He knew that Danny must be hiding in there .
他 知道 那 丹尼 必须 是 隐藏 在 那里 .

他知道丹尼一定藏在里面。

“ [aɪv] [gɒt][juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] !
“ I've got you this time !
“ 我已经 得到 你 这 时间 !

“这次我抓到你了！”

” [hiː; hi] [snɑːrld] , [æz; əz][hiː; hi] [snɪft] [æt; ət][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][kæn; kən] .
” he snarled , as he sniffed at the opening in the end of the can .
” 他 纠缠 , 作为 他 嗅了嗅 在 这 开幕 在 这 结尾 的 这 能 .

他咆哮着，嗅了嗅罐子末端的开口。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
XXIV
二十四

二十四

['ɹɛdi] [fɒks] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz]['tempə(r)]
Reddy Fox Loses His Temper
雷迪 狐狸 失败 他的 脾气

红狐狸发脾气了

[ɑː(r)]
R
拉

拉

['edi] [fɒks][hæd; həd] [kɔːt] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] , [ænd; ənd] [jet] [hiː; hi]['hædnt] [kɔːt] [hɪm] .
EDDY FOX had caught Danny Meadow Mouse , and yet he hadn't caught him .
涡流 狐狸 有 捕捉 丹尼 草地 老鼠 , 和 然而 他 之前没有 捕捉 他 .

艾迪·福克斯抓住了丹尼·草地鼠，但他却没抓住他。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['dænɪ] ['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði][əʊld][tə'mɑːtəʊ][kæn; kən] ,
He had found Danny hiding in the old tomato can ,
他 有 成立 丹尼 隐藏 在 这 老的 番茄 能 ,

他发现丹尼躲在旧番茄罐头里。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt]['entə(r)] ['red.iz] [hed] [ðæt] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [get] ['dænɪ] [aʊt] [wen] [hiː; hi]
and it didn't enter Reddy's head that he couldn't get Danny out when he
和 它 没有 进入 雷迪的 头 那 他 不能 得到 丹尼 出去 什么时候 他
['wɒntɪd] [tuː; tə] .
wanted to .
通缉 到 .

雷迪根本没想过，他想把丹尼弄出去却做不到。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] ['hʌri] .
He was in no hurry .
他 曾是 在 不 匆忙 .

他一点也不着急。

[hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['brekfəst] [ɒv; əv] ['græs,hɔpəz] , [ænd; ənd][səʊ][hi:; hi]
He had had a pretty good breakfast of grasshoppers , and so he
他 有 有 一个 漂亮的 好的 早餐 的 蚱蜢 ， 和 所以 他
[θɔ:t]
thought
想法

他早餐吃了一顿相当不错的蚱蜢，所以他觉得

[hi:; hi] [wʊd] ['tɔ:ment] ['dænɪ] [ə'waɪl] [bɪ'fɔ:(r)] ['gɔbəlɪŋ] [hɪm] [ʌp] .
he would torment Danny awhile before gobbling him up .
他 会 折磨 丹尼 一会儿 前 狼吞虎咽 他 向上 .

他会先折磨丹尼一段时间，然后再把他吞噬。

[hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [səʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [pi:p] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]['əʊpən][end][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][kæn; kən]
He lay down so that he could peep in at the open end of the old can
他 躺 向下 所以 那 他 可以 窥视 在 在 这 打开 结尾 的 这 老的 能
[ænd; ənd] [si:] ['dænɪ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm'self][æz; əz] [smɔ:l] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)]
and see Danny trying to make himself as small as possible at the other
和 看 丹尼 尝试 到 制作 他自己 作为 小的 作为 可能的 在 这 其他
[end] .
end .
结尾 .

他躺了下来，这样他就可以从旧罐子的开口处往里看，看到丹尼在另一端努力把自己缩得尽可能小。

['ɹɛdi] [grɪnd] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [ʃəʊd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ti:θ] .
Reddy grinned until he showed all his long teeth .
雷迪 咧嘴一笑 直到 他 显示 全部 他的 长的 牙齿 .

雷迪咧嘴一笑，露出了他所有的长牙。

['ɹɛdi] ['ɔ:lweɪz] [ɪz][ə; eɪ] ['bʊli] ,
Reddy always is a bully ,
雷迪 总是 是 一个 欺负 ，

雷迪一直是个欺凌弱小的人。

[ɪ'speʃəli] [wen] [hɪz; ɪz]['vɪktɪm][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [smɔ:lə(r)][ænd; ənd] [wi:kə] [ðæn; ðən][hɪm'self] .
especially when his victim is a great deal smaller and weaker than himself .
尤其 什么时候 他的 受害者 是 一个 伟大的 交易 较小的 和 较弱 比 他自己 .

尤其是当他的受害者比他矮小虚弱得多的时候。

“ [aɪv] [gɒt][ju:; jʊ] [ðɪs] [taɪm] , ['mɪstə(r)] . ['smɑ:ti] , ['hævnt] [ai] ? ” ['tɔ:ntɪd] ['ɹɛdi] .
“ I've got you this time , Mr . Smarty , haven't I ? ” taunted Reddy .
“ 我已经 得到 你 这 时间 ， 先生 . 聪明人 ， 还没有 我 ？ ” 嘲讽 雷迪 .

“这次我抓到你了，自作聪明的先生，是不是？”雷迪嘲讽道。

['dænɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
Danny didn't say anything .
丹尼 没有 说 任何事物 .

丹尼什么也没说。

“ [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:v] [bi:n] ['veri] ['klevə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ][hæv; həv] [fu:ld] [ˌem 'i:] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:]
“ You think you've been very clever because you have fooled me two or three
“ 你 思考 你已经 到过 非常 聪明的 因为 你 有 被骗了 我 二 或者 三
[taɪmz] , [doʊnt][ju:; jʊ] ?
times , don't you ?
时代 ， 不 你 ？

“你以为你骗了我两三次就很聪明了，是吗？”

[wel] , [ðɪs] [taɪm] [aɪv] [gɒt][ju:; jʊ] [weə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [trɪks] [woʊnt] [wɜ:k] , ” [kən'tɪnju:d] ['ɹɛdi] ,
Well , this time I've got you where your tricks won't work , ” continued Reddy ,
出色地 ， 这 时间 我已经 得到 你 在哪里 你的 技巧 惯于 工作 ， ” 持续 雷迪 ，

“这次你的伎俩可就没用了，”雷迪继续说道。

" [səʊ] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ?
" so what are you going to do about it ?
" 所以 什么 是 你 去 到 做 关于 它 ?

"那你打算怎么办？"

" ['dænɪ] ['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] .
" Danny didn't answer .
" 丹尼 没有 回答 .

丹尼没有回答。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .
The fact is , he was too frightened to answer .
这 事实 是 , 他 曾是 也 害怕 到 回答 .

事实上，他太害怕了，不敢回答。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] .
Besides , he didn't know what he could do .
除了 , 他 没有 知道 什么 他 可以 做 .

此外，他也不知道自己能做什么。

[səʊ][hiː; hi][dʒʌst] [kept] [stɪl] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] ['nevə(r)][wʌns] [left] ['red.iz] ['kruːəl] [feɪs] .
So he just kept still , but his bright eyes never once left Reddy's cruel face .
所以 他 只是 保留 仍然 , 但 他的 明亮的 眼睛 绝不 一次 左边 雷迪的 残忍的 脸 .

于是他一动不动，但他明亮的眼睛却从未离开过雷迪那张残酷的脸。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] [fraɪt] , ['dænɪ] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [hɑːd] ['θɪŋkɪŋ] .
For all his fright , Danny was doing some hard thinking .
为了 全部 他的 惊吓 , 丹尼 曾是 正在做 一些 难的 思维 .

尽管丹尼很害怕，但他还是认真地思考着。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] [taɪt] ['pleɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][hæd; həd] ['lɜːnɪd] ['nevə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [həʊp] .
He had been in tight places before and had learned never to give up hope .
他 有 到过 在 紧的 地方 前 和 有 学习 绝不 到 给 向上 希望 .

他以前也曾身处困境，并学会了永不放弃希望。

['sʌmθɪŋ] [mait] ['hæpən] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['ɹɛdi] [ə'weɪ] .
Something might happen to frighten Reddy away .
某物 可能 发生 到 吓唬 雷迪 离开 .

或许会发生什么事把雷迪吓跑了。

['eniweɪ] , ['ɹɛdi] [hæd; həd][tuː; tə][get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [əʊld][kæn; kən][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi]
Anyway , Reddy had to get him out of that old can before he
反正 , 雷迪 有 到 得到 他 出去 的 那 老的 能 前 他

总之，雷迪必须先把他从那个旧罐子里弄出来，然后他

[wʊd] [əd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəli] [kɔːt] .
would admit that he was really caught .
会 承认 那 他 曾是 真的 捕捉 .

他会承认自己确实被抓住了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɹɛdi] [leɪ] [ðeə(r)] ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɒps] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [pɔː(r); pʊə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] .
For a long time Reddy lay there licking his chops and saying all the things he could think of to frighten poor Danny Meadow Mouse .
为了 一个 长的 时间 雷迪 躺 那里 舔舐 他的 排骨 和 说 全部 这 事物 他 可以 思考 的 到 吓唬 贫穷的 丹尼 草地 老鼠 .

雷迪躺在那里舔着嘴唇，想尽一切办法吓唬可怜的丹尼·梅多老鼠，过了好久。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
At last he grew tired of this and made up his mind that that it was
在 最后的 他 生长 疲劳的 的 这 和 制成 向上 他的 头脑 那 那 它 曾是
[taɪm][tuː; tə][end][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
time to end it and Danny Meadow Mouse at the same time .
时间 到 结尾 它 和 丹尼 草地 老鼠 在 这 相同的 时间 .

最后他厌倦了这一切，下定决心要结束这一切，同时也结束丹尼·梅多·莫斯这个角色。

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [nəʊz][ɪn][æt; ət][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][kæn; kən] ,
He thrust his sharp nose in at the opening in the end of the old can ,
他 推力 他的 锋利的 鼻子 在 在 这 开幕 在 这 结尾 的 这 老的 能 ,

他把尖尖的鼻子伸进旧罐子末端的开口处，

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][get][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][nəʊz][ɪn] ,
but the opening was too small for him to get more than his nose in ,
但 这 开幕 曾是 也 小的 为了 他 到 得到 更多的 比 他的 鼻子 在 ,

但开口太小，他只能把鼻子伸进去。

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊnli] [skrætʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [ʃɑːp] ['edʒɪz] [wɪ'ðaʊt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['tʌtʃɪŋ]
and he only scratched it on the sharp edges without so much as touching
和 他 仅有的 刮痕 它 在 这 锋利的 边缘 没有 所以 很多 作为 接触
['dænɪ] .
Danny .
丹尼 .

他只是在尖锐的边缘上划了一下，甚至都没碰到丹尼。

“ [aɪl] [pʊl] [juː; jʊ] [aʊt] , ” [sed] ['ɹɛdi] [ænd; ənd] [θrʌst] [ɪn][wʌn] [blæk] [pɔː] .
“ I'll pull you out , ” said Reddy and thrust in one black paw .
“ 患病的 拉 你 出去 , ” 说 雷迪 和 推力 在 一 黑色的 爪子 .

“我会把你拉出来，”雷迪说着，伸出一只黑色的爪子。

['dænɪ] ['prɒmptli] [bɪt][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [hɑːd] [ðæt] ['ɹɛdi] ['jelp] [wɪð] [peɪn][ænd; ənd] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɪn]
Danny promptly bit it so hard that Reddy yelped with pain and pulled it out in
丹尼 及时 少量 它 所以 难的 那 雷迪 尖叫 和 疼痛 和 拉 它 出去 在
[ə; eɪ] ['hʌri] .
a hurry .
一个 匆忙 .

丹尼猛地一口咬了下去，雷迪疼得叫了一声，赶紧把东西拔了出来。

['prez(ə)ntli][hiː; hi][traɪd] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɔː] .
Presently he tried again with the other paw .
目前 他 尝试 再次 和 这 其他 爪子 .

他随即用另一只爪子再次尝试。

['dænɪ] [bɪt] [ðɪs] [wʌn]['hɑːdə(r)] [stɪl] , [ænd; ənd] ['ɹɛdi] [dɑːnst] [wɪð] [peɪn][ænd; ənd]['æŋgə(r)] .
Danny bit this one harder still , and Reddy danced with pain and anger .
丹尼 少量 这 一 更难 仍然 , 和 雷迪 跳舞 和 疼痛 和 愤怒 .

丹尼更加用力地咬了一口，雷迪痛苦而愤怒地跳起了舞。

[ðen] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] [kəm'pliːtli] , [ə; eɪ] ['veri] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
Then he lost his temper completely , a very foolish thing to do , as it
然后 他 丢失的 他的 脾气 完全地 , 一个 非常 愚蠢 事物 到 做 , 作为 它
['ɔːlweɪz] [ɪz] .
always is .
总是 是 .

然后他彻底失去了理智，这很愚蠢，一如既往。

[hiː; hi][hɪt][ðə; ði][əʊld][kæn; kən] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [wɪð] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [ɪn'saɪd] .
He hit the old can , and away it rolled with Danny Meadow Mouse inside .
他 打 这 老的 能 , 和 离开 它 滚动 和 丹尼 草地 老鼠 里面 .

他击中了旧罐子，罐子连同里面的丹尼·草地鼠一起滚了出去。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] ['ɹɛdi] ['æŋɡɹɪə] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
This seemed to make Reddy angrier than ever .
这 似乎 到 制作 雷迪 更愤怒 比 曾经 .

这似乎让雷迪比以往任何时候都更加愤怒。

[hiː; hi] [spræŋ] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hɪt][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
He sprang after it and hit it again .
他 弹簧 后 它 和 打 它 再次 .

他扑上去又打中了它。

[ðen] [hiː; hi] ['bætɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [wei] , ['ɡrəʊɪŋ]
Then he batted it first this way and then that way , growing
然后 他 击球 它 第一的 这 方式 和 然后 那 方式 , 生长

然后他先朝这边击球，然后朝那边击球，逐渐长大

['æŋɡɹɪə] [ænd; ənd] ['æŋɡɹɪə] .
angrier and angrier .
更愤怒 和 更愤怒 .

越来越生气。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] ['mænɪdʒd][tuː; tə] [kiːp] [ˌɪn'saɪd] ,
And all the time Danny Meadow Mouse managed to keep inside ,
和 全部 这 时间 丹尼 草地 老鼠 管理 到 保持 里面 ,

而丹尼·梅多·莫斯一直设法待在室内，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɡɒt][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['ʃeɪkɪŋ] [ʌp] .
although he got a terrible shaking up .
虽然 他 得到 一个 糟糕的 摇晃 向上 .

虽然他受到了严重的惊吓。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [ɡrɑːs] ['ɹɛdi] [nɒkt] [ðə; ði][əʊld][kæn; kən] ,
Back and forth across the patch of short grass Reddy knocked the old can ,
后退 和 前进 穿过 这 修补 的 短的 草 雷迪 敲门 这 老的 能 ,

雷迪在短草地上来回踱步，碰倒了旧罐子。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][reɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['nəʊtɪs] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]
and he was in such a rage that he didn't notice where he was
和 他 曾是 在 这样的 一个 愤怒 那 他 没有 注意 在哪里 他 曾是
['nɒkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] .
knocking it to .
敲门 它 到 .

他当时怒不可遏，根本没注意到自己把门撞向了哪里。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ['spɪnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɒŋ] [ɡrɑːs] [ɒn][ðə; ði][fɑː(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən]
Finally he sent it spinning into the long grass on the far side of the open
最后 他 发送 它 旋转 进入 这 长的 草 在 这 远的 边 的 这 打开
[pætʃ] ,
patch ,
修补 ,

最后，他把球打进了空地另一侧的长草丛里。

[kləʊz][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] ['dæniz] ['praɪvət]['lɪt(ə)l] [pɑːðz] .
close to one of Danny's private little paths .
关闭 到 一 的 丹尼的 私人的 小的 路径 .

靠近丹尼的一条私人小路。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] ['dænɪ] [wɒz; wəz] [aʊt] [ænd; ənd] ['skɜːriːɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .
Like a flash Danny was out and scurrying along the little path .
喜欢 一个 闪光 丹尼 曾是 出去 和 匆匆忙忙 沿着 这 小的 小路 .

丹尼像闪电一样冲了出去，沿着小路飞快地跑了起来。

[hiː; hi] [dɒdʒd] ['ɪntuː][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd]['prez(ə)ntli]['ɪntuː][ə; eɪ] [θɜːd] ,
He dodged into another and presently into a third ,
他 躲避 进入 其他 和 目前 进入 一个 第三 ，

他躲进了另一辆车里，很快又躲进了第三辆车里。

[wɪtʃ] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] [bɑːbd] ['waɪə(r)][left][ðeə(r)]
which brought him to a tangle of barbed wire left there
哪个 带来 他 到 一个 纠纷 的 带倒刺的 金属丝 左边 那里

这让他来到了一团遗留在那里的带刺铁丝网前。

[baɪ]['fɑːmə(r)] [braʊn] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ][njuː] [fens] .
by Farmer Brown when he had built a new fence .
经过 农民 棕色的 什么时候 他 有 建造 一个 新的 栅栏 .

布朗农夫在建好新栅栏后说道。

['ʌndə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪf] .
Under this he was safe .
在下面 这 他 曾是 安全的 .

在这种情况下他是安全的。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , ['dænɪ] [dɒdʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] [bɑːbd] ['waɪə(r)]
Like a flash , Danny dodged into a tangle of barbed wire
喜欢 一个 闪光 ， 丹尼 躲避 进入 一个 纠纷 的 带倒刺的 金属丝

丹尼像闪电般躲进了一团带刺铁丝网里。

“ [fjuː] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['dænɪ] , ['briːðɪŋ] ['veri] [hɑːd] .
“ Phew ! ” exclaimed Danny , breathing very hard .
“ 呼…… ! ” 惊呼 丹尼 , 呼吸 非常 难的 .

“呼！”丹尼大口喘着气说道。

“ [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [n'æɹəʊəst] [ɪ'skeɪp] [jet] !
“ That was the narrowest escape yet !
“ 那 曾是 这 最窄 逃脱 然而 !

“这是迄今为止最惊险的一次逃脱！”

[bʌt; bət][ai] [ges] [aɪl] [get] [ðæt] ['speʃ(ə)l] [grɑːs] [siːd] [ai] ['stɑːtɪd] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
But I guess I'll get that special grass seed I started out for , after all .
但 我 猜测 患病的 得到 那 特别的 草 种子 我 开始 出去 为了 ， 后 全部 .

但我想我最终还是能买到我最初想要的那种特殊草籽。

” [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] ,
” And he did ,
” 和 他 做过 ,

“他确实这么做了。”

[waɪl] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ['ɹedi] [fɒks] ['wʌndər] [haʊ] ['dænɪ] [gɒt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][tə'mɑːtəʊ]
while to this day Reddy Fox wonders how Danny got out of the old tomato
尽管 到 这 天 雷迪 狐狸 奇迹 如何 丹尼 得到 出去 的 这 老的 番茄
[kæn; kən] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
can without his knowing it .
能 没有 他的 会心 它 .

直到今天，雷迪·福克斯仍然不明白丹尼是怎么在不知情的情况下从旧番茄罐头里出来的。

[ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ] [siː] [wɒt] ['tempə(r)] [dʌz]
And so you see what temper does
和 所以 你 看 什么 脾气 做

所以你看，脾气会造成什么影响。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][reɪn] ;
For those who give it rein ;
为了 那些 WHO 给 它 缰绳 ;

对于那些放任它发展的人来说；

[ˌaɪ 'tiː] [tʃiːts] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ]
It cheats them of the very thing
它 作弊 他们 的 这 非常 事物

它剥夺了他们最宝贵的东西。

[ðeɪ] [siːk] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [geɪn] .
They seek so hard to gain .
他们 寻找 所以 难的 到 获得 .

他们如此努力地追求。

['dænɪ] [hæz; həz] [hæd; həd] ['meni] [mɔː(r)] [əd'ventʃəz] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ruːm] [tuː; tə]
Danny has had many more adventures , but there isn't room to
丹尼 有 有 许多 更多的 冒险 , 但 那里 不是 房间 到

丹尼还有很多冒险经历，但篇幅有限，无法一一赘述。

[tel] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] .
tell about them here .
告诉 关于 他们 这里 .

请在这里讲述他们的故事。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ɪz] ['æŋkʃəs] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kwɪə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv]
Grandfather Frog is anxious that you should hear about the queer things that have
祖父 青蛙 是 焦虑的 那 你 应该 听到 关于 这 酷儿 事物 那 有
['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] .
happened to him .
发生 到 他 .

青蛙爷爷很想让你听听他经历的那些奇奇怪怪的事情。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [bʊk] .
They are told in the next book .
他们 是 讲述 在 这 下一个 书 .

下一本书里会讲述这些故事。

['bedtaɪm] ['stɔːri] - [bʊks]
Bedtime Story - Books
就寝时间 故事 - 图书

睡前故事书

[baɪ] ['θɔːrntən] ['dʌbljuː] . ['bɜːdʒɪs]
By THORNTON W . BURGESS
经过 桑顿 W . 伯吉斯

作者：桑顿·W·伯吉斯

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks]
The Adventures of Reddy Fox
这 冒险 的 雷迪 狐狸

红狐狸的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['dʒɒni] [tʃʌk]
The Adventures of Johnny Chuck
这 冒险 的 约翰尼 查克

约翰尼·查克的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['piːtə(r)] ['kɒtnteɪl]
The Adventures of Peter Cottontail
这 冒险 的 彼得 棉尾兔

彼得兔历险记

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ʌŋk] - ['bɪli] ['pɒsəm]
The Adventures of Unc ' Billy Possum
这 冒险 的 北卡罗来纳大学 - 比利 负鼠

比利负鼠叔叔的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['mɒkə(r)]
The Adventures of Mr . Mocker
这 冒险 的 先生 . 嘲讽者

莫克先生的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['dʒeri]['mʌskræt]
The Adventures of Jerry Muskrat
这 冒险 的 杰瑞 麝鼠

杰瑞·麝鼠的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs]
The Adventures of Danny Meadow Mouse
这 冒险 的 丹尼 草地 老鼠

丹尼·梅多老鼠的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg]
The Adventures of Grandfather Frog
这 冒险 的 祖父 青蛙

青蛙爷爷的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['tʃætərə(r)] [ðə; ði] [red] ['skwɪrəl]
The Adventures of Chatterer the Red Squirrel
这 冒险 的 喋喋不休者 这 红色的 松鼠

红松鼠查特勒的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['sæmi] [dʒeɪ]
The Adventures of Sammy Jay
这 冒险 的 萨米 杰伊

萨米·杰伊的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['bʌstə(r)][beə(r)]
The Adventures of Buster Bear
这 冒险 的 巴斯特 熊

巴斯特熊的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][əʊld]['mɪstə(r)] . [təʊd]
The Adventures of Old Mr . Toad
这 冒险 的 老的 先生 . 蟾蜍

老蟾蜍先生的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['prɪkli] ['pɔːki]
The Adventures of Prickly Porky
这 冒险 的 带刺的 猪猪

刺猬波基的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][əʊld][mæn][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]
The Adventures of Old Man Coyote
这 冒险 的 老的 男人 郊狼

老狼历险记

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['pædi] [ðə; ði]['biːvə(r)]
The Adventures of Paddy the Beaver
这 冒险 的 稻田 这 海狸

海狸帕迪的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)]['mɪsɪz] . [kwæk]
The Adventures of Poor Mrs . Quack
这 冒险 的 贫穷的 太太 . 嘎嘎

可怜的鸭太太的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['bɒbi] [kuːn]
The Adventures of Bobby Coon
这 冒险 的 鲍比 浣熊

鲍比·库恩的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['dʒɪmi] [skʌŋk]
The Adventures of Jimmy Skunk
这 冒险 的 吉米 臭鼬

吉米臭鼬的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [bɒb] [waɪt]
The Adventures of Bob White
这 冒险 的 鲍勃 白色的

鲍勃·怀特的冒险

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ɔːl; oʊl] - ['mɪstɑː] ['bʌzəd]
The Adventures of Ol ' Mistah Buzzard
这 冒险 的 ol - 先生 秃鹰

老米斯塔秃鹰历险记

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷